

CARAS Y CARETAS

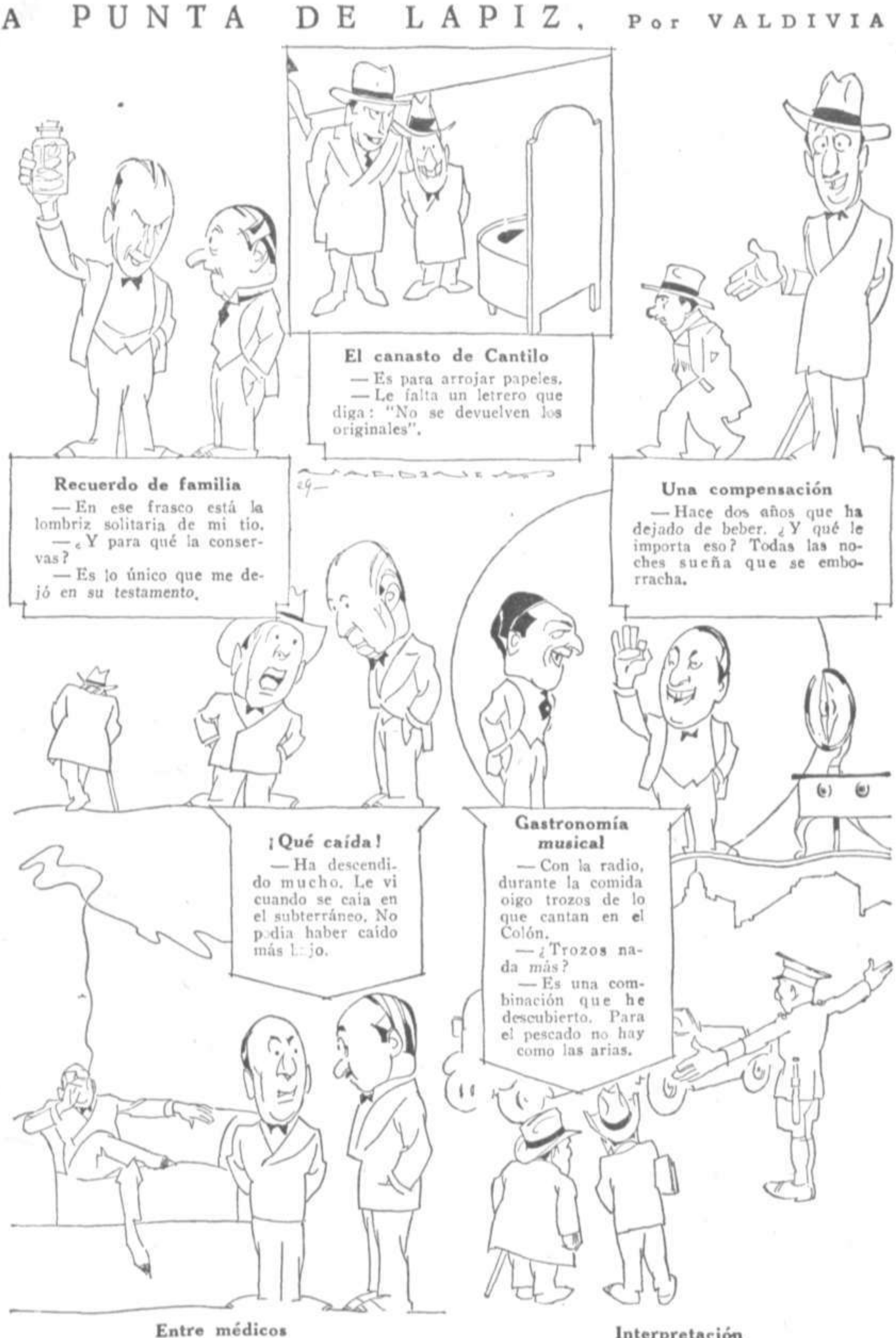
LOS DOS CAMPEONES

Vergara - Cantilo. — Todo esto nos proporcionará mucho dinero.

Contribuyente. — Y muchos dolores de cabeza.


una voz...
La noche ciega. La ola miente. El faro es como una voz que se alza por sobre todos esos peligros para decir la verdad.
Hay nombres que se destacan como faros. La CRUZ BAYER es uno de ellos. Por sobre el clamor de las novedades dudosas y el peligro de las imitaciones, se alza como un signo de protección, como una voz que nunca miente, como una luz que nunca engaña. Producto en que ella aparece es producto honrado, seguro, digno de confianza.
Las preparaciones Bayer más famosas son:
CAFIASPIRINA
Es la más segura para aliviar los dolores y levantar las fuerzas, sin afectar el corazón ni los riñones.
FENASPIRINA
Especialmente recomendable para los resfriados, la gripe y la influenza. Comprobada su eficacia en millones de hogares. Acostúmbrese Vd. a usar la que corresponda a su caso, para tener así la certeza de un resultado completamente satisfactorio.
BAYER
BAYER

A PUNTA DE LAPIZ, Por VALDIVIA



Entre médicos

—A ese señor no necesito verle la lengua para saber que la tiene muy sucia.

—¿Y cómo lo averigua?

—Es concejal.

Interpretación

A las once.

—¿Por qué abre tanto los brazos el agente de tráfico?

—Es que quiere decir: "Así de largo sería el salame que yo me comería a estas horas".



ZEPPELIN

El milagro de

La impresión del hombre moderno ante las proezas actuales de la aviación no ha de ser distinta de la que experimentaba en los años remotos en que se intentaron las primeras elevaciones en globo. Esa "conquista técnica" se ha incorporado, sin duda, a nuestras nociones familiares de la realidad. Consideramos al aeroplano o al dirigible como un elemento integrante de nuestras costumbres, de nuestra vida común de relación. Lo vemos en la vecindad de las nubes sin detener el paso en la calle, y seguimos casi con indiferencia sus evoluciones serenas o sus movimientos rotundos. Y sin embargo, cada vez que tropezamos con su esquema en el periódico o su imagen se nos aparece en el escaparate de una juguetería y pensamos realmente en lo que significa separarse por un instante de la tierra y remontarse sobre el accidentado nivel de la ciudad, nos sobrecoge una emoción como si asistiéramos al deslumbramiento de un milagro. Es el milagro de nuestro tiempo; es, como tantas veces se ha dicho, la sorprendente realización del mito icárico: el individuo contemporáneo, el brujo de hoy, ha logrado dar consistencia a las alas de cera, sin temer, al cernirse en lo alto, la llama del sol. Asociamos a este hecho ya vulgar del hombre tendido en vuelo, ideas de sublevación satánica contra el destino que lo sujeta a la monótona fatalidad del suelo. El aviador se ha convertido así en el héroe de la fantasía popular. Nadie domina, como la persona que maneja la ágil y débil navecilla aérea, la atención de la gente; nadie llega a remover, con la obra de su espíritu, con la fuerza de su palabra terrible o su palagra ingeniosa, la conciencia de la multitud, como ese conductor suspendido allá arriba, donde nuestros ojos le siguen como a un menudo pájaro. El que trabaja en el taller o el que se debate en las obscuras tareas de la inteligencia quisiera parecérsele, ejercer su fascinación, alcanzar de este modo rutilante esa cosa fugaz y alucinadora que es la gloria. El pueblo, que percibe a los protagonistas de las grandes hazañas a través de un sentido legendario y hondamente estético, le ha forjado una efigie convencional de vigor juvenil y de belleza robusta: el aviador, el piloto del dirigible, nunca será en su deformación poética el hombre normal, confundible con el desgastado transeúnte, sino una especie de galán de perfil recio y sobrio, de estructura elástica, de actitudes que se definen en una geometría elegante. Los varones le envidian; las muchachas sueñan con su aproximación inesperada. Como el príncipe de los relatos inverosímiles, es temerario, generoso, ubicuo e irresistible.

El doctor Hugo Eckener, comandante del vasto zepelín que se lanza al paradójico viaje alrededor del mundo, sonreirá posiblemente al reflexionar en el contraste que ofrece su corpulencia formidable con esa silueta romántica del dominador del aire. No; no es el muchacho de esbeltez idealizada que se apresuran a descubrir en un Lindbergh o en Ruiz de Alda las mujeres que se aglomeran en los aeródromos. Es algo más que eso; es el admirable continuador del viejo conde de Zeppelín, sabio, tenaz, paciente, frío, que substituye el heroísmo histérico con la precisión de las máquinas y las informaciones de los meteorólogos, y que en su puente de mando, mientras lady Grace Drumond Hay conversa negligentemente con un pasajero, medita sobre detalles del funcionamiento del motor y calcula modificaciones sutiles para burlar la sinuosa ley del viento o para sorprender los contratiempos siniestros de la tempestad. Cuando desciende más allá del mar, lejos de las regiones natales, el gentío ve bajar a un personaje pesado, de ademanes lentos, de mirada perdida, de talla gigantesca y que se aparta, como una caricatura, del diestro y cautivante héroe que electriza en un vértigo de juventud dionisíaca. ¿Os acordáis de la figura opaca del conde de Zeppelín, el anciano de Friedrichshafen, maestro del presente capitán de las aventuras maravillosas? Su vida fué silenciosamente bella. Descendiente de una antigua familia de guerreros y de cazadores de Wurtemberg, fué a su vez guerrero y cazador. Peleó en la guerra de secesión de Estados Unidos, peleó contra Prusia en la guerra con Austria, peleó en las filas prusianas contra Francia, en 1870. Pero cuando los soldados del vivac, en América y en Europa, reposaban de las fatigas heroicas trozando con gruesas manos el costillar de jabalí o entonaban canciones domésticas, el conde Adolfo Augusto Enrique Zeppelín pensaba en el prodigio, en el inmenso prodigio de levantarse en el espacio abierto, de alzarse bajo las estrellas, de ir en un relampagueante zigzag de Alemania a Nueva York. ¿Qué le habría ocurrido al manifestar su pensamiento en la época en que los alquimistas buscaban, en los libros de la ciencia enigmática, el secreto de la piedra filosofal, y el diablo espiaba en la soledad a las almas inquietas? No se habrían reído del conde de Zeppelín como se reían de sus planes los profesores de la sabiduría oficial y los técnicos condecorados del ministerio de Guerra. El magno inventor hubiera conocido la hoguera de las expiaciones. En sus días, en cambio, castigaba únicamente su temeridad de poeta, de imaginero, de mago, la burla sesuda de sus camaradas. Una noche, en la tertulia del cuartel, siendo ya un envejecido y glorioso veterano, expuso su concepción ante compañeros que le oían con el espumoso chop arrimado a los labios, según una anécdota que refería Alberto Ballín, el genial forjador de la grandeza económica de Alemania.

—¿De manera — le preguntó un coronel, después de saborear con parsimonia un largo trago, — que usted, conde, se propone inventar una nave que vuele, que transporte mercaderías y viajeros?

Y Zeppelín, con la obstinación ingenua de los descubridores, de los que hunden los ojos en lo invisible, explicó minuciosamente, ardien-

A L B E R T O

nuestro tiempo

temente, su doctrina de la navegación aérea, su visión quimérica. El coronel, por respuesta suficiente, le dijo:

—¿Quién diría, general, que usted fué el primer oficial alemán que entró, a la cabeza de un regimiento, en el territorio francés?

Zeppelín se conformó con contestarle:

—Coronel, usted no hubiera descubierto la América.

Y volvió a su asiento para sumergirse en su ensoñación de visionario. Aceptaba las ironías de la oficialidad con la misma resignación con que más tarde tuvo que soportar el desdén de los ingenieros, la incredulidad burlona de los especialistas. Vagaba desesperadamente por las oficinas, conseguía hablar de cuando en cuando con los funcionarios de los institutos militares, que lo esquivaban con despectiva piedad, hasta que un día el ministerio de Guerra declaró, en un documento solemne que evoca el dictamen de los sabios de Salamanca sobre el proyecto de Colón, que los oficiales del ejército no deben ocuparse de "las ideas fantásticas del conde de Zeppelín". Y era lógico. ¿Era acaso un físico con cátedra en la universidad, con antecedentes capaces de garantizar seriamente la probabilidad práctica de sus descabelladas paradojas? El *sentido común*, más ceñido a la verosimilitud ordinaria que el buen sentido de Sancho, que se dejaba sugestionar por las razones magníficamente absurdas de Don Quijote, el sentido de la verdad a ras de la acera, rechazó su adivinación misteriosa de lo factible, que está en el genio como la luz de los astros en la obscuridad de los pozos profundos. Sufrió, persistió, vió con tranquila confianza la acumulación de la edad en su existencia animosa y torturada de fecundos presentimientos. ¿Quién podía confiar en la certidumbre de lo que veía en el futuro, si además de no ser técnico, de no ser catedrático que prestigiara su matemática paradojal, gustaba en sus ocios de viejecito venerable de la lectura de los versos de amor y de los cuentos de hadas? Ese viejecito de quien se habían reído los prudentes y magistrales y epónimos cónsules de la ciencia admitida, voló años después sobre las extensiones germánicas en la nave enorme de su construcción, midió el espacio en esa nave, que por su osatura y forma parece un monstruo de los bestiarios antiguos, desde Friedrichshafen hasta Estrasburgo, en un trayecto de amplia latitud; y en una ocasión, al parar ese monstruo de la nueva fábula a los pies del emperador, Guillermo de Hohenzollern lo proclamó el hombre mayor del siglo XX.

He aquí ahora a otro de los hombres mayores del siglo, a Hugo Eckener, que extiende, preconiza y exalta el milagro de nuestro tiempo, con sus viajes de océano a océano, el milagro de la supresión del infinito, de la instantánea y simultánea intercomunicación de la humanidad. Es el realizado prodigio de la humanidad que llegó a materializar en diabólicos instrumentos la potencia transformadora del espíritu, y a transformarse en soplo universal de dominio victorioso. ¿Es prematuro, por ventura, imaginar en lo venidero, en un mañana próximo, conexiones continuas bajo el firmamento, pobladas las solitarias planicies oceánicas de aeropuertos fantasmagóricos erizados en la niebla y en el tumulto de las anchas aguas como islas de seguridad? Eckener trabaja, vuela, persiste en la lucha del conde de Zeppelín, cuyo nombre ha logrado, con la popularidad uniforme, el valor denominativo de un objeto, que es la expresión más difícil de la gloria y de la inmortalidad. Eckener va, en ese "pterodactilo" de aluminio, en ese sensible, sólido y sublime caño de metal, de Alemania a Lakehurst, pasa sobre costas, bosques, metrópolis y desiertos, junto a las últimas nebulosidades del éter, cerca de las almohadas algodonosas cargadas del rayo de Dios, en la libre y mortal plenitud del vacío. Eckener nos demuestra, con su quieta bravura, que el hombre, el pobre *hombre sufriente y triste*, es un semidiós que se está soltando las cadenas que le sujetaban al miedo de criatura humana. El zepelín va bajo el cielo, y la vida múltiple de la minúscula tierra, la vida perfecta y compleja, como en los recintos suntuosos de los barcos, prosigue en sus salas, en que el arte y la comodidad hacen olvidar la basta y diaria superficie. Allá, en el voluble y peligroso y mareante organismo que atraviesa lo eternamente temible, la mujer hermosa y el hombre amador de lo imprevisto, siguen con sus sentimientos terrestres, en el fantaseo, en el discreteo mundano, en el idilio, con una certeza en que ya se advierte la rutina del hábito, la consubstanciación con la atmósfera en que ruedan las esferas. El hombre, con los Farman, con los Zeppelín, con los Eckener, se ha sutilizado, se ha sublimado, se ha vuelto un ser aéreo. ¿Qué influjo tendrá esa posesión de la altura y de la anchura del universo en la delicada trama de su sensibilidad y de su pensamiento? ¿Conservará en el confín del infinito sus atracciones hacia la primitiva selva en que resoplaba, velludo y rudimentario, el ancestral Adán? ¿Manejará la nave luminosa para arrojar metralla, para ejercer poderío, para perpetuar la pesadilla de que aun no se ha extinguido en nosotros el hosco pavor y el turbio recelo del habitante de la caverna? Confiemos en el milagro. Hay en nuestros actos un escondido afán de bondad. Vencedor hoy de la distancia, aparecerá alguna vez el otro milagro, el otro motor invisible que nos permitirá vencernos. Entre tanto, sigamos viendo en el aviador que se anima a desafiar los pabellones aciagos del globo, que cae para hundirse para siempre, que triunfa, que abarca, como Hugo Eckener, obrero supremo, artesano supremo, el abismo de los continentes, al que está llevando a cabo algo que aun no vemos: los admiramos por lo que hacen; debemos admirarlos por lo que harán, porque están ensayando una profecía y nos anticipan un miraje de la humanidad imprevisible de las centurias posteriores.


ECKENER

GERCHUNOFF

E U R O P A V I S T A C O N

Marcel Prevost examinado

Sus opiniones. – Sus batallas. Sus novelas.



P o r J U A N J O S E

Mademoiselle Gerard, secretaria de Marcel Prevost, me escribe así:

"*Monsieur Marcel Prévost vous recevra tres volontiers, un mardi entre dix heures et midi, à la Revue de France, 20, avenue Rapp*"... etc.

El glorioso novelista me recibe, en efecto, con camaradería, dentro de un pequeño cajón de madera. El cajón es su despacho. Desde allí gobierna a su vieja revista, que sigue siendo el automóvil fogoso de muchos ingenios franceses. (Las mismas oficinas sirven, por la tarde, para el periódico literario "Gringoire", que dirige un escritor ruso-argentino-francés: J. Kessel.

CHIQUITO, nervioso, volátil, pálido, elegante, con una voz armoniosa y varonil que gusta a las mujeres, Marcel Prevost me da la sensación de una mano escribiendo velozmente a máquina. Se ubica en su sillón, dispuesto a estar allí cien años. Dos segundos después, se levanta para tocar un timbre; mover un manojo de pruebas de imprenta; escribir no sé qué; responder por teléfono; sentarse nuevamente; pararse, sentarse, pararse, sentarse.... ¡Tictac! ¡Tictac! ¡Tictac!

— *Hágame preguntas.*

Prevost cree, sin duda, que se trata de hacer periodismo erudito para diccionarios. Supone que voy a preguntarle cuántos años tiene. (Sé que está por llegar a los sesenta...) Para convencerlo de que no pretendo interrogarlo, le pregunto:

— *¿Cree usted que la novela ha muerto?*

Me examina de reojo con incertidumbre. Duda de mi ingenuidad. ¡A un novelista célebre que elabora novelas desde hace medio siglo, preguntarle si la novela ha muerto!

— *La novela está muerta* — me responde. — *Está bajo tierra. En Europa, por lo menos, la clásica novela novelesca, anecdótica, pasional, duerme en el cementerio. Es decir, en la historia de la literatura.*

— Sin embargo, maestro, los novelistas continúan creyéndola viviente...

— *Son los viudos trágicos. Creen resucitar a la muerta querida vistiendo su cadáver con las mejores galas de su imaginación. La antigua novela de incidencias, de anécdotas o de psicología a la manera de Bourget ha sido reemplazada por la biografía novelesca y por la novela sin acción que analiza problemas sociales. A esta última categoría*

OJOS ARGENTINOS

de cerca y de lejos

Sus frases. – Sus actividades. Sus ironías.



DE SOIZA REILLY

pertenece "L'Homme Vierge"...

("El Hombre Virgen" es la novela más reciente de Marcel Prevost. Algunos críticos de las nuevas generaciones la incluyen entre las obras de los *viudos trágicos.* Creen que es una postrera "toilette" desesperada... ¡Tanto no! Prevost, por virtud de la magia de su cerebro novelístico, ha creado en ese libro dos figuras jóvenes — Sidonia y Arnal — que no parecen hijas de un anciano. El ilustre escritor, tan grato a las mujeres refinadas y a los viejos de 1900, ha puesto en su novela toda su maestría. Ha tratado de desligarse de las aventuras episódicas, de los diálogos falsos y febriles, de las sorpresas de juguete infantil. Ha tomado, como en sus dos novelas anteriores — "La Maitresse et moi" y "La retraite ardente" — rumbo hacia la tesis. Ha querido hacer sociología estudiando el problema del hombre moderno:

— *El hombre moderno* — afirma Marcel Prevost — *ya no siente amor por la mujer. Ahora se reduce a amar en plural a las mujeres, amándolas sin amor. Entre un partido de fútbol y una cita de amor, el hombre moderno da siempre preferencia a la cita de fútbol. El hombre de 1929 vuela virgen de amor a través del fuego femenino.*



Unos golpecitos en la puerta:

— *¿Señor Prevost?*

— *Voy.*

Sale casi corriendo. Regresa. Empuña unos papeles. Se sienta. Descorre la cortina. Va a esfumarse otra vez.

— *Perdón, amigo mío. Vuelvo al instante. ¿Quiere entretenerse? Lea esos diarios. Lea estas epístolas de mujeres que me trae el correo. Encontrará cartas de América dándome consejos sobre el arte de escribir novelas...*

Intento marcharme. Le prometo volver cuando el código penal prohiba el trabajo durante una interviú. Me toma de las solapas, amistosamente:

— *No, señor. Usted no se va. Usted se queda. Usted almorzará conmigo.*

¿Qué extraño sistema utiliza este hombre para atender a las visitas? Sistema nervioso...

Me acomodo en el cajón como en mi casa. Visto así, al natural, Marcel Prevost resulta más simpático. Menos legión de honor. Más novelista... Entra y sale. Recibe nada

más que un 3 por ciento de las personas que van a pedirle cosas diferentes. Un viejo profesor de la Sorbona, melenudo, pide la publicación de un estudio sobre los encantos de la democracia. Insiste. Está loco. Sabe, cuerdamente, que su manuscrito, publicado en "La Revue de France", podría darle en dos horas la celebridad que, desde hace cincuenta años, busca en la Sorbona. Prevost le responde con delicadeza:

—*Su estudio será, por cierto, un deleite para los soñadores. Pero la democracia, en política, no es de actualidad, sobre todo después de la guerra. ¿Por qué no escribe sobre la Edad Media?*

Una inglesa miope, recomendada por un embajador, le hace oler un álbum. Como la miss es miope, pone el álbum bajo las narices de Prevost. Teme que no lo vea. Ruega por un autógrafo...

Un empleado trae una tarjeta. No logro leer el nombre, pero alcanzo a deletrear el título: "De la Academia Francesa".

Prevost devuelve la tarjeta:

—*Dígale que no estoy. Me aburren estos miembros de la ilustre academia.*

Yo, entonces, exclamo:

—*¡Se aburre usted de sus colegas! Es humano.*

Prevost sonríe con angustia:

—*Bastante tengo que discutir con ellos en nuestras sesiones filológicas, para prolongar mi suplicio en la imprenta y en la redacción.*

(Prevost es uno de los académicos actuales de más larga actuación en la academia. Con su famosa novela "Demi-Vierges", publicada en 1894, pudo ocupar, muy joven, el noveno sitio de los próceres. Reemplazó al dramaturgo Victoriano Sardou).

QUE periodismo maravilloso tienen ustedes! Desde hace muchos años soy colaborador literario de "La Prensa". ¡Magnífico exponente de la cultura argentina! Un solo ejemplar de ese diario bastaría para enseñar periodismo a muchas naciones europeas.



TIENE razón Clemenceau. Los sudamericanos suelen quejarse de que en Francia no se les conozca. Cierto. La culpa es del idioma, que encierra a los países, aislándolos del mundo. ¡Cuántos talentos tienen ustedes por allá desconocidos para Francia! Con frecuencia, hablando con Marcelo de Alvear o leyendo "La Prensa", me he enterado de la existencia de obras maestras, literarias y artísticas, inéditas para el resto del globo terráqueo. Yo soy uno de los franceses que más a menudo me ocupo de ustedes y que conozco más a fondo las letras argentinas.

—*¿Conoce usted a Paul Groussac?*

—*¿Groussac? ¿Groussac? Me suena. Es un apellido muy francés.*



EN su casa o en la Academia es posible que Marcel Prevost sea un hombre tranquilo, dormilón, sosegado, sin fiebre. Aquí, en la redacción, es un chingolo en jaula. Se diría que sus gestos y sus palabras provienen de una corriente eléctrica interior. El portero que entra, la secretaria que se aproxima, el visitante que penetra en la pequeña sala y, en fin, todos los que se ponen en contacto con él, empiezan a vibrar y a moverse. Al principio, todos ellos le hablan con tranquilidad, serenamente, pero a medida que van cayendo bajo su acción dinámica,

Juan José de

hablan también ligero, se agitan, van y vuelven. Al irse yo me imagino que, en el umbral, suspiran. Se libran del contacto. Es el dedo que huye del enchufe...

Empero, a pesar de su inquietud, se adivina en Prevost un orden numérico, instintivo, mecánico, que reglamenta su desorden. En el remolino de sus cajones llenos de papeles, mete la mano a ciegas y encuentra lo que busca.

— *Tiene usted la habilidad de un ingeniero* — le digo por broma.

— *Es que soy ingeniero.*

Y me cuenta que sus padres se oponían a que fuera escritor. Querían hacer de él un ciudadano práctico. Lo encarcelaron en el colegio Tívoli, de Burdeos, donde la juventud dorada de los viñateros estaba obligada a creerse aristocrática. Después ingresó en el Politécnico de París. Allí las matemáticas lo pusieron una noche al borde del suicidio. Para consolarse, escribió una novela de concurso. Obtuvo el primer premio en el periódico "Clairon". Loco de alegría, fué a dar la noticia de su triunfo a la familia. Los padres quedaron contentos, pues consiguieron que esa noche jurara, de rodillas, abandonar para siempre la literatura.

— Ahora — le dijo el padre, después del juramento, — debes elegir la profesión práctica que esté más de acuerdo con tu gusto. Elige la escuela profesional en donde creas obtener un título capaz de curarte de tu manía literaria.

Marcel Prevost eligió la "Ecole d'applicatión des tabacs". ¿Por qué? Era la carrera más corta. Se estudiaba menos. En 1884 obtuvo su diploma de "ingeniero agrónomo, especialista de tabacos". La tranquilidad que le dió este diploma permitióle escribir su novela famosa: "Le Scorpión"...



USTED, maestro, también cultivó el teatro a raíz de sus primeros tiempos novelescos. Recuerdo que...

— Sí. Una comedia. Se titulaba "La plus faible". De todas mis obras esa fué, efectivamente, "la más débil"... Pero no se imagine usted que si en el teatro fracasé, en la novela el triunfo me resultó muy fácil. Al contrario. Tuve que luchar mucho. Cuando con "Demi-Vierges" creí tocar el cielo con las manos, mis compatriotas se me echaron encima. Querían devorarme. Decían que yo arrojaba un baldón sobre todas las niñas francesas. ¡Vieja teoría de las generalizaciones! Ignoraban los lobos que, como expuse en mi prefacio, el tipo de la jovencita de ese libro no era simplemente francés. El tipo estaba entonces — 1874 — más extendido en el extranjero que en las grandes ciudades francesas. Hasta podía creerse en una importación. Por eso afirmaba, más o menos, esto: "El "flirt" es anglosajón. Se podrá adornar la bonita palabra con toda la inocencia, con toda la poesía que se quiera, pero bien conocemos la verdad sobre el "flirt"... La culpa no es de mi novela. Ella advierte a las almas paternas la zona de peligro en que danzan y cantan como ángeles sus hijas. El defecto está en la educación moral de nuestras jovencitas. ¡Ojalá mi libro contribuya a cambiar esa peligrosa educación moderna!"

(Treinta y cinco años después, Marcel Prevost puede decir lo mismo).

Soiza Reilly

"Lo que es yo, chicas ¡aunque me nombrara cartógrafa del Instituto Geográfico Militar, y eso que no sé ni jota de dibujo!"

"Si no es hoy, será mañana. El "Viejo", che, tiene el corazón más blando que masilla de vidriero".

NOTAS POPULARES

Las que todo lo esperan de la bondad presupuestívora del "Viejo"

Por FELIX LIMA



EPOCA: de gripe, de politiquería menuda, de esterilidad pública, de conflictos obreros, de quinielas y redoblonas, de estufas a querosén y de busecas calientes en los bares automáticos.

Escenario: la amplia vereda que abraza a la Casa de Gobierno.

Día: si usted no lo considera demasiado pasatista, pongamos el 31 del mes que se descuspideó recientemente.

Sol: de invierno, poncho de los necesitados, que sale para todos, pero que no abriga a los cesantes del presupuesto, respetable legión a caldo de esperanzas y huevo de ilusiones.

LAS 13 Y 13. — Una chica con vestido color borra de vino pletórico de campeche y sombrero de fieltrolín color verde botella para grapa contuberneante con el café del desayuno, levanta alborozada sus enguantadas manecitas, y anuncia por lo alto de la gorra de una señora muy emparentada con la familia de Bejarano (65 años, por lo menos):

—¡Ahí viene! ¡Sí; es él!

Hay revuelo y cotorreo en el veredón patrio.

—¡Quiera Dios y María Santísima que hoy se acuerde de mí, yo, que no pido nada más que unas decenitas de la Lotería Nacional! — descerraja otra vieja embutida en un tapado de piel de conejo curtido a privaciones de granja.

—¡Sí, es él, "el Viejo", che, María del Parque!

—*Dica, señorita, ¿propio il Presedente in persona?*

—¡Claro que sí! Y, como siempre, puntual, chicas.

—*¡Eh! Se hoy le diera a él por hacer de la pontoalidá al pago de la coentita tanta atrasada que, per lo soministro de la mercaderia a la oficina del Gobierno, tengo prisentada, mí, Constante Benincasa, creería que me había sacao la grande, creería. ¡Eh!... ¡Coándo me llegará il dulce de leche!...*

Portón que se abre y auto presidencial que se enchufa. Chicas y vejancas que llevan sostenida carga a la línea avanzada del turrón del presupuesto.

—*¡P'atrás! ¡No rempujen! Ya saben que io las hei de yamar, po; pero siempre que la orden venga de arriba.*

—A mí, me dijeron que hoy me tocaba, sargento.

—¿El trigémino?... — observó una chica un tanto falaz, vestida de color marrón glacé de confitería de Nueva Pompeya.

—*Si a usté le toca, le tocará, po. Pa mí no hay hijas ni entenadas. A todas las hei de yamar, pero, ¡eso sí!, siempre que la orden venga de arriba.*

Se van sumando las que no balconearon la apertura del acto, tan estoicas y tesoneras como las madrugadoras, esas que para no perder tiempo almuerzan, al margen del pedestal de la estatua de don Juan de Garay, niños envueltos en la víspera a modo de canapés de caviar.

—¡Cómo había sido de dormilona!...

—No me calumnie, correligionaria... Ha de saber que vivo en Nueva Chicago, Mataderos, y el viaje desde allá hasta aquí, en el 48, no es cosa de soplar y hacer botellas. Además, hoy, la Chela y yo nos demoramos para estrechar la mano de nuestro ídolo seccional.

—¿Político?...

—No; pugilístico. Porque ha de saber que nosotras también somos unas apasionadas de Justo Suárez, de nuestro torito, del sucesor de Firpo en la popularidad del ring. Y ya que llegamos algo tarde, ¿no?, mientras no nos llamen de la Presidencia, nos iremos a pasear por la vereda que da a la plaza de Mayo, y haremos de cuenta que estamos de retreta en la plaza de Flores. Hasta luego, ¿no?...



Un empleado de la Presidencia acompaña a dos señoras favorecidas en el sorteo presupuestívoro de reciente fecha. Van con rumbo a la entrada por Balcarce y Rivadavia.

14 y 45. — Continúa la sesión... Hay quórum abundante en el veredón patrio.

—¿La vieron?...

—¿A quién, che?

—¡Qué chica tan Ligarotti!... No llevaba ni un mes en el curso de esperanto para verlo al "Viejo", y ya consiguió que la nombraran.

—Fea no es, che...

—Y bonita, tampoco.

—¡Cómo abusa del "rouge"!... ¡Pero si lleva una bandera de remate en la boca!...

16 y 20. — Se mantiene el quórum a pesar del programa de Ventolini que azota la vereda por Balcarce y por Paseo Colón.

—¡No la miren! ¡Es una acaparadora! A mí se me caería la cara de vergüenza. Pero ella, como si tal cosa.

—¡Ah, sí! La misma de ayer.

—¡No la miren, chicas! Hagámosle el vacío. Consiguió que el "Viejo" le empleara a todos sus hijos, que son tres, y ahora pretende que a ella la mechen en el Correo. A mí, chicas, se me caería la cara de vergüenza.

—¡Qué pedigüeña!, ¿no?

17 y 28. — "Pas" de quórum. Van quedando contadas alumnas en el "curso de esperanto" al "Viejo".

—Adiós, chicas.

—¿A quiénes saludas?

—A las de Villa Soldati.



"En cuanto llegue a casa le enciendo otra vela a San Tadeo, para que le toque el corazón a nuestro magnánimo presidente".

Félix Lima

Con Irene López Heredia

por

Guillermo de Loja



Irene López Heredia con su hijo Pepito.

La gran actriz se muestra encantada de Buenos Aires

PRIMERAS horas de la tarde. La sala del teatro en tranquila penumbra. En el escenario, bajo la dirección de Irene López Heredia y el asesor literario de la compañía, señor Rivas Cherif, los artistas ensayan. Al saber que venimos en nombre de CARAS Y CARETAS, la distinguida actriz acude solícita a nuestro encuentro.

—Venga usted — nos dice, tendiéndonos la mano con un ademán cordial. — En un palco estaremos mejor que en el camarín. Así, además, podré charlar "en mujer". Bastante tengo que hablar en comedianta...

—¿Podrá olvidar la mujer a la intérprete?

—No. Pero aquí puedo tener esa grata ilusión...

—¿Grata?

—¡Gratísima! Pocos se imaginan la tiránica esclavitud de un artista, sobre todo de los que se hallan al frente de un elenco. Ya ve usted mi vida. Por la tarde, vigilar los ensayos. En seguida, trabajar en la sección vermouth, y con una hora y media de intervalo para cenar — y a veces menos, — vuelta otra vez a caracterizarse para la función de la noche. Y en las primeras horas de la madrugada, leer y seleccionar las obras, idear las decoraciones, estudiar mis roles... Y no cuento el tiempo que hay que dedicar a la correspondencia, a las modistas, al peluquero, a la manicura...

—Menos mal que cuando, como ahora, el éxito viene a compensar tantos afanes y desvelos...

—¡Menos mal, es cierto! Y no me he referido a nuestras inquietudes, a nuestro eterno vivir sobre ascuas... Mi nueva presentación en Buenos Aires, por ejemplo, con haber sido durante unos años mi más acariciado sueño de artista, me tenía preocupadísima, verdaderamente enferma de desasosiego. "¿Cómo me recibirá, ya en actriz-directora, el público porteño?", me preguntaba.

—Pues ya ha podido ver que con todos los honores y con el máximo de cariño...

—¡Oh, sí, eso sí! Esa temporada, alentada por igual por el público y la crítica, ha sido una de mis satisfacciones artísticas más completas, quizás la más profunda de mi carrera teatral. Si no lo hubiese estado ya, desde ahora quedaría atada a Buenos Aires para toda mi vida...

Cuando Irene López Heredia dice "Buenos Aires", lo hace en un tono de ferviente y espontáneo afecto. Pronuncia las dos palabras "Bue-nos Ai-res", con una evidente delectación, como acariciando los vocablos, igual que se paladea, al emitirlo, el nombre de la persona particularmente entrañable.

Contemplamos unos segundos a nuestra interlocutora. Sentada con sencilla indolencia, su cabeza aristocrática, de perfiles tan bellos como originales, adquiere una poderosa atracción en la suave semiobscuridad del palco. No parece una mujer de estos tiempos, sino el modelo suntuoso y decorativo de algún exquisito pintor inglés de la época previctoriana. Gainsborough le hubiese dedicado sus mágicos pinceles...

Aventuramos, impelidos por tal impresión:

—Muy pocas actrices españolas han triunfado, como usted, en la interpretación de los personajes femeninos del teatro sajón. En "Un marido ideal", en "Lady Frederick", en "Cándida", su labor resulta difícilmente superable. Quizás colabora en ello su figura...

—¿Cree usted que acerté en "Cándida"?

—Desde luego. Rotundamente.

—Pues no puede usted imaginarse cuanto me halaga y hasta me tranquiliza oírselo. Y es que se me ha reprochado el haber hecho de la heroína de Shaw una mujer sencilla y alegre. Yo he leído la obra detenidamente, antes y después de haberla representado, y me afirmo en mi primera impresión. Cándida no es una mujer complicada. No tiene interiores rebeldías sentimentales, ni la agobian obscuros y contradictorios pensamientos. Es una buena mujer, una buena esposa y una buena madre. Por el poeta Eugenio siente un afecto cordial y limpio, y de no interponerse la pasión del mozo, seguiría cuidando de él con la misma solicitud con que cuida de su marido, de sus lecciones, de sus cacerolas... Por algo — y en CARAS Y CARETAS ha sido remarcado agudamente — se llama Cándida...

"Claro — añade la Heredia — que con esto no intento desvirtuar a los críticos que no han visto el tipo como yo lo he interpretado."

—¿Prepara novedades de importancia?

—En el Odeón daremos a conocer algunas. Entre ellas, "Para el cielo y los altares", de Benavente: "Anna Christie", de O'Neill, el formidable autor de "El emperador Jones" y "Extraño interludio"; "La última aventura de Yolanda", traducida del alemán por Araquistáin...

En el palco irrumpe un chiquillo vivaracho y simpático.

—¡Hola, mamá! — exclama acomodándose de un salto en las rodillas de la actriz, que lo abraza y besa con ternura.

—En los reportajes — dice entonces la Heredia — se nos suele preguntar cuál es nuestra mayor ilusión. Si usted pensaba demandármelo, ya no necesito contestarle...

El semblante de Irene López Heredia se ha transfigurado. Ya no es más la mujer de belleza llamativa y turbadora. Ya no se ve en ella más que a la madre...

Guillermo de Loja.



No sea Vd. un Mártir

de las bronquitis que lo atacan todos los inviernos y que terminarán por hacerse crónicas.

La bronquitis crónica es el primer paso hacia una enfermedad grave. Prevéngase con tiempo, ya que estamos en la mala época, disolviendo en su boca cada dos horas, una

Pastilla Iodeina

(MONTAGU)

la que alejará para siempre el peligro de las bronquitis. La Iodeina feliz combinación de iodo y codeina, descongestiona los bronquios, facilita la expectoración y quita el cosquilleo molesto que incita a toser.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Sobre el temperamento de un líder

Ferri era de la categoría de los hombres extraordinarios, cuya mirada de videntes y de precursores se califica con más nitidez y con mayor serenidad por las generaciones que siguen a la que los observó con ojos asombrados mientras vivieron. Su grandeza y la fama de sus ejecutorias alcanzan una estatura definitiva sólo cuando al través del ácido paciente del tiempo, se les juzga desde el plano magistral en que ellos se colocaron con luminosa intuición.

Ferri era alto, delgado, erguido; conservó siempre la juventud del pensar y la plena energía corporal; el desorden de exquisita pulcritud de los cabellos blancos y ondulados, aprestigiaba su frente de majestuosa amplitud con un nimbo apostólico; sus ademanes vivaces y elegantes, la belleza rotunda de su fisonomía, y la soberana penetración de sus miradas, le daban a su palabra inexhausta, milagrosa, desconcertante, una tal capacidad para subyugar y convencer, que escucharlo era rendirse al señorío de su genio.

Ferri produjo una revolución en el andar de la ciencia; legó al patrimonio jurídico numerosos descubrimientos de dilatadas repercusiones, realizó con la obra de sus colaboradores, de sus maestros y sus discípulos una labor de síntesis acabada; Ferri hizo vibrar el mundo europeo, de un extremo al otro, con la fascinación de su elocuencia apostólica; Ferri estremeció durante medio siglo desde la tribuna y desde la cátedra, desde el periodismo y desde el parlamento, con la toga del jurisconsulto y con la bandera arrebatada del político, todos los rincones de Italia.

Hombre de genio comparte con escasos pares un pedazo de inmortalidad; hombre altruista y generoso hasta el renunciamiento y el sacrificio, es un recio modelo de alma grande; hombre de sentimentalidad exquisita y apasionada supo enseñar cómo también los espíritus superiores pueden y deben practicar con rígida severidad todas las virtudes ciudadanas; hombre magnético irradió su pensamiento y su vigoroso optimismo por las más apartadas latitudes, sin que nadie que a él se acercara pudiera sustraerse a su influencia y sin que un día de laxitud o de fatiga interrumpiera el torbellino de su sobrehumana capacidad para la acción.

C. LOZANO LOZANO



Ella. — ¡Qué bien! Así seguirá el consejo del doctor, que le recomendó ejercicio.

(De *The Humorist*, Londres).



Miles de personas que trabajan en las oficinas consumiendo sus fuerzas vitales, necesitan tomar un buen reconstituyente.

IPERBIOTINA
MALESCI

es el tónico reconstituyente que reúne en sí todos los mejores requisitos para fortificar el organismo débil, es el indicado especialmente para combatir la NEURASTENIA y la ANEMIA.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Viamonte 871 - M. C. de MONACO y Cía. - Buenos Aires

U. T. 41, Plaza 1874.



es el único preparado que sin hacer ningún daño al organismo previene y cura el terrible mal de la OBESIDAD.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Viamonte 871. - M. C. de MONACO y Cía. - Buenos Aires.

U. T. 41, Plaza 1874.

DISCO ODEON

El disco de calidad

EN GRABACIONES VEROTON INIGUALABLES POR SU PUREZA, AUSENCIA DE RUIDOS EXTRAÑOS Y NATURALIDAD DE TONOS, ES EL UNICO QUE EDITA NOVEDADES DE TODOS LOS PAISES

Y LOS EXITOS EN BOGA

Discos ODEON

CANTO
DISCOS "ODEON"

Disco "ODEON", etiqueta encarnada, de 30 cms., a $ 6.—

Soprano: GILDA DALLA RIZZA. Con gran orquesta.

125024 { Manon. "Addio mio piccolo deseo". Massenet
Manon Lescaut. "In quelle trine morbide". Puccini }

Disco "ODEON", etiqueta azul, de 25 cms., a $ 3.50

Tenor: RICHARD TAUBER. Con Acomp. de orquesta: DAJOS BELA.

196037 { Beso su mano, señora. (Ich kuesse ihre hand, madame). Canción en alemán. Erwin-Rotter
El canto ha terminado. (Das lied dar liebe). Vals. Canción en alemán. Beda-Rebner }

ORQUESTAS

Discos "ODEON", etiqueta azul, de 30 cms., a $ 5.50 c/u.

ANTONIO GUARNIERI. Con gran orquesta sinfónica.

177079 { Villanella. Danza del siglo XVI. 1ª parte. Arreglo de O. Respighi
Villanella. Danza del siglo XVI. 2ª parte. Arreglo de O. Respighi }

BANDA

BANDA MUNICIPAL DE MADRID.

Director Maestro: VILLA.

177081 { La Dolores. Jota. 1ª parte. Bretón
La Dolores. Jota. 2ª parte. Bretón }

sintonizando L. R. 4
21 horas todos los días.

INSTRUMENTALES

Disco "ODEON", etiqueta azul, de 25 cms., a $ 3.50

MIGUEL LLOBET. Solo de guitarra.

196045 { Dos canciones mejicanas. Ponce
Estilo popular criollo. }

Disco "ODEON", etiqueta verde, de 25 cms., a $ 2.50

EMIL VELAZCO. Solo de órgano, con estribillo cantado.

193311 { Su madre. (Your mother). Carson-Brockmann
La muerte de Floyd Collins. (The death of Floyd Collins). Jenkins-Spain }

BAILABLES

Discos "ODEON", etiqueta verde, de 25 cms., a $ 2.50 c/u.

DORSEY BROTHERS. Y su jazz sinfónica.

193310 { Amado, vuelve a mi lado. (Lover come back to me). Fantasía sobre el fox trot. 1ª parte. Hammerstein-Romberg
Amado, vuelve a mi lado. (Lover come back to me). Fantasía sobre el fox trot. 2ª parte. Hammerstein-Romberg }

CAROLINA CLUB ORCHESTRA.

193314 { Coqueta. Vals lento con estribillo. Berlín
Estoy loco por ti. (Im crazy over you). Fox Trot con estribillo. Sherman-Lewis }

CANTO FLAMENCO

MANUEL VALLEJO.

193318 { Fiesta gitana. "La barriga vacía". (Guitarra Miguel Borull).
Las turbas se atropella. Saeta. Acomp. de banda. Romer }

FLORIDA, 336 - 44

EDIFICIO PROPIO

Avenida CALLAO, 188/92. ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio Nº 76. SANTA FE: Salta Nº 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



Notas sociales

Por La Dama Duende

Entre la serie de fiestas y recepciones que han tenido lugar en los últimos días, el circulillo juvenil superchic menciona con entusiasmo la comida íntima celebrada en una aristocrática mansión porteña en la que se hace gala de una hospitalidad amplia y cordial que es toda una tradición dentro de nuestra alta sociedad.

Se trataba, pues, de una comida íntima; pero transcurrida ésta, los invitados tuvieron la sorpresa de ver transformado en elegante cine uno de los salones de la casa, disfrutando del espectáculo dividido en secciones, como es de práctica; pero cada vez que la sala se iluminaba, se improvisaba un animado baile, prolongándose así esta fiesta, tan nueva en sus detalles, en un ambiente sumamente agradable, que presidían con su acostumbrada afabilidad la venerable "donariére" que hizo los honores de la fiesta, rodeada por las prestigiosas figuras femeninas de su hogar: tres generaciones que han recibido el legado de la inteligencia vivaz y del encanto propio de la porteña de alcurnia.

Perduran, pues, las crónicas de la fiesta, tan agradable dentro de sus limitadas proporciones, y entre el comentario del circulillo juvenil surge la nota sentimental que se refiere a una interesante pareja cuyo flirt, que se hacía notar desde hace algún tiempo, pareció acentuarse definitivamente en tan señalada circunstancia.

Alta y muy esbelta, es *ella* una de las figuras más lindas de su generación, y su nombre evoca la imagen de una seductora criolla, bellísima y dotada también de una gracia inolvidable, tanto, que su destino maravilloso quiso transformarla en la emperatriz cuyo recuerdo, lleno de poesía, flota aún en las salas y en el parque del histórico castillo de Fontainebleau. El cariño del círculo íntimo de la juvenil figura de porteña ha abreviado aquel dulce nombre pronunciando sólo sus dos primeras sílabas; su apellido compuesto une a dos familias de gran prestigio dentro de nuestra aristocracia, siendo de origen teutón la primera, y vascongada la segunda. De esta raza hereda ella seguramente la majestad airosa de su porte, el fresco colorido de su rostro en el que ríen sus ojos castaños, y la modalidad de su carácter que armoniza la ingenuidad moral de una niña con la gracia señoril de la mujer.

El simpático admirador reúne excelentes condiciones, siendo además un buen mozo y cumplido caballero. Muy joven aún, su nombre — sinónimo de valentía en las viejas crónicas de la casa real británica — ha sido substituído, al traducirlo, por el diminutivo que los ingleses emplean, y su apellido compuesto, de destacada actuación en nuestros altos círculos, representa el noble esfuerzo del trabajo y el prestigio de una inmensa fortuna. El polo, deporte preferido de todos los representantes de su nombre, le cuenta entre sus adeptos más entusiastas, pero el simpático *Pingüino* suele alternar las horas de expansión al aire libre con las que dedica al árido estudio de la ingeniería; pero es ahora toda su preocupación la figura *deliciosa*, como se han habituado a llamarla en el brillante círculo mundano en que aquélla actúa.

CONVALECENCIA

**¡Qué abatido mirar el de tus ojos;
qué frágil la sonrisa de tus labios;
cómo suenan dolientes tus palabras;
qué palidez la de tus pobres manos!**

**Asoma en el jardín la primavera;
se revisten de flores los duraznos,
y el aire tibio de la tarde ofrece,
para ti, las blanduras de un regazo.**

**¡Qué dicha respirar donde respiras
y contemplar las cosas que has mirado,
las cosas familiares que son tuyas:
ese libro, esas flores, ese vaso!**

**Abriré, si tú quieres, las ventanas,
que ocultan tus celosos cortinados,
y tú, abandonando el lecho en que sufriste,
darás
conmigo
los primeros pasos.**

**¡Qué dulzura sentir que en mí te apoyas,
como si en mí te hubieras refugiado,
y el roce de tu veste con mi ropa
y, sobre mi hombro, el peso de tu brazo!...**

Mas no camines más, porque te cansas.

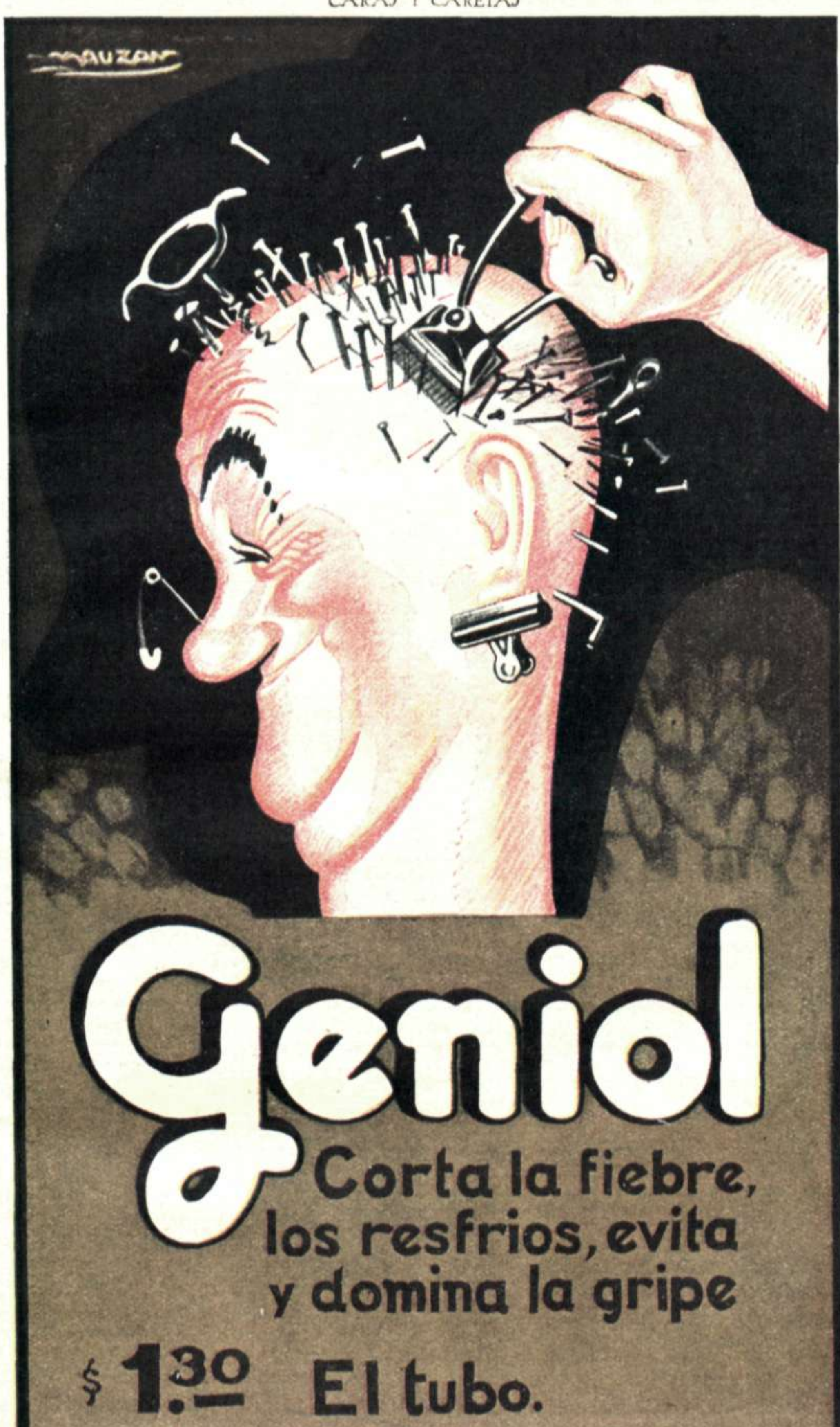
Por hoy ya bastan estos pocos pasos.

**Siéntate aquí, al sol, que, al envolverte,
Pondrá en tus hombros un radioso manto.**

**Volverán a ser rosas tus mejillas,
y serán menos pálidas tus manos,
y otra vez
esmeraldas refulgentes
serán tus ojos claros...**

**Señora mía, la del dulce nombre,
¡qué angustias he pasado!**

José Silvestre


MAUZAN
Geniol
Corta la fiebre,
los resfrios, evita
y domina la gripe
$ 1.30
El tubo.

Los Mártires de la Ciencia

MIGUEL SERVET



Descubrió la Circulación de la Sangre y fué quemado

Servet se mostró sereno encima del montón de leñas. El verdugo le esperaba con sus ayudantes, los cuales le ataron con cadenas a un poste de hierro, con su libro *Restitucio Christianismi*. En seguida el verdugo le colocó en la cabeza una corona de sarmientos untada con trementina y azufre. El pregonero tocó el clarín y cantó la sentencia. Los pífanos sonaron un aire triste, seguido de tres redobles de tambores, la turba cantó un salmo. Y el verdugo, por su propia mano, con una antorcha, prendió fuego a la hoguera. La leña estaba entremezclada expresamente con sarmientos verdes, para que el humo espeso que se desprendiera asfixiara al paciente. Así se lo dijo el verdugo al pedirle perdón de rodillas antes de encender la pira: "¡Señor, perdonadme y que Dios me perdone. Cumplo sólo con mi deber, y ningún interés tengo en haceros sufrir; al contrario, para evitaros el dolor, he preparado la hoguera. — *(Pompeyo Gener: "Servet")*.

ES Miguel Servet una de las más célebres víctimas que se manifestaron en el período que siguió a la Reforma.

Había nacido en España, en Villanueva (Aragón), en 1509. Ingresó en 1525 al servicio del padre Quintana, confesor de Carlos V, y le siguió a Tolosa, donde realizó sus estudios teológicos. De allí pasó sucesivamente a Italia y Alemania. En Estrasburgo discutió con los profesores más famosos, sosteniendo sus teorías panteístas que, concebidas por él, expondría más tarde en sus obras.

En París, donde más tarde se radicó, estudió medicina, y, bajo el nombre de Miguel de Villanueva (su otro seudónimo fué Reves, apellido materno), se destacó por sus interesantes descubrimientos.

De 1537 a 1538, siguió en el Colegio Lombardo severos estudios, iniciando el ataque a la medicina de su época con la consiguiente desaprobación de sus colegas. Hizo una edición de la geografía de Ptolomeo y dió, a continuación, un comentario sobre la *Summa* de Santo Tomás de Aquino.

Vuelto a sus teorías panteístas, se empeñó en ver en la Trinidad sólo tres modos distintos de la manifestación del ser absoluto. Esto lo expuso, en 1538, en su *Apologética*.

Médico en Charlieu (cerca de Lyón); luego en Viena, en 1553, se dedicó a una nueva incursión por los dominios de la teología. Una de sus obras le sirvió para ser condenado a muerte por contumaz. Logró escapar. Pero en efigie fué quemado en Viena, el 17 de junio de 1553.

En viaje a Italia, cometió la imprudencia de pasar por Ginebra, donde, el 13 de agosto, fué reconocido y apresado. El pequeño consejo de Ginebra, presidido por Calvino, que le tenía una particular animosidad, le condenó a la hoguera "a fin de que no envenenara más al mundo con sus blasfemas herejías".

Servet, después de unos instantes de vacilación, desesperado e impotente, marchó al encuentro de la muerte, el 25 de octubre de 1553.

En medicina, había barruntado la circulación de la sangre y descubierto el mecanismo de la circulación pulmonar. Fué un hombre bueno y sabio.


Este aceite lleva como garantía de su excelente calidad y contra los falsificadores el cierre automático inviolable y la firma de sus propietarios.
ACEITE COMESTIBLE
PURO de OLIVA
UNICO DE PRIMERA PRESION
CALIDAD EXTRAFINA
Sabino Cuvillas
SEVILLA (ESPAÑA)
ÚNICOS INTRODUCTORES
NAREDO CUVILLAS y C.IA
BUENOS AIRES
Este es el retrato que hay que cortar de la lata.
CUVILLAS
Recorte el retrato que aparece en todos los envases de aceite Cuvillas para participar en el 2º Gran Concurso del Aceite Cuvillas, con $ 40.000 de premios, entre ellos un regio chalet valor $ 34.120. Pida detalles a su proveedor.
NAREDO CUVILLAS y Cía.
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO
ASUNCION
ACEITE PURO de OLIVA
UNICO DE PRIMERA PRESIÓN

Nueva medición de velocidad de los flúidos

Este nuevo método permite la medición instantánea de la velocidad de un flúido por lectura directa de esta última sobre una esfera graduada.

El aparato está basado en la modificación que se produce en la longitud de onda de un circuito oscilante, ya por *variación de la capacidad*, ya por *variación de la self* o autoinducción de dicho circuito, bajo la influencia de la velocidad del flúido.

El primer tipo fundado en la variación de la capacidad, está constituído en esencia por un disco fijo al eje que atraviesa la base del cárter lleno de aceite. La corriente líquida ejerce sobre este disco un esfuerzo que tiende a moverlo paralelamente al eje. Un resorte antagonista equilibra el empuje del flúido. A cada velocidad de este último corresponde una posición de equilibrio bien definida del sistema móvil.

Este cárter está formado por la yuxtaposición de dos cámaras cilíndricas de diámetros diferentes. La cámara de menor diámetro constituye una de las armaduras de un condensador, cuya segunda armadura está formada por un cilindro solidario del eje, pero aislado de éste por un manguito. Es evidente, pues, que a cada valor de la velocidad corresponderá un valor determinado de la capacidad del condensador. Este se halla montado en paralelo sobre el condensador del circuito oscilante de un oscilador de lámpara, y por ello, regula la longitud de onda con que oscila este último.

El aparato lleva un segundo oscilador-detector provisto de receptor telefónico, que permite hallar con facilidad la longitud de onda del primer oscilador, utilizando el fenómeno de las pulsaciones producidas por interferencia de las ondas emitidas por cada oscilador. Se sabe, en efecto, que, si dos osciladores emiten ondas de frecuencias respectivas la superposición de las dos ondas da, después de la detección en el teléfono, un sonido de frecuencia, desde luego, a condición de que la frecuencia quede comprendida en la gama de las frecuencias audibles. Maniobrando, pues, el condensador variable del detector-oscilador, se oirá en un momento dado un sonido muy elevado, cuyo tono baja progresivamente, hasta anularse. Si se pasa más allá de este punto, se reproduce el fenómeno por orden inverso: la frecuencia del sonido crece progresivamente, hasta rebasar el límite de la audición. Es, pues, fácil de realizar el acorde de los dos osciladores, ya que la maniobra se reduce a buscar una posición del condensador para la cual el teléfono queda en silencio.



— El alcalde dice que eres el preso más inútil.
— ¿Sí?... Pues que me saque.

Para llevar al cabo la graduación del sector o esfera en velocidades, bastará colocar el aparato en una corriente de agua de la que se pueda determinar simultáneamente la velocidad por el método cronofotográfico de Camichel.

El aparato basado en la variación de la autoinducción, no lleva aceite en el cárter. La variación de autoinducción puede efectuarse, sea por modificación del coeficiente de inducción mutua de las dos bobinas del oscilador, sea mediante un núcleo de hierro enlazado al eje móvil. Lo mismo que en el tipo anterior, se modifica la longitud de onda del primer oscilador. La lámpara y el circuito oscilante van alojados en el interior.



LA MASCARA

Por PIERRE MAC ORLAN

Componiendo literariamente el drama del cual fuí testigo, se me aparece menos misterioso, desembarazado de los elementos inasequibles que pueden dar al crimen el sabor del misterio. Pero tal como la vi en ocioso, esta aventura vale la pena de ser anotada. Puede en rigor, echar a perder un poco más esta magnífica alegría de vivir de la cual muchos hombres se enorgullecen, porque con ella, y relacionando esta impresión a todas las fiestas humanas, sin exceptuar las de familia, la desconfianza puede llegar a la indiscreción cruel de la monomanía.

En aquel tiempo, yo erraba en una pequeña ciudad del centro de Francia, a la busca de una situación. Vivía del oficio de corrector en un diarito agresivo. Este oficio me consentía ocios hasta la caída de la noche. Podía igualmente participar de los placeres nocturnos de la ciudad a partir de las doce de la noche. Como muchos correctores de imprenta, vivía mal dormido durante el día y mal despierto durante la noche. Este detalle explicará quizá el aspecto asaz turbio de esta historia, o, más exactamente, del espectáculo del que fuí testigo.

Habitaba un hotelillo pintado de rojo obscuro en el extremo de una calle desierta al lado de un terreno baldío que sólo aguardaba gasómetros. Pasaba horas enteras en mi ventana, contemplando la altura desigual de las casas de esta calle limitada por dos aceras como labios secos engastando una boca mal dentada. En esta decoración miserable vivían seres a los que un destino igual para todos quitaba hasta la personalidad de los rasgos del rostro.

Una mañana fuí despertado por una música

popular ante mis ventanas. Gritos de niños indicaban que cierto entusiasmo transformaba la calle muerta. Abrí la ventana y advertí un mosquetero, un elefante, un pierrot y un marqués que utilizaban cuatro instrumentos de música, de los cuáles uno era un tambor. Dos docenas de niños batían palmas y seguían paso a paso a los disfrazados. Esta albada me enseñó que en virtud de ciertas tradiciones relativas al carnaval, las máscaras transformaban en su beneficio la decoración habitual de la ciudad en la que yo aguardaba.

Luego de endosarme el más impersonal de mis pingajos, descendí a la calle, paseándome en medio de la alegría popular como un gato entre porcelanas. Vi un cortejo que bajaba la calle principal de la ciudad, una calle en pendiente donde los carros arfadaban por sobre las cabezas como barcas sobre el mar. En cuanto a las máscaras que ocupaban la calle, demostraban una alegría inquietante por el hecho de que no estaba en relación con la riqueza y el buen gusto de sus trajes.

La cabalgata, sus carros, su reina y sus rabosrojos izados sobre camiones decorados, no me dieron tanto placer como la Municipalidad lo había previsto. Volví, pues, a mi habitación con las rodillas rotas y el cerebro vacío de toda imagen no tocante a los hechos de la jornada.

Podían ser las cinco de la tarde. Tenía aún cuatro horas por delante antes de ir a mi diario, y yo fumaba rápidamente en mi ventana, vigilando maquinalmente la calle iluminada en el crepúsculo por la luz amarilla de tres linternas a querosén. Era como una arteria vacía de sangre. Todo el mundo se apretujaba al paso de las máscaras, en dirección a los clamores.

La noche se infiltraba pacientemente, envolviendo todos los detalles de la calle, y yo iba a cerrar mi ventana cuando advertí, tan luminoso como una antorcha, un clown, primero; luego, una suerte de gracioso manteniéndose apenas sobre sus piernas y que el clown dirigía con la complicidad de una Locura cuyo rostro estaba protegido por un lobo de terciopelo negro.

Este grupo avanzaba penosamente. El borracho presentaba una actitud deplorable, agravada por una máscara de cartón blanco remontada por una nariz enorme pintada de escarlata. El clown estaba cuidadosamente maquillado de blanco grasoso y de harina, disimulando perfectamente bajo sus espesas capas la verdadera expresión de su rostro.

El hombre de la nariz roja pataleaba y se debatía entre su compadre y su comadre, cuyo talle me pareció encantador. El clown le murmuraba al oído palabras de aliento en la actitud de un sacerdote ayudando "a un condenado a muerte a trepar los escalones del patíbulo". "Vamos, vamos — decía él — ¡Carlos, Carlos, no hagas el tonto! ¡Estás borracho! Bien te lo dije... Vamos a volverte a tu casa... ¡Vamos, tente!..."

En pos de las tres máscaras algunos niños del barrio seguían batiendo palmas por tanto como el espectáculo alcanzaba a la más alta calidad que ellos pudiesen concebir.

Fué evidente, así, que el cortejo avanzaba bajo mis ventanas, que el gracioso de la nariz roja — que llevaba, además de su máscara, un chaqué de honesto cajero, — vencido por los vapores del alcohol, rehusaba francamente poner un pie delante del otro.

—¡Vamos, Carlos!...—dijo la pequeña Locura, con una linda voz.

—¡Viejo Carlos!... — respondió el clown, enderezando a su camarada con esfuerzo.

Entonces la Locura soltó el brazo del hombre de la nariz roja, quien giró rápidamente sobre sí mismo y se abatió sobre el pavimento arrastrando al clown en su caída.

—¡Caramba! Estás loca — dijo, incorporándose.

Luego, levantando al muñeco bajo los brazos, lo paró contra el muro, y viendo que el borracho se dejaba ir estúpidamente rostro adelante, le asió pesando sobre él con todas sus fuerzas.

La Locura, que se frotaba las manos una contra otra, se volvió al mismo tiempo hacia los tiernos espectadores que, en número de seis o siete, se regocijaban ruidosamente:

—Vamos, niños, bien veis que está enfermo... ¡No os quedéis ahí!

Pero la actitud del borracho sentado de través sobre el guardacantón era por demás cómica. Tendía hacia el cielo su rostro muerto de cartón piedra y su nariz burlesca.

—Carlos — dijo el clown, — te dejaremos caer.

Se inclinó sobre su camarada:

—¡Carlos!...

No terminó y, tomando a la muchacha por el codo, se alejó con ella, diciendo:

—No se moverá ya; dormirá ahí hasta que le hayamos encontrado una carrindanga.

Y Carlos quedó solo en la calle, sentado de flanco sobre el guardacantón, una mano posada sobre una rodilla, la otra en un bolsillo. Desde mi sitio, yo lo contemplaba con desagrado.

Sin embargo, los niños que formaban un semicírculo ante él comentaban gozosamente la aventura. Una muchachita, riendo y saltando de gozo, explicaba algo con grandes gestos en la dirección de las lejanas charangas.

Entonces un pilluelo dijo:

—¡Voy a atizarle una pedrada en la nariz!

Recogió una piedra, y todos los demás, tomando una distancia respetuosa, prestos a brincar, aguardaron el resultado de esta idea. Escuché el sonido seco de la piedra sobre la máscara de cartón. Pero Carlos no se movió.

Los niños, tranquilizados, se aproximaron. Permanecieron allí una decena de minutos examinando a la máscara con curiosidad. Luego, de súbito, la muchachita giró los talones seguida por los demás. No se volvieron ni una sola vez, pero llegados al extremo de la calle huyeron frenéticamente. Sólo un pequeñuelo, abandonado por sus camaradas, clavado ante el borracho, se puso a aullar.

Yo vacilaba en descender. Pero lo hice porque la criatura gritaba, en verdad, muy fuertemente. Me acerqué al hombre; le llamé. Naturalmente, no me respondió. Quise sacudirle, y entonces, habiendo huido el niño, me apresuré a volver a mi habitación, donde me puse a espiar detrás de las cortinas.

Recién a medianoche se detuvieron pasos ante el guardacantón y escuché los cuchicheos reveladores del descubrimiento. Y sólo al día siguiente pude saber que Carlos, el enigmático Carlos, había sido asesinado por un clown y una señorita disfrazada de Locura. Los tres actores del crimen eran desconocidos en la ciudad.

El medio del cual se habían valido pertenecía en propiedad a los señores Burke y Hare, los dos célebres asesinos ingleses que asfixiaban a sus víctimas bajo una máscara de cartón abundantemente llena de pez. Las convulsiones del asfixiado ayudaban a dar a este drama íntimo apariencias a la vez retozonas y naturales que garantizaban la ejecución.

Traducción de
DINA D'ANGELO

DIBUJO DE LÓPEZ NAGUIL



REFLEXIONES ACERCA DEL MANDAR Y DEL OBEDECER

Hasta el presente, no se ha encontrado manera de hacer navegar un navío con todo el velamen desplegado, por los mares más peligrosos, sin piloto y sin comando.

Renán

No se puede reinar sobre los hombres cuando no se reina sobre sus corazones.

Lacordaire

Nada tan bajo como el ser elevado al que estamos sometidos.

Madama Lambert

Los superiores deben tratar a sus subordinados de tal suerte que éstos se sientan cómodos bajo su dependencia.

Shakespeare

El despotismo jamás ha salvado nada.

Lacordaire

El despotismo tiránico de los soberanos es un atentado contra los derechos de la fraternidad humana.

Fenelón

Tiempo ha que, en los países despóticos, el "sálvese quien pueda" es la divisa de las gentes.

Voltaire

Un paso más allá del deber nos puede llevar muy lejos.

Corneille

El deber puede ser definido como la rigurosa obligación de hacer lo que más conviene a la sociedad.

Reynal

Jefes y subordinados tienen un amo común: el afecto.

Legouvé

Cuando se aplica la serenidad donde no es preciso, no se sabe aplicarla donde es imprescindible.

Joubert

Yo quisiera que, realmente, se hiciera sentir a los niños que es por cariño que se les reprende; pero, ¿cómo hacerlo si, precisamente, no es por medio de la dulzura?

Turgot

La indulgencia es una parte de la justicia.

Joubert

Hay que convencerse: todo mortal necesita indulgencia.

Chenier

A la infidelidad la anima la indulgencia.

Voltaire

Comprenderlo, conocerlo todo nos torna indulgentes.

Madama de Stael

Hay tanto de pereza como de debilidad al dejarse gobernar por los otros.

La Bruyere

Se domina mejor a los hombres por sus vicios que por sus virtudes.

Napoleón

Es preferible obedecer a Dios que a los hombres.

Pascal

El que es incapaz de hacerse amar puede muy bien hacerse obedecer.

Corneille

Un pueblo libre obedece, pero no sirve; hay jefes, pero no amos; obedece a las leyes, pero no reconoce más que la ley; y no es por la fuerza de las leyes que se somete y obtiene la obediencia de los hombres.

J. J. Rousseau

La extrema obediencia supone ignorancia en aquel que obedece; y hasta ella se presume en aquel que manda.

Quinault

Los Mejores Productos Preparados con Tomates



EXTRACTO
de
TOMATES
De doble concentración



TOMATES
PELADOS
Al natural



CONDIMENTO
KETCHUP
Salsa picante

CIRIO

En ningún almacén pueden decirle que no lo tienen.

Importadores: Genserico Benvenuto e Figli - Buenos Aires

El ser de quien huyen todos

Existe en Auburn (Estados Unidos) un hombre que se encuentra aislado a pesar de tener familia y una modesta fortuna. Se le huye; los niños le miran temerosos cuando pasa cerca de ellos. No tiene amigos con quien hablar. Y como algunas veces le han amenazado de muerte, desconfía de toda persona que se le acerca.

Es Juan Hulbert, que fué durante doce años verdugo de Nueva York. Hace poco presentó su dimisión, después de haber ejecutado 140 criminales.

La casa, como su propietario, está aislada. Los dependientes de la cárcel de Sing-Sing le conocían como hombre alerta e imperturbable, que parecía no prestar atención a la cortesía fría y distanciada que se le testimoniaba.

Llegaba sin hacerse anunciar y lanzaba en el cuerpo del condenado los voltios requeridos, ausentándose en seguida. Los funcionarios y los testigos que debían presenciar la ejecución se reunían con anterioridad.

La noche de la ejecución de los hermanos Diamond y de Juan Farina, un grupo de periodistas, al salir del despacho del director, advirtieron la lumbre de un cigarro en el fondo del patio: era Juan Hulbert que paseaba antes de entrar a ejecutar a los tres hombres. Aquella noche, el director se estremecía cada vez que Hulbert cerraba violentamente el circuito. Era presidente de la comisión pro abolición de la pena de muerte, y trataba a Hulbert con gran frialdad.

Hulbert tenía gran temor de ser asesinado y sólo viajaba por necesidad. Efectuó algunas ejecuciones fuera de Nueva York; pero ciento veintitrés de sus operaciones tuvieron lugar en la cárcel de Sing-Sing.

Juan Hulbert es un hombre pequeño, de ojos negros, que tienen un mirar firme; un poco cargado de espalda; andar de paso rápido.



—¿Cuántos años tienes?
—Cinco.
—¡No es posible! No has podido ensuciarte tánto en tan poco tiempo.



LA PRIMERA DERROTA

Por

ISRAEL CHAS DE CHRUZ

El enojo del anciano adquiría proporciones alarmantes. Mauricio lo comprendió así, y aun cuando en su fuero interno se sabía inocente, optó por callarse para evitar que el incidente prosiguiera. Pero el viejo no se conformó con ese tácito reconocimiento de culpa y de error: siguió con sus gritos, hasta que, más enardecido que nunca, pronunció las fatales palabras:

—Aquí se vive como quiero yo, y el que no le guste puede irse.

Mauricio se irguió bruscamente:

—A mí no me gusta esta vida, y me voy.

Y acto seguido, impulsivamente, atinando sólo a descolgar su gorra del perchero, salió taconeando fuerte.

Echó a andar hacia el oeste. Eran ya las diez de la noche, de una noche fría y huraña. Por unos minutos no pensó en nada, pero al poco recordó la dolorosa expresión de su madre, que conocedora del carácter del anciano no quiso intervenir para apaciguar los ánimos. Le dió pena, una gran pena que le hizo mirar hacia atrás, tal si quisiera borrar con esa mirada las consecuencias de su impulso... ¡Pobre viejecita!... A estas horas estaría lamentando que su hijo anduviera por esas calles heladas, sin sobretodo...

Un nuevo impulso trajo un cambio de opinión en el muchacho. ¡Qué diablos! ¡A golpes se hacían los hombres, y él no estaba para sentimentalismos maternales!...

Ya más calmado, hizo su composición de lugar. Por fortuna las posiciones estaban perfectamente definidas. Los acontecimientos de esa



noche habían colocado un abismo entre él y su hogar. Lucharía por sus propios medios, con sus propias fuerzas y alcanzaría una posición independiente en la vida... ¡Claro que la alcanzaría!... Para ello le sobraban aptitudes, valor y carácter. Porque, aun cuando no tuviera más de diez y seis años, era ya todo un hombre, y como hombre lucharía y triunfaría...

UNA ráfaga de viento frío hizo vacilar un poco su opinión. Se sintió solo y desamparado. La calle asumió proporciones de estepa, y tuvo miedo. ¡Era bien dura la vida!... Mientras toda la gente dormía en mullido y abrigado lecho, él debía sufrir el hambre y la soledad. Para mayor desgracia, una garúa fina y penetrante comenzó a regar las calles resecas. Pronto se empaparon sus ropas y un temblequeo nervioso lo hizo vacilar en su marcha... Apuró el paso para entrar en calor... Si, fuera como fuera, él no podía ni debía ir a su casa. Era un huérfano, sus padres habían muerto, habían desaparecido, su hogar no existía ya... Estaba solo, valientemente solo frente a los hombres y las cosas. No pudo contener sus lágrimas... ¡Huérfano... solo!... ¡El destino no era justo! ¿Qué pecados había cometido él para hallarse así, desamparado, en una noche cruenta como esa, expuesto al frío, a la lluvia, a la soledad?... ¿Era pecado no querer estudiar?... ¿Anhelar otra clase de vida? ¿Soñar con ser un gran literato? ¿Eh?... ¿Era pecado?... Diga usted... *¿es eso un pecado?* No sabía a quién se dirigía, pero sentía la necesidad de hablar, de expresar su pensamiento en voz alta... Claro que eso no es un pecado... Y si eso no es un pecado, ¿por qué se sufre así...? ¿Eh?... ¿Por qué?...

El frío, cada vez más intenso, lo había helado por completo. Las manos amoratadas y endurecidas le pesaban enormemente...

La cama... Su cama... ¡Qué blanca y hermosa!... Las sábanas blancas, las viejas y mullidas almohadas de plumas... La vida era injusta, terriblemente injusta... Y su mamá, ¿dormiría acaso? Seguro estaba que no habría cerrado los ojos en toda la noche, que sus lágrimas rodarían por el ancho lecho, mientras el padre ocultaría su pena presentándola bajo una máscara de malhumor...

—¿Eh?... ¿Quiere dormir "usté"?... ¿Qué espera, que su hijo sea un inútil? Hay que educarlos con rigor, y si no quieren seguir el buen camino, que se vayan...

—Sí, tenés razón... ¿Pero no ves cómo llueve?... ¿No ves qué frío hace afuera?... ¿No te das cuenta que salió sin sobretodo?...

¡Como si lo vieran!... ¡Pobres viejos!... Después de todo, era bien triste lo que les ocurría. Se sintió culpable. ¿Y si volviera?... ¿Si le pidiera perdón?...

—¡Mauricio, eres un cobarde, un mísero cobarde! — se acusó. Nuevamente se irguió, apurando la marcha... ¡Qué modo de llover! Nadie cruzaba las calles mojadas. Sólo cada cuatro o cinco cuadras algún vigilante, enfundado en un grueso capote, lo miraba con cara de desconfianza y de sueño.

Un automóvil cruzó rápido y le salpicó de agua barrosa. Sintió gran indignación... ¿Por qué corría tanto?... ¿Para empaparlo más?... ¿Ya se habría dormido mamá?... No; estaba seguro que no...

¡Qué tragedia la suya!... ¡Ah, qué dura es la vida!... Pero había que conformarse... Al día siguiente leería los diarios y buscaría algún empleo en el campo. Él era fuerte, capaz de desempeñar cualquier puesto... Pero... ¿se habría dormido mamá?...

Así anduvo varias horas. El frío, unido al cansancio, le había sumido en una especie de sopor que le hacía caminar inconsciente. La larga hilera de luces de la calle Rivadavia dibujaba una línea quebrada a lo lejos... ¡Dios santo — lloró, — ¡qué frío hace!...

De vez en cuando, algunos carros cargados de verdura cruzaban la calle en dirección al centro. Lentamente, cubiertas las bestias ateridas con una arpillera, seguían su ruta en una completa somnolencia. Los carreros, muertos de sueño, mantenían las riendas por la fuerza de la costumbre, maquinalmente.



—Diga... ¿me lleva al centro...? — dijo Mauricio, en un arranque, dirigiéndose a un carrero viejo ya.

—Y... subí no más — repuso con voz gangosa el interpelado; — subí si querés.

—Hace frío, ¿eh?... — dijo Mauricio, para entrar en conversación con su acompañante.

—Hace — contestó el hombre, sin mirarlo.

Mauricio sintió vergüenza... ¿Qué pensaría de él el carrero? Rápidamente, inventó la excusa:

—¿Sabe?... Fuí al cine con unos amigos y me olvidé de llevar la llave... Y por no despertar a mamá, que es una mujer ya vieja... ¿Qué? ¿Que no puede ser?...

—¿Por qué no puede ser, muchacho? — dijo extrañado el carrero, que no había despegado los labios.

Hubo un largo intervalo.

—¿Y?... ¿No tiene frío usted aquí, en este carro?

—Tengo... pero qué le voy'hacer. Sufro y aguanto... Toditos los días es lo mismo... la misma cosa...

—En verano, todavía, ¡pero en invierno!...

—En invierno también se come, muchacho...

Era una injusticia. Un pobre hombre, todos los días debía estar horas y más horas, lloviera o hiciera buen tiempo, encima de ese carro desvencijado... ¿Por qué eso? No había ninguna razón humana para que, mientras otros dormían, ese pobre hombre sufriera toda clase de penalidades.

—Tenés frío, che — dijo el carrero, notando que tiritaba.

—No, no mucho — repuso, como avergonzado de su debilidad, el muchacho.

—Ahí tenés una bolsa... Cubrite si querés.

¡Vaya si quería! Tomó la arpillera y se la colocó a modo de mantón sobre los hombros.

Ya había clareado... No llovía más, pero el frío persistía terriblemente.

—¿No sufren los animales, diga?

—Todos sufren, muchacho... todos sufrimos, que pa eso es la vida... pa sufrir.

No lo comprendió bien Mauricio, preocupado en complejos pensamientos, ensimismado en problemas cuya solución no encontraba.

Ya es de día, diga — dijo al notar la claridad ambiente.

—Ejem — asintió el carrero, estremeciéndose y agitando maquinalmente las riendas.

Por un momento tuvo ganas Mauricio de contar su inmensa tragedia al carrero, pero se contuvo. No se sentía libre de culpa. Además, el tipo iba medio dormido, abotargado, y no lo comprendería ni se esforzaría en comprenderlo.

¡Pobre viejo!... ¡Pobre papá!... Las lágrimas comenzaron a caérsele... ¡Qué bien le vendría poder sollozar, gritar su desesperación, para que oyeran todos los que a esa hora descansaban plácidamente envueltos en el infinito manto de su despreocupación y de su egoísmo!... ¡Y ese hombre, el carrero, que no sabía su pena!... ¿Si le dijera?... No; lo tomaría por una criatura pusilánime y miedosa. Nadie lo comprendía...

—Aquí doblo, che — dijo el hombre, sin mirarlo.

—Yo me bajo — repuso Mauricio. — Muchas gracias por haberme llevado.

—Ta bien — asintió el carrero, dando un manotón a las riendas.

Mauricio siguió andando. Las ropas, empapadas, pesábanle horriblemente. ¡Qué lindo sería dormir, ahora! Por un momento tuvo la idea de tirarse allí en el suelo, en el agua y dejarse estar hasta morir... Una infinita depresión le dominó... ¡Era perra la vida!...

Muerto de sueño y de cansancio, sacudido por fuertes estremecimientos nerviosos, siguió andando como aletargado. Una nube espesa y opaca oprimía su entendimiento.

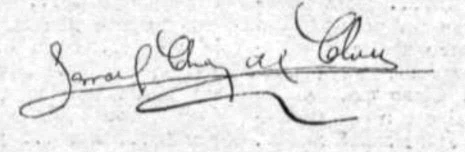
Llegó así hasta su casa ... Eran ya las ocho. Su padre salía siempre a las siete y media...

Despacio, ascendió las escaleras. En el vestíbulo, la anciana madre lo recibió sin sorpresa.

—Sube, anda a acostarte — le dijo.

Maquinalmente obedeció. Desnudóse, y bien arropado, en el mismo momento en que la anciana traíale un tazón de café con leche, al suave calor del lecho, cubriéndose la cabeza con las cobijas, lloró, amarga, silenciosamente, su primera derrota.

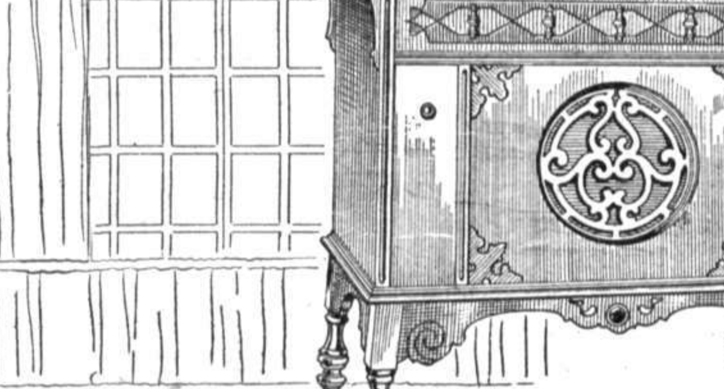
Afuera el sol comenzó una sorda lucha con las nubes, y al poco, brillante y triunfador, iluminó la ciudad.



DIBUJOS DE BERDIA

CONSTRUIDO ESPECIALMENTE PARA EL HOGAR

Con este aparato se ofrece un valioso atractivo para el hogar, y algo **totalmente nuevo** en reproductores fonográficos eléctricos.



Columbia-Kolster Viva-tonal

Modelo 931 - Reproductor fonográfico eléctrico. Gabinete estilo español, terminado en nogal con sombras en tonos distintos. A cada lado de su enrejado de estilo, hay un departamento para 15 discos c/u., con juegos de índices numéricos. El aparato funciona con corriente alternada de 110 volts 60 cicles. Tiene bornes para conectar con cualquier receptor, y servir de altoparlante de enorme potencia y nitidez. La reproducción se realiza por medio de un reproductor eléctro-dinámico de cono flotante. Precio. . . . . . $ **1.400.-**

Es preciso escucharlo para apreciar la

PUREZA de sus TONOS.

EL VOLUMEN de sus voces.

LA NATURALIDAD de sus reproducciones.

Este hermoso modelo de la

Columbia-Kolster Viva-tonal



demuestra que lo que hasta ayer parecía inmejorable ha sido superado.

HAY MODELOS COLUMBIA VIVA TONAL, DE $ 75.— A $ 1850.—

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

MAX GLÜCKSMANN

La alegria del hogar moderno

FLORIDA 366 - 44 — Callao 188 - 92 — BUENOS AIRES
(EDIFICIO PROPIO).

¡Oportunidad!

El inolvidable Frégoli hacía una maravillosa imitación del rey Humberto de Italia.

Trabajando en Lisboa en momentos en que había habido cierto entredicho diplomático entre Italia y Portugal, las autoridades de la capital portuguesa le aconsejaron que se abstuviese de hacer la parodia del monarca italiano, porque podía dar lugar a manifestaciones hostiles por parte del público.

— Un rey — respondió Frégoli — da la cara ante todos los peligros, como siempre.

Y, en efecto, hizo la imitación. Al presentarse como Humberto, el rey de Portugal, que asistía a la representación, se paró en su palco. El público le ovacionó y se terminó el entredicho entre ambas naciones.



Ella. — ¿Por qué se paró el tranvía?
El. — Es por falta de energía.
— Pues ve y pónteles muy enérgico.

Dichos viejos

Duerme a quien duele, y no duerme quien debe; u hombre adeudado, cada año apedreado.

Quien bien ata, bien desata.

Fuíme a palacio, fuí bestia y volví asno.

Soplar y sorber, no puede junto ser.

Quien canta, su mal espanta.

Barba a barba, vergüenza se cata.

Quien se viste de mal paño, se viste dos veces al año.

Mi comadre la andadora, si no es en su casa, en todas las otras mora.

A quien de ajeno se viste, en la calle le desnudan.

Quien pasa a punto, pasa mucho.

Quien dice mal de la yegua (o de la pera) ese la lleva.

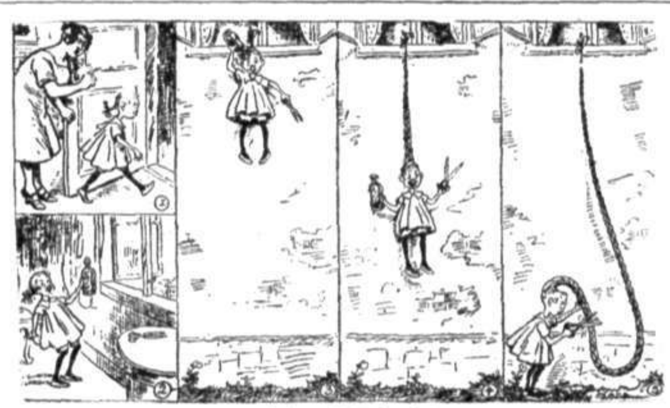
El interés de la novela de una reina

La rivalidad y la enemistad entre Isabel de Inglaterra y María Estuardo de Escocia, así como los incidentes relativos a tal rivalidad y enemistad, han sido muy comentados por historiadores ingleses y escoceses, y también han dado lugar a que sirvan como capítulos interesantes de novelas y escenas de dramas de mérito. Aquí débese mencionar el notable drama intitulado "María Estuardo", del célebre dramaturgo y poeta alemán Schiller, y una o dos novelas del muy popular escritor Sir Walter Scott.

María Estuardo permaneció en la cárcel, por orden de la Reina Isabel, durante unos diez y ocho años. Mientras ella estaba encarcelada, se iniciaron varios proyectos de evasión, los cuales fracasaron. También se fraguó una conspiración contra la vida de la Reina Isabel, la cual tampoco tuvo éxito; pero dió lugar a que se acusara a María Estuardo de ser la promotora de tal conspiración. Las pruebas que se adujeron contra María Estuardo consistían en unas cartas que se suponía que ella había escrito, pero que sus partidarios siempre han asegurado que fueron apócrifas o falsas. En verdad, aunque no se ha comprobado plenamente la culpabilidad de María Estuardo, bien se comprende que ella, que había sido tratada con tal crueldad por la Reina Isabel, deseara vengarse de su rival.

Sea lo que fuera, el caso es que se inició un proceso contra María Estuardo, proceso que, por supuesto, fué del todo parcial y en contra de la acusada, siendo ella sentenciada a sufrir la pena capital. Esta terrible sentencia se llevó a efecto en el castillo Fotheringay el 8 de febrero de 1587, cuando la reina escocesa contaba cuarenta y cuatro años de edad.

Por lo que brevemente se ha relatado, bien se comprende cuán interesante tiene que ser lo que ocurrió a la bella Reina María Estuardo durante su azarosa vida. Como ya indicamos, muchos autores son los que han escrito acerca de ella, y sus datos biográficos continúan dando lugar a controversias, y siempre inspirarán gran interés entre los que tienen afición y gusto por los estudios históricos.



¡AL PELO!

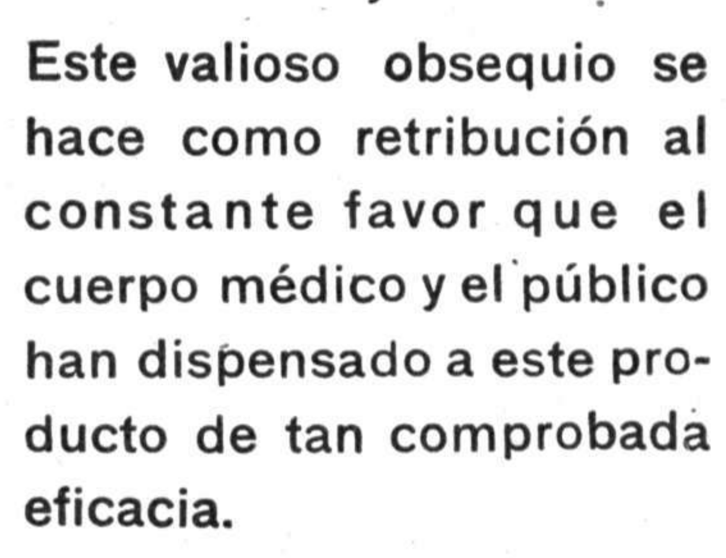
Lilí no ha estado formal, y su mamita, para castigarla, la encierra en el *toilette*. ¿Cómo salir? En una mesa encuentra un frasco que contiene un producto contra la calvicie, y claro... el remedio es sorprendente.



Esta

es la nueva copita

de elegante y moderno porte, tallada y de color rosá delicado que acompaña a cada frasco de





$ 3.50 el frasco. En las farmacias.



El VI Salón Anual del Museo "Rosa Galisteo de Rodríguez", de Santa Fe

Por los anticipos informativos sabrán los lectores que en el mes próximo pasado se inauguró el VI Salón Anual del Museo "Rosa Galisteo de Rodríguez". Esta institución cultural, a pesar de su breve existencia, goza de sólidos y bien merecidos prestigios dentro y fuera de Santa Fe.

Colocada bajo el patrocinio de la Comisión Provincial de Bellas Artes, que preside el doctor Nicanor Molinas, se ha constituído en una necesidad espiritual para nuestro público, que ya no se aviene a conmemorar la tradicional efeméride de la Independencia sin el necesario e interesante complemento de una exposición de pinturas selectas en su museo.

Es que el Museo ha tenido una influencia virtual en nuestra sociedad, y si existe actualmente una inteligente curiosidad colectiva por las expresiones del arte plástico, preciso es imputársela con toda justicia.

Jóvenes ejercitantes del pincel y del desbastador, poseedores de un talento innegable, que hasta ayer eran sólo una promesa en nuestro incipiente medio cultural, favorecidos por la irradiación de aquel hóspito hogar de la belleza, son ya valores computables y efectivos. Las lecciones de gusto y de técnica aprendidas a través de los salones de distintas índoles y tendencias del Museo Rosa Galisteo de Rodríguez tuvieron para ellos la virtud de fuertes disciplinas educativas. Han orientado su labor estudiando de cerca obras maestras.

Desde el primer salón anual que se llamó entonces Salón de Invierno, inaugurado en 1922, hasta el VI que se inaugurara el 9 de julio con el concurso de la Sociedad de Acuarelistas, Pastelistas y Aguafuertistas, a los que se dedicara una división especial de la casa, es enorme el camino que se ha andado y muy felices, por cierto, las comprobaciones de las gentes estudiosas. Aquel primer salón se organizó en un medio extraño — si la expresión se me permite — aislado y desconocido del resto de la República en cuanto a sus manifestaciones artísticas. Apenas si algunos grandes espíritus como Alice, Bonifanti, Collivadino, etc., tuvieron la generosa decisión de concurrir con sus obras a fomentar una empresa que se iniciaba bajo perspectivas nada halagüeñas.

Dieron esos artistas pruebas de un gran valor profesional aventurando sus lienzos en una exposición sin recompensas, y lo que era peor, sin aguardar sanciones justicieras de un público todavía en estado de no comprender los delicados motivos del arte.

Mas no fueron estériles tales molestias. El ejemplo cundió. Poco a poco vinieron los nuevos salones enriquecidos considerablemente en cuanto a figuras representativas, porque el ensayo resultó un éxito, y como todo éxito, un estímulo para pintores y escultores.

Por su parte, la Comisión de Bellas Artes y algunos espíritus superiores como don Martín Rodríguez Galisteo y su señora hermana doña Esmeralda Rodríguez Galisteo de Zapata, herederos de la matrona santafecina cuyo nombre lleva la casa, contribuyeron a sumarle a ésta nuevos atractivos con adquisiciones y donativos.

Arraigado el nombre de la institución y difundidos por todo el país los prestigios de sus justas artísticas, llegaron para ella los bellos días de las concurrencias espontáneas. Así, fueron sucesos memorables el Salón de Arte Español contemporáneo, en el que se admiraron las primeras firmas modernas peninsulares, el Salón de Arte Alemán contemporáneo, la Muestra Individual de Fernando Fader, la de Grabadores Alemanes, etc.

El VI Salón Anual reunió, en las elegantes salas del Museo, las más ilustres rúbricas que honran a la pintura argentina contemporánea.

Simultáneamente, con estas actividades, la pinacoteca oficial del Museo ha ido aumentando su rico acervo. Cuenta en la actualidad con una de las galerías más importantes del país, que es una permanente lección de cultura abierta a los ojos y a los sentimientos de nuestro pueblo y de nuestros artistas.

Los nombres de Fader, Collivadino, Quirós, Bermúdez, Soto Acebal, Guido, Bertolé, Yrurtia, Sforza, Fioravanti, Riganelli, Alonso, Guttero, Gramajo Gutiérrez, Centurión, Pedone, Vidal, Larco, Ripamonte, de la Cárcova, Bernareggi, Gavazzo Buchardo, Berystáin, Quinquela Martín, y muchos más son los que, según se ha anunciado integraron con obras originales este VI Salón Anual del Museo Rosa Galisteo de Rodríguez.

En resumen, los resultados del certamen pictórico que me ocupa confirmaron la impresión anticipada de un nuevo éxito artístico, franco y rotundo.

Un hombre joven, distinguido cultor de las bellas letras y autor de varios libros celebrados por la crítica, ejerce la dirección del Museo Rosa Galisteo de Rodríguez. Me refiero a don Horacio Caillet-Bois, secretario también de la Comisión de Bellas Artes cuyo nombre se encuentra tan fuertemente unido a la institución, que es imposible separarlos cuando se habla del hogar de los artistas locales. Caillet-Bois pone toda su alma y su talento en prestigiar por todos los medios a su alcance la institución benéfica y crearle cada vez más eficaces vinculaciones.

No sería justo hacer la crónica de la evolución del Museo sin recordar a su fundador y generoso donante, el doctor Martín Rodríguez Galisteo. Fué este hombre uno de aquellos espíritus amplios y luminosos que no pasan por los teatros de la vida sin dejar huellas perdurables. Ha de recordársele, sin duda, con cariño en todos los éxitos del Museo que contribuyó a instaurar y se evocará también en ese momento la noble figura de su señora hermana, doña Esmeralda Rodríguez Galisteo de Zapata, recientemente fallecida, después de una larga existencia consagrada a obras piadosas cuyo recuerdo comunica a su nombre el perfume de una tradición casi religiosa.

Todavía la ciudad tiene la sensación del imponente recogimiento doloroso que siguió a su muerte. Todo Santa Fe, sin distinción de matices sociales, animó en una nota significativa de pesar, la ceremonia de sus exequias, como si con la extinta se fuera una parte muy grande del alma de la capital.

CORRESPONSAL

El pueblo de herencia salomónica

Abisinia está en plena evolución actualmente; ha llegado a conquistar un claro concepto acerca del porvenir de su vida pública y económica, de modo que ahora realiza todos los esfuerzos necesarios para colocarse al nivel de los demás estados civilizados. Así, la juventud abisinia realiza esfuerzos admirables para adquirir las más preciosas cualidades de la ciencia europea. En este año, el comercio se desarrolla de un modo sorprendente. A la cabeza de ese movimiento de civilización actúa el Ras Tafari, a cuya corte llegan los ecos y las demostraciones de la cultura y progreso universales. Con su propio peculio, el monarca fundó el Liceo Tafari, donde los estudiantes aprenden francés e inglés, y se acercan a la ciencia europea: en el año venidero, numerosos jóvenes estudiosos irán a Europa para seguir cursos en las mejores universidades del mundo. Aquel pueblo apoya su fuerza moral en las convicciones del cristianismo, y el respeto a la tradición de que la casa real de Abisinia desciende del rey Salomón, puesto que Menelik I fué hijo de aquel soberano y de la reina de Saba. En las publicaciones recientemente dadas por la juventud progresista se afirma que siempre guardan fidelidad a los evangelios después de haber recibido el cristianismo integral de los apóstoles; de manera que mantienen su ortodoxia, sin que las numerosas invasiones sufridas les hayan desnaturalizado esas convicciones. Las mayores luchas que los abisinios han tenido que sostener, fueron contra los musulmanes que no pocas veces intentaron arrastrarlos a su credo. El arte nacional es antiquísimo, y ha sufrido los destrozos de las invasiones bárbaras. Pero en las investigaciones realizadas en el norte del país, se ha podido patentizar la existencia de una vieja cultura. Hoy, muchos pintores y escultores afánanse por vigorizar el arte contemporáneo, vivaz y fresco, basado en las tradiciones, y que procura eludir el influjo del arte europeo.

Addis-Ababa, capital del reino, tiene doscientas mil almas, y recibe frecuentes visitas de artistas europeos, estableciéndose así una corriente moral muy favorable a esos anhelos de perfección. El país tiene su prensa noticiosa, con despachos de interés universal. Pero entre tales adelantos, aun queda en pie el problema de la mujer, cuya situación difiere fundamentalmente de la del hombre. Ella no puede inmiscuirse en la vida pública, debiendo atender a sus domésticos quehaceres y al cuidado de sus hijos. No conoce danzas europeas, ni puede extralimitar su libertad.



— En fin, doctor: ¿No ve usted el sitio del mal?
— Hombre... es que... Le diré: soy un poco miope...

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

IHC



Un equipo automotriz para uso industrial

El Tractor Industrial Deering aparece aquí tirando de un acoplado. Es un trabajo simple, pero la industria se está beneficiando continuamente al adaptar equipos automotrices Deering a una gran variedad de operaciones, pues se solucionan así muchos pequeños y grandes problemas relacionados con el transporte, arrastre, etc.

En Buenos Aires hay un gran número de Tractores Industriales Deering que se desempeñan con todo éxito, tanto en el arrastre de pesados acoplados como en otros trabajos inherentes a la Industria. El Jockey Club emplea 5 de ellos en la conservación de la pista de Palermo y en el interior se les está usando en la construcción y mantenimiento de carreteras.

El Tractor Industrial Deering es fabricado por la International Harvester Company, con el mismo standard de calidad que distinguen al Tractor Agrícola Deering y a los Camiones International. Pídanos catálogos o una demostración.

Algunos poseedores de tractores industriales Deering en Buenos Aires

S A. Fábrica Argentina de Alpargatas, Patricios 1053. Manuel Segal e hijo, Camino Real 3700. Alejandro Kuhn, Pinzón 1161. Vda. de P. Cichero, Pueyrredón 149. Jockey Club, Hipódromo Argentino. International Harvester Company Argentina (2 para su propio uso)

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY ARGENTINA

Chile 801 Buenos Aires	Sarmiento 471 Rosario	Chiclana 645 Bahía Blanca	San Martín 3233 Santa Fé

EL TRACTOR INDUSTRIAL

DEERING

324

La curiosidad femenina

En un tribunal de Versalles se juzgaba a un reo cuyo delito afectaba a la moral.

El juez, teniendo que escuchar a varios testigos cuyas declaraciones iban a ser poco edificantes, rogó al respetable número de señoras que llenaban la sala que tuviese la bondad de retirarse porque las declaraciones iban a ser bastante escabrosas.

Como ninguna se movía, el juez ordenó la suspensión del juicio para el día siguiente.

Y al abrir el juicio ese día ¡no había más que señoras en la sala, y los porteros tuvieron que cerrar las puertas porque se vieron ante una verdadera invasión femenina!



—¿Está usted seguro del éxito de este específico?
—¡Y tanto, señor, que el fabricante tiene que inventar otro para hacer caer el cabello!
(De *The Humorist*, Londres).

El genio condenado

Francisco María Arouet de Voltaire (1694 - 1778) fué uno de los hombres que más han influído con sus obras en los destinos de la humanidad.

El número de éstas es extenso, y entre ellas figuran: "Henriada", "Edipo", "Artemisa", "Mariamine", "El indiscreto", "Bruto", "Erifilo", "Zaira", "El Templo del Placer", "Historia de Carlos XII", "Cartas Filosóficas", "Los elementos de la filosofía de Newton", "Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones", "La Princesa de Navarra", "Semiramis", "Orestes", "Roma libertada", "Diatriba del doctor Akakia", "Anales del Imperio", "Historia de Rusia durante el reinado de Pedro el Grande", "Historia del Parlamento de París", "Huérfano de la Chua", "Tancredo", "Filosofía de la Historia", "Biblia comentada", "Historia del establecimiento del cristianismo", "Diccionario filosófico".

Toda la obra de Voltaire figura en el Indice condenada por la Iglesia.



UNA CARAMBOLA BIEN JUGADA

requiere del jugador la más perfecta visión.



ASI ocurre también en todos los pasajes de la vida; en el juego como en el deporte, en el estudio y en el trabajo, en el volante del automóvil como en el tránsito por la urbe agitada, siempre es necesaria una visión perfecta, clara, rápida y descansada.

Para ello presta la mejor ayuda el cristal "PUNKTAL - ZEISS" debidamente recetado y montado en los anteojos o lentes. El le dará a Vd. la seguridad de una visión normal, aumentando sus capacidades y bienestar.

CRISTALES PUNKTAL

ZEISS

LO MEJOR PARA SUS OJOS

Hágase recetar sus anteojos por un médico oculista y confíe su ejecución a un óptico profesional; única garantía para conservar su vista.

SOLICITE FOLLETO DESCRIPTIVO "OPTO 230" A:

CARL ZEISS

B. de IRIGOYEN 330 BUENOS AIRES



ZEISS

DE VENTA EN LAS BUENA CASAS DEL RAMO.

EL PRISMATICO DE FAMA MUNDIAL.

Solicite folleto "Tele 350" con precios.





El mundo preocupado por el acero

Todas las naciones de Europa están empeñadas hoy día en producir el acero, al igual que el nitrato y el azúcar; producir hierro y acero es independizarse del monopolio que en la actualidad ejercen dos o tres poderosos trusts, y cimentar una serie de industrias primarias que, en la paz, darán ingente riqueza al país, y en la guerra contribuirán al triunfo.

Checoeslovaquia cuenta con varias compañías siderúrgicas de gran renombre por los procedimientos que se emplean en la elaboración del hierro y acero, a más de los capitales cuantiosos invertidos, y el Estado las proteje ampliamente, facilitándoles la materia prima y la exportación del producto elaborado, dictando leyes que benefician a sus obreros y firmando convenciones y acuerdos con las demás naciones. La industria checoeslovaca ha acreditado en el exterior su buen nombre y provee de acero laminado, en barras, en rollos, estirado, barrotes para cañones de fusil templados a prueba, a casi todos los países de Europa — incluso Inglaterra, — a Estados Unidos, al Japón, a la Argentina, a México, al Ecuador, al Uruguay y la India.

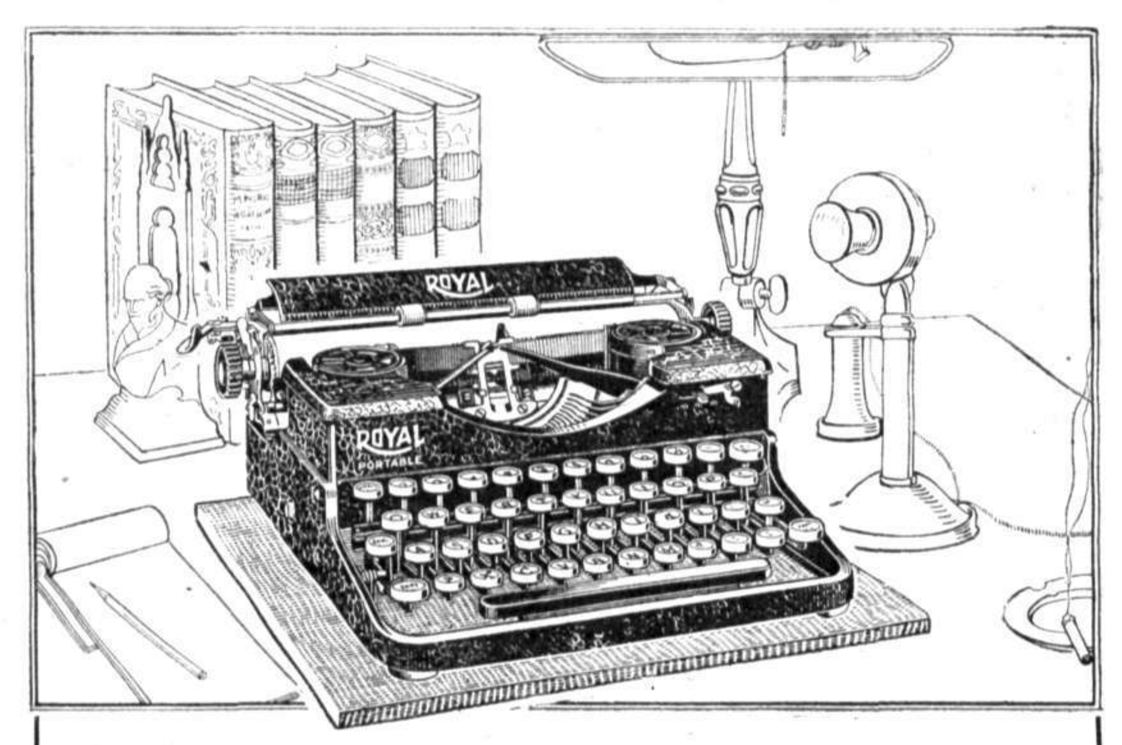


El artista que pintó toda su vida y no expuso nunca...

(De *Life*, Nueva York).

Hechos dudosos

El encarcelamiento de Galileo no es el único que se puede poner en duda. Hay que rechazar el del Tasso, aunque todavía se enseña un calabozo en Ferrara, donde dicen fué encerrado. Como creer — dice M. Valery (escritor que conocía a fondo la historia literaria de Italia) — que pudiese el Tasso habitar siete años semejante albergue y revisar su poema y componer diversos diálogos filosóficos. He tenido ocasión de consultar con hombres ilustres de Ferrara y ninguno daba fe a esa tradición, contradicha por el examen de lugares y hechos históricos. La lectura de diversas vidas del Tasso y su correspondencia, me han persuadido que su reclusión en el hospital de Santa Elena es más verosímil.



En el Hogar, el Estudio, el Consultorio o la Oficina

TANTO para el profesional (abogado, escribano, médico, ingeniero, arquitecto) como para el profesor o el estudiante es de uso indispensable una Nueva "Royal Portátil", pues ésta constituye una garantía de claridad en los escritos y evita toda posibilidad de error o malentendido.

La Nueva
"ROYAL PORTATIL"

presta una eficaz, silenciosa y continua ayuda, permitiendo escribir rápida y nítidamente y en forma agradable.

Esta máquina posee teclado universal, como las grandes máquinas de escritorio. Tiene perilla automática para la escritura sobre papel rayado. El ancho de su carro permite escribir sin dificultad alguna sobre cualquier corriente papel de carta. Con esta máquina se puede escribir hasta la extremidad inferior de una ficha para índice. Estas y muchas otras novísimas características peculiares hacen que la "Royal Portátil" ofrezca todas las principales ventajas de las máquinas grandes con el agregado de que es portátil.

Su precio es de **$ 22** m/n., pagaderos al adquirirla, y 9 cuotas mensuales de **$ 22** papel. Al contado, **$ 220** m/n. menos el 10 %. Llene y remítanos el cupón y le enviaremos todos los datos.



CHARLAS

(Diario de un bombero)



Sábado, de servicio en el Colón. — De nuevo me ha correspondido prestar servicio en este teatro, teniendo por compañero al pardo Venturi. El hombre, apenas se han puesto los músicos a afinar sus instrumentos, comenzó con las preguntas y comentarios.

—Creo que "Boheme" no es tan opio como "Thais". A mi cuñado le gusta mucho esta ópera. Anoche la vió en el Marconi...

—En el Marconi, y de noche — le he dicho yo, — es como debe verse "Boheme". El marco suntuoso del Colón y la luz solar le resultan inapropiados. Recuerdo una "Boheme" deliciosa, hace tiempo ya. Había comido fuerte en un bodegón italiano, en compañía de una muchacha sentimental y un vino moscato que reconciliaban con la vida. Llovía... Los cantantes del Marconi, jóvenes y modestos, representaban sin esfuerzo a los bohemios personajes de Puccini. En los entreactos, el público comía "manises" y naranjas. Al final, al expirar Mimí, mi suave compañera, lo mismo que otras espectadoras, lagrimeaba furtivamente...

—Pues la parte principal de ese cuadrito literario — el bodegón y el moscato, — podemos repetirla. Yo invito a la salida...

Se levantó el telón, comenzando Rodolfo y Marcelo la narración de sus pintorescas cuitas.

—¿Qué les pasa a esos tipos?—me ha preguntado Venturi.

—Son artistas: uno poeta y el otro pintor. Y tienen apetito y frío... Para avivar el fuego, echa el primero a la chimenea los originales de una novela suya. Desgraciadamente, pocos escritores imitan su actitud. Como en Buenos Aires el clima no es muy frío...

—Es una lástima...

He tenido que explicar a mi camarada la escena del propietario de la casa con sus alegres e impuntuales inquilinos. Le han hecho gracia sus argucias para no pagar, pero el hombre se impacientaba por la ausencia de personajes femeninos.

—Espera un poco — le he dicho. — Ahora no más llega Mimí, una débil y apasionada costurerita, con más corazón que pulmones...

—Esta no es — ha afirmado Venturi, al aparecer, palmatoria en mano, Gilda dalla Rizza.

—Te equivocas. Esa recia y apuesta señora es Mimí, precisamente.

—Pues disimula muy bien la tuberculosis.

—Es que la cruel enfermedad no empieza a dar juego hasta el tercer acto...

El dúo del primero, tan rezumante de melódica emoción, aunque la citada soprano y Kiepura lo han cantado discretamente, me ha hecho añorar los artistas del Marconi en la memorable ocasión de marras. Aquéllos hicieron la escena más a lo vivo, enlazadas las manos y mirándose recíprocamente a los ojos. Estos, en cambio, se han contado sus respectivas historias sentándose alternativamente, y escuchándose uno a otro con evidente indiferencia. Más que un amor que nace, parecía aquello una vieja "liason" en bancarrota...

Naturalmente, la corpulencia que Gilda dalla Rizza denota en el primer acto no ha disminuido en forma apreciable al llegar el tercero, por lo que Venturi, demasiado exigente por lo demás, ha insistido en sus objetivas reservas.

—A mí no me convence nadie de que esa mujer esté tuberculosa. A lo sumo, resfriada, y eso teniendo en cuenta lo nevado de la decoración. Tampoco su voz es de tísica...

—Pero sí su oído. Desde aquel árbol escuchará en seguida la conversación que sobre ella sostendrán en el otro lado del escenario su amante y Marcelo...

La reacción piadosa de Rodolfo ante la enfermedad de su amiga ha conmovido un tanto a mi materialista compañero. Su insospechado sentimentalismo me sorprendió, pues, agradablemente, y así se lo expresé al hombre.

—Y eso que no he tomado moscato que no llueve y que es de tarde la cosa—me ha replicado Venturi.

Una última desilusión me reservaba el cuarto acto. La clásica despedida del filósofo Colline a su viejo paletó no ha tenido la solemne ternura requerida. Al comunicar mi apreciación a Venturi, éste, vuelto a su ser natural, ha observado:

—En la ausencia de entusiasmo a que usted alude habrá influído la seguridad de que no iban a darle casi nada de empeño por un sobretodo tan usado...

Como la noche aquella del Marconi, en la muerte de Mimí, malgrado la proximidad antirromántica del pardo Venturi, he sentido la opresión de una angustia gratísima.

Celebrando la terca supervivencia juvenil que ello representa, he aceptado la invitación de Venturi...

Domingo, en el Odeón. — El telón ha caído en el sexto acto de "Amleto", como al final de los anteriores, entre aplausos estrepitosos. Ruggero Ruggeri ha salido una, dos, quince veces, a recoger las aprobatorias manifestaciones del nutrido au-

TEATRALES

Por AGUSTIN REMON

ditorio. Pero éste continuaba batiendo palmas...

—¡Qué cosa bárbara! — ha exclamado el Oficial, que asistió a mi lado a la representación de la shakespeariana tragedia. — ¿Por qué seguirá aplaudiendo el público?

—Debe ser reclamando que salga también a escena el director de orquesta.

—¿Quiere usted dar a entender que no le ha agradado este "Hamlet"?

—No ha sido un "Hamlet", sino un "Amleto". El programa, naturalmente, lo anunciaba así, y así ha resultado no más.

—¿Una ópera, entonces?

—Exactamente. El maestro Thomas pudo aprovechar, sin mayores espurgos, esta versión para su partitura.

—No le falta una parte de razón...

—Pues con esa parte me satisfago. Aspirar a tener toda la razón, es siempre algo tan desmesurado, tan inelegantemente inarmónico...

—Bien, bien. Huyamos de sutilezas verbales. ¿Qué reparos tiene usted que hacer a la labor de Ruggeri?

—Que ha actuado *en divo, más que en actor*. Cuando en el monólogo y en algún otro momento, fué ovacionado a "scena aperta", pareció inminente que la claque, tan celosa esta noche de su magnánima misión, iba a gritar de pronto: "¡bis, bis!".

—¿Le agradó más la interpretación de Moissi?

—Ensayar una crítica a base de comparaciones, tanto más odiosas cuanto inoportunas, resulta *primario*, elemental. Una obra no puede interpretarse más que de una sola forma: la que sea un trasunto fiel de su espíritu. Y todas las demás versiones que no lo reflejen en su esencia — una e invariable, — son desacertadas. Y entonces da lo mismo que los artistas demuestren, como en el caso de Ruggeri, que no les falta talento. Su posesión no resulta una virtud sino cuando se emplea bien...

—Parece usted un moralista, más que un bombero crítico.

—No nos apartemos de la cuestión — he respondido al Oficial. — Es indudable que la figura del atormentado príncipe danés, teniendo en cuenta o no anteriores interpretaciones, se descategoriza en la de Ruggero Ruggeri. Su voz, en constante falsete, produce mala impresión; el girar desenfrenado de sus brazos, semejantes a veces a las aspas de un ventilador caprichoso, resta también dignidad al enfocamiento del personaje. En resumen, no ha sido el de Ruggeri un trabajo de dentro para afuera, o, en todo caso — y ello resultaría peor para el notable comediante, — no lo ha parecido.

—Pues si Ruggeri no le convenció, mucho me temo que los demás artistas no lo hayan logrado tampoco.

—Así ha sido, en efecto. La interpretación me pareció *homogéneamente* melodramática y operetesca. La misma señorita Pagnani...

—¿No le gustó en la escena de la locura?

—A mí me resultó más de demencia que de vesania.

—¿Y la "mise en scene", la dirección, en fin de la obra? ¿Cuál es su opinión?

—Que entre Caramba y Max Reinhardt, por ejemplo, hay una serie indefinida de abismos insondables.

—Hoy está usted francamente demoledor. Aunque, en realidad, y en menos rajante tono, otros críticos han dicho sobre este "Hamlet"...

—"Amleto".

—Bueno, "Amleto". Pues han dicho lo mismo que usted. Y por cierto que sus apreciaciones coinciden con las del crítico que más divergió con usted sobre la interpretación de "Cándida"...



Lunes, en el Sarmiento. — He asistido al estreno de una revista que, ya que sus expertos autores lo han dispuesto así, se titula: "¡Hay que tocarle el trigémino!"

En la producción se mezclan, sin que los unos lleguen a imponerse a los otros definitivamente, los aciertos y los errores. Y, del equilibrio entre ellos — tal la compensación de los microbios con los fagocitos en un organismo normal, — ha resultado una revista con una espina dorsal escénica que mantendrá su existencia en los carteles, si no con brillo, con firme holgura. De todos modos, los señores Bayón Herrera y Romero han escrito — y escribirán sin duda — piezas del género de más substanciosas agudezas.

"¡Hay que tocarle el trigémino!", además de constituir un éxito franco, sirvió para que Blanca Negri se revelase como una *vedette* máxima.

La joven artista, en efecto, es una verdadera "trouvaille". Tiene temperamento y simpatía. Y, por si fuera poco, voz.







MARY BRIAN, famosa estrella de la Paramount.

Consiga un cutis nuevo mediante la
Cera Mercolizada

DEBAJO de la capa exterior del cutis del rostro hay otra capa de tez fresca que es tan bella como la de la niñez capa que es puesta de manifiesto por la Cera Mercolizada cuando esta última es empleada de acuerdo con las respectivas instrucciones. Toda dama que se sienta apesadumbrada por un rostro marchito y envejecido, debe recurrir inmediatamente a la famosa Cera Mercolizada, la que puede ser adquirida en toda farmacia. La dama que así haga constatará, en breve tiempo, cómo queda rejuvenecida como por encanto.

Para devolver al cabello su color natural

SE ha comprobado que para devolver al cabello canoso su primitivo color natural basta hacer uso de una solución de tammalite, pues esta substancia, obrando en combinación con los rayos de luz, tiene la peculiar virtud de propender a la regeneración del cabello, con lo que se logra que los pelos recuperen el perdido color natural. Esta solución, además del tammalite, contiene también bay rhum, el que, por su parte, constituye un estimulante y un purificador del cabello; es conocida con el nombre de loción de tammalite y bay rhum, y se la puede conseguir fácilmente en la mayor parte de las buenas farmacias.

Extirpación completa del vello

ES una verdadera lástima de que hasta el presente no se haya difundido de un modo más general el conocimiento de una substancia que provoca el aniquilamiento del vello. Esta substancia es el porlac puro pulverizado. El porlac, que se halla en venta en todas las farmacias, se aplica directamente a las partes del cuerpo donde crecen los pelos superfluos cuya desaparición se desea. El porlac no sólo provoca la caída del vello sino que también impide su reaparición.



— ¿Y cuándo piensa Rafael casarse contigo?
— Pronto. Ayer me preguntó ya si roncaba.

Raza que desaparece

Dentro de este siglo, los Estados Unidos de América no contarán ni con un solo residente de linaje americano indígena; la raza se habrá exterminado para entonces.

Los registros de la Junta de Investigación gubernamental muestran que el promedio de muertes de los indios es dos y un tercio más elevado que el de la raza blanca, y que en los cinco años últimos ha subido de un 17 por 1000 a un 28.4.

Hay un aumento de porcentaje de enfermedades entre la raza india. Se añade que los indios de California se están muriendo con un promedio de siete y medio más rápidamente que la raza blanca, debido a tuberculosis; en Arizonas, diez y siete veces más rápidamente y en Wiscosin, cuarenta veces más. Que 70.000 indios, que están bajo la Oficina Internacional India, padecen de drachma y 52.000 de tuberculosis, enfermedades contraídas por la mala nutrición y precarias condiciones de vida.



Doctor. — Usted no puede dejar de tomar este remedio, sin peligro de su vida.
— Está bien, doctor. Pero no se lo diga usted a mi esposa, pues podría hacer desaparecer la medicina.
(De *The Humorist*, Londres).

ARMAS "RASETTI"



Nº 526. — Escopeta belga "Rasetti", fuego central, calibre 16, de dos caños de **Acero especial**, con **cuatro cierres**, caño izquierdo, choke, piezas templadas. Arma sólida, segura y recomendable. Con pruebas para pólvora sin humo . . . . $ **80.-**



Nº 706. — **Escopeta Belga, "Rasetti"**, sin gatillos, fuego central, calibre 16, de dos tiros, caños de **Acero**, con **cuatro cierres**, caño izquierdo choke, seguro automático, con prueba de pólvora sin humo. Modelo fabricado **exclusivamente** para nuestra casa, pesos **120.-**

Nº 555 — Escopeta "Rasetti" patentada, calibre 12 milímetros desarmable, fabricada en Francia exclusivamente para nosotros, está dotada de un seguro que hace imposible el disparo fortuito del arma. Es en su categoría la *única* **dotada de tan importante mejora.** Se desarma con facilidad aflojando un solo tornillo. Lleva en la culata una baqueta de 4 piezas, con cepillo, a. . . . . $ **39.**

Peso del arma, m. o m. ks. 1.650.

Nº 534. — **Escopeta "Rasetti"**, de un tiro, calibre 16, sistema Máuser, caño de **Acero** con seguro. Modelo desarmable . . . . $ **48.-**

Peso del arma, m. o m. ks. 2.250.



Nº 530. — **Escopeta "Rasetti"**, de un tiro, cal. 16 **sin gatillo**, caño de acero, piezas templadas, seguro y extractor automático. **Arma probada** y controlada para el uso de pólvora sin humo, modelo desarmable, pesos **58.-**



Cartuchos "T—RASET"

El cartucho importado que no falla nunca. El *UNICO* que amortigua el culatazo y el estampido. Refuerzo metálico interior, pólvora sin humo. Tacos ensebados, munición templada (extranjera).

CALIBRE:

12 m/m., a. . . $ 15.-	14 m/m., a. . . . „ 10.-
16 y 20 m/m., a „ 13.-	12 m/m., a. . . . „ 8.-
24 y 28 m/m., a $ 12.-	

Nº 528. — **Escopeta plegable, "Rasetti"**, fuego central, de un tiro, caño de **acero especial**, calibre 12 y 14 mm., templadas todas las piezas. Arma muy recomendada, fabricada para nuestra casa, probada con pólvora sin humo, pesos **42.-**



USE HOJAS "RASETTI"

1.30 LA DECENA

RASETTI

MARCA REGISTRADA
CASA FUNDADA EN 1857

UNICOS VENDEDORES:

CASA CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

(F. C. RASETTI & Cía., Sucs.)

SARMIENTO esq. MAIPU y RIVADAVIA, 526 — BUENOS AIRES

GRATIS REMITIMOS CATALOGO AL INTERIOR.

El vuelo a ciegas

Al comienzo de los vuelos en aparatos más pesados que el aire, los primeros pilotos, faltos de todo instrumento de a bordo, conducían sus aviones sin otros guías que sus impresiones personales.

Pero en aquella época heroica, los vuelos — de corta duración — se efectuaban en buen tiempo. Luego creáronse algunos aparatos de medida. Sin embargo, los pilotos no les acordaban gran eficacia. Habituados, por sus maestros, a volar con los sentidos, sus reflejos estaban únicamente educados para ponerse en acción de acuerdo con las observaciones del suelo.

Durante la gran guerra mundial, en algunas escuelas los instructores suprimían o disimulaban el cuadro de los instrumentos de a bordo. Como se trataba de aparatos de uno o dos asientos, muy ligeros y dotados de un excedente de potencia relativamente considerable, el procedimiento no presentaba peligro. El piloto aprendiz, sólidamente amarrado a su sitio, hacía un solo cuerpo con su máquina y reaccionaba según las aceleraciones resentidas.

Aquellos principios de pilotaje, suficientes durante la buena visibilidad, no permitían largos vuelos entre la bruma. En uno de esos casos, el piloto, privado de puntos de mira, se apura para salir tomando altura o descendiendo. Si estas maniobras no bastan para librarse, no le queda más recurso que posarse en tierra.

En los Estados Unidos de Norteamérica, en la línea postal gigantesca de Nueva York a San Francisco, que funciona con notable regularidad, los pilotos son a veces sorprendidos por las inclemencias sobre regiones inhóspitas. Entonces, sin vacilar, no les queda más remedio que saltar en paracaídas, después de haber cerrado la entrada de la nafta y de cortar el contacto, para evitar el incendio del avión en la caída y poder salvar, así, el correo. Esta es, evidentemente, una solución bárbara, bastante perjudicial al porvenir del avión de comercio.

Pero es justo reconocer a los pilotos europeos o americanos — dice una autoridad — una grande habilidad profesional, resultado de miles de horas de vuelo, totalizadas en todas las estaciones.



—¡No sé qué tiene el mar, que las palabras más simples son melancólicamente tristes!...

(De *The Humorist*, Londres).



LUTZ, FERRANDO Y Cia

CASA CENTRAL **FLORIDA 240** BUENOS AIRES

Sucursales en la Capital: Callao 134 - Rivadavia 6879 - Cabildo 1916

Sucursales en el Interior: Rosario - Córdoba - Santa Fe - Tucumán - La Plata - Avellaneda

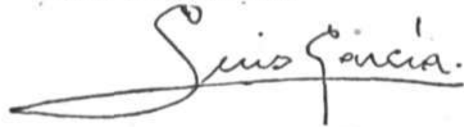


El trigémino

Por LUIS GARCIA

—Hoy la atención absorbe
de la gran mayoría.
—Sin disputa.
—Se impone la absoluta
trigeminización de todo el orbe.
—Tanto como eso...
—Crece
su fama.
—Su leyenda.
—No hable usted de ese modo; no me ofenda.
El trigémino brilla, resplandece
y llena con su luz el mundo entero.
—No sea exagerado.
—No exagero.
Grandes anatomistas y fisiólogos
e ilustres otorrinolaringólogos
afirman que es un nervio respetable,
un nervio honrosamente conocido,
un nervio de conducta irreprochable,
un nervio sumamente distinguido.
¿Sufre usted de coriza?
¿Le escuecen los pulmones?
¿Le salen sabañones?
Pues se lo cauteriza
y, a los cinco minutos ya está sano.
En Pekín o Belgrano
es nuestra salvación. Sólo el que quiere
actualmente se muere.
El trigémino triunfa.
—No lo creo.
—Yo soy trigeminólatra.
—Lo veo.
—Los trigeminilistas
son los especialistas
que curan de verdad.
—Lo dudo.
—¡Ateo!
Devuelven la salud al paralítico,
remozan al artrítico,
acaban con la odiosa neurastenia
y eliminan la tenia.
Dan la vida al gotoso y al hepático,
y en ellos tiene fe ¡naturalmente!
la humanidad doliente.
—Es usted un fanático
que habla por sugestión únicamente.
—Y usted un antipático
crítico sistemático.
—¡Infeliz!
—¡Insolente!
Veo que usted ignora
lo que el menos letrado sabe ahora.
Aunque usted no lo crea,
el nervio panacea
dentro de la nariz reposa oculto.
—¡Suponer que lo ignoro es un insulto!
—Y oculto en las narices
¡ese nervio nos hace tan felices!
Yo quisiera tener unas tan grandes
como la cordillera de los Andes
para cauterizarlas al momento.
—Yo sigo siendo ñato y no lo siento.
—Trigémino adorado,
¡a cuántos has salvado!
—Ese cúralotodo ¿no es un cuento?
—¡Atrevido!
—¡Pedante!
—¡Envidioso!
—¡Ignorante!

Un sujeto que llega
se interpone al instante,
a ver si los sosiega,
y les dice:
—¡Qué tema interesante!
Admiro su saber enciclopédico.
¿Usted, seguramente, será médico?
—No, señor; soy viajante.
—¿Y usted es un polígrafo?
—¿Yo? Perito calígrafo.



DIBUJOS DE CABALLÉ





Gran Oferta Reclame
Roveda
CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires
CORBATAS de pura seda, inmenso surtido de colores, a $ 2.80, 2.30 y . . . . . $ 1.80
MEDIAS de hilo y seda, fantasía, a $ 0.95 y . . . $ 0.75
SOMBREROS de castor fino, modelo muy chic, surtido completo en colores de última moda, $ 14.50 y . . . . . $ 11.80
CHANDAY - SPORT de pura lana, surtido en colores, $ 9.80, 8.50 y $ 6.80
REGIA CAMISA de poplin fino, corte americano c/cuello $ 5.90
PAÑUELOS de mano, fina batista blanca, vainillados, $ 0.30
LIGAS de seda, a . $ 0.70
TIRADORES de elástico italiano, gran resultado $ 1.50
JUEGO de CAMISETA y CALZONCILLO de algodón con frisa, $ 5.80, $ 5 y . . . . $ 3.80

Cuarto centenario del nacimiento de un gran sabio holandés

Holanda acaba de celebrar con pompa el *cuarto centenario* (o el cuadricentésimo, si queréis) del nacimiento de uno de los más grandes sabios de su tiempo: Cristián Huygens, que nació en La Haya en 1629. Discípulo de Galileo, precursor de Newton, abrió al saber vías absolutamente nuevas, y debe ser considerado como uno de los fundadores de la ciencia moderna.

Hijo de un dignatario de la Corte de los príncipes de Orange, Huygens recibió una excelente instrucción y manifestó temprano marcadas disposiciones para la mecánica. Desde el año 1666 establecióse en París, donde obtuvo el título de miembro de la Academia de Ciencias, acompañado de una pensión liberal acordada por el rey Luis XIV, ante la petición de Colbert. Hasta el año 1681 vivió en la capital de Francia — a pesar de la guerra que hubo entre su patria y la nación de Luis XIV. La revocación del Edicto de Nantes, pronunciada en 1685, no pudo ser causa, como se ha dicho, de la partida de Huygens. Las persecuciones de que eran objeto sus correligionarios protestantes fueron la razón de su partida a Holanda.

En su tierra de nuevo, el sabio vivió pacíficamente hasta su muerte, acaecida en 1695. En sus últimos años hizo un viaje a Inglaterra, donde se relacionó con Newton, *quien quiso que aceptara* un puesto en la Universidad de Cambridge.

Los principales trabajos de Huygens se refieren a la geometría (propiedades de la cicloide, problema de la cadeneta y demás); la astronomía (descubrió un satélite de Saturno y de la nebulosa de Orión); pero sobre todo trabajó en mecánica y en física. Debe considerársele como uno de los fundadores del cálculo de probabilidades. Huygens ofrece el notable ejemplo de un espíritu dotado para las aplicaciones prácticas tanto como para las investigaciones teóricas.

El holandés ilustre que nos ocupa fué al mismo tiempo un sabio de miras profundas y un inventos de primer orden.

El nombre de Huygens queda unido a la invención del reloj de péndulo. Fué en el año 1657 cuando hizo esa memorable creación, gracias a la cual la humanidad dispuso de un primer medio automático y preciso para medir el tiempo.

Huygens se apasionó por la cronometría, y es a él, igualmente, a quien débese la aplicación del resorte espiral en los balanceadores del reloj. El primer reloj de balanceador fué construído por Huygens durante su residencia en París.

Sobra decir que CARAS Y CARETAS se asocia con entusiasmo a la rememoración del gran hombre holandés a quien la humanidad debe mucho.



DESPUES DE CASADOS

Ella. — Antes me besabas siempre...

El. — Sí, pero debes tener en cuenta que éramos novios.

(De *Le Rire*, París).



No es un Camión Más, es un CAMION MEJOR.

Las exigencias del movimiento de pasajeros y cargas reclaman camiones rápidos, sólidos y económicos.

Respondiendo a esa necesidad, la fábrica WHIPPET, que con el concurso de sus distribuidores estudia constantemente los problemas de transportes y su mejor solución, ha diseñado y construido un camión ideal para el transporte rápido y económico, adaptado especialmente a las necesidades y exigencias de éste país.

He aquí algunas características que conviene estudiar para apreciar la superioridad y la excelencia del nuevo camión "**WHIPPET**", superior en todo sentido:

Distancia entre ejes mts. 3.33. Luz del suelo cms. 25.2. Frenos en las 4 ruedas. Motor de 6 cilindros de 50 H.P., con cigüeñal montado sobre 7 cojinetes de bancada. 4 velocidades hacia adelante y marcha atrás. Lubricación a presión. Eje delantero extra-reforzado. Ruedas de acero. Neumáticos 30 x 5 de 8 telas. Equipo eléctrico completo. Accesorios y herramientas. Control con la punta de los dedos.

Visite el agente más cercano, o escríbanos directamente.

HAMPTON, WATSON & CIA.
SALONES DE EXPOSICION Y VENTAS
CERRITO 702 - AVENIDA ALVEAR 3466
BUENOS AIRES
San Martín 2628, Santa Fé -- Lavalle 28, Mendoza

Agentes y repuestos en toda la República

WHIPPET

CAMIONES DE 6 CILINDROS

El séptimo centenario de la Universidad de Tolosa

Se trata de la universidad de Tolosa, de Francia, la que fiel a su renombre — como su tocaya de España — de "ciudad paladina", ha festejado con imponentes ceremonias universitarias y populares, el séptimo centenario de la fundación.

Siete siglos han pasado, en efecto, desde el año 1229 que valió a la capital languedocina, bajo la égida del rey Luis IX de Fancia, el beneficio de un tratado de acuerdo con cuyos términos Raimundo II, Conde de Tolosa, se comprometía durante diez años "a pagar catorce profesores encargados de enseñar el derecho, la medicina, las artes, la teología"...

Setecientos años han transcurrido y los poderes públicos de la nación francesa, malgrado los cambios de regímenes, han mantenido el prestigio de la villa estudiosa. Es grande, en realidad, el patrimonio de sapiencia y de cultura que ha emanado y emana de Tolosa, la ciudad amiga de Buenos Aires, ya que la liga a nosotros uno de los primeros servicios prácticos de la volación progresiva.

Desde el siglo XVI la Universidad de Tolosa reviste la formación que fué consagrada definitivamente en el siglo XIX. "En 1668, dice el erudito Alec Coutet, ella se compone de cuatro facultades, cuyo rector se elige entre los abogados, y es el jefe".

La Facultad de Medicina está situada sobre el paseo de San Miguel y el Jardín de Plantas desde el año 1837. La Facultad de Ciencias, instituida el 17 de marzo de 1808, instalada en la calle Lakanal, reunió en 1887 los edificios vecinos a la Facultad de Medicina, del Paseo de San Miguel. En el curso del siglo XIX el derecho y las letras quedaron fieles al viejo "barrio latino", que reunía en otro tiempo las cuatro facultades.

En el año de 1804 Napoleón resucitó la Facultad de Derecho que, instalada sobre las ruinas del Colegio de Narbona y en el jardín del convento de los Salenques, no ha cambiado de domicilio desde aquella fecha.

La Facultad de Medicina ha visto aumentar su renombre y su prosperidad en el curso del siglo pasado. Sus profesores y sus estudiantes le han asegurado una reputación comparable a la que tienen las grandes escuelas de Burdeos y de Montpellier.

La Facultad de Letras dirigida por el profesor Sabatier (Premio Nobel), ha alcanzado en los últimos treinta años una extensión inesperada. Los institutos de química, de electrotécnica, de mecánica aplicada, atienden a millares de estudiantes. El laboratorio de la Facultad de Ciencias cuenta con una estación agronómica estupenda.



—¡Pero, hombre! ¿Cómo te has dejado pegar de esa manera?
—Por el sitio en que estamos. Pero en cuanto salgamos a la calle le voy a dar un puñetazo que le voy a saltar las muelas.

(De *Revista de Revistas*, Méjico).

El mariscalato en Francia

Mucho se ha hablado y escrito, mucho se habla y se escribe y no poco se hablará y escribirá sobre el mariscalato en Francia. Es, pues, conveniente recoger con curiosidad los datos más concretos sobre tan glorioso asunto, ya que en el mariscalato, a través de su historia, simboliza Francia, la tierra de Joffre y de Foch, sus hechos más asombrosos.

Y ahora, con la resolución del gobierno francés de no nombrar más mariscales y de dejar que la más alta jerarquía militar desaparezca por extinción, la cosa merece tocarse.

El título de mariscal remonta a muy lejos en la historia, aunque en otra época no tenía la importancia que adquirió sólo desde los primeros años del siglo XVII. El mariscal, era, en efecto, un funcionario militar encargado *únicamente* de "guardar los caballos del jefe".

Bajo Felipe Augusto la función modificóse. El mariscal, nombrado jefe de las avanzadas, fué encargado, por ese hecho, de dirigir los primeros encuentros de las batallas.

A poco, devino el mariscal una especie de jefe de estado mayor del condestable, que no era otro que el generalísimo de los ejércitos. Luego el condestable abandonó el comando efectivo para no ser sino algo como un ministro de la guerra; y fué entonces cuando el mariscal comandó en jefe.

En fin, en el año de 1626 la condestablía fué abolida, y el mariscal se hizo la primera dignidad militar del reino.

Desde el siglo XII hasta nuestros días ha habido trescientos treinta mariscales en Francia. El primero en fecha se llamaba Alberico Clemente. Hizose caballero cruzado con Felipe Augusto, muriendo gloriosamente en San Juan de Acre (Palestina).

El último mariscal nombrado por el segundo imperio, fué Leboeuf.

La primera república había suprimido la dignidad mariscalicia; pero Napoleón la restableció en 1804 y nombró de un solo golpe diez y ocho mariscales.

La tercera república decidió igualmente la supresión del mariscalato, tras los desastres de 1870. Pero los grandes servicios prestados a la patria en la Gran Guerra mundial movieron el restablecimiento. Así, el mariscalato reapareció bajo el ala de la victoria, y ahora va a volverse a extinguir bajo la santidad de la paz...



— ¿El señor profesor Trombetti?
— No, señora, el nuevo criado...

(De *Punch*, Londres).

El estaño en Francia

En Francia no había producción de estaño desde el lejano abandono de una mina en el lugar llamado Montebras. El país debe importar, debido a tal razón, o mejor dicho, a tal hecho, un tonelaje considerable, pues el consumo de hierro blanco es grande. No obstante, los recursos en estaño no son despreciables, de acuerdo con lo que manifiesta una autoridad. Los depósitos estañíferos se encuentran, en condiciones geológicas similares a las inglesas, aunque un poco limitadas, en Bretaña y, particularmente, en Villeder, Morbidán y en Penestín, en la desembocadura del Vilaine y en algunos otros lugares de menos importancia.

En el centro del territorio francés se ha reconocido la casiterita, no solamente en Montebras sino en las granulaciones de Alta Vienne, entre los kaolines de Chanteloube (departamento de Alta Vienne asimismo). Pero en hecho, el mineral no se explota verdaderamente sino en Vaulry-Cieux.

Mas, no dejará de reconocerse que, desde hace tiempo, la atención había sido llamada hacia las posibilidades de encontrar estaño en los yacimientos de Charrier-la-Prugne, donde se había buscado particularmente cobre... en el curso de los siglos.

Las explotaciones científicas y metódicas seguidas desde hace algunos años, han permitido concretar una formación explotable de estaño, confirmando las esperanzas fundadas en datos tradicionales. Y la mina, dicen los técnicos, va a poder concurrir a las necesidades metropolitanas de Francia en materia de estaño. Es un progreso digno de interés, que resulta ejemplar para nosotros, ya que nuestra minería está lejos de ser conocida y explotada en favor de nuestras riquezas generales.

La concesión aludida, de Charrier, se encuentra nada menos que a treinta y cinco kilómetros del célebre centro sanitario de Vichy, cuyas aguas son de mundial renombre. Exactamente están situadas en la comuna de Prugne, al borde del departamento de Loir, que constituye su límite. La concesión pertenece a la región de Fórez, singularmente rica en minerales no utilizados. Aquélla mide setecientas tres hectáreas y su lugar de atracción no dista, como ya lo dijimos, de Vichy.



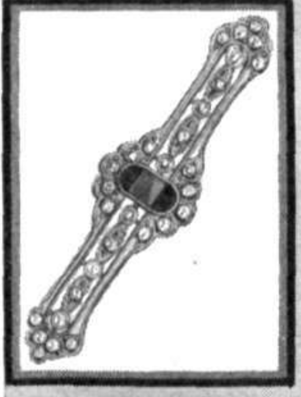
— ¿Otro traje?
— No te alteres; dije que este mes no te mandaran la cuenta...
(De *The Humorist*, Londres).

PERLAS





O. 257, a $ 22.— Distinguido par de aros con ganchos de oro, brillantitos EVAX y zafiros calibré.



E. 475, a $ 16.— Prendedor "barrette", de elegante modelo, con zafiro y brillantitos EVAX.

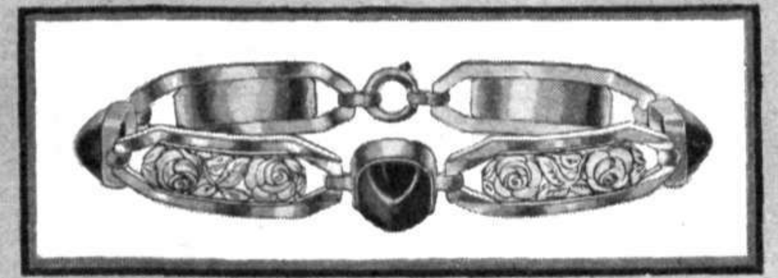




C. 1026 a $ 15.— Con ganchos de oro, aros de colgantes y perlas EVAX.



C. 237, a $ 12.— Con montura de oro, bonito anillo, perla EVAX en el centro y zafiros calibré.



I. 229, a $ 14.— La pulsera de moda "Tango", artísticamente cincelada y tres zafiros "cabouchón" EVAX.

Si desea conocer las "CREACIONES MONTSENY", solicite catálogo, se le enviará gratis al interior.



CENTRAL
CORRIENTES 789

ANEXO
GALERIA GUEMES

Consultorio médico

Clementina Fox. — *Capital.* — No es posible complacerla indicándole una dirección determinada, que le será fácil, por otra parte, buscar consultando una guía. Vea entre tanto cómo marcha con este tratamiento. Hágase ante todo practicar un análisis de orina para eliminar la posibilidad de una diabetes.

Lávese con una infusión de hojas de coca tibia filtrada. Si tiene precisión de salir de su casa espolvoréese abundantemente con

Salicilato de bismuto . .	5 gramos
Talco	50 „

En su casa, embadúrnese la zona afectada con la pomada siguiente:

Vaselina	30 gramos
Lanolina	20 „
Oxido de cinc	15 „
Salicilato de bismuto . .	10 „
Biborato de soda	3 „
Alquitrán	1 „

y cúbrala con una gasa apropiada. El apósito lo remueve dos veces por día por lo sumo.

Julio Tell. — *Ramallo.* — El ejercicio de esas funciones, mientras se haga en límites discretos, no produce ningún efecto pernicioso sobre la salud. Por consiguiente no veo inconveniente en que continúe así.

José Ruiz. — *Capital.* — Tranquilícese. Ninguna influencia tiene la práctica a que usted alude sobre la aparición o vitalidad de la descendencia. En cuanto al tercer punto, es usted un hombre joven, con muchos años por delante, y su porvenir dependerá no tanto de lo pasado como de la discreción que gaste en lo sucesivo.

Alma en pena. — *Buenos Aires.* — Nada debe extrañarle la rebeldía de su *psoriasis* a los tratamientos que ha seguido si tiene en cuenta que se trata de una de las afecciones cutáneas más rebeldes, tanto, que algunos la consideran prácticamente incurable. Sin embargo, puede mejorarse mucho y no molestar durante largo tiempo. Usted dice haber empleado infinidad de remedios, pero no me dice cuáles; de modo que doy por sentado

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

que su desengaño proviene de las pomadas y de los regímenes. Le indico por lo tanto sólo los tratamientos más modernos que deben practicarse bajo la vigilancia del médico: Enesol (veinte inyecciones intramusculares de seis centigramos cada una), Clorhidrato de emetina (10 inyecciones subcutáneas de 2 centigramos una por día), Insulina (30 a 40 unidades por día) y rayos ultravioletas. Como su caso particular y dada su excitabilidad nerviosa, le recomiendo este último tratamiento, que podrá realizar en cualquier hospital dotado de los elementos del caso.

Una subscriptora. — *Victoria.* — 1º: No es nada fácil curar un tic, sobre todo si se tiene en cuenta que los tics implican un debilitamiento concomitante de la voluntad, y además que en general todo tic, a pesar de su aparente insignificancia, revela una deficiencia mental más o menos latente del individuo que lo sufre. Hay varios métodos para el tratamiento, pero por su sencillez le recomiendo el aconsejado por Pitres. Consiste en la práctica de la gimnasia respiratoria: durante diez minutos, apoyado contra la pared, respire tan lenta y profundamente como le sea posible, elevando los brazos durante la inspiración y bajándolos durante la espiración. Repita estos ejercicios cinco o seis veces por día. Además, tres o cuatro veces por día lea o recite en alta voz: notará que el tic se suspende durante dicho ejercicio y con paciencia y dedicación, puede llegar a suprimirlo. 2º: El insomnio puede depender de muchas causas, y necesita un tratamiento distinto según la causa, que sólo puede determinarla con un reconocimiento médico. No obstante, puede ensayar el veronal a la dosis de 0.30 gramos en un sello y con una infusión caliente de tilo antes de acostarse.

Dr. JUAN

MEDICOS CELEBRES

Presidía el doctor Güemes la mesa examinadora de Clínica Médica.

Conjuntamente con varios profesores, escuchaba visiblemente satisfecho la brillante exposición de uno de sus más asiduos estudiantes, el cual, con el enfermo al lado, detallaba minuciosamente todos



los síntomas que éste presentaba, sin reparar el vivo interés con que el pobre hombre seguía su palabra.

Al finalizar, después de hacer un detallado diagnóstico *diferencial, concluyó* su examen diciendo:

— Podemos, pues, afirmar que este enfermo presenta un cáncer de estómago, situado...

El doctor Güemes, violentamente, lo interrumpió, diciendo con aire malhumorado:

— Señor, usted no sabe lo que está diciendo. Este hombre no tiene cáncer en ningún lado.. ¡Está aplazado!

Y ante el asombro de todos, dió la espalda al alumno y se dirigió a otra cama.

Momentos después hizo llamar al estudiante y frente a todos sus compañeros le dijo con paternal severidad:

— El enfermo de la cama 24 tiene un cáncer de estómago. Usted bien lo ha dicho. Pero *sepa que en medicina hay mil* maneras de decir lo mismo sin que el enfermo se entere.

Si usted hubiese reparado en la mirada de ese hombre cuan-



de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.**

Lector del norte. — Carnes rojas en general, sesos, hígado, huevos de pescado, ostras y mejillones. Como legumbres, se recomiendan porotos, lentejas, habas, alverjas, espinacas, achicoria. Huevos, frutas, leche, cerveza, vino, café y chocolate.

Luis Garé. — *Montevideo.* — Para curar radicalmente la mancha vascular, lo mejor es hacerla cauterizar con *nieve carbónica* o una punta fina de cauterio.

Manuel Montes. — *Jesús María.* — Aliméntese con sopas espesas, huevos pasados por agua, carnes asadas, pan tostado, macarrones, cremas y queso. Beba muy poco líquido, coma lentamente, masticando bien. Acuéstese después de comer durante media hora, aplicándose al estómago una bolsa con agua caliente. Media hora antes de cada comida, una cucharada sopera de la solución siguiente.

Sulfato de estricnina . . . 0.05
Agua destilada . . . . . . 300 grs.

Es indispensable además que use permanentemente una faja hipogástrica para estómagos dilatados (modelo Lane, por ejemplo) y que combata el estreñimiento, si existe.

Mary J. de Copper. — *Salta.* — En el número 1604 de esta revista correspondiente al 29 de junio próximo pasado, expongo, a propósito de una consulta análoga a la suya, cuanto hay de relativamente eficaz en este asunto.

Paves. — *Buenos Aires.* — No se trata de ninguna herida interna, como usted cree, sino de un proceso pulmonar crónico que no es posible diagnosticar con los solos datos que da usted. En términos simples esto quiere decir que si no tiene usted ya un quiste, tiene en cambio otra enfermedad de su pulmón, cuyo tratamiento, y por lo tanto también la detención de la sangre, variará con la naturaleza de aquélla.

Afligido. — *Montevideo.* — Como primera medida se impone la continencia absoluta y deliberada, por lo menos durante dos meses, para los cual es necesario la intervención activa de la voluntad, y además deben evitarse las excitaciones o incitaciones de cualquier clase y hasta las aparentemente inocentes. Durante este tiempo debe tomar alrededor de 4 gramos diarios de bromuro de potasio en cuatro tomas de 1 gramo. Alimentación reconstituyente. Balneación fría. Instilaciones de nitrato de plata muy diluída (1 por 1000), aumentando progresivamente la concentración. A los dos meses puede usar la siguiente medicación tónica a razón de diez gotas, tres veces al día durante 10 días:

Clorhidrato de Yohimbina . . 0.10 grs.
Alcoholaturo de melisa . . . 10.00 „

O también tres píldoras por día de las siguientes:

Polvo de nuez vómica . . . 0.04 grs.
Sulfato de hierro . . . . . . 0.05 „
Extracto de damiana . . . . 0.10 „

Después de este tratamiento puede reiniciar con serenidad y confianza su vida normal.

Jean Jacques. — Después de afeitarse lávese con agua hervida y caliente; séquese sin frotarse. Con una gasa pásese por la cara alcohol alcanforado puro, deje secar y aplíquese después un poco de colcrén esterilizado. Quince minutos después sáquese la pomada (sin frotar) y entálquese. Al día siguiente puede repetir la aplicación del alcohol alcanforado, simplemente para prevenir la aparición de algunas pustulitas.

Orellano. — *Wheilwright.* — No basta que me diga usted que padece de una enfermedad del estómago y que ha probado muchos remedios sin curarse. Necesito por lo menos saber qué clase de enfermedad padece usted y cuáles son las molestias que le produce.

A. MASSA

---

do usted lo sentenció, comprendería mi actitud. Ahora ha quedado tranquilo, sabe que "no tiene cáncer". Vaya, amigo — concluyó, — y jamás olvide que la ciencia nunca debe matar al sacerdote que todo médico debe llevar adentro...

Este alumno es hoy profesor de clínica quirúrgica de nuestra facultad, y complacido recuerda a menudo esta lección que, al iniciarse en la vida profesional, recibiera de uno de los espíritus más selectos que ha tenido la ciencia médica argentina.



VARIAS

El libro más antiguo sobre el uso de los anteojos se debe a Benito Daca, de Sevilla, escrito en el año 1623, siguiéndole después el libro del médico italiano Carlos A. Manzini (Bolonia, 1660).

*

Nehemiah Grew (1641-1712) fué el primero en observar y describir el sexo de las plantas.

La primera autopsia judicial fué practicada en Bolonia, el año 1302, por Guglielmo da Varignana, siguiéndole Ambrosio Paré, en Francia, el año 1562.

*

El microscopio fué inventado por Hans y Zacharias Jamsen en el año 1590.



Las habitaciones ultraelevadas y la vida

La altura, a veces considerable, a que llegan ciertos edificios de estilo norteamericano y la distancia relativamente corta que los separa unos de otros, perjudican la aereación de los pisos inferiores. A fin de colocarlos no obstante en buenas condiciones de higiene y de ventilación, que es casi sinónima, se les provee de aire *condicional*, es decir, de temperatura y de humedad determinadas.

Después de un estudio detallado, los ingenieros norteamericanos han admitido que las condiciones más favorables para el trabajo de oficina se llenan cuando una temperatura de veinte grados (centígrados) está acompañada por una humedad de al menos 40 %. De acuerdo con las instalaciones el volumen de aire admitido por persona y por hora varía entre 35 y 60 metros cúbicos, y hasta más.

El aire tomado en el exterior, mezclado a una más o menos grande cantidad de aire proveniente de las salas o de las oficinas, es, según la estación, recalentado o enfriado. Atraviesa en seguida un *lavadero* de aire, constituido por una habitación o pieza en la que se pulveriza (o vaporiza en frío) una cantidad de agua. De la temperatura de esa agua depende la del aire, cuyo grado de humedad a la salida del lavadero es siempre de 100 %. Luego se le lleva a la temperatura normal en un calentador alimentado a vapor, lo que tiene por efecto bajar al mismo tiempo su grado de humedad. Es, pues, únicamente de la temperatura del agua contenida en el lavadero, de lo que depende la humedad.



—Si me sale bien este experimento, lo patentaré.
(De *Judge*, Nueva York).

El aire fresco es aspirado en uno de los pisos superiores y echado a través de uno o de varios pozos, hasta las "unidades de acondicionamiento". En cuanto al agua del lavadero de aire, ella pasa, según las estaciones, por un calentador o por un frigorífico...

¿Cómo se calienta un rascacielos? Estando los pisos inferiores calentados por las disposiciones mismas del aire acondicionado, queda la cuestión de calefacción de los pisos superiores, cuya ventilación se efectúa por las ventanas, y que están calentados exclusivamente por el vapor a baja presión.

En razón de la importancia de los locales por calentar, el inmueble está generalmente dividido en zonas de etapas. En cada zona termina un conducto principal que alimenta los conductos secundarios de los radiadores, yendo del subsuelo las canalizaciones principales.

El comando a distancia de los aparatos de distribución se efectúa por medio del aire comprimido. El aire comprimido, usado en diversos casos, se produce en el suelo en una presión de unos siete kilogramos por centímetro cuadrado. Esta presión se rebaja a un kilogramo por centímetro cuadrado para el comando de los dispositivos mencionados.

Los 3 Jueces

que elegirán el nombre para el chocolatın Noel



Sr. Damián Bayón, Gerente de la casa Noel y vice-presidente del Directorio, que presidirá las deliberaciones del jurado.



Señora Angelina Pagano, la famosa actriz e inteligente directora de la Compañía infantil del teatro Ideal.



Pedro Zaballa, el conocido dibujante argentino, que ha popularizado su seudónimo: Pelele, al pie de tantos trabajos meritorios.

NOEL *ofrece*

PARA retribuir al público el continuo favor que ha dispensado a los productos de esta acreditada marca, Noel ha iniciado un gran concurso con 5 valiosos premios.

Se trata de encontrar un nombre nuevo, sonoro y original, que a la manera de CHICHO o CACHITO, sea de fácil pronunciación, y de dar las razones de la preferencia por dicho nombre.

El jurado llamado a dictaminar estará compuesto por los señores: Damián Bayón (Gerente de la casa Noel), la Sra. Angelina Pagano (la famosa actriz del "Ideal") y el señor Pedro Zaballa, "Pelele", el conocido artista y caricaturista argentino.

¡Todo el mundo puede tomar parte en este concurso sensacional!

¡El concurso se cerrará en breve! ¡Aguce su ingenio, recorra su vocabulario, llene prontamente este cupón!

$ 2.500 m/n *en premios*

Los 5 Premios

$ 1.000— 1er. gran premio. Será agraciada la persona que a juicio del jurado, proponga el mejor nombre para denominar en adelante los riquísimos chocolatines Noel. En caso de que varias personas coincidan en un mismo nombre, será premiada aquella que dé las mejores razones de su preferencia.

$ 1.000— En 2 segundos premios de $ 500 cada uno.

$ 500— En 2 terceros premios, de $ 250 cada uno

ENVIELO HOY

NOEL & Cía., Lda. - Patricios 1750. Buenos Aires

Señores:

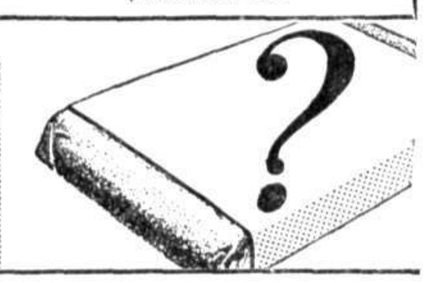
En mi opinión, el riquísimo chocolate con leche deberá llamarse ....

Porque ....

....

Nombre ....

Dirección C





Las familias han adoptado el

Oporto DOM LUIZ

porque las señoras y los niños lo asimilan con facilidad y es de gran recurso para tonificar a las personas débiles o convalecientes.

Sea Vd. previsor y cuide que nunca falte en su hogar este admirable factor de vida.

AÑO XXXII BUENOS AIRES 10 DE AGOSTO DE 1929 Nº 1610

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



FIGURAS DE ACTUALIDAD
Por VALDIVIA

M. Emile Borel

Catedrático de la Sorbona que ha venido a dictar un ciclo de conferencias en nuestras facultades de Ciencias Exactas y de Filosofía y Letras.



Modelo de Norteamérica

Bonito tapado para la calle. Es de tejido encerado, trenzado diagonalmente sobre crep de China blanco.

"Caras y Caretas" en el Brasil

Centenario de la Academia de Medicina

El presidente de la República y los congresistas americanos que asistieron a la celebración del centenario de la ilustre academia.

Aspecto que ofrecía el aula magna de la institución durante la sesión solemne.



Monseñor Sebastián Lewe, arzobispo de Río de Janeiro, y personalidades que asistieron a la misa celebrada con motivo del centenario.

Nuevos en Sociedad

Son las nuevas parejas de novios que hoy engalanan estas páginas las que en un mañana muy próximo formarán



Julieta Etcheverry, novia de Eduardo Seeber Madero.

María Mercedes Rodrigué, novia de Jorge Soto Acebal.

Isabel Raver Fernández, novia del doctor Rufino de Elizalde, hijo.

Compromisos la Porteña

el tronco de hogares venturosos, sólidamente arraigados a los círculos más difundidos y respetados de nuestro mundo social.



Máxima Demaría, novia de Luis del Corral Saavedra.

Jorge Soto Acebal, novio de María Mercedes Rodrigué.

Amalia de Arenaza Huergo, novia de Héctor Marini.

Rosario de la Frontera



Durante una de las fiestas últimamente realizadas. Señoras de Dávalos y de Mastarazu y señores Cornejo y Pérez Rabellini.



La señorita Felisa Cornejo, brillante intérprete del cancionero criollo, que amenizó la fiesta, mereciendo los aplausos de la selecta concurrencia.



Familias de Faraldo, de Arias Alemán y de Bryan, ocupantes de algunas de las numerosas mesas tendidas en la última fiesta.



Un grupo de distinguidas personas que contribuyen al éxito de la temporada invernal en el pintoresco balneario de Rosario de la Frontera.



Señoras María E. López de Premoli, Dora Reto de Coca, señoritas Carmen Rosa López y Celita Reto, y señores Victoriano Loza, Juan B. Lucini, J. Billon y J. Coca Reto.



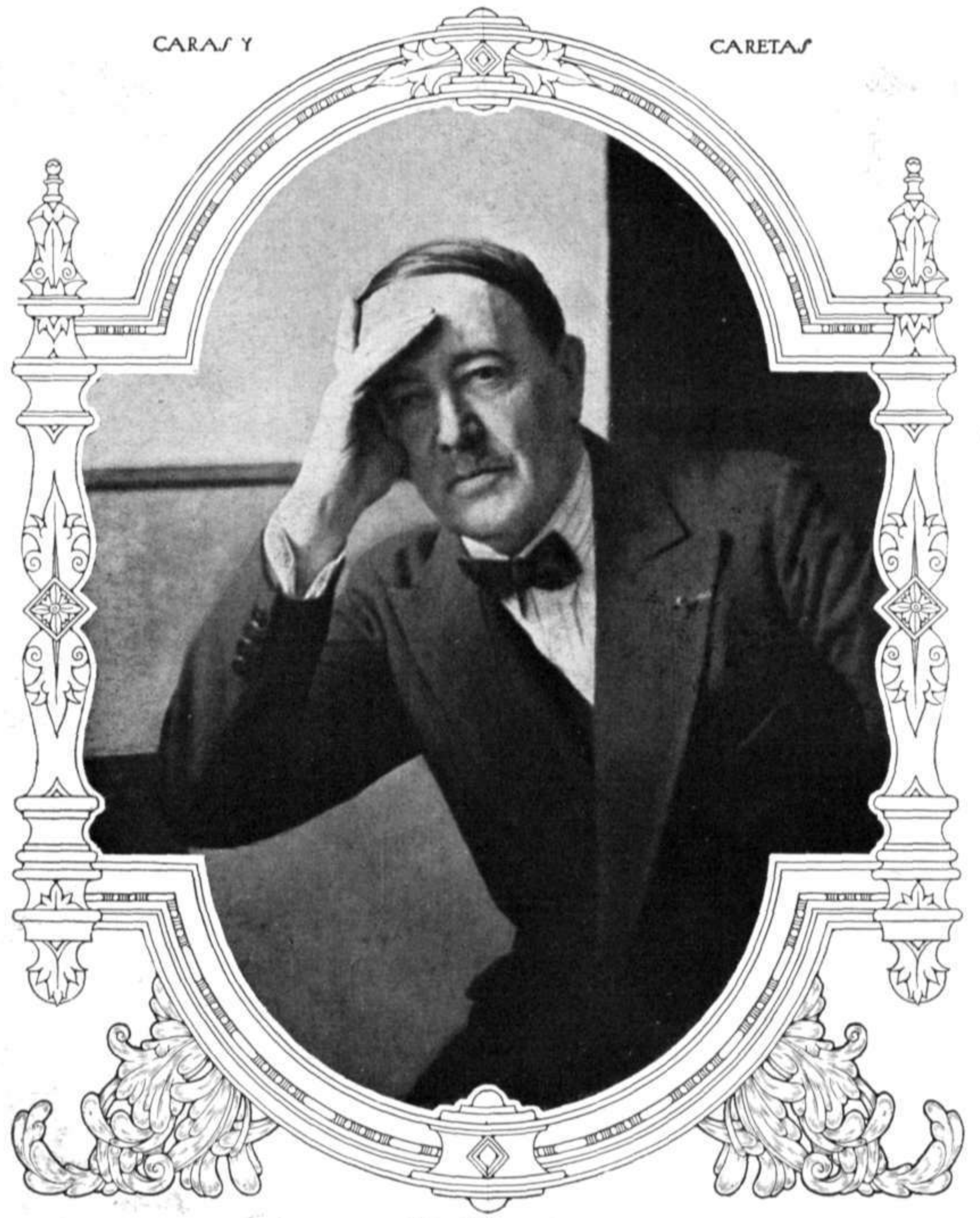
En la fiesta realizada en el hotel fué una de las mesas más animadas y bulliciosas la que presidió el señor Daraldo.



La gran actriz Irene López Heredia

Se muestra encantada de Buenos Aires

En las primeras páginas hallará el lector un interesante reportaje a [illegible] intérprete, firmado por [illegible] de Loja.



Marcel Prevost.

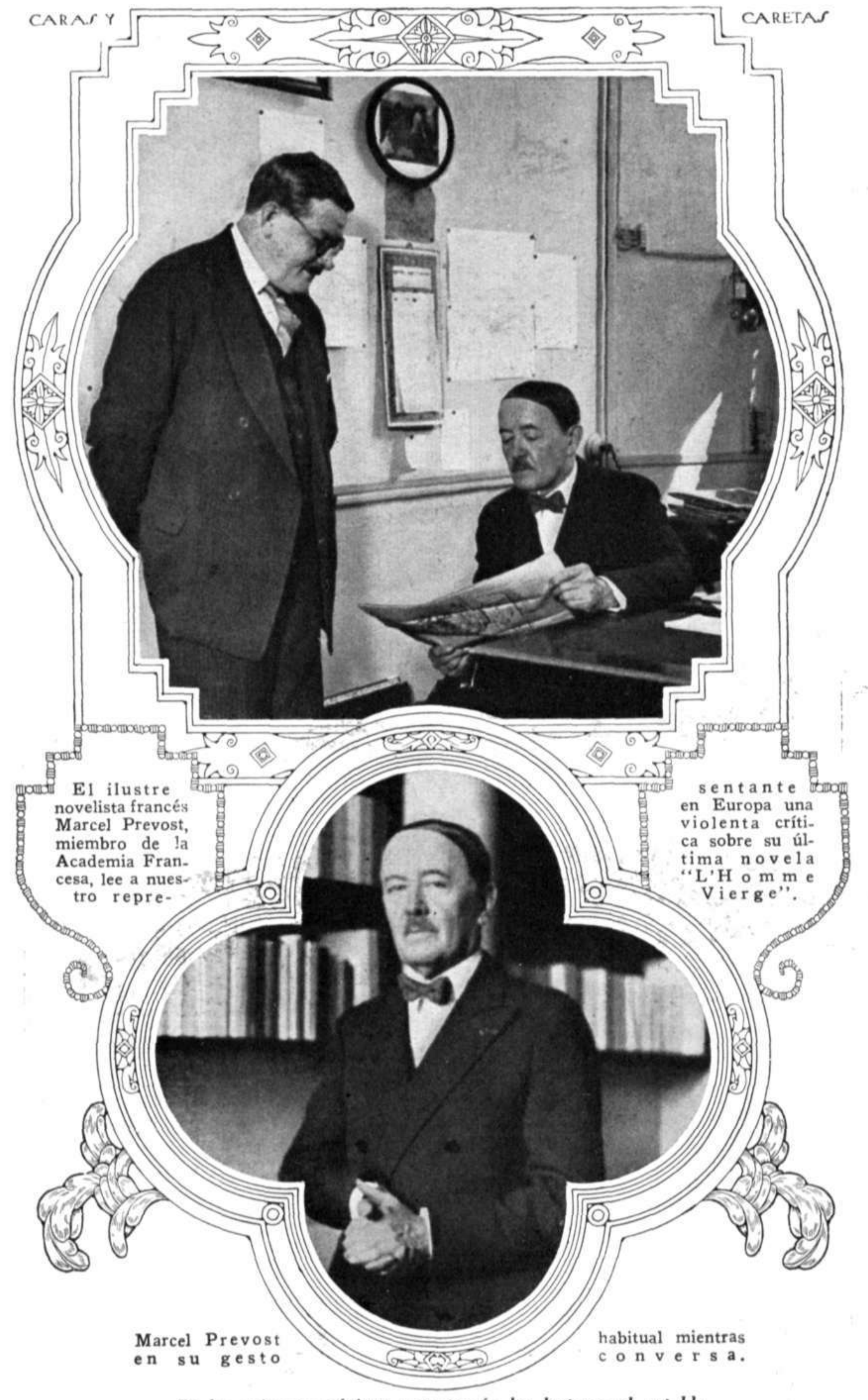
EUROPA VISTA CON OJOS ARGENTINOS

Marcel Prevost

examinado de cerca y de lejos

Sus opiniones. — Sus batallas. — Sus frases.
Sus actividades. — Sus novelas. — Sus ironías.

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY



El ilustre novelista francés Marcel Prevost, miembro de la Academia Francesa, lee a nuestro representante en Europa una violenta crítica sobre su última novela "L'Homme Vierge".

Marcel Prevost en su gesto habitual mientras conversa.

En las primeras páginas encontrarán los lectores el notable reportaje hecho a Prevost por nuestro enviado especial.

VI Salón Anual del Museo de Santa Fe



Don Horacio Caillet-Bois, director del Museo, dando lectura al discurso inaugural de la valiosa muestra.



Uno de los muros de la sala I.



Detalle de la sala II.



Vista parcial del gran vestíbulo del Museo.



Angulo de la sala de acuarelistas, pastelistas y grabadores.



El gobernador, doctor Pedro Gómez Cello; los ministros de Gobierno, de Instrucción Pública y de Hacienda y varios invitados.

Las aventuras de Chingolo

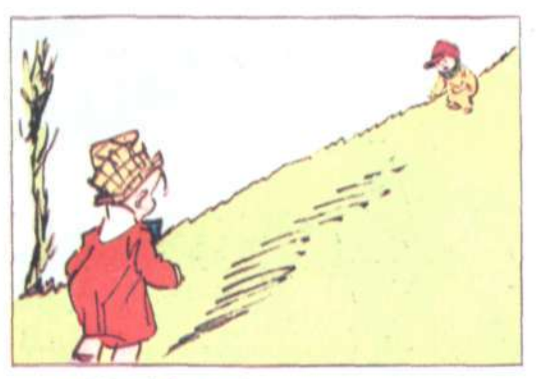
Por Percy Crosby



—Che, Tijera, me pasa una cosa terrible. Perdí *un anillo que me regaló mamá. Ayudame a buscarlo.*



—Por aquí anduve esta mañana. Vos mirás para *un lado y yo para otro.*



—¡Chingolo! ¡Aquí!...



—¿A dónde, Tijera?...
—Digo que aquí... no hay nada que se parezca a un anillo.



—Ahora sí, Chingolo. Aquí hay un anillo.



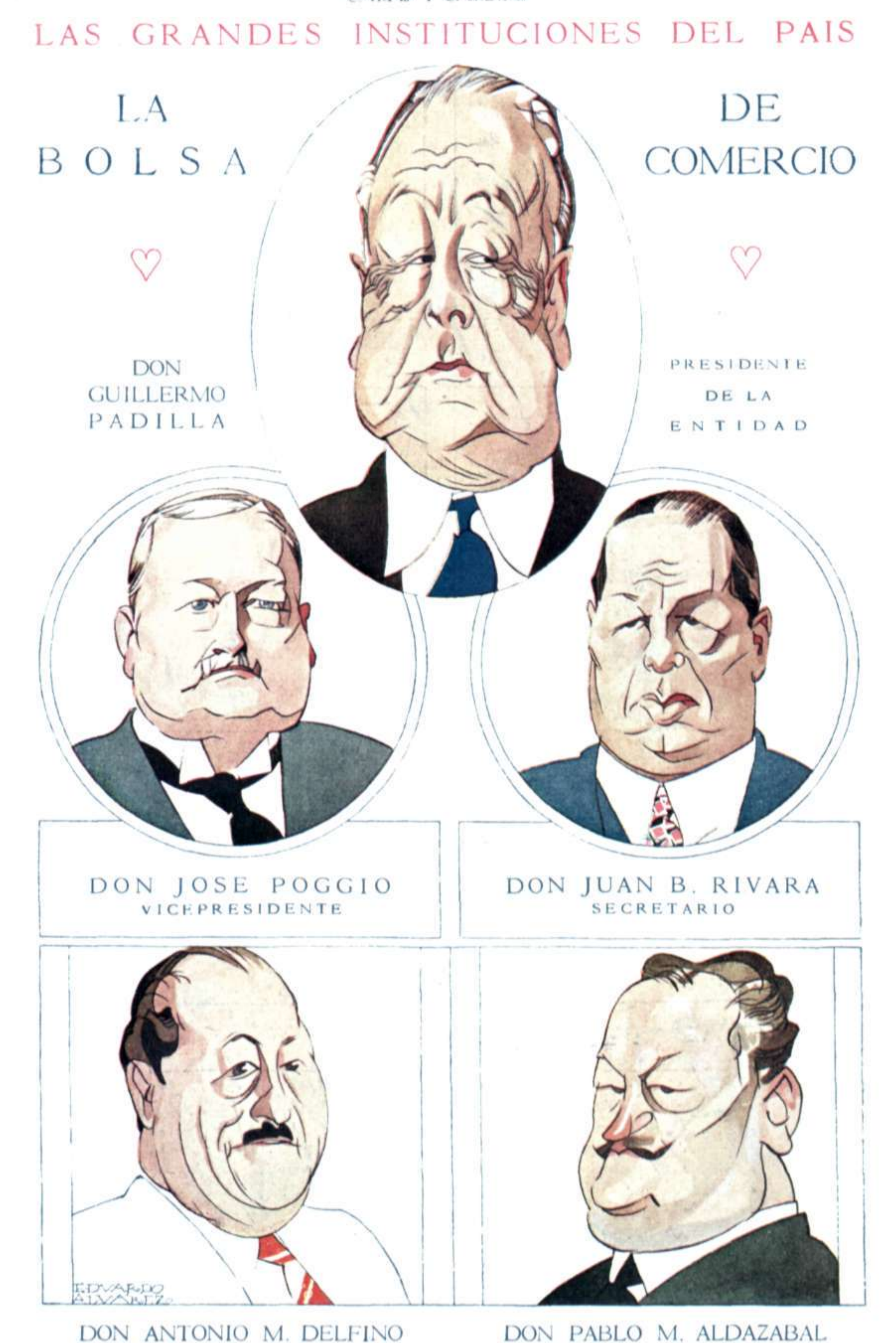
—¿No es ése el tuyo?
—Me estás farreando, pero te advierto que tengo *muy mal genio.*



—Vos me dijiste que habías perdido un anillo... ¿Qué clase de anillo? Explicate claro...
—Un anillo para el dedo, pedazo de atún...



—¿En qué mano lo tenías?
—¡En ésta!...


CARAS Y CARETAS
LAS GRANDES INSTITUCIONES DEL PAIS
LA BOLSA DE COMERCIO
DON GUILLERMO PADILLA
PRESIDENTE DE LA ENTIDAD
DON JOSE POGGIO
VICEPRESIDENTE
DON JUAN B. RIVARA
SECRETARIO
EDUARDO ALVAREZ
DON ANTONIO M. DELFINO
TESORERO
DON PABLO M. ALDAZABAL
GERENTE

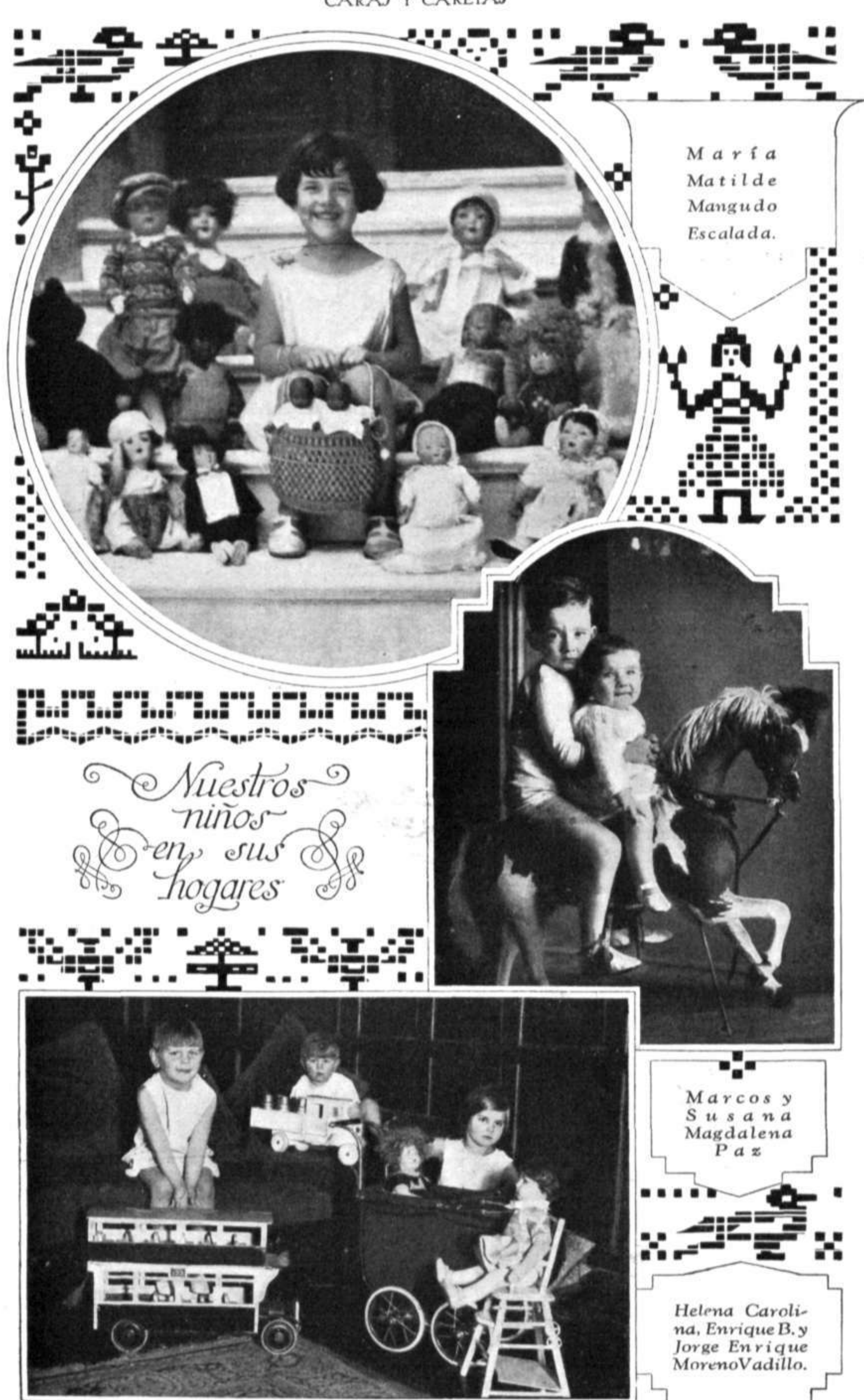
"Caras y Caretas" en Inglaterra



La vuelta del rey Jorge al palacio real de Buckingham. La muchedumbre se reúne ante la reja del palacio para dar su bienvenida al monarca convaleciente, que aparece en el balcón central junto con la reina.

El rey vuelve a su palacio de Buckingham después de la convalecencia. Acompañado por la reina, desde su carroza real, saluda al pueblo que lo vitorea entusiastamente.

Jorge V y la reina saludan al pueblo que los agasaja al volver al palacio real de Buckingham.



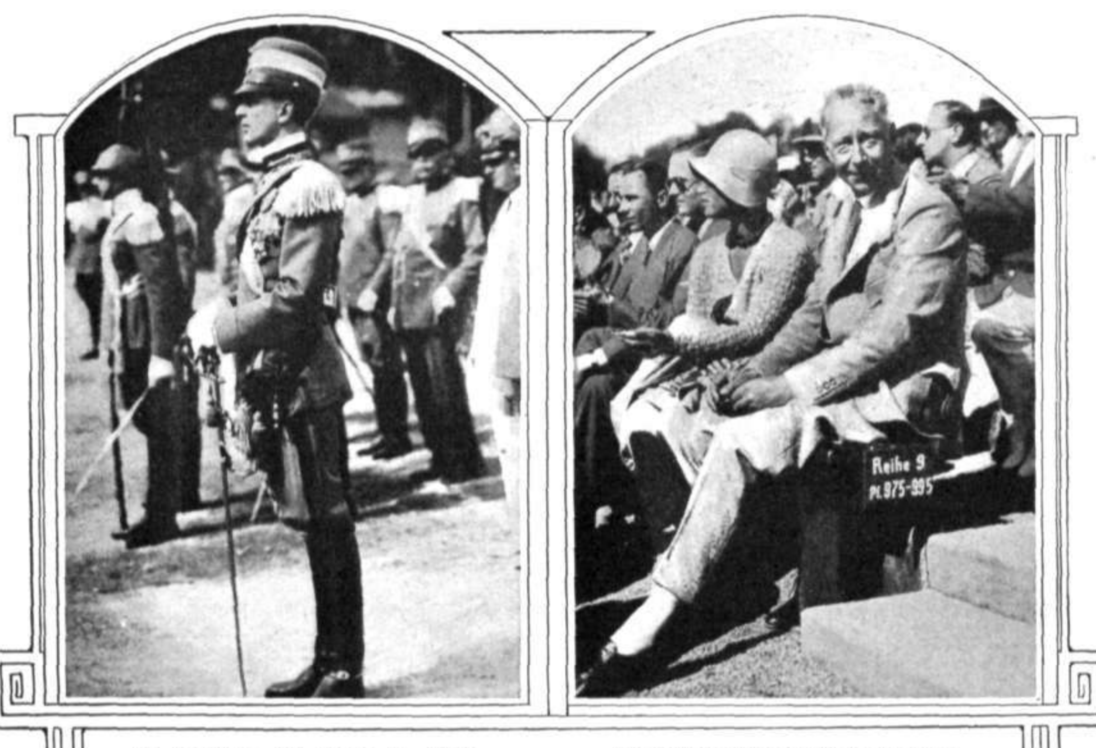
María Matilde Mangudo Escalada.

Nuestros niños en sus hogares

Marcos y Susana Magdalena Paz

Helena Carolina, Enrique B. y Jorge Enrique Moreno Vadillo.

ITALIA — ALEMANIA



El heredero del trono de Italia, príncipe Humberto, presidiendo un desfile de tropas, organizado en su honor en el patio de su residencia en Roma.

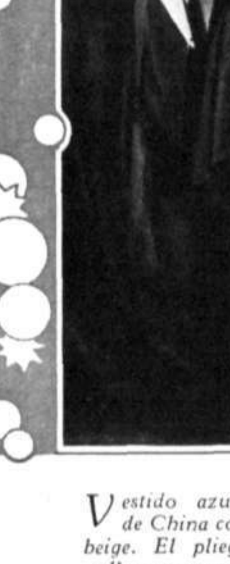
El ex kronprinz de Alemania es un entusiasta del tenis. En la foto aparece durante una serie de partidos de campeonato jugados hace poco en Berlín.

NORTEAMERICA

Curiosa fotografía del Saratoga, buque portaaviones de la marina de Estados Unidos. Lleva en cubierta ochenta aeroplanos.

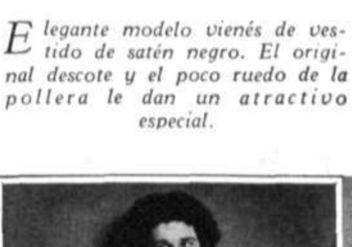
La última moda





Elegante modelo vienés de vestido de satén negro. El original descote y el poco ruedo de la pollera le dan un atractivo especial.

Vestido azul marino en crep de China con una echarpe color beige. El pliegue recogido de la pollera rompe la sencillez extrema del modelo.





Elegante modelo vienés de jersey verde, de pollera a cuadros y saco li[illegible]

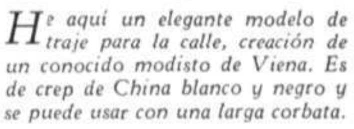


Sencillo "tres piezas" de lana marrón y blusa bordada de crep de China.

en trajes de calle







He aquí un elegante modelo de traje para la calle, creación de un conocido modisto de Viena. Es de crep de China blanco y negro y se puede usar con una larga corbata.

Hermoso vestido de crep de China blanco. La pollera tiene pequeños volados, dispuestos en tres filas. Gran pañuelo blanco con lunares desiguales.





Tres piezas" para media estación. La pollera y la chaqueta son marrones. [illegible]

Un bonito modelo es éste de lana tejida, color beige, con [illegible] ...dos en otro color.



Cabecera de la mesa en el banquete realizado en celebración del aniversario de la independencia belga, acto al que asistieron caracterizadas personas.



El conde de Keyserling, dictando su conferencia sobre "El simbolismo de la historia", en el salón de fiestas del Club del Progreso.



Con lisonjero éxito se realizó en el local de la Sociedad Rural de Palermo la inauguración de la exposición nacional de avicultura. Grupo de caballeros que asistieron al acto.



Brillante aspecto que ofrecía el festival y baile organizado a beneficio de la obra que sostiene el Círculo de Damas Correntinas de la Confederación Nacional de Beneficencia.



El almuerzo en honor del coronel aviador O'Neill realizado en el Club Americano, con asistencia de miembros de la colectividad, dió lugar a un brillante acto.



Bajo el patrocinio de la Nueva Casa de Galicia, se verificó en el local social na fiesta que resultó sumamente lucida.



Monseñor Copello en el acto de bendecir el nuevo establecimiento de caridad titulado Mansión Jacinto Balán.



Grupo de señoras y caballeros que asisten a los cursos prácticos dictados bajo los auspicios de la Sociedad Entomológica Argentina, con gran éxito.



El embajador británico, sir Malcolm A. Robertson, pronunció en la Asociación Argentina de Cultura Inglesa una brillante conferencia.



Ante numerosa concurrencia se inauguró en el hospital Ramos Mejía el busto del doctor Ricardo A. Nolting y una placa de homenaje.



Distribución de premios a la virtud en el asilo Constanza Ramos Mejía de Bunge por las Damas de Caridad de San Vicente de Paúl.



El sacerdote Joaquín Aspiazú, de la Compañía de Jesús, rodeado por las personas que auspiciaron su conferencia dictada, ante un nutrido auditorio, en el salón de actos de la Cultura Católica.



Festejando la terminación de sus estudios universitarios, numerosos amigos y colegas del doctor José T. Acevedo Sojo le obsequiaron con un banquete.



El ingeniero Lorenzo Dagnino Pastore dando su conferencia, del ciclo organizado por el rector del colegio Mariano Moreno.

Espejos de la naturaleza



La armoniosa arquitectura del Capitolio de Wáshington levemente desdibujada en las aguas que la espejean.



La famosa estatua de la Libertad refleja su altura gigantesca a la entrada de la fabulosa Nueva York.

Cerca de Larchmond, Nueva York, una apacible escena de reflexión lograda mediante un ingenioso uso de la cámara fotográfica.

Un ritmo de danza, a contraluz, obtenido en un barrio suburbano de Nueva York, ofrece un espectáculo artístico interesante.

"La campana sommersa", estrenada con gran éxito en el Teatro Colón

El autor de la música, Ottorino Respighi, y sus principales intérpretes



Martha Nespoulus, Rautendelein.

Aureliano Pertile, Enrico.

Ottorino. Respighi.

Luisa Bertana, La Bruja.

Gino Vanelli, El Ondino.

TUCUMAN



Señoritas de Bourin, de Terán y de Nougués, y señores Paz, Chennaut, Bourin y Terán, en el baile de El Círculo.



Señoras de Paz de Frías, de Frías Silva de Paz, de Córdoba de Ruiseñol Frías y de Llona de Santillán y señorita de Vallejo.



Señoritas de la aristocracia tucumana que hicieron su presentación en sociedad en el baile de gala de El Círculo.



Señoras de Zavaleta, de Llona de Santillán y de Frías Silva de Paz, y señores Zavaleta, Santillán y Paz.



Señoras Julia D. de Corbalán, L. Fagalde de González, M. Costa de Cornejo y E. Fagalde de Moraga y señores González y Vaccarezza.



Señoras Beatriz Poussa de Salas, Susana Rocha G. de Cortejarena y Nina de la Vega de Poussa, y señores Salas, Cortejarena y Poussa.



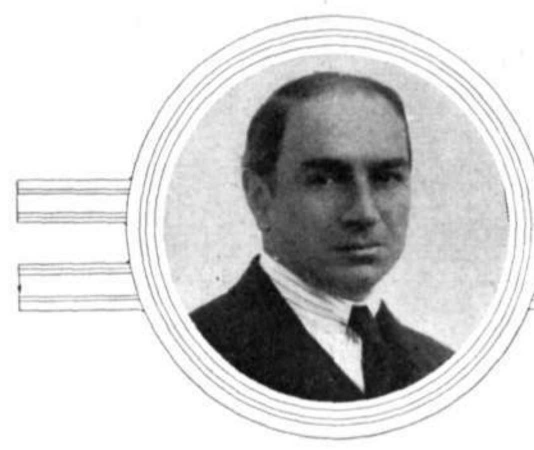
Señor Augusto de Muro, presidente de la Federación Argentina de Ajedrez, autor del proyecto de casa para sede de todas las federaciones deportivas.



Inspector del ejército, general Severo Toranzo, que presenciará las maniobras alemanas, representando al ejército argentino.



Ingeniero Follet Holt, destacado financista británico, que nos visita actualmente. Es miembro de los directorios de 28 grandes compañías.



Doctor Fortunato Canevari, destacado médico, actual director del hospital Pirovano, que ha festejado sus bodas de plata con la medicina.



Don José A. Negri, que llevó a España la representación del Colegio Nacional de Escribanos, y dictó varias conferencias en el de Madrid.

DON RODOLFO P. SARRAT

Un parlamentarista de nota, un gobernante activo e iniciador. En la política bonaerense supo distinguirse gracias a su talento. Había nacido en Gualeguaychú, radicándose en La Plata muy joven. Junto a don Ignacio D. Irigoyen y don Marcelino Ugarte, ocupó puestos de gran



responsabilidad. Fué en varias ocasiones uno de los políticos que más grandes progresos llevara a su provincia adoptiva. Elegido diputado nacional, cumplió su misión airosa y bravamente, mereciendo los honores que ahora le tributaron todos cuantos saben reconocer y estimar la valía cívica.

Momento en que los criminales descienden del auto que los condujera hasta Palermo y, amparados en las sombras y la soledad, transportan breve trecho el macabro bulto hasta la orilla del lago. **1**

Sensacional hallazgo de una mujer



Un guardián del parque 3 de Febrero descubrió un extraño bulto que emergía del lago de Palermo. Avisadas las autoridades, se supo que el paquete, hecho con arpilleras y liado con alambres, contenía el tronco de una mujer descuartizada. Faltaban los brazos, las piernas y la cabeza de la víctima. La macabra tarea del descuartizamiento se había llevado a cabo con una rara perfección, y el cadáver se presentaba completamente desangrado. Tan

2 Con toda clase de precauciones, ambos delincuentes se acercaron al lago con el tronco de la asesinada envuelto en bolsas y liado con alambres.

3

Los asesinos arrojan el tronco de la mujer despedazada. En el silencio de la noche, el ruido de las aguas al recibir el bulto fué lo único que se oyó.

descuartizada, en el lago de Palermo

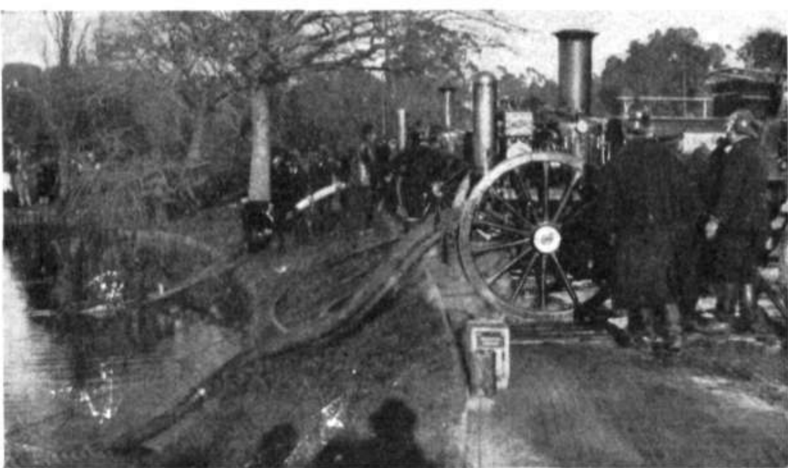
trágico hallazo atrajo inmediatamente la atención del público, y en medio de gran expectativa, la policía comenzó sus primeras indagaciones. La ausencia total de indicios hacía que el hecho se presentara envuelto en el más impenetrable de los misterios. Ciento treinta pesquisantes, bajo las órdenes directas del jefe de investigaciones, se hallan empeñados en la tarea de esclarecer este extraordinario hecho que promete ser el más sensacional del año.



4

La policía, después del fúnebre hallazgo, transporta el envoltorio hasta el local de la comisaría 23ª para abrirlo ante el juez de instrucción.

Los bomberos rastreando el fondo del lago la noche siguiente al hallazgo de los despojos.



Autobombas aspiradoras efectuando el desagüe para facilitar la busca de la cabeza y las extremidades del cadáver.



El juez instructor, doctor Alfredo Avellaneda Huergo.



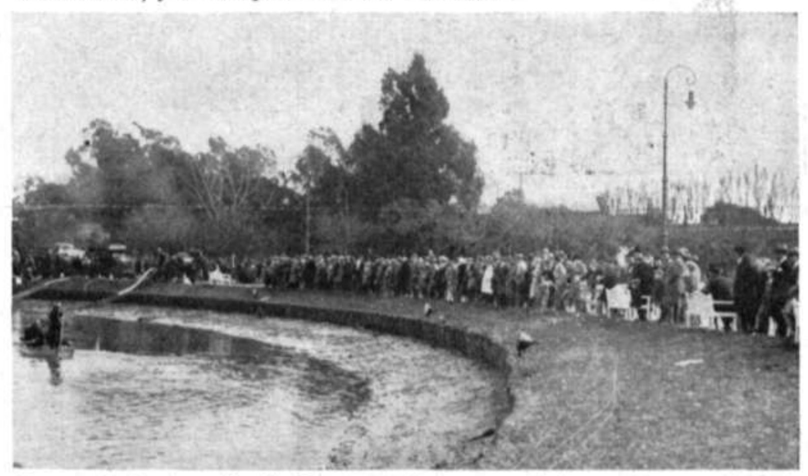
Martín Arroyo, guardián del parque 3 de Febrero, que descubrió el macabro envoltorio.

Dos soldados y un cadete del cuerpo de Bomberos removiendo el barro una vez realizado el desagüe, en busca de los demás restos.

El alambre con el que los malhechores sujetaron la envoltura, y el adoquín adherido a la misma.



El jefe de Bomberos, coronel Cobas, que dirigió los trabajos.



La tarea de desagüe de los lagos fué presenciada por un contingente de curiosos renovado noche y día.



Automóvil que fué abandonado en Belgrano y que se creyó empleado por los autores del crimen para el transporte de los restos del lugar [illegible]



El comisario Calandra, presenciando el trabajo de los bomberos, en compañía del juez.

Lo más destacado de los deportes



Los componentes del Ferencvaros saludan a sus caballerescos rivales del River Plate.



El cuadro húngaro Ferencvaros, que venció por 4 a 3 a la escuadra del River Plate, en lucida lucha.



Una escena tomada durante el partido River Plate - Ferencvaros, en el que se reveló la excelente técnica de los visitantes.



El equipo combinado argentino que venció por cuatro a uno al cuadro italiano Torino, en una lucha llena de incidencias interesantes.



El jugador argentino Bossio obsequia un ramo de flores al capitán del Torino, antes del partido.



El veterano jugador Calomino, una de las grandes figuras de nuestro fútbol, conversando con el capitán del Torino.

EN LOS LINKS DEL JOCKEY CLUB



Las parejas Hirigoyen - Rosenberg y Duggan - Gardino que intervinieron en la segunda rueda eliminatoria por el concurso knock - out, del Jockey Club



Las parejas formadas por los señores Coscia y Robirosa y Castaño y Garbarella, que también intervinieron con éxito en la misma rueda.

LA NOVELA DEL JUEVES

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



·LA·PROFESORA· ·DE·FRANCÉS·

POR

PITIGRILLI

DIBUJOS DE RAFAEL DE LAMO



ACE algunos meses setecientos mil imbéciles gastaron tres liras cada uno a fin de ganar un millón. Jugábase la lotería para proveer de un telescopio al observatorio astronómico de la República de Andorra, que hasta entonces había observado las estrellas a simple vista. Uno de aquellos setecientos mil imbéciles soy yo, pero entre yo y ellos existe una pequeña diferencia: ellos se quedaron con el billete, y yo, con el millón.

Obtener un millón y precipitarse en la miseria es lo mismo. Hasta que no lo posees, pasas inadvertido; cuando se esparce la voz de que eres dueño de él, todos te desprecian porque tienes solamente uno, y entonces se te presentan, en el tren, en tu casa, en el restaurante, en la peluquería, algunos señores muy elegantes que te proponen sistemas diversos, pero simplicísimos, para ganar otros cinco o seis. Uno de esos señores me dijo:

— Usted es doctor en química, ¿no es verdad?

— No, señor — repuse; — soy diplomado en farmacia.

— Mejor.

— Pero ha pasado tanto tiempo desde que me diplomé, que no sabría preparar una tintura de ruibarbo.

— No es indispensable, se lo aseguro. — Y agregó: — Yo soy Baca-Baca.

Exclamé, repitiendo de memoria la fórmula:

— ¡Ah! "Baca-Baca le renueva las arterias".

Sonrió.

— Justamente; y éste — y me mostró un flamante doble "faeton" — es mi automóvil. Quiero hacerle conocer mi establecimiento.

Nunca había visitado un gran laboratorio químico-farmacéutico. Baca-Baca es el famoso médico egipcio que llena los diarios y las paredes con la reclame de su específico contra la arteriosclerosis, y de lo alto de las casas, mediante luminosos tubos de Geissler, rojos y azules, proclama: "Baca-Baca le renueva las arterias".

Una vez que hubimos ocupado los asientos delanteros del auto, éste partió dulcemente, como una canoa que se deslizase por sobre un río de glicerina. A lo largo de la calle brincaban delante mío los palos indicadores, donados por su munificencia a la provincia: "Automovilistas: 15 kilómetros por hora. Baca-Baca vulcaniza las arterias". La máquina corría. El mecánico, inmaculado dentro de un delantal blanco de cirujano, atravesaba los pueblos sin atenuar la velocidad. Los guardias camineros, reconociendo al magnate, saludábanlo, diciendo:

"Curva peligrosa. Baca-Baca le renueva las arterias."

En el muro lateral de una casa, leí:

"A 5 kilómetros, la ciudad de ***, donde se fabrica el Baca-Baca."

El establecimiento de Baca-Baca es imponente. No he visto nunca nada semejante. Cinco pisos, grandes ventanas, tres ascensores, un teléfono interno atendido por tres telefonistas, como no tendrá el señor Ford. Empleamos una hora en visitar las oficinas. La de publicidad cuenta con treinta empleados; tres pintores, en una gran galería, proyectan continuamente car-

teles de reclame, que una comisión permanente juzga y transmite a otros ocho entre pintores y pintoras, los cuales los realizan en gran tamaño, para pasarlos luego a la litografía del establecimiento. Además de la litografía, el establecimiento farmacéutico Baca-Baca posee una tipografía propia, donde se imprimen en tres idiomas todos los opúsculos, las etiquetas, las instrucciones, los certificados que envuelven las redomas, bajo la vigilancia de tres profesores extranjeros.

Doscientas máquinas de escribir y treinta de calcular hacen vibrar los vidrios de las grandes ventanas. Los tres directores, de venta, de exportación y de publicidad, disponen de dos estenógrafos cada uno y dictan las cartas con un dictáfono.

—También tenemos una pequeña cristalería — me explicó el doctor Baca-Baca, señalándome un lugar lejano; — entre operarios y empleados, seiscientas personas.

El gabinete de investigaciones científicas es de lo mejor que existe en Europa. ¡Cuánta austeridad en aquellas paredes blancas, en aquellas mesitas de cristal, en aquellos complicadísimos microscopios relucientes bajo campanas de vidrio!



Proyectan continuamente carteles de reclame.

Sentados a una mesa, dos sabios químicos alemanes jugaban a los dados el café.

Atravesamos el salón de asambleas y el estudio del director general, ambos con muebles de palisandro y con caminos de malaquita.

— Siéntese — me dijo.

Y en menos de cinco minutos me preguntó si quería emplear mi millón en un negocio. Considerando el gran resultado del Baca-Baca contra la arteriosclerosis, me proponía dar mi nombre y mi millón a un específico contra la anemia. Me habló de estipendios, de réditos, de tantos por ciento, me acompañó hasta el estudio que me destinaría; y pocos días después entraba en el establecimiento del doctor Baca-Baca, con un sueldo fijo y un trabajo liviano.

Apenas ocupé mi puesto, dije:

—Me hizo visitar las oficinas de publicidad, la imprenta, las salas de exportación, las oficinas comerciales, la sala de las dactilógrafas, las treinta calculadoras, la galería de bocetistas, la sala de los pintores, la enfermería, el salón de asambleas, la central telefónica, la sala de las estenógrafas, la



de los traductores en todos los idiomas; pero aun no he visto el laboratorio donde se fabrica el Baca-Baca.

El director general hizo una seña al ordenanza, y éste me acompañó hasta el otro lado del patio. Bajo un techo de cinc, tres o cuatro viejecitos y un muchacho llenaban redomas con un líquido negro que preparaba un hombre en una gran cubeta, mezclando agua potable, azúcar pisada y polvo de castañas.

NUNCA comprendí qué misión tenía yo en aquella tan compleja industria. Sé que de tanto en tanto me daban algún dinero y me presentaban facturas tan complicadas que ni los caballos matemáticos de Elberfeld serían capaces de descifrar. Pero aquellos buenos industriales debían haber comprendido que yo no servía para nada, porque, en lugar de encargarme asuntos delicados, me confiaron la tarea de alejar a los cargantes. El consejo de administración agregó al balance una suma que, bajo el título de "Publicidad y propaganda", estaba destinada a estimular el parasitismo, el chantage y la mendicidad.

Un día, en mi estudio, austero como una iglesia presbiteriana, penetró mi secretario.

— Hable.

— Están en la antesala dos casos piadosos — insinuó mi secretario, acercándose a mi mésa, — un hombre y una mujer.

— Explíqueme el caso del hombre. La mujer no me interesa.

— Pero el de la mujer es el más grave. El hombre es un desocupado, sencillamente.

— Déle cincuenta liras.

— A la mujer no se le puede decir que se vaya.

— La humillación que se inflige a una dama, el mal que se le hace, es siempre una restitución. Antes de sufrir ella ¡quién sabe a cuántos ha hecho sufrir!

— No creo que haya tenido tiempo de hacer sufrir a mucha gente. No tiene aún veinte años. Es una niña.

— ¡Eh, defensor! No se olvide que la niña es mujer, y que la mujer no es más niña.

El defensor sonrió; acaso pensó que yo era desgraciado en el amor.

— Traducido en liras — concluyó, — ¿qué cosa significa?

— También cincuenta liras a la mujer.

— Tiene lindos zapatos.

— Entonces, déle cien.

— Lleva un delicioso sombrero de paja de Italia que le sienta mucho.

— ¡Ah! no le dé menos de ciento cincuenta.

— Está perfumada con un perfume distinguido.

— No le dé nada y hágala pasar.

El secretario introdujo a la visitante y se retiró discretamente. Dándome importancia, no me digné lanzar una mirada a la mujer, pero seguí con los ojos al secretario, que se retiraba retorciéndose los negros bigotes, rígidos como dos pinceles de gato montés ennegrecidos con tinta china.

— Siéntese, señorita. ¿En qué puedo servirla?

— Si la palabra servir se toma en su justo significado, soy yo quien ofrece a usted sus servicios.

— Usted quiere un empleo. ¿Qué es lo que sabe hacer?

Ella permaneció fija, derecha, frotando la punta del zapato derecho en la pantorrilla izquierda.

— No sé hacer nada.

El asunto no me parecía excesivamente grave. Después de todo, yo tampoco sé hacer nada y sin embargo estaba allí, con dos secretarios, una dactilógrafa, un estenógrafo, un aparato telefónico sobre la mesa de trabajo y un automóvil a la puerta. No obstante, dije:

— Es poco.

Ella me miró con el sulfato de cobre de sus vastos iris y alargó ligeramente los brazos, que cayeron a lo largo de su cuerpo.

Parecía un galgo de pie. La piel morena, de reflejos lucidísimos, semejantes a los que tienen los discos de fonógrafo, centelleaba bajo las medias. En el rostro, el "*teint retour de plage*". El seno tenía la efímera convexidad de un vidrio de reloj.

— ¿Qué estudios ha hecho?

— He estudiado un poco de todo.

— ¿Y qué certificados tiene?

— El único certificado que poseo es la patente de habilitación de primer grado para conducir automóviles con motor a explosión.

— Pero ¿qué escuelas ha frecuentado?

— Muchísimas, y por esto no poseo diploma alguno.

Quitóse del cuello el zorro y lo extendió sobre las rodillas. Le pregunté:

— ¿Con quién vive?

— Con una vieja gobernanta. Han muerto mis padres. Mi padre me dejó algunos centenares de billetes de mil liras y una predisposición a la tuberculosis. Al primer golpe de tos, fuí a un sanatorio de Engadina, donde me gasté cien mil francos suizos para curarme. Ahora soy pobre. Habría obrado mejor gastándome los cien mil francos para morir.

Le dije:

— Hay mucha frescura en su sonrisa.

— He podido conservarla fresca; ¡he sonreído tan poco en la vida!

Me gustaba esa mujer delicada. Yo estaba convaleciendo de un amor de seis meses por una mujer sana, robusta, siempre de buen humor, incitante, dueña de sus nervios, una de esas mujeres que, en las crónicas de los diarios, detienen valientemente los caballos desbocados. Alta, marmórea, estatuaria, tan estatuaria que me movía a arrodillarme ante ella como ante la alegoría de la gloria. Era como para decirle:

— ¡Corona, diosa corona de lauros mi frente!

Eso explica el porqué de mi gusto por las mujeres enfermizas que tienen siempre una línea de fiebre bajo las axilas y que llevan en la cartera, entre los polvos y el espejo, el inseparable termómetro.

— No creo que sea usted tan pobre — dije a la delicada visitante, — a juzgar por el vestido.

— Para vestirme bien, he tenido que disminuir hasta mis comidas — repuso con una vaga coquetería. — Pero no me ha costado fatigas. Resisto



Llenaban redomas con un líquido negro que preparaba...

los ayunos como la marmota y la rana. ¿Sabe que la rana es capaz de resistir nueve meses el ayuno?

—Lo he ignorado hasta este momento, señorita, pero me alegra infinitamente saberlo. ¿Y ahora está perfectamente curada?

—Un gran especialista alemán, hace tres años, me dijo: "Es cuestión de dos años; o usted mata a los bacilos, o los bacilos la matan a usted." Como ve, estoy aquí...

Y agregó, en tono menor:

—A pedirle un empleo.

—¿Qué lenguas conoce?

—El alemán, lo suficiente como para leerlo; el inglés, como para hablarlo.

—¿Y el francés?

—Me considero capaz de enseñarlo.

—¿Quiere enseñármelo a mí?

Me miró mejor:

—¿Tiene facilidad para las lenguas? — me preguntó.

—Tengo cierta disposición.

—¿Posee memoria local? ¿Tiene sentido de observación?

—Bastante.

— Hagamos una prueba — propuso. — Supongamos que viaja en trenes internacionales. Habrá visto que debajo de las ventanillas está escrito en otros dos idiomas el cartelito que dice: "E pericoloso sporgersi".

— Sí.

— ¿Cómo está escrito en francés?

— *Ne pas se pencher au dehors* — recité.

— Muy bien. ¿Y en alemán?

— *Nitch hinauslehnen.*

— Exacto. Y también hay otro: "E vietato fumare".

— *Defense de fumer* — traduje.

— Muy bien. ¿Y en alemán ?

— *Nichtrauchen.*

— Perfectamente. Usted es el mejor de mis alumnos.

— ¿Tiene muchos?

— Ninguno.

— ¿Entonces, cómo puede decirlo?

— No tendré nunca un alumno como usted.

Estábamos de acuerdo en el método. No quería aprender el idioma para leer los clásicos, sino para hablarlo. Aprender una lengua para leer los clásicos equivale a aprender geografía para hacer una colección de estampillas.

— Señorita — le rogué, — no me explique el participio pasado, porque me río de él, y no use los acostumbrados términos de todas las escuelas del mundo *(le canif, la plume, le crayon)*, porque en mi vida me acontecerá con más frecuencia explicar a mi sastre cómo quiero que rellene los hombros que confrontar el cortaplumas del tío de Antonio con el cuaderno del sobrinito de Gustavo.

Mi maestrita me aseguró:

— Le evitaré la tortura de la gramática, de los análisis, de los clásicos. Cuando aprenda a leer, leeremos los novelistas modernísimos: Paul Morand, André Gide, Jean Cocteau. Nada de Racine, nada de Corneille. Diariamente leeremos los periódicos para aprender el lenguaje corriente, y tocaremos en el fonógrafo los discos de Chevalier, para acostumbrar el oído al francés del bulevar. Los argumentos los ofrecerá la calle, el café, la gente que pasa; la lengua, que es la más brillante expresión de la vida, debe ser enseñada por la vida misma. Seguiremos el medio aristotélico de Teofrasto de Lesbo.

— El método peripatético. ¿Y por dónde pasearemos?

— Por acá, por allá...

— ¿Y cuánto exige por sus paseos instructivos?

La maestrita repuso, negligentemente:

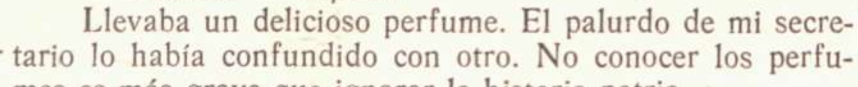
— Veinticinco liras por lección. Y si es necesario hacer pequeños gastos, como la compra de un diario, un paseo en coche, pagará usted.

— ¡Eh, comprendo! — protesté. — Independientemente de las obligaciones entre alumno y maestra, está demás decir que los gastos no los paga nunca una señora.

Ella precisó:

— Siempre es mejor explicarse claramente. ¿Y cuándo, la primera lección?

— Mañana, a esta hora.



— *Entendu* — repuso.

Llevaba un delicioso perfume. El palurdo de mi secretario lo había confundido con otro. No conocer los perfumes es más grave que ignorar la historia patria.

La primera lección tuvo lugar en mi estudio. Me explicó que a la izquierda *(gauche)* estaba la ventana y que a la derecha *(droite)* estaba la puerta. Respecto a esto, me dijo que "*il faut une porte soit ouverte ou fermée*", es decir, que en la vida no es necesario ser indeciso. De su bolso *(sac)* extrajo un periódico *(journal)* y me hizo leer todo lo relativo al proceso de los bandidos en automóvil. Cuando hube terminado, le di veinticinco liras y la saludé:

— *Mes obsèques* — le dije, galantemente.

Ella sonrió con un milímetro de lengua entre los dientes.

— *Obsèques* son los honores fúnebres. Dígame hasta la vista.

La segunda lección se desarrolló al aire libre y tuvo por tema el paseo. Traduje: la *promenade*. Ella aprobó, pero no quiso que saliésemos con el auto de la casa, explicándome que esto le daba una cierta melancolía y que sentiría deseos de guiar *(conduire)*. Ella también había tenido auto. Prefería un coche de plaza, descubierto.

Después de unas vueltas al parque, entramos en un café, en un casto café un poco viejo, donde las viejas señoritas acompañan a las viejas madres a tomar un helado y a escuchar el pot-pourri de la "Sonámbula" y la sinfonía de "Guillermo Tell".

La maestrita tomó una bebida helada, me preguntó la hora, me sonrió. Le brillaba en los iris vastos aquel azul luminoso esmaltado que tienen en las alas ciertas mariposas. Me pidió las veintinco liras y se marchó. Pagué al mozo, pagué al cochero, y volví a casa a pie, repitiéndome mentalmente que caballo se dice *cheval*, en singular, y en plural, *chevaux*, a fin de no confudir con *cheveux*, que son los cabellos. Había también aprendido la diferencia que existe entre *pourquoi, parce que* y *car*, pero no pensaba tanto en las reglas gramaticales como en la suavidad de la voz con que habían sido explicadas. Releí algunos apuntes morfológicos que ella misma había escrito al margen de un periódico, dejando un rastro del perfume delicioso que usaba.

La tercera lección fué en el restaurante. La maestrita llevaba un simple vestido de tarde: parecía un modelo de Lanvin, siendo que lo había confeccionado ella misma. Me explicó ligeramente la anatomía del pollo, y a fin de que no me olvidase el nombre de la langosta, pidió una "langouste" para dos. Yo no puedo sufrir la langosta, y hasta a ella no le gustaba. ¡Pobrecita! ¡Qué abnegación en su magisterio!

Quiso comer mandarinas, que en italiano son masculinas y en francés, femeninas: "*une mandarine*". Cada una costaba quince liras, porque estábamos en septiembre; pero me explicó que primicia se dice *primeur*.

Rechazó el teatro: le di las veinticinco liras del vuelto que me trajo el camarero sobre dos billetes de cien.

A la mañana siguiente el presidente del consejo de administración me hizo un encargo bastante delicado. Se trataba de ir a París a sofocar una campaña periodística que cierta revista chantagista había desencade-

nado contra nuestro principal producto, el *Baca-Baca (le Baca-Baca vous remplace les artères).*

—Aun no sé hablar el francés — confesé. — ¿Cómo podré hacerme comprender por aquella gente?

—Para hacer callar al prójimo — sentenció el presidente del consejo de administración — no es necesario hablar. Basta pagar. Aquí tiene su billete. Tendrá dinero en nuestra casa de banco, en París. El tren sale a las tres. Ya hemos pedido, por telégrafo, una habitación con baño al hotel de la Opera.



Se colocó el anillo y me devolvió el dinero.

Los pequeños periodistas parisienses no me obligaron a discurrir mucho. En el tren ya había aprendido los números; pero no hube de hacer cifras, porque las hicieron ellos mismos: guardáronse el dinero con mucha dignidad y me dieron su palabra de caballeros que la campaña contra el Baca-Baca cesaría desde el próximo número del periódico.

Habían empleado tan grande delicadeza, que hasta les hubiera aceptado descender con ellos a un famoso teatrito nocturno, si no hubiese, imprevistamente, entrado en mi habitación mi maestra de francés, abandonada en Italia dos días atrás. Una pequeña valija mezclaba el perfume del cuero con el de las violetas que adornaban la cintura del simplísimo traje sastre.

No tuve tiempo de preguntarle qué deseaba. Quitóse el sombrero, ordenó al camarero que pagase el taxi y que le mandase la camarera. A ésta le pidió un baño caliente.

Desaprobó mi agua de colonia, pero echó media botella en el agua del lavatorio. Enjuagándose las manos, pidió una habitación distante de la calle, distante del ascensor, distante del piano, del altoparlante, de la campanilla eléctrica, y, finalmente, me declaró:

—He venido a darle la cuarta lección de francés:

Luego me interrogó:

—Nosotros hablamos.

Respondí:

—*Nous parlons.*

—El hablaba.



Me recomendó que estuviese atento, que no interrumpiese la serie de lecciones...

La seguí hasta la puerta. Le cabrilleaba en la nuca una pelusilla rubia. El ascensor la ingurgitó con un suave lamento de complacencia dulcísima.

—o—

Al día siguiente vino a la hora convenida.

— ¡Qué precisión! — constaté. — La puntualidad es una virtud tan poco femenina...

CARAS Y LA PROFESORA DE FRANCES CARETAS

— *En effet* — respondió secamente; — *mais moi je ne suis pas une femme: je suis un professeur.*

Quedé un poco intimidado. Me recomendó que estuviese atento, que no interrumpiese la serie de lecciones con intervalos muy largos, porque siendo el suyo un método eminentemente fonético y acústico, las interrupciones muy largas serían perjudiciales.

— Si llego a faltar, me llama al orden; la autorizo a reprenderme.

CARAS Y LA PROFESORA DE FRANCES CARETAS

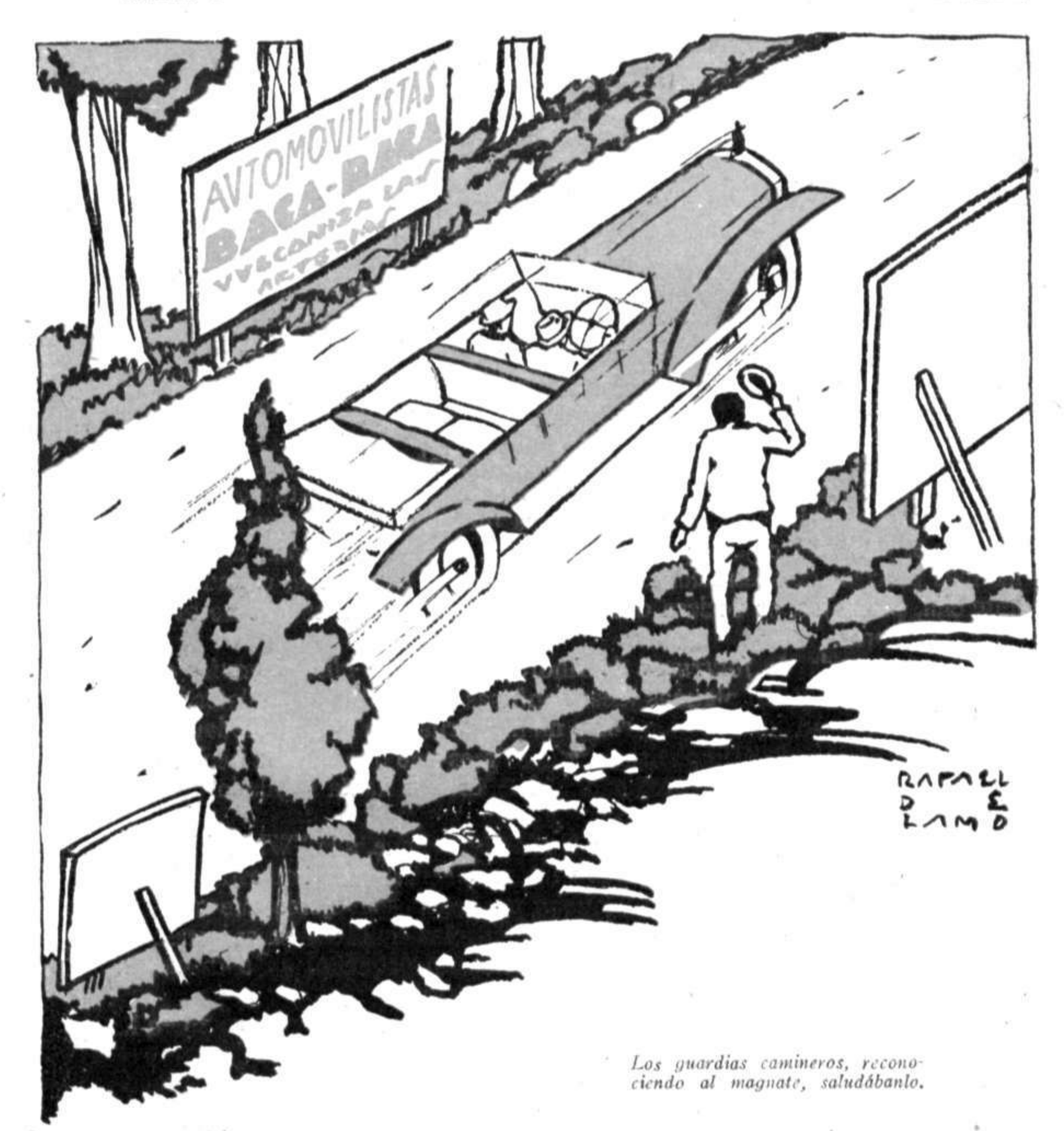
— *Il parlait.*
— Ellos hablaban.
— *Ils parlèrent.*
— Hablando.
— *En parlant.*

Pero la camarera le avisó que el baño estaba pronto.

La maestrita examinó la botella de mis sales para baño, que tuvieron el honor de ser de su gusto, y me dió cita para más tarde.

Por la noche, en la casa Paillard, me hizo comer una "*coquille de homard mayonnaise*". ¡La "*coquille*" le permitió enseñarme qué cosa es "*l'elle mouillé*"! Respecto al "*homard*" me explicó que hay diferencia entre la *h* muda y la *h* aspirada, y que, después de la *coquille* de *homard* es preciso beber viejo burdeos.





Los guardias camineros, reconociendo al magnate, saludábanlo.

En pleno Faubourg St. Honoré, tocó un argumento un tanto humilde, pero me pidió excusa, asegurándome que ante la sabiduría no existen cosas nobles y cosas innobles. Me habló de las medias. Las medias de hombre se llaman *chaussettes*, y son femeninas; las de señora, *bas*, y son masculinas. ¡No confundir! Y con ese fin me manifestó que estaba desprovista de medias. Justamente, allí cerca había un negocio. La *vendeuse* le mostró distintos tipos, pero ella se conformó con un tipo único, el mejor, y se compró seis pares. Pero fuí testigo de la prueba; poseía un pie pequeñísimo, pidió el número más bajo: el cero.

La vendedora me dijo el precio:

— *Quatrevingt dixneuf.*



La maestrita tradujo:

— Noventa y nueve.

La vendedora multiplicó por seis:

— *Cinq cent quatre-vingt-quatorze.*

Antes que la maestrita tradujese, traduje:

— Quinientos noventa y cuatro.

Y la maestrita, orgullosa de tener un discípulo tan inteligente, me permitió pagar.

Por la noche, cuando estaba ya en la cama, golpeó en la puerta de mi pieza para hacerme ver cómo le quedaban las medias y para pedirme las veinticinco liras de la lección.

Debo tener cierta facilidad para los idiomas, porque, después de pocas lecciones, me anunció que tocaríamos un argumento más difícil.

— *Aujourd'hui nous causerons chapeaux, robes et chaussures.*

París provee a quien quiera dedicarse a concienzudos estudios un abundante material didáctico: cada negocio es un laboratorio de primer orden, en donde, por cada objeto, para cada detalle, existe el ejemplar adaptado a las más precisas demostraciones. Basta entrar. La *commesse*, cuando estáis ante ella, perplejos, os declara con la más esmaltada sonrisa que no es obligación comprar.

En la tienda de *fourrures* de Andrés Dubuc *(le plus elegantes et les moines chères)* adquirí algunas ideas confusas acerca del zorro plateado, del zorro cruzado y del zorro azul, y como mi maestrita, tan ligera, quedaba muv bien con un traje sastre simplicísimo, adquirimos uno que parecía hecho para ella y para entonar con el zorro azul que Andrés le había regalado por seis mil francos.

Cuando fuimos, poco después, a la rue Castiglione, a la "White House", famosa por su hermosa *lingerie*, la *première des élegances*, mi maestrita habló inglés. Y mientras le hacían un pequeño paquete, prometióme que después del francés me enseñaría el inglés, en las mismas condiciones, se entiende. El paquete lo llevamos nosotros mismos: ¡era tan pequeño! ¿Quién habría dicho que contenía seis camisas y seis camisones?

Por la noche la muchacha llamó a mi puerta. Esperaba que, como en la noche anterior, me hiciera constatar lo bien que le quedaban las nuevas ropas. Nada de eso: vino a reclamarme los veinticinco francos, diciéndome que se los deslizase por debajo de la puerta.

Los días transcurrían veloces, sin monotonía; entre el teatro y las carreras, entre las conferencias y los paseos instructivos en los museos, no sentía el peso de los estudios: ¡el otoño era tan bello!

Antes de que las calles se tornasen impracticables, tuve la fortuna de comprar una "voiturette" de dos asientos. Yo nunca había sabido lo que era un carburador, pero la maestrita se empeñó en hacerme una cultura automovilística, ¡tan necesaria a un hombre que vive en un país civilizado! La primera lección me la dió en un negocio de la *Avenue des Champs Elysées*, donde, incierta entre la compra de una "torpedo" o de una "*conduite interieure*", se decidió por una pequeña máquina de carrera de 6 cilindros.

La pequeña máquina rosa, guiada por ella, nos llevó en diez minutos a Versalles, en una tarde de octubre, antes que muriesen las últimas rosas del Trianón. No quiso que le comprara anteojos de automovilista, para



"que no hiciese gastos inútiles". ¡Pobre niña! Entre otras infinitas cualidades, tenía la de ser económica.

Estábamos juntos algunos días después en nuestro estudio. Después del capítulo "*chausures, fourrures, tourisme*", habíamos pasado a la historia, a la filosofía, a la zoología. El jardín *des plantes*, las salas de la Malmaison, las aulas de la facultad de letras en la Sorbona no me dejaron nada por conocer. Sentía crecer la cultura diariamente, estaba en el estado de ánimo de aquellos que siguen una cura reconstituyente y que introduciendo una moneda en la ranura de una balanza documentan el crecimiento del peso. Un día le pregunté si no había llegado el caso de aumentar el precio de la enseñanza, en vista de que las lecciones eran de orden superior.

—No — repuso, con dignidad; — el trato es trato.

Y se contentó con las acostumbradas veinticinco liras.

¡Pobre niña! Con un sueldo tan miserable, ¿qué porvenir le esperaba? ¿Cómo podía hacerse una posición? ¡Qué pena me dió, un mediodía, delante de la vitrina de Lacloche, cuando, hipnotizada por un zafiro triangular, circundado de brillantes, me dijo:

— *Ma mère, quand nous étions riches, avait une bague comme ça.*

Aquella noche entré con un pretexto en su habitación, cuando estaba ya en la cama. Hablamos de cosas vagas, tracé a lápiz la circunferencia de su dedo, sirviéndome de un anillo que había dejado en el cristal de su lavatorio, un pequeño, humilde anillito con una chispa de diamante, de primera comunión. ¡Qué dedo minúsculo! Dedos sutiles, clavijas esbeltas, articulaciones delicadas de mujer de clase.

— Vuélvase a su habitación — me dijo, tocándome con la mano.

Pero la mano era tan blanca, tan cálida, que ni siquiera osé estrechársela. Posé en ella un beso.

— Cada uno realiza su sueño a su manera — me dijo; — hay quien busca un prado de violetas; existe quien lo anhela a la luz de una claraboya; yo te sueño a mi lado, ante una mesa de coche restaurante, en un tren internacional lanzado hacia una metrópoli nocturna. Yo te amo así. Por eso vine a juntarme contigo en París.

Luego agregó:

— Estoy sola en el mundo. Te he dado lecciones de francés para no sentirme sola.

Y se acercó a mí como una niña que tiene miedo de la obscuridad.

Cuando le ofrecí el anillo del zafiro triangular envuelto en el billete de veinticinco francos, se colocó el anillo y me devolvió el dinero.

— No eres ya mi alumno, y yo no acepto dinero de los hombres.

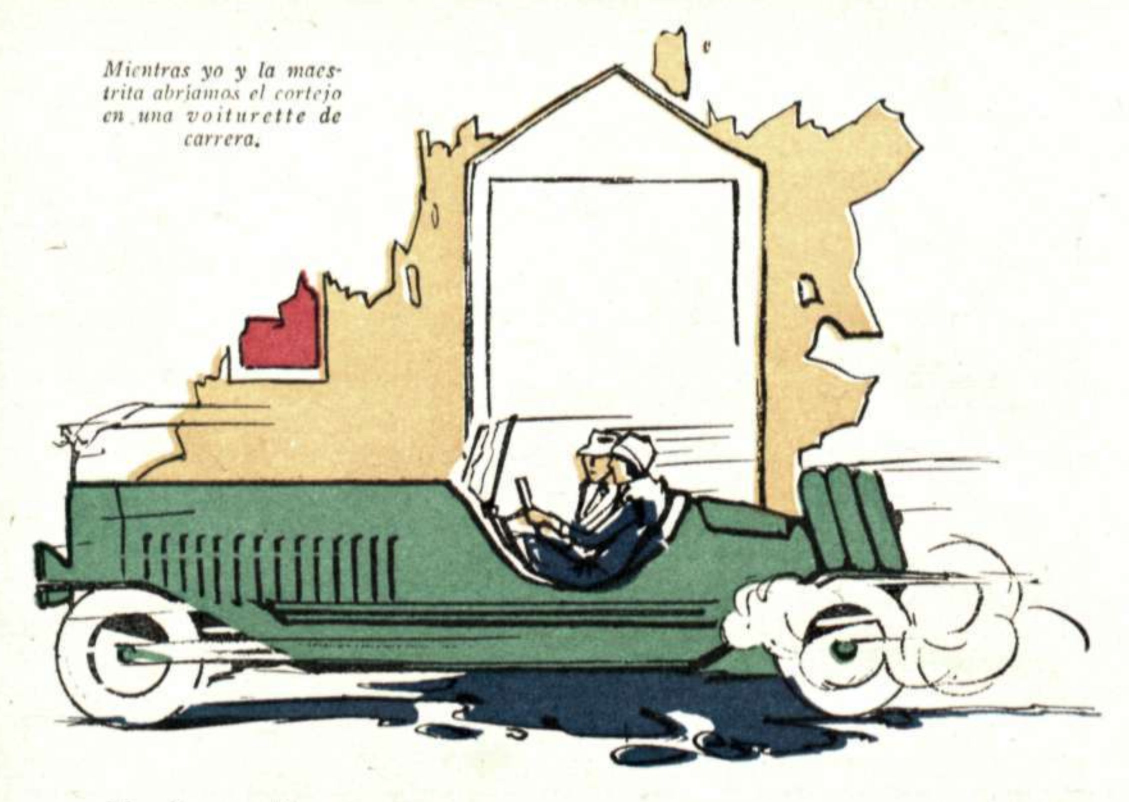
Un mes antes, cuando le ofrecí, con los veinticinco francos, un frasco de perfume, rechazó éste y se guardó el dinero, diciéndome:

— Usted es un alumno. Y de los alumnos no acepto regalos.

En cambio ahora diariamente íbamos a un fresco negocio de perfumista, todo espejos y cristales, donde una vendedora experimentaba en su propio brazo todas las esencias de su vitrina; y mi maestrita se divertía ante aquella sinfonía de aromas.

¡Maestrita! No era más mi maestrita. No aceptaba más dinero, no me hablaba casi nunca en francés.

Mientras yo y la maestrita abríamos el cortejo en una voiturette de carrera.



Un día me dijo:

—¿Por qué no te casas conmigo? Poseo un zorro azul, un zafiro rodeado de brillantes, un automóvil de carrera de dos asientos; estoy bien provista de medias, de camisas y de perfumes; he tenido un solo alumno, y eres tú; un solo novio, y eres tú. Peso cuarenta y cinco kilos; no ocupo un gran lugar en la vida de un hombre.

Yo iba a responder.

— No respondas inmediatamente — me advirtió. — Respóndeme mañana. Ahora vamos a dormir. Estoy cansada.

Pocas semanas después, mientras descendíamos, casados, las escaleras del Municipio, le dije:

—¡Pequeña maestra! Ahora comenzamos un capítulo que no me has explicado nunca: el capítulo "*le mariage*".

Ella se apoyó en mi brazo y repuso:

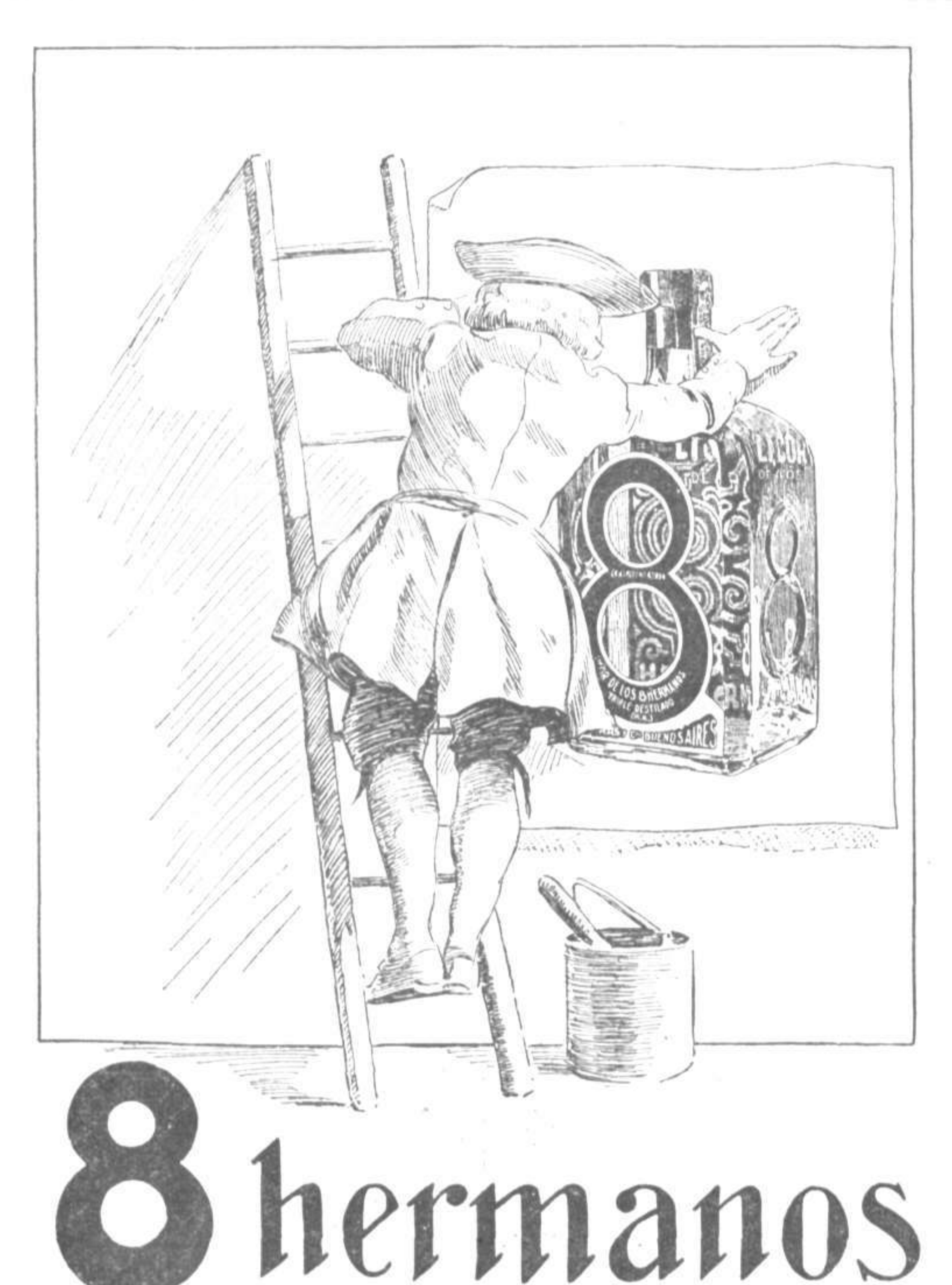
—No. Este capítulo tiene un nombre mucho más dulce: se titula "*l'amour*".

Los invitados a las bodas lanzaron una fuerte mirada, pero a nosotros no nos quedó ni tiempo de pedir excusas, porque ellos estaban detrás, en un coche de dos caballos, mientras yo y la maestrita abríamos el cortejo en una "voiturette" de carrera, de dos asientos y de seis cilindros, lanzada hacia la dicha.

Pitigrilli

Traducción de Eugenio Julio Iglesias

DIBUJOS DE RAFAEL DE LAMO.



Hijos del sol

Los habitantes del espacioso Delta del Nilo, los "felaes", llámanse hijos de Ra, el padre Sol, que reina esplendoroso en todo el Egipto.

El felá del bajo Egipto, en donde el Nilo se divide en dos brazos principales y numerosos canales, es cetrino, de complexión recia y groseras facciones. Su pelo, que llevan muy corto, es obscuro y liso. Tienen los ojos grandes, mas por desgracia pocos son los que no tienen alguno menos o estropeado. La oftalmía es endémica en el país desde el día en que Moisés, el mago en On, atrajo sobre él la plaga de las moscas y mosquitos. Los felaes, en general, son tan cortos de vista que para leer han de pegarse el papel a la cara. Muchos tienen algún ojo empañado con cataratas, y no hay caserío sin diez o doce ciegos. La peste de las moscas débese mucho al poco aseo.

El traje ordinario del felá consiste en un ropón sin costura llamado galabia. Es de algodón azul y, como suele desteñirse en seguida, se ven galabias de todos matices, desde el zafiro al pálido turquesa. Llevan a la cabeza un gorro de punto al que rodea un inmaculado turbante blanco. Los ricos lucen gorro de púrpura con su gran borla azul, rodeado de muselina, una galabia de hermosa seda egipcia ceñida con vistoso cinturón, y, sobre ello, la abia o manto, que también es de seda o lana fina. Así ataviados hacen una figura vistosa e imponente.

La vida del felá es esencialmente religiosa. Cinco veces al día ha de tocar la tierra con la frente en reconocimiento a los beneficios de su Hacedor. Cada viernes asiste a la mezquita, en donde, descalzo, repite los pasajes correspondientes del Corán. Al amanecer y al anochecer escucha los dulces tonos del muecín que canta desde los alminares:

— Alá hu acbar.

Pero si el islamita es fanático, no es, a lo menos, tan intolerante, como el cristiano. Aquél reconoce a Isá o Jesús como el Profeta de Siria; en cambio, nosotros despreciamos al Profeta de la Meca.



— Son las doce, hijita...
— Cierto, papá, ya es hora de que te acuestes.
(De *Life*, Nueva York).

Notas Varias — Teléfonos: Rivadavia, 6800. — CRITICA.



FALLECIO UNA SEÑORA ATACADA DE SEPTICEMIA

Viajaba Para Esta Capital Procedente de Río Negro, y Murió en el Tren

ESTA MAÑANA

[redacted] que residía en Río Negro, se trasladaba a la capital federal, a fin de hospitalizarse pues, se hallaba atacada de septicemia. Era tal la gravedad de esta señora que al llegar el tren a la altura de Coronel Pringles, dejó de existir.

Esta mañana, a las 10.30 horas llegó a la estación Constitución el convoy conduciendo el cadáver de [redacted] Inmediatamente se dió intervención a la policía de la sección 16a. y entonces se dispuso que el cadáver fuese trasladado al local de la Asistencia Pública, hasta tanto llegue de Córdoba un hermano de la extinta.

La "Jornada D...

Partidos con el

¡Hasta dónde arrastra una mala higiene íntima!

Los diarios del 3 de junio último detallaron el fallecimiento de una señora, joven todavía, atacada de **Septicemia.** La Septicemia es una temible complicación de muchas enfermedades de índole femenina en las que, muy frecuentemente, la higiene íntima insuficiente figura como causa inicial.

Hemos dicho hasta el cansancio y lo repetimos: toda casada o soltera debe hacerse diariamente su higiene íntima, no sólo con agua templada, sino con soluciones de un desinfectante como LYSOFORM, poderoso antiséptico de fama mundial cuyos resultados los han comprobado los más eminentes higienistas.

Lysoform, no mancha, no huele y no irrita.

PIDALO EN LAS FARMACIAS DE LA ARGENTINA, URUGUAY Y PARAGUAY.

Use en el tocador el Jabón al Lysoform.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

La historia del jabón

Memorias o tradiciones que nos hablen del jabón, puede decirse que no existen o que, al menos, son rarísimas. No obstante, de cuando en cuando, aquí y allá, algunos de los grandes escritores del pasado han solido hablar del jabón. En los tiempos pretéritos no fué evidentemente usado tal producto sino como específico en ciertos casos, como Plinio lo dice, por ejemplo, en una de sus obras. Dice Plinio que el jabón fué inventado por los galos, quienes lo usaban como nosotros usamos la gomina: para lustrarse la cabellera.

Naturalmente, el jabón se inició entre los ricos como un producto de gran tono y de exquisitez. Poco a poco fué democratizándose, hasta nuestros días, cuando los que no consumen tan urgente materia son lamentablemente indignos de considerarse civilizados.

Durante el proceso de su desarrollo, alguien tuvo que descubrir que era bueno para limpiar la mugre de la piel, tanto como para lustrar el pelo... Podemos calcular, nosotros los vivientes de esta época en que hasta la historia del jabón se ha olvidado, a fuerza de considerársela insignificante, tal vez podamos considerar — decimos — la lentitud en el perfeccionamiento del jabón, puesto que cuando comenzó a usarse lo fabricaba cada consumidor. Es más: los varios usos que se le iban dando pasaban de boca en boca, como recomendaciones familiares, y no por los medios gigantescos de propaganda que contiene la prensa mundial de nuestros días.



PRECAUCION

— Cómo, ¿viajas en segunda clase?

— Tengo que hacerlo. ¡Mis acreedores viajan en primera!

Se dice que los primeros jabones se fabricaron con sebo de cabra y ceniza. "Pero — afirma una autoridad en materia tan importante — el jabón sigue fabricándose como en sus principios, más o menos". Eso a pesar de los procedimientos modernos que se emplean en tal manufactura. Los ingredientes, es notorio, pueden ya no ser precisamente de cabra y de madera quemada.

El procedimiento de hacer jabón, el más antiguo de que tenemos conocimiento preciso, data de la décimatercera centuria, cuando se le manufacturaba de aceite de oliva, en Marsella. En Inglaterra, según crónicas, se fabricó comercialmente en el siglo catorce; pero tocó a la décima nona centuria descubrir y desarrollar las bases de los presentes métodos. Las investigaciones químicas modernas han traído una verdadera revolución en la industria del jabón, pues hay tantas variedades como letras en el alfabeto... Los perfumes han dado al jabón un nuevo encanto.

El jabón produce una reacción alcalina en la piel y, naturalmente, la limpia. Es por esta razón por la que es tan útil y tan popular. Ello confirma la creencia de cierto filósofo, quien afirmaba que los pueblos pueden juzgarse de acuerdo con la cantidad de jabón que gastan...





¡Qué *rico* Aroma! ¡Tres cacaos para un buen chocolate!

CUANDO en la rueda familiar se esparce el aroma de este delicioso chocolate, todos quieren gozar el singular placer de tomarlo.

Su perfume atrae, su gusto deja en la boca constantemente la sensación de que, por mucho que se tome, se desea siempre más...

Tal efecto se ha conseguido por un procedimiento de elaboración, cuyo secreto es un valioso descubrimiento, consistente en una rigurosa y metódica selección de los cacaos que componen el famoso Chocolate Noel.

Desde las cálidas regiones del Brasil, desde las llanuras ardientes del Ecuador y desde los campos fértiles de Venezuela, se han traído los más ricos, aromáticos y sabrosos cacaos, para combinarlos en dosis precisas de maravillosos y seguros resultados.

Gracias a este procedimiento y a un esfuerzo continuo de 52 años de labor paciente por mejorar la calidad del Chocolate Noel, se ha logrado conquistar a todos los públicos, llegando a imponerlo no sólo como un artículo de primera necesidad, sino también como el chocolate que prefieren las mejores familias del país.

Acuda hoy mismo a su proveedor, no deje pasar el día sin proporcionar esta felicidad a los suyos.

Este es uno de los 88 manjares

NOEL

NOEL & Cia. Lda. - Buenos Aires



LA CEREMONIA MAS IMPORTANTE DE LA VIDA

aquella en el cual la frente de la novia ciñe el clásico velo de la desposada, merece perpetuarse en un retrato digno de su significado trascendental.

Prefiera Vd. para ese objeto a BIXIO & CASTIGLIONI, que han hecho de esta clase de retratos una especialidad en la que nadie ha podido superarlos.

Llame Vd. por teléfono al 41 Plaza 0056 y BIXIO & CASTIGLIONI enviarán a buscar su traje de novia y lo tendrá preparado para cuando Vd. llegue, poniendo a su disposición una experta peinadora.

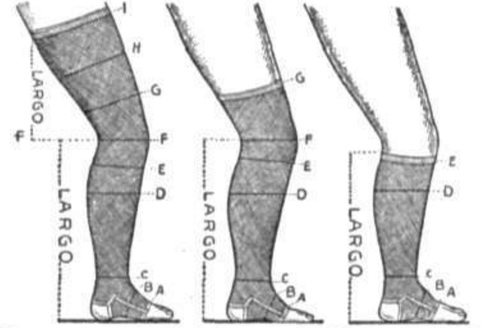
Ejemplo de precio:

Lujoso retrato de gran formato 25x46 cm. con una ampliación de 46x64 cm. artísticamente iluminada

La docena $ 40.— m/n.

FOTOGRAFIA
Bixio & Castiglioni
C. Pellegrini 760
NO TENEMOS SUCURSAL

¡¡VARICES!!



Para atenuar el sufrimiento producido por las várices y hacer desaparecer el continuo malestar, el mejor remedio es el uso de las medias elásticas. La Casa PORTA importa directamente este artículo y lo ofrece con absoluta garantía de calidad a precios moderados. PIDA DATOS.

VENDAS ELASTICAS

Muy indicadas también para várices, son de tejido poroso y absorben toda transpiración. Insustituíbles para golpes, torceduras, dislocaciones y toda clase de vendajes. Se vende fraccionada a los precios siguientes:

Compresión suave.	Ancho 6½ cms.	El metro	$ 1.—
" "	" 8	" "	" 1.20
" fuerte.	" 7	" "	" 1.50

Venda de Crepé en rollos de 5 metros estirada.

Ancho 7 cms. Cada una. . . .	$ 1.—
" 10 " " "	" 1.30
" 20 " " "	" 2.50

CASA DE CONFIANZA - PRECIOS EQUITATIVOS
ESTABLECIMIENTO ORTOPEDICO

Antigua CASA PORTA
Calle VICTORIA, 755 - Buenos Aires.



ORGULLOSO DE USTED

estará su novio o su esposo, al saber que usa en su "Toilette" la perfumada

CREMA LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

La única crema de tocador que impide que el frío perjudique el cutis.

En Tiendas, Farmacias y Perfumerías.



EL AMOR Y LAS MUJERES SEGUN LOS GRANDES AUTORES

Jerónimo de Alcalá

Selección de Bernardo Manuel

Acordábame de un manchego recién casado, a quien deparó Dios una compañera bien semejante a la que yo tenía, que habiéndole contado los casamenteros su vida y milagros, en desposándose que se desposó, la miró la cabeza y brazos, y preguntándole ella qué ceremonia era aquella, le respondió: Me han dicho, señora, que es vuesa merced muy mal acondicionada, y que a pesadumbres quitó la vida al otro marido, y hallo por mi cuenta que es testimonio que la levantan, pues con haber poco más de quince días que enviudó no tiene señal en el rostro ni cicatrices en la cebeza; el brazo está entero, y yo no hallo lesión alguna; de donde colijo que debe de ser vuesa merced una santa; que a ser tal como me dijeron y tan desabrida de condición, no era posible sino que alguna vez saliera de madre el pacífico marido mi antecesor, dejando impresas algunas señales de su cólera. Y palabras fueron éstas de tanta eficacia para la recién desposada, que en cuanto duró el matrimonio nunca tuvo pesadumbre con su marido, temerosa de lo que al principio le había oído decir...

* Pero echando de ver que casarse era como ir a las Indias, que unos vuelven ricos y otros sin blanca...

* Tan presente la tengo en la hora de ahora como cuando Dios la tenía en este siglo, y así, me costará poco el cansar mi memoria en lo que vuesa merced me manda. Era mi bien lograda mujer pasante en edad, de razonable cara, aunque con algunas arrugas, surcos de los años sesenta y dos que tenía, desmoronadas las almenas de la boca, con cuatro o seis portillos, que se divisaban no demasiado, por un poco de bozo con que se cubrían, aunque no bastante al disimulo de dos grandes colmillos que salían afuera; anchurosa la frente, razonable nariz, buenos ojos pero corta de vista; no muy alta de cuerpo ni muy baja; para su cabello no eran menester trenzados, porque de una enfermedad o corrimiento me dijeron no le había quedado cañón en su cabeza, y toda ella era de modo que, a llamarse Marina, se pudiera decir por mi mujer aquella letrilla que compuso un poeta de otra novia, cuando la llevaban a la iglesia:

Moveráos Marina a risa,
Sirviendo de juguetillo,
Pues la llevan de un colmillo
Cuando sale novia a misa.

* Mírase en el dote, en la nobleza, en la hermosura, en si es sana o enferma una mujer para casarse o meterse monja, y no se repara en las dotes del alma, en la discreción, en las costumbres, con el buen natural, en el ser afable, bien acondicionada, honesta, recogida, y que no haya de ser verdugo del desdichado que la ha de llevar...

* Riquezas, bienes temporales, honras y noblezas, herédanse de los padres; mas la buena mujer dice la Sabiduría que es don de Dios.

* No encendáis más el fuego de la cólera. Hacíalo así el filósofo Sócrates, el cual, como estuviese casado con una víbora en figura de mujer, un día fueron tantas las voces que dió y palabras descomedidas que dijo al pobre marido, que por evitar algún descendimiento de manos, tuvo por bien bajarse al patio y dejarla decir hasta que se cansara. La desbaratada mujer, no contenta con lo que había dicho y hecho, viendo el poco caso que Sócrates hacía della, y que estaba al cabo de la escalera, tomó un caldero lleno de agua y echóselo encima. El buen hombre, en lugar de tomar venganza de semejante atrevimiento, riéndose, la dijo: Ya yo me espantaba, señora, que dejaba de llover habiendo atronado tanto."

* Ya los tiempos no corren como solían: las ternezas y azucaradas razones son propias de desvanecidos poetas, que no dejan diosa, sol, luna, estrella, aurora, clavel ni azucena, que no los comparen con sus damas: van al mar, sacan las perlas para sus dientes, y estiman en poco el oro de Arabia para compararlo con sus cabellos...

Hacía burla de un aficionado poeta otro que, aunque lo era, no lo estaba, y con una redondilla le dijo, dándole matraca:

Venturosa fregoncilla,
Pues mereció cada hora
Ser llamada bella aurora
Siendo moza de zorrilla.

* Llamar corazón, alma, vida y paraíso un hombre a su mujer, bien se ve que es mentira; yo, como persona amiga de verdad, nunca pude inclinarme a semejantes razones, y para bien de paz la rogué que se contentase con ser señora de su casa, con ser la regalada, la querida, y con esto aun no estaba alegre: señal ciertísima y patognomónica de su mala inclinación... yo, de mi natural era encogido, nada desenvuelto, y pedirme más que sí o no, era pedir peras al olmo; retrato verdadero, si no era el original, del Macías, que, enamorado de una ninfa por quien andara muerto, quejándose de su ausencia y desfogando el pecho del incendio en que se abrasaba, adquiriendo nuevo espíritu que lo alentase, suspirando dijo:

Suspiro, vé a Magdalena,
Vete a Magdalena y dile
Que si está hilando, que hile,
Que hile muy enhorabuena.



DIBUJOS DE CÚNEO

* Así los pobres casados padecen innumerables fortunas, dificultades y trabajos; y el otro jurisconsulto, encareciendo las miserias de los que navegan, propio retrato de los que se casan, dijo: Los que pasan la mar ni se cuentan entre los vivos ni entre los muertos, sino que son otro género de hombres que están tan cerca de la muerte como de la vida. Petronio Arbitro, poeta aborrecía el casamiento, de suerte que en sus versos dijo: Terrible cosa es la mujer casada, y podrá ser de gran provecho si, muriéndose dentro de pocos días, te dejase por heredero de su hacienda... No ignoraba, señor licenciado... que el estado del viudo es más perfecto que el de casado, pero para el flaco y que no quiere conservarse con tanta perfección, como dice el predicador de las gentes San Pablo: "Melius est nubese quam uri", — mejor es casarse que quemarse...

* El ser yo tan bien acondicionado imagino que fué la razón de ser mi ama tan desabrida y terrible conmigo, por no ser yo como un casado de quien se cuenta que, por ser tan mal acondicionado, su mujer le quitaba cuantas ocasiones echaba de ver que le podían causar algún enojo, escarmentada de que todas las pesadumbres de su casa las había de pagar ella, como principal fiador de sus impertinencias.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00
Núm. suelto	20 ctvs.	Núm. suelto	25 ctvs.
Núm. atrasado	40 „	Núm. atrasado	50 „

EN EL EXTERIOR

Trimestre	oro $ 3.00
Semestre	„ „ 4.00
Año	„ „ 8.00

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay.
Año . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

De igual manera que **UN BUEN AEROPLANO** sale victorioso de las fuertes tempestades que encuentra en su ruta, así resiste la **AUTONOLA BREYER** los bruscos cambios de nuestro clima, sin perjudicarse su perfecto funcionamiento ni sus melodiosas voces.

La **AUTONOLA BREYER** tiene mecanismo "STANDART" legítimo de 88 notas, y palancas de expresión de alta sensibilidad, que permiten la interpretación personal de la música, sin cansancio, pues sus pedales son suaves y silenciosos. Como piano es inmejorable para el estudio o ejecución a mano, porque tiene cuerdas cruzadas, bordonas de cobre filarmonizado y teclado de marfil.



Puede adquirirse en cómodas cuotas mensuales de **$ 60.-**

SIN OTRO DESEMBOLSO.

PIDANOS CATALOGO O VISITENOS

BREYER H^nos

FLORIDA 414 — BS. AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

Un país que organiza su turismo

El gobierno portugués, comprendiendo que los abusos cometidos por los guías e intérpretes que acompañan a los turistas representan la expresión de un abandono que afecta a la nación, ha decretado un severo reglamento al caso.

Según este decreto la organización de excursiones de turistas en el continente e islas adyacentes sólo es permitida a las sociedades, empresas o agencias registradas en el Tribunal de Comercio y que tengan el permiso para tal fin pasado por el respectivo Gobernador Civil.

Para los efectos de este decreto no son consideradas excursiones los paseos de turistas, conducidos por guías-intérpretes, intérpretes o guías, intramuros de las poblaciones o localidades.

Las excursiones, sea cual fuere el número de excursionistas, deben ser acompañadas por guías-intérpretes, intérpretes o guías.

Es expresamente prohibida la entrada en los navíos que toquen en los puertos del continente o islas adyacentes a los guías-intérpretes, intérpretes o guías, sean o no representantes de las entidades a que se refiere el artículo anterior, los cuales solamente en tierra pueden ofrecer sus servicios a los pasajeros, conforme a las órdenes e instrucciones recibidas de la Policía de Seguridad Pública.

Los guías-intérpretes, intérpretes o guías, en servicio, deberán llevar chaqueta azul, pantalones azules y gorra también azul, con la designación del cargo que desempeñen.

Los alumnos de la casa Pia de Lisboa, en condiciones de ser guías-intérpretes, pueden ser llamados a ejercer este menester, luego que concluyan el curso que los habilita para tal, una vez que hayan llegado a la edad con la cual pueden sentar plaza de alumnos del mismo establecimiento destinado a clase de sargentos del Ejército.

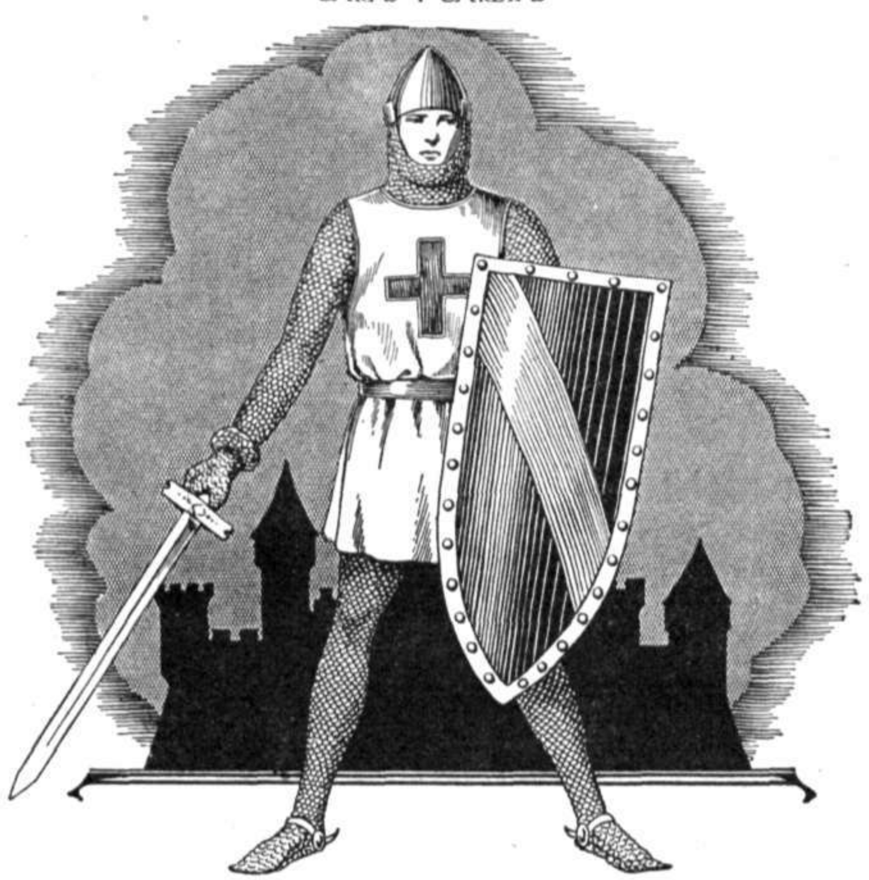
Las sociedades, empresas o agencias a que se refiere el artículo primero están obligadas a indemnizar a los turistas por cualquier perjuicio o daño que éstos sufran, ocasionados por las respectivas excursiones. No habiendo acuerdo sobre la importancia de la indemnización, será ésta fijada por el ministro del Interior.

Los guías-intérpretes o intérpretes que no estén al servicio en las entidades a que se refiere el artículo primero, podrán organizar excursiones hasta el número máximo de cinco pasajeros, cuando tengan permiso pasado por el respectivo Gobernador Civil, que sólo les podrá ser concedido cuando hayan presentado fiador idóneo que se responsabilice por los daños o perjuicios que puedan resultar para los mismos por las excursiones por ellos organizadas.

Por el ministerio del Interior serán publicados los reglamentos e instrucciones necesarias para la buena ejecución de este decreto así como las penas para sus infractores.



—Una señora pregunta por usted.
—¿Cómo es ella?
—Pues se le parece un poco a usted, pero es más distinguida...



Guardianes

Cuando la flor y nata de los ejércitos emprendía sus larguísimas campañas en remotas tierras, en las viejas ciudades solía quedar apenas un puñado de defensores. Pero su denuedo y celo infundían confianza a todos; eran guardianes de valor y fidelidad cien veces probada.—Esa misma serena confianza inspira hoy en el hogar la Malta Palermo — el moderno guardián de la salud. Positivas virtudes debidamente apreciadas durante 1/4 de siglo, han consagrado a la Malta Palermo como el más valioso elemento para contribuir al bienestar de la familia.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS.



De la leyenda napoleónica

En Ajacio, se veneran muchos recuerdos de la familia Bonaparte.

Una estatua de marmol del primer cónsul, obra muy apreciada del escultor M. Laboureur (donación del cardenal Fesch, el célebre tio de Napoleón), se destaca entre las verdes palmeras de la Place des Palmiers. En e palacio Fesch hay un valioso museo de documentos, objetos y recuerdos napoleónicos; otro museo de retratos de los miembros de la familia Bonaparte ocupa algunas salas del palacio de la Municipalidad. Entre otras cosas, se ve la fe de bautismo de Napoleón, redactada en idioma italiano, y un pequeño busto de mármol del rey de Roma, del escultor Bosio, el mismo que el emperador tenia sobre su escritorio en Santa Elena.

En fin, en la calle Fesch está la capilla imperial, edificada en 1858 por el arquitecto Paccard, con las tumbas de la señora Leticia — *mater regum!;* — del cardenal Fesch; de Carlos Luciano Bonaparte, fallecido en 1857, principe de Canino; de Carlos Bonaparte, muerto en Roma en 1899; de Zenaide y de Mariana Bonaparte.

Los Bonaparte poseían, a pocos kilómetros fuera de Ajaccio, algunas tierras en Milelli, con una casita de campo. Napoleón, durante sus vacaciones en Córcega, la ocupaba frecuentemente para estudiar, escribir y meditar.

Es desde allí que, el 23 de enero de 1791, dirigió al diputado Mateo Buttafuocco la famosa carta, donde lo tachaba de vil y de vendido, por haber quedado fiel a la antigua monarquia de los Borbones.

En Milelli, el 25 de mayo de 1793, la señora Leticia, con sus hijos Luis, Jerónimo, Elisa, Mariana y Paulina, el cura Fesch y algunos amigos, hallaron refugio seguro contra las violencias de los secuaces de Paoli, quienes, una vez que hubo salido de Francia la familia, incendiaron la casa, como ya lo habían hecho con la de Ajaccio. ¡No por nada Córcega es la patria de los odios tenaces!



— ¿Hasta cuándo piensa estar usted así?
— No le puedo decir, señora, porque no tengo reloj.
(De *Life*, Nueva York).

ESTUDIE POR CORREO

Corte y Confección ($ 30 a $ 40). Tenedor de Libros ($ 55 a $ 80). Contador Organizador, Ingeniero Mecánico, Ingeniero Electricista, Farmacia, Químico (c/u. $ 100 a $ 130). Constructor ($ 75 a $ 130). Ingeniero Mecánico Electricista ($ 150 a $ 200). Radio ($ 30 a $ 40). Mecánico Automovilista, Agrónomo, Maquinista Ferroviario, Procurador, Vendedor, Periodismo (c/u. $ 40 a $ 60). Dibujo, Idiomas (con su equipo fonográfico), etc.

Solicítenos folletos de estos cursos que enseñamos por correo.

Reconocemos el dinero abonado en otras escuelas a los que se inscriban en éstas.

Estos precios totales son pagaderos en pequeñas mensualidades.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
(LAS ESCUELAS POR CORREO MAS GRANDES DEL MUNDO)

1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires

Fundador y Director General: P. C. RYAN, Bachiller y Contador Nacional.

SIRVANSE ENVIARME FOLLETOS:

NOMBRE . . . .

DIRECCION . . . .

LOCALIDAD . . . . C. C.

CARAS Y CARETAS



Miguel Borodín, en 1924, agitando la opinión pública china y preparando el movimiento que, espada de dos filos, se ha vuelto ahora contra el Soviet.

La Manchuria tierra china ocupada por el extranjero

HARBIN, MUCDEN Y DAIREN, LAS TRES CIUDADES HERMANAS, REFUGIO DE LOS AVENTUREROS DE ORIENTE Y OCCIDENTE.

La Manchuria, en la cual están fijos hoy los ojos del mundo entero, es una vastísima banda que forma tres provincias chinas situadas fuera de la famosa gran muralla, razón por la cual se las denomina "Las tres provincias externas del este chino", siendo ellas a saber: Fengtien o Múcden, Chilín o Quirín y Heilungquinag o Amur.

Sus capitales, Múcden para la provincia homónima, Harbin para el Amur y Dairen para Chilín, son los centros de toda la actividad política, económica y militar de estos vastos territorios. Son la expresión de las más diversas y opuestas civilizaciones, culturas y mentalidades. Son los cuarteles generales donde se han guarecido los aventureros del mundo entero, agitadores profesionales y mercaderes de toda laya y condición. En Manchuria el drama de Oriente está evidente, trágicamente palpable.

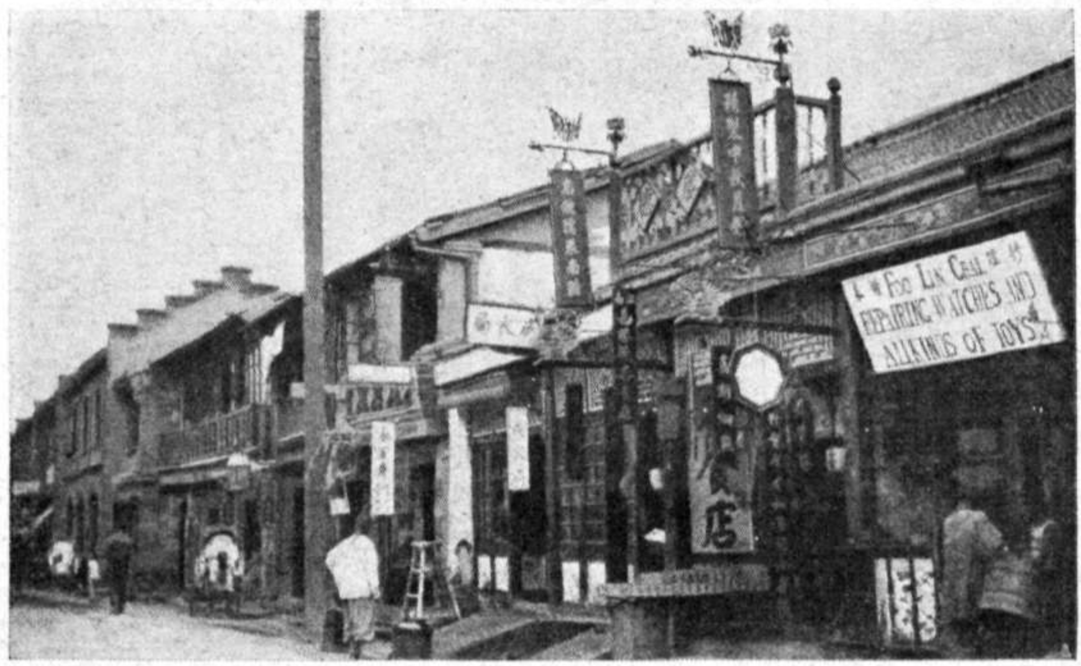
Por lo demás, en Harbin, capital del Amur, predomina la mentalidad rusohebraica y, por consiguiente, es fuerte y sensible la preponderancia del Soviet, Mucden, en cambio, es la China medioeval. Y en Dairen actúan y evidencian su moderno imperialismo los hombres del Japón.

HARBIN

Hace veinte años era una misera aldea de pescadores, sobre las orillas del inmenso Sungari. Hoy es una metrópoli moderna con edificios de primer orden, floridos parques, teatros, cabaréts, dancings, escuelas y hospitales.

Viven en Harbin, refugiados, hambrientos y enfermos, no pocos rusos blancos que, al estallar la revolución, se lanzaron a través de las nevadas estepas después de abandonar todo cuanto poseían. Muchos hombres blancos hanse casado con chinas y no han faltado los que se han presentado al servicio de los mandarines tomando la nacionalidad china.

Algunos, en este intercambio matrimonial con chinas acaudaladas, han creado una mezcla eslavochinesca que reúne todas las tendencias viciosas y degeneración de ambas razas. Se ven, además, tártaros, mongoles, rusos hebreos, bolcheviques, polacos y austríacos, estos últimos,



Una de las típicas calles de Múcden.

vestigios de algunos contingentes de prisioneros de guerra.

Al finalizar la guerra europea, los japoneses se alejaron del lugar, cediendo el gobierno a las autoridades chinas, las cuales preciso es confesar que se han sabido defender de la constante amenaza de los rusos.

Es así como Chang-tsu-Lín, el ex dictador de la Manchuria, al mismo tiempo aprovechando la impotencia del gobierno soviético, se hizo dueño de la casi totalidad de las acciones de la famosa línea ferroviaria del este chino, orgullo de la penetración y expansión de la Rusia zarista en el lejano oriente.

A esto obedece que el noventa por ciento de los empleados sean chinos, y si el dictador de Múcden no se hubiera perdido en la aventura de Pequín, en el presente la línea hace tiempo —y no ahora— habría estado bajo el contralor chino.

Se verifica en esta ciudad el fenómeno paradojal de que toda la administración está en manos de amarillos aunque la población blanca predomina en forma concluyente. A esto se debe que los chinos hayan perdido todo temor y respeto en lo que a los blancos se refiere, no haciendo distingo alguno entre los italianos y los rusos semiasiáticos. Han visto al blanco, mísero y humillado, obedecer las órdenes de sus hermanos de raza; y, además están convencidos de que todos los blancos son iguales, que sufren, trabajan y mueren, ni más ni menos como ellos. Para los ojos del europeo altivo, Harbin produce una impresión de vergüenza y humillación.

MUCDEN

Esta ciudad es completamente distinta a la anterior. Por las calles estrechas y colmadas de una multitud sucia y desarrapada, por los templos abandonados, por los jardines mal conservados, es Múcden una ciudad pura y exclusivamente china. Cara a las tradiciones históricas y artísticas del Celeste Imperio, todavía hoy mantiene el orgullo de su origen y defiende su carácter chinesco con raro empecinamiento y no menos decidida energía, contra la penetración lenta, constante e irresistible del Japón.

Es la histórica capital de la Manchuria, y todos los elementos conservado-



Un hombre de acción y un hábil administrador de los negocios públicos de China, T. V. Soong.

res en ella encerrados aguardan el momento de la redención del Celeste Imperio.

Es tal la antipatia que experimentan los chinos, que han construído un ferrocarril con capitales locales nada más que para competir con las líneas de propiedad de los japoneses.

Múcden es un centro ferroviario de extrema importancia, comunicándose con el resto de la enorme república y Siberia. Cuenta en la actualidad con 330.000 habitantes. Fundóse la ciudad bajo la dinastía de los Yan, que gobernaron la China en épocas remotas, antes de la de Mingh. En 1625 éstos fueron arrojados de Pequín y de la Manchuria. Múcden fué declarada capital imperial, y así duró largos siglos. Cuando la guerra ruso-japonesa su suelo se convirtió en horrendo campo de batalla.



La calle que conduce al barrio chino de la ciudad de Harbín.



Otro aspecto europeo de Harbín, ciudad donde más intensa ha sido la influencia rusa.

DAIREN

Dairen, capital de la provincia de Chilin, no está sino a pocas horas de distancia de Múcden; pero es tanta la diferencia, que el viajero cree penetrar en otro mundo.

Ciudad exclusivamente moderna, casi diríamos norteamericana, con las calles todas asfaltadas, iluminación intensa, con aguas potables, soberbios edificios fiscales, un enorme tráfico de tranvías y automóviles. Es el centro ferroviario del sur de la Manchuria.

Desde Dairen es fácil llegar a Port Arthur siguiendo una magnífica carretera toda de asfalto, larga como de unos veinte kilómetros. Port Arthur conserva todas las características, rudas y militares, de los días en que Rusia la defendía denodadamente y cuando el Japón, en trece asaltos llevados contra el fuerte, perdió 23 mil hombres.

No poco, desde luego, ha contribuído en este espíritu de organización la vecindad con el Japón. Después de la guerra con Rusia, el progreso de la Manchuria es cada vez mayor.



El parque, rigurosamente occidental, de Dairen.


Todos los días
hay un afortunado que se lleva una de las 30 lujosas
"Concertolas Superfónicas"
que sortea "CASA AMERICA" entre sus clientes.
¡Usted puede ser ese afortunado!
Aprovechando al mismo tiempo las grandes ofertas que brinda "CASA AMERICA" en todos sus instrumentos musicales, haga usted
HOY
SU PEDIDO!
MAÑANA
puede ser suya la
"Concertola Superfónica"
"Casa América"
celebrando el ensanche de su sección Pianos al local contiguo, Avenida de Mayo Nº 961 - Buenos Aires, sortea entre sus clientes, todos los días hábiles, desde el 1º de Agosto hasta el 6 de Septiembre de 1929, una
"Concertola Superfónica"
de lujo, Nº 135, valor
$ 275.–
Para tener derecho a este sorteo, debe efectuarse una compra no menor de
$ 2.50
Los señores clientes del interior tienen también derecho a participar en este sorteo, a cuyo efecto los pedidos que se sirvan hacer a "CASA AMERICA", serán asentados en un recibo de venta numerado, cuyo duplicado se sorteará al día siguiente de anotado.
CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
Avenida de Mayo 959-961. Bs Aires

Estadística inglesa

Se ha publicado un grueso volumen de estadísticas donde se explica la complicada maquinaria de la administración pública londinense, y contiene innumerables detalles sobre Londres.

En la administración interior de Londres hay 141 negociados, y en los distritos de las cercanías, que también forman parte de Londres, hay 300 más. El número de personas, excluyendo los jetes que ayudan a la administración del gobierno local de Londres y sus vecindades, es de 1.000, ninguno de los cuales está pagado, excepto algunos presidentes y alcaldes.

El gasto total de la administración asciende a más de 56 millones de libras esterlinas.

En los sitios populares de la ciudad, las autoridades mantienen en magnífica condición 48 milas cuadradas de parques y sitios de recreo.

El Concejo municipal sostiene 977 escuelas elementales, en las cuales se atiende a 650.000 alumnos.

Existen además unos 14.000 niños defectuosos, física y mentalmente, que no están en condiciones de recibir instrucción en las escuelas elementales corrientes, y que son educados en otras especialmente atendidas para este caso.

El Concejo sostiene 26 escuelas secundarias y 19 escuelas técnicas, y acuerda importantes subvenciones a otras 52 escuelas secundarias, 10 politécnicas y 16 Institutos técnicos.



— ¿Te acuerdas cuando mi buen amigo tomó el té con nosotros?
— ¡Ah, ya sé! ¡El día en que faltaron dos cucharitas de plata!

EL CORREO DE LA MODA

Por A. T. de D.



1

La moda parece simplificada, siendo, sin embargo, sumamente complicada en sus múltiples detalles. Y no creáis, amables lectoras, que existe diferencia entre la *toilette* de la joven señora y la de la dama madura. Doy al más experto crítico cualquier cosa, para que me diga o señale cuál es y dónde está la diferencia, según su criterio, entre una *toilette* y otra. Es que no la hay, felizmente: las abuelas de hoy se visten como las hijas y las nietas...

Por ejemplo, el figurín señalado I es una original creación de *toilette* que lo mismo sirve para una edad como para la otra. Es traje de la noche, de satén estampado en fondo rojo, con flores blancas. Algunas de ellas, no todas, son rebordadas en blancas perlas. Acompaña esta linda *toilette* un pequeño abrigo, hecho con el mismo tejido. El segundo modelo es una acertadísima combinación de crep de lana y crep de China con sus bonitos *decoupes;* y su cinturón angosto con su hebilla hacen de él un modelo juvenil.

Para vosotras, amables lectoras, fuí a ver a la presidenta de la *Chambre syndicale* de la moda, y tuvo la amabilidad de darme su opinión sobre las tendencias para la media estación, donde vais a entrar. En síntesis me dijo: "La moda se afina más de día en día, y el *succès* de las creaciones, o su triunfo, si usted quiere, reside en el hecho de que los sombreros son trabajados a menudo con apariencia sencilla, pero más y más bonitos. La moda se vuelve más y más elegante, y la mujer por fin ha comprendido que no era de buen tono encasquetarse un fieltro que le servía para todas las horas del día y de la noche. El sombrero debe ser el complemento de la armonía con la *toilette,* puesto que viene a ser el principal adorno de la mujer. Por eso se verán combinaciones felicísimas de fieltro y terciopelo, crep, satén y *geo* o terciopelo, paja con fieltro, etc., etc. En fin, concluyó mi amable presidenta, los adornos vuelven, pero discretos y siempre colocados con arte". Para que os deis una ligera cuenta de lo que será está futura moda, van aquí dos modelos, siendo el primero, o sea el III, una toca de *luciole* y terciopelo azul bien colante y dibujando con gracia una bonita cabecita. El IV es un fieltro gris, con incrustaciones en tono rojo y negro: el pañuelo del cuello luce idénticos adornos.

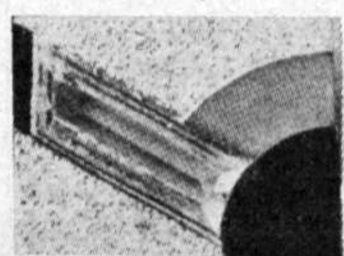
Y para terminar, aquí van dos modelos de broches, siendo el A de platino con ónix y zafiros blancos. El modelo B es en platino, ónix y algas marinas, sobre un fondo de brillantes.

A. T. de D.

París, julio de 1929.



A



B



2

3

4

LA AMERICANA - Rujensky Hnos. - Corrientes 1360 - Bs. As.

Embalaje y Acarreo Gratis. — SOLICITEN CATALOGO



Ultima novedad. Soberbio DORMITORIO Chippendale, construído en maderas importadas prensadas con lustre caoba o nogal. Compuesto de: ropero de 1.65 m., frente con estantes y gavetas interiores, toilet-peinador, 2 mesas de luz, cama camera con elástico imperial refor., lunas biseladas Saint Gobain y finos herrajes, a $ **270.-**

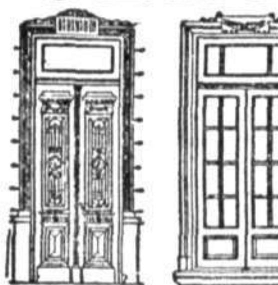
(UNICAMENTE AL CONTADO)



COMEDOR DE GRAN MODA en estilo Chippendale, parte central bombé en madera seleccionada lustre a muñeca en caoba o nogal: 1 aparador, gran formato, 1 trinchante, 1 mesa óvalo con 1 tabla de agregar y 6 sillas tapizadas en cuero búfalo, a . . . . $ **345.-**

VITRINA haciendo juego, a . . . . . . $ 105.—

PUERTAS y VENTANAS



FABRICANTES: **A. y J. PINI**

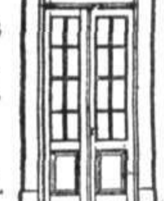
SUCESORES DE

ANTONIO PINI e HIJOS

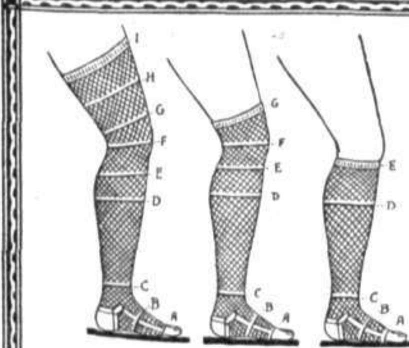
RIVADAVIA, 3201

BUENOS AIRES

SOLICITE CATALOGO GENERAL



Nuestra Carpintería por su calidad y precios es la más conveniente



VARICES, FLEBITIS Y REUMATISMO

Ofrecemos un gran **surtido** de **Medias elásticas** en Algodón, Hilo y Seda, en todas medidas; **recién recibidas**, a precios muy convenientes.

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES. APARATOS PARA PARALISIS Y AFECCIONES EN GENERAL.

SOLICITE CATALOGO

CERRITO 488 **DAVID Hnos** Buenos Aires — Fundada en el año 1901

A. OEHRTMANN

HUMBERTO 1º, 1561 - Buenos Aires - Casa Importadora



Modos de amar

La mayoría de los hombres aman de una manera vulgar, aspiran sólo a un propósito; se reducen a un fin; después de muy complicadas insinuaciones y misterios no aprecian siempre los transportes espirituales. ¿Por qué no insisten afinando y descubriendo un sentimentalismo delicioso que palpita en lo más íntimo de nuestras almas? Lo que llaman "lograr un amor" es lograr muy poco; el mismo amor nos ofrece ambiciones más elevadas, más vivas y dominadoras. Del modo que solemos conducirlo, el amor acaba si complace sus deseos: desaparece cuando se disipa el ansia material, y lo más dulce y exquisito del amor se ignora; la ternura repliega sus alas en vez de remontarse con poderoso vuelo...

¡Porque sólo es limitado el amor para las almas limitadas y mezquinas, habiendo pocos hombres capaces de sentirlo en su infinita y noble amplitud, y pocas mujeres, también, capaces de merecerlo!...

MADAMA LAMBERT

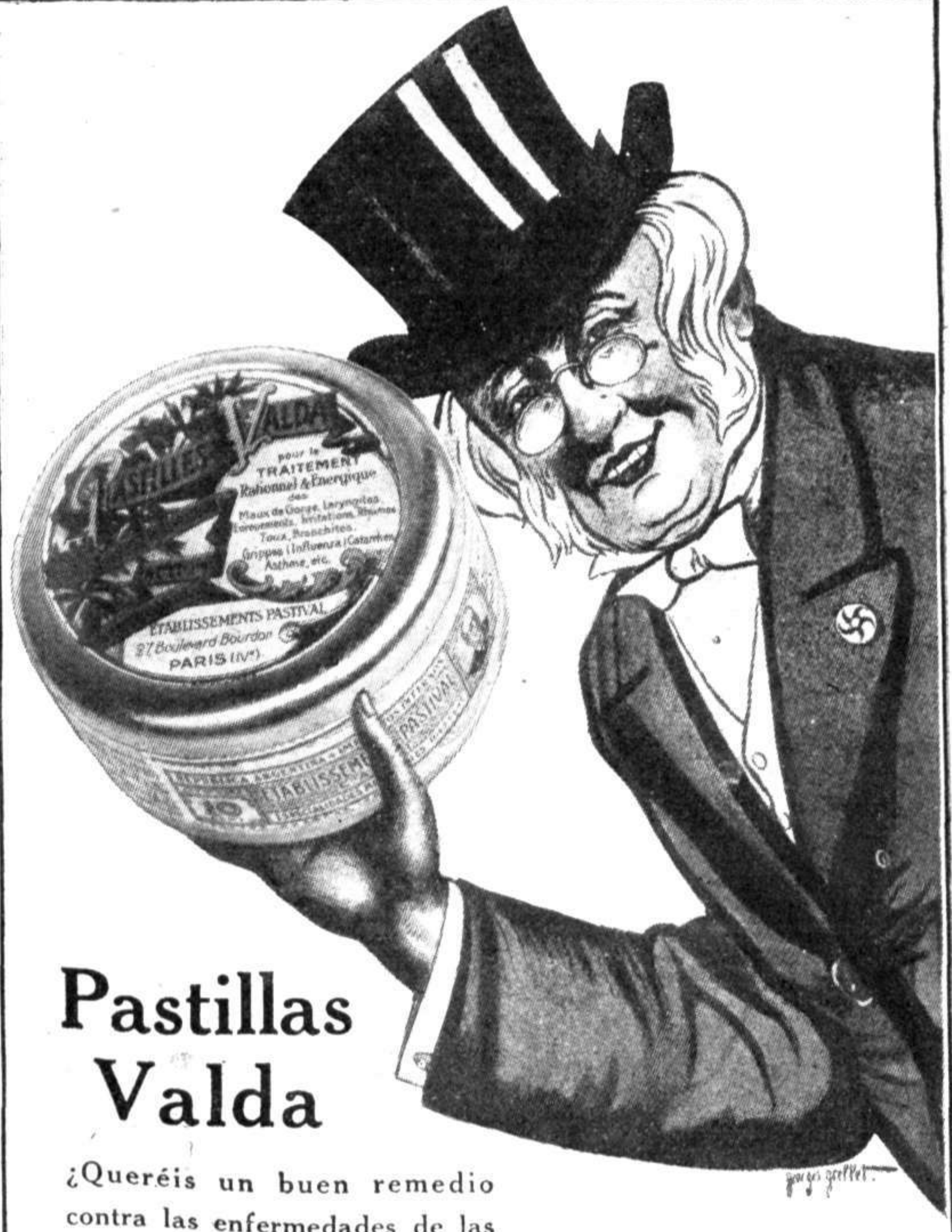


Un concierto de piano en la Edad de Piedra.

El carácter y la oreja

El doctor Shackleton, médico, llamó la atención sobre la relación que tiene la forma del pabellón de la oreja con el carácter individual.

La oreja cuyo lóbulo está muy pegado en la mejilla, denota carácter jovial, franco y noble. La que se separa mucho de los parietales, denota indiscreción. Si es puntiaguda por la parte alta correspondiente al pabellón, proclama malos instintos y si es invisible, indica desconfianza y carácter débil.



Pastillas Valda

¿Queréis un buen remedio contra las enfermedades de las Vías Respiratorias? ¿Queréis preservaros de la Bronquitis y de los males de Garganta? Tomad las PASTILLAS VALDA, que se venden únicamente en cajas cerradas, iguales a ésta, en todas las Farmacias. No admitáis otras pastillas si queréis evitaros los males de garganta.

Investigando en los tiempos

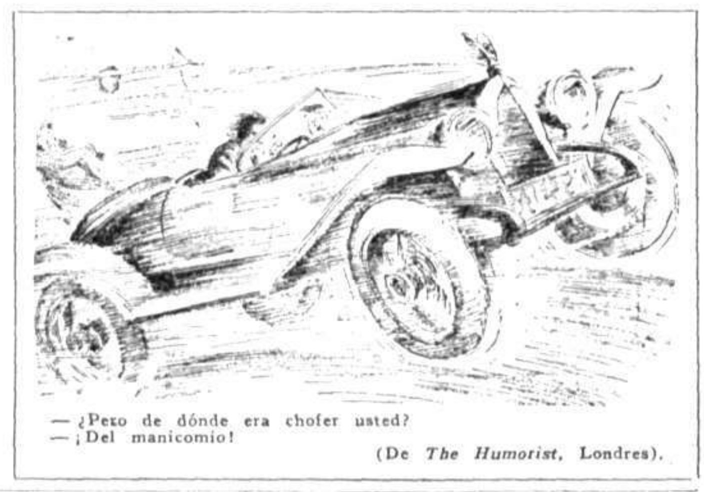
Se organiza una tercera expedición de sabios y exploradores norteamericanos para insistir en las investigaciones que, con bastante fruto, realizó mister Andrews en el desierto de Mongolia, donde fueron encontrados elementos reconstructivos de la historia del mundo en remotísimas edades, muy especialmente en lo que atañe a los estudios de los paleontólogos.

La comisión fué ayudada por los multimillonarios prominentes de la Unión, y tuvo que pasar unos meses en Pekín, hasta conseguir de las autoridades chinas algunas garantías para atravesar el desierto, ya que, por una pasiva tendencia a mirar estas cosas indiferentemente allí, no les permitía pedir garantías más amplias y más efectivas.

Catorce personas componían la caravana, cuyo viaje al cabo de la dilatada Mongolia no estuvo exento de peripecias: las infidencias e incomprensión de los nativos, la complicación de los resortes locales de orden público, y uno que otro encuentro con animales peligrosos, con frecuencia el perro salvaje de Mongolia, listo a echarse sobre los vivos y a devorar los muertos. Resultando así bastante incómoda la expedición, cuyos trabajos de búsqueda fueron penosísimos, sin que los estudiosos que iban en ella conociesen un solo momento los desmayos de la desesperanza.

Al cabo de diversos encuentros de alguna importancia, encontraron una nidada de huevos de dinosaurio. Bien de un millón de años o de cientos de siglos, los huevos estaban perfectamente fáciles de reconocer algunos, fosilizados otros y los demás en un determinado estado de espesor que dejaba ver lo que realmente eran, teniendo medio metro de diámetro. Estos hallazgos fueron llevados a Nueva York, en cuyo museo de historia natural ocupan el debido lugar. Poco después, la comisión exploradora encontró un "Baluciterio" gigantesco fosilizado, que medía casi siete metros de largo, sin tener en cuenta la dimensión de la cola.

Sabido es que hay una porción de estudiosos que afirman, apoyándose en documentos geológicos muy persuasivos, que el origen de la vida terrestre pudo haber tenido su centro en los desiertos mongólicos. Las viejas alturas mongólicas muestran evidentes yacimientos superpuestos, entre los cuales creen los geólogos hallar evidentes comprobaciones.



—¿Pero de dónde era chofer usted?
—¡Del manicomio!

(De *The Humorist*, Londres).

Para las jóvenes que tienen canas

La noticia que damos a continuación llenará de alegría a las mujeres jóvenes que prematuramente empiezan a peinar canas. Es frecuente y muy triste ver mujeres entre los 20 y 30 años, cuyas cabezas comienzan a blanquear, dando ese sello característico de vejez. Toda joven en estas condiciones debe luchar contra este enemigo. Hasta ahora ha tenido que hacerlo únicamente con la fatídica "tintura", llena de peligros, imperfecta generalmente y que la hacía una esclava del cepillito o del peinador. Afortunadamente, nos llega de Francia un método eficaz y sencillo para la lucha contra las canas, no tiñéndolas, sino aclarando el cabello que todavía tiene color. Ya se sabe que en una cabeza de color dorado las canas pasan completamente inadvertidas. La solución es ideal: emplear la manzanilla verum, que en 4 ó 5 días (aplicada en casa con toda comodidad) aclara el cabello hasta el tono deseado. No mancha y da colores completamente uniformes y naturales, sin perjudicar en lo más mínimo el cabello, tanto que se usa mucho en los niños en lugar de la manzanilla común o el agua oxigenada. La manzanilla verum se encuentra en todas las farmacias y cada frasco trae las instrucciones para usarla, que, desde luego, son sencillísimas.

FESTEJANDO NUESTRO

18° ANIVERSARIO

REBAJAS ESPECIALES

REGALAMOS



Enchapado en oro inalterable, máquina áncora Suiza garantida $ **28**



De oro 18 kts. y esmalte, máquina áncora Suiza garantida, a $ **50**



Gran plato decorativo de fina porcelana esmaltada a fuego, con diferentes motivos artísticos en colores que mide 30 cms. de diámetro. A todo comprador por más de Diez pesos.

CATALOGO
Se envía gratis a quien lo solicite desde el interior.



El Trust Joyero
ANILLO de oro 18 kts., garantido, para hombre, con un zafiro o rubí a $ **25**



ALIANZA de oro 18 kts., maciza ½ caña, 8 gms.; $ **17**





JUEGO de dos alianzas macizas de oro 18 kts., de 6 gramos c/u. y cintillo de oro 18 kts., frente de platino con brillantes y zafiros a.....$ **120**





ANILLO de oro 18 kts., frente de platino, con brillante y zafiros de calidad: a $ **49**

ANILLO de oro 18 kts., frente de platino, con brillantes y zafiros; $ **56**



DE ORO 18 kts., 3 tapas guillochée, máquina áncora muy fino sobre 15 rubíes fabricación suiza garantido $ **135**

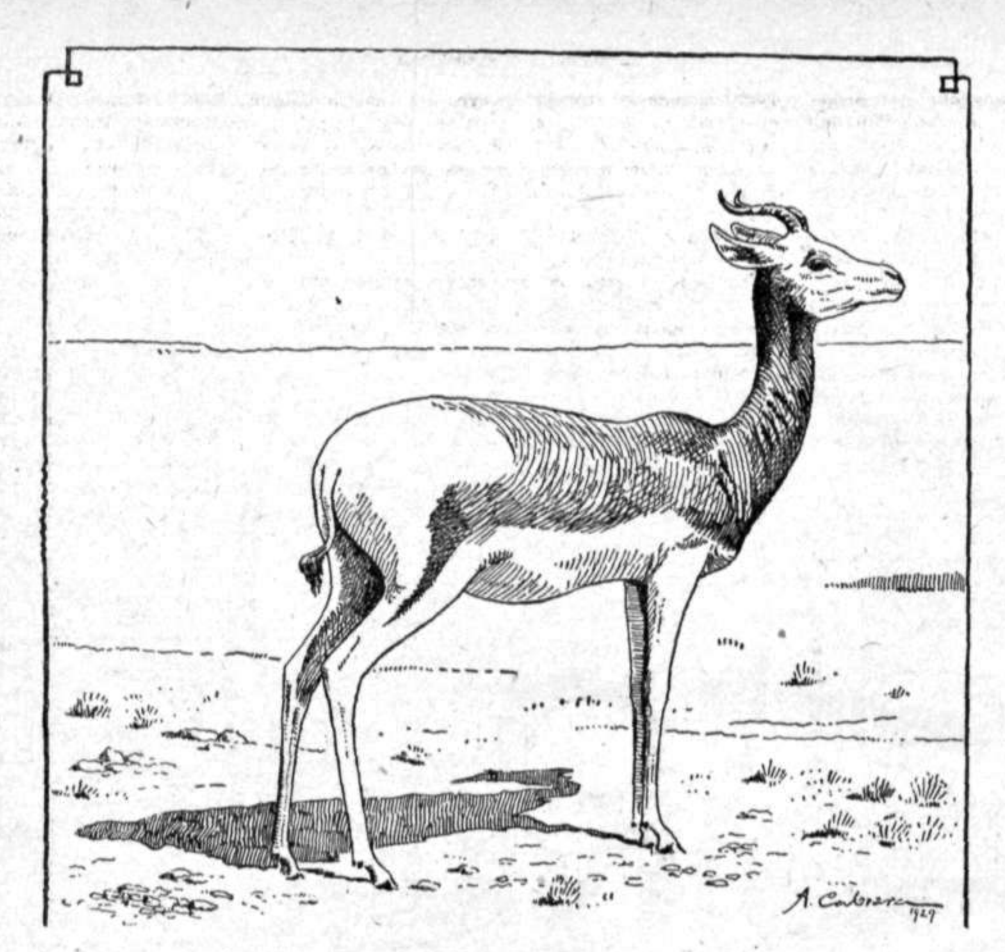
ANILLO de oro 18 kts. frente de platino, con brillantes, diamantes y zafiros; a $ **40**

ANILLO de oro 18 kts., frente de platino, con brillantes y zafiros; $ **60**

RELOJ PULSERA enchapado en oro fino, arco cincelado. Máquina Suiza... $ **19**

El Trust Joyero Relojero

CASA CENTRAL
CARLOS PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES - BUENOS AIRES
SUCURSALES. RIVADAVIA 6720 (FLORES) ROSARIO (S. FE), CONCORDIA (E. Ríos) - MAR del PLATA (RAMBLA) LONDRES - PARIS



La gacela m'hor, que, al decir de los marroquíes, lleva siempre en el vientre dos piedras salutíferas de maravillosa virtud.

La piedra de guanaco y el ámbar gris o la historia pintoresca de los bezoares

Por Angel Cabrera

Especial para "Caras y Caretas"

Los medicamentos de origen animal están otra vez de moda. Después que, durante una centuria, la humanidad doliente se ha estado curando, o ha intentado curarse, con productos sacados casi exclusivamente del reino vegetal, la terapéutica vuelve a acudir a los animales en busca de remedios para combatir las más diversas enfermedades o evitar los más molestos achaques. Primero fué el suero de caballo; después, las glándulas del mono... Ahora es la insulina. Las grandes expediciones foqueras que, año atras año, salen en primavera de Terranova y de Noruega, antes cazaban las focas solamente por el cuero y la grasa, pero ahora las cazan también por el hígado, del que se extrae la insulina; y, según parece, este producto se obtiene también del tiburón, por donde viene a resultar que uno de los animales marinos más peligrosos se ha convertido en uno de los más útiles.

Todo ello nos hace recordar que, hasta los comienzos del siglo pasado, las más estimadas medicinas se sacaban de los animales, sólo que el uso de las substancias empleadas en aquellos tiempos no era resultado de ninguna sabia investigación, ni tenía el menor fundamento científico; el castoreo, el hiraceo, los polvos de cuerno de ciervo, la pezuña de alce y tantos otros productos raros como figuraban en la antigua farmacopea, se empleaban por pura tradición, y lo más curioso es que, en muchos casos, el enfermo sanaba. La propia naturaleza del paciente, la antosugestión o la casualidad hacían lo que no podía hacer el medicamento, y esto contribuía a acreditarlo y a dar fama al galeno que lo recomendaba.

Entre aquella colección de fantásticos remedios, uno de los más reputados, y de los que por más tiempo conservaron su reputación, era el bezoar. Todavía en algunos sitios goza de cierta celebridad. ¿Quién que haya vivido algún tiempo en los territorios del Sur no ha oído hablar de la "piedra de guanaco", del "luan-curá", que dicen los araucanos? Eso, y nada más que eso, es el bezoar; un objeto con aspecto de canto rodado, que se encuentra dentro del tubo digestivo de ciertos animales, sobre todo de los rumiantes; un cálculo

o concreción de origen orgánico, que se forma por la acumulación de diversas sales en torno de algún cuerpo extraño, tal como una piedrita o un trocito de palo tragados involuntariamente con el pasto, o simplemente una pelotita de pelos ingeridos al lamerse los animales unos a otros. Cuando se parte uno de estos bezoares, por dentro parece de cera, y se ve que consiste en capas concéntricas dispuestas alrededor del objeto que le sirve de núcleo. Si se quema, se consume casi por completo, dejando muy poca ceniza. El análisis demuestra que contienen gran proporción de ácidos orgánicos, predominando en unos casos el ácido elágico y en otros el ácido litofélico.

El uso de los tales bezoares en medicina se remonta a eso que hemos convenido en llamar la noche de los tiempos, y probablemente tuvo su origen en Persia; por lo menos, de allí salió el nombre del producto en cuestión, derivado del persa "pad-zahar", que significa expulsa-venenos. Porque ésa era la principal virtud que se le atribuía, la de servir como antídoto contra los más poderosos tóxicos, bastando para ello llevar un bezoar colgado del cuello, a guisa de amuleto. Los más estimados eran los legítimos "bezoares orientales", que procedían precisamente de Persia y se sacaban del estómago del pasang, o cabra montés de aquel país, llamada también, por esta razón, cabra de bezoar. También se empleaban para combatir los vértigos, las palpitaciones del corazón, la ictericia y los cólicos pero su supuesta eficacia como contravenenos era lo que les daba más valor, especialmente durante la Edad Media, cuando los ricos y los poderosos vivían constantemente acosados por el temor de morir envenenados. El tirano que oprimía a sus súbditos, el usurpador poco seguro en su trono, el señor que abusaba de sus vasallos, el caballero que le soplaba la dama a un rival, veían por todas partes el espectro de la venganza, y para evitar el peligro de la ponzoña acudían a aquel extraño preventivo, no vacilando en pagar por él los más elevados precios. Epoca hubo en que algunos bezoares orientales se vendieron a diez veces su peso en oro.

Consérvase en el Archivo de la Corona de Aragón una carta del rey Juan I, fechada en 7 de junio de 1392, en la que el monarca dice a un tal Hugo de Cervelló que su hermano el duque de Berry le había pedido que le enviase "una piedra llamada betzar, soberanamente buena contra todo veneno y ponzoña", y que, teniendo él dos de estas piedras, le encargaba enviase a Barcelona algún hombre de confianza para recoger una de ellas. Y en efecto, en 13 de agosto del año siguiente (las comisiones, aunque fueran cosa de reyes, no podían entonces desempeñarse con más rapidez) escribía al propio duque de Berry comunicándole que por su fiel caballero G. de Copóns le enviaba la piedra prometida, añadiendo que la otra se la reservaba para sí por haberla heredado de su padre, quien "la tenía en grande afección por su extremada virtud"; pero que la que le regalaba ya la había probado de diversas maneras, y podía responderle de su maravilloso poder.

Cuando se descubrió América, los "bezoares occidentales" vinieron a rivalizar con los orientales. Aquéllas se obtenían principalmente de los guanacos y de varias especies de ciervos; el venado de las pampas fué llamado por el ilustre Linné "Cervus bezoarticus", es decir, el ciervo que posee bezoar, precisamente atendiendo a esta circunstancia. La piedra de guanaco goza todavía de cierto crédito entre los araucanos y teuelches, y aun un colono europeo, en el Chubut, me ha preguntado, enseñándome dos o tres de estos cálculos, si yo estaba perfectamente seguro de que no servían para nada. Los indios creen que el "luancurá" cicatriza las heridas y cura las enfermedades de la vista, y también lo emplean, pulverizado y tomado en pequeñas dosis, para combatir el dolor de estómago. Para justificar estos usos terapéuticos, recurren a un argumento no desprovisto de lógica. Es evidente que el guanaco es un animal fuerte, resistente, ágil y dotado de excelente vista, y sin embargo anda por el mundo llevando dentro su piedra; luego, si la piedra es buena para él, también habrá de serlo para el hombre que mediante su empleo se hará igualmente sano y vigoroso.



El pasang o cabra montés de Persia, de la que se extraía los bezoares, tan estimados en los felices tiempos en que la humanidad aún no soñaba con la insulina ni con las glándulas del mono.

No se ría el lector. A mediados del siglo pasado todavía se vendían piedras de guanaco en algunas farmacias de la Argentina y de Chile, y tampoco hay por qué avergonzarse de ello, pues hacia la misma época, y aun más modernamente, en los Estados Unidos, sobre todo en los del sur, se creía que los bezoares de ciervo eran eficacísimos contra las mordeduras de perros rabiosos, designándoselos por este motivo con el nombre de "piedras rabiosas", o "piedras de rabia".

Los pueblos orientales todavía tienen gran fe en estas singulares concreciones; en China no sólo se usan como droga, sino que además se obtiene de ellas una substancia colorante. Entre los marroquíes, el bezoar es conocido con el nombre de "baid el m'hor", esto es, huevo de m'hor, que es una linda especie de gacela que vive en el desierto, al sur del país, hasta el Senegal. Los moros afirman con la mayor seriedad que cada una de estas gacelas lleva en el estómago dos cálculos de esta clase.

Pero de todos los bezoares, el más famoso es el del cachalote, que constituye la substancia comúnmente conocida con el nombre de ámbar gris. Los cálculos del enorme cetáceo son, naturalmente, de muy distinta naturaleza que los de los rumiantes, aunque de origen parecido. Aquí, el núcleo de la concreción lo forman los jibiones y los picos de pulpo, restos de los moluscos cefalópodos que constituyen la base de la alimentación del cachalote. Uno de estos animales puede llevar varias masas de ámbar gris, que ocupan el intestino recto, y a veces son expulsadas y flotan en el mar, pues se trata de una substancia relativamente liviana. Al salir del cuerpo del cachalote es de un color pardo sucio y despide un olor muy desagradable, pero al contacto del aire se endurece, aunque puede cortarse sin gran dificultad con un cuchillo, y entonces su interior, que ofrece el color gris a que debe su nombre, exhala cierto aroma almizclado.

Mientras la procedencia de los verdaderos bezoares es conocida desde épocas ya remotas, por más que no se supiese a ciencia cierta cómo podían formarse piedras en el estómago de las cabras y venados, el origen del ámbar gris permaneció envuelto en el misterio durante mucho tiempo. Sabíase que se encontraba flotando en los mares tropicales, pero no se pasaba de ahí. Todavía en 1818, en un diccionario publicado en Inglaterra, decíase que debía ser guano de aves marinas, o panales de abejas caídos al mar, y un autor poco más antiguo afirmaba que era una especie de goma o resina producida por un árbol que, aunque crecía en tierra, extendía sus raíces hasta el mar, y por ellas destilaba aquella substancia. No han faltado en siglos pasados hombres de ciencia que se han acercado más a la verdad, pero aun éstos cunfundían el ámbar gris con la esperma de la ballena, que se contiene en el cráneo del cachalote. Por cierto que esta confusión parece perdurar entre los musulmanes de cierta ilustración. Hace algunos años, cuando me hallaba en Tetuán desempeñando una misión científica, varó en la desembocadura del río Martín una ballena herida, y el jalifa de la zona del protectorado español, tan pronto como de ello tuvo noticia, envió al gran visir para que me preguntase "si aquel gran pez era de los que tenían ámbar en la cabeza".

Tal vez el descubrimiento del verdadero origen de esta materia haya contribuído algo a su descrédito. En otro tiempo, se preparaban con ella diversos medicamentos, y sobre todo algunos afrodisíacos muy estimados, pero hoy apenas tiene salida, con este fin, más que en los mercados de Oriente. Sin embargo, todavía alcanza buen precio, porque tiene diversas aplicaciones en perfumería. Una de ellas es la preparación aromática llamada "piel de España", nombre cuya razón de ser ignoro por completo. Confieso que tampoco sé, pues soy lego en tales materias, si este perfume se usa todavía o ha pasado de moda; alguna linda lectora podría tal vez informarme acerca de tan interesante detalle. Pero sería una lástima que ya no se usase, porque era lo único que quedaba de romántico en esto de los bezoares.

Angel Cabrera

(Jefe de la sección paleontológica del Museo de La Plata).



Al entrar en cama...

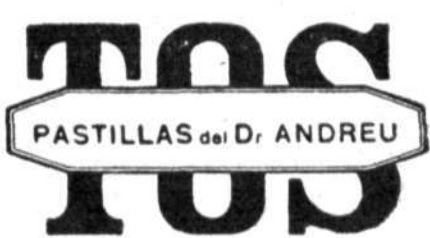
El día ha sido duro, y se dispone Vd. a una noche de reposo, que tanto necesita. Pero teme lo de tantas noches: dos horas tosiendo, sofocándose, sin poder conciliar el sueño. Se ha pasado el día fumando, y su garganta irritada, al calor de la cama, se ve acometida de fuertes accesos de Tos.

Ya que conoce Vd. el peligro, prevéngase. Tenga a mano una cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

muy eficaces contra toda clase de Tos. Cada noche, al acostarse, tome una Pastilla y déjela disolver lentamente en la boca.

No se trata de dejar de fumar, si tiene a ello mucho apego. Pero prevéngase racionalmente.



La seguridad en los caminos

Muchos accidentes se evitarían si los pasajeros de la ruta, automovilistas en particular, pensaran que *hay otros* automovilistas como ellos y observaran escrupulosamente las reglas respectivas.

Seguir el código de la ruta, es, pues, la recomendación básica que hay que hacer a los viajeros. La correcta línea de conducta debe seguirse en beneficio de *todos*. En un país plano en su mayor parte — como el nuestro — cuando "la cinta del camino" permite ver recto, a gran distancia, puede sin inconveniente aumentarse la velocidad y tomar el centro del camino, estando siempre en buen comando del coche, como el código lo recomienda.

Si la región es accidentada, con vueltas y sinuosidades, hay que marchar despacio. Hay que dejar posibilidad a los que vengan en sentido contrario. Sobre todo si tras de una vuelta, surge bruscamente otro coche. Hay que tener prudencia y pensar siempre en que no debemos querer para los demás lo que no queremos para nosotros mismos. Es una cuestión de doctrina cristiana.

En California, donde los caminos se han desarrollado al mismo tiempo que la industria y vulgarización del automóvil, se encuentran caminos anchos, en las montañas y otras regiones accidentadas. En nuestro país no tiene por qué no suceder lo mismo que en California.


Máquina marcadora de caminos.

Pero, los conductores norteamericanos están sometidos a reglamentos severos, cuya infracción es castigada de inmediato e inexorablemente. Esta es probablemente la razón por la cual las ordenanzas se observan al pie de la letra, y, en consecuencia hay la menor cantidad posible de víctimas de la ruta.

Sea lo que sea, para facilitar el tráfico se utilizan en Norteamérica, como en Europa, las más completas señales indicadoras de los muchos accidentes del camino. La distribución de los letreros y gráficos indicadores del camino es cada día más copiosa en aquellas naciones, lo que debemos tener en cuenta nosotros, ya que nuestros caminos y nuestros automóviles aumentan de una manera que honra el trabajo de nuestro pueblo.

Para los letreros de las rutas se aconseja la pintura blanca, que es, además, durable. Pero no se debe olvidar que el negro sobre amarillo es de mucha visibilidad y precisión.

En California se usan máquinas marcadoras de los caminos, las que pintan una gruesa línea blanca que divide matemáticamente el campo de la marcha, en cada sentido.

¡QUE MARAVILLOSA ES!

la nueva linterna a nafta

"El Sol de Noche" Nº 288

No más alcohol, ni encendedores.

Se abre la manija, se arrima un fósforo encendido a las mechas y

¡YA ESTA ENCENDIDA!

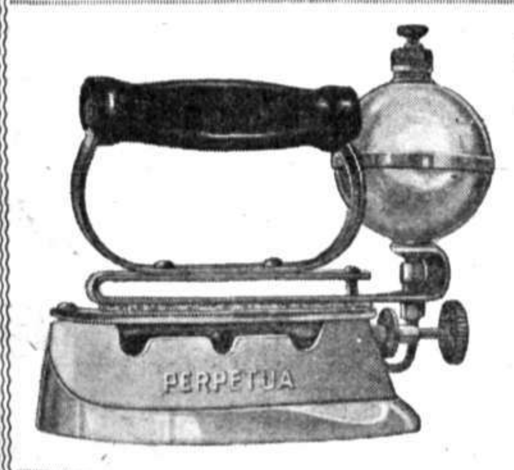
Sin calentarla para nada.

¡ES EL IDEAL REALIZADO!

Tiene aguja automática perfeccionada.

No tiene mechas interiores.
No admite comparaciones.

No permita el engaño, exija la marca estampada en el parafuego.



PLANCHA A NAFTA

"Perpetua Nº 6"

Manejo sencillo y práctico.
Completamente sin peligro.

Con un litro se plancha todo el día

Se gradúa a voluntad.

Precio de reclame, comp. $ **15.—**
Franqueo para remitirla. " **0.80**

Se Enciende como el Gas

LA COCINA A NAFTA **"PERPETUA"**

No NECESITA ALCOHOL ni AGUJAS como las antiguas que venden otras casas.

NO SE TAPAN NUNCA

por no tener mechas, filtros ni rellenos.

SIN PELIGRO, SIN HUMO Y SIN OLOR

ANTES DE COMPRAR vea nuestro hermoso surtido o pida el catálogo ilustrado gratis H 42.

RICHEDA y Cía.-Talcahuano 262-Bs. As.

REVENDEDORES ACTIVOS NECESITAMOS.



De la doliente vida artística

El Conservatorio de París ha recibido en donación por mano de monsieur Malherba, para su biblioteca, una interesantísima carta del gran maestro músico Gluck, que tiene fecha de julio de 1775, en Viena, y revela inquietudes y desasosiegos del ánimo del célebre compositor, comprobando el escrupuloso trabajo con que hubo de vigilar sus textos. La famosa misiva, dirigida al señor Du Roollet, secretario de embajada, dice:

"Después no debe seguir nada más, a no ser una Chacona para baile y terminar así. Pues no es posible que el público pueda seguir disfrutando de algo más, después de lo que habrá oído. Ya después de "Ifhigénie" no hubiera debido oirse nada más. Yo mismo me vuelvo loco cuando examino la obra. Los nervios permanecen demasiado tiempo en tensión y la atención se encuentra, sin interrupción alguna, desde la primera hasta la última palabra. Esta ópera se asemeja a un tonel de vino congelado que, no obstante haber disminuído su contenido en volumen, se han concentrado tanto su fuerza, espíritu y flor, que no es posible beber de él mucha cantidad. El primer acto dura solamente 40 minutos; el tercero, hasta la entrada de Apolo, 20 minutos. "Alceste" no será, pues, jamás una ópera que llene todo cuanto experimenta mi corazón. La daremos tan pronto como nos sea posible, pues si tuviera que esperar más tiempo para que fuera representada, acabaría por perder la razón. Hace ya más de un mes que esta ópera no me deja dormir. Mi mujer está desesperada. Siento algo así como si en mi cabeza anidara un enjambre de abejas, que zumban y zurrían sin descanso. Le confieso que semejantes óperas le tocan a uno la conciencia. Recién ahora comprendo lo sensato que es el procedimiento empleado por Quinault y Calzabigi, quienes toman en serio lo de completar sus obras con personajes secundarios, logrando así inspirar reposo al espectador y creándose a sí mismos un punto de apoyo. Una ópera así, no es para el oyente un pasatiempo divertido, sino una ocupación a la que hay que dedicar toda atención y empeño. Ya me dirá usted su impresión cuando la haya oído.

"Ruégole no insista ante persona alguna para que me envien nuevos libretos de óperas. Ya tengo terminada la idea de mi tercera ópera y la llevaré conmigo cuando vaya a París. Evito desde ahora dar a conocer a usted pormenores acerca de la obra, pues podría usted hacerme cambiar de parecer. Sé demasiado bien la mucha influencia que ejerce usted sobre mi espíritu, así es que sólo daré a usted detalles cuando se halle mi trabajo lo suficientemente adelantado para que no me sea posible retrocerer...!"



— ¿Pero tú dibujas por amor al arte?
— Sí; por amor al arte culinario.

Extracto orgánico de Hígado fresco de bacalao

RIGUROSAMENTE DOSIFICADO
Y GRADUADO.



Conviene a todos los que no pueden soportar el gusto del aceite y no pueden digerirlo.

INDICACIONES: Afecciones de las vías respiratorias. Afecciones linfáticas y glandulares. Adenopatía. Tuberculosis. Anemia. Desórdenes del crecimiento. Bronquitis. Asmas. Pérdida de peso. Enflaquecimiento. Convalecencia. Descalcificación. Desmineralización del organismo. Depresión nerviosa. Diabetes. Defecto de asimilación. Desnutrición azoteada. Escrofulosis. Caquexia general.

COMPOSICION: Síntesis de los grandes medicamentos de la nutrición, asociados a las vitaminas y luz integral, no conteniendo ni goma como en las emulsiones, ni gelatina como en las cápsulas. Mínimo de volumen. Máximo de acción.

POSOLOGIA: Dosis mediana: 15 gotas, mañana y noche, en un poco de agua, cerveza, caldo, café o de vino, antes de cada una de las comidas principales. Máxima: 30 gotas, mañana y noche. Niños: 2 gotas por año de edad.

Laboratoires Ch. Boutet-París. Dep. Gles. Illa y Cía. Maipú 73-Bs. As.

Como se hace dinero



es empollando huevos con Incubadoras "Standard" automáticas e infalibles, que sacan pollos sanos y vigorosos de cada huevo fértil. Miles de personas han hecho y hacen fortuna por medio de este verdadero prodigio de perfección y sencillez, que aun los niños manejan.

La Incubadora STANDARD jamás fué vencida, es la campeona de las campeonas; de cada 100 Incubadoras que se venden, 95 son de la marca STANDARD. Más de 40.000 vendidas en la República Argentina y países vecinos.

Ahora es el momento más oportuno de empezar la cría de aves con incubadoras, para disponer de pollos y huevos abundantes, cuando su precio esté más alto.

Pida Catálogo ilustrado e instructivo gratis, enviando $ 1.— para gastos de remisión y certificado.



Oferta Reclame.
Incubadora
para 60 huevos,
$ 68.— m/n.
Id. con Criadora,
$ 95.— m/n.

AVES DE LAS MEJORES RAZAS Y HUEVOS PARA EMPOLLAR. Pida lista de precios gratis o ALBUM CRIA Y ENFERMEDADES de aves a $ 2.—

INDUSTRIA LECHERA
Desnatadoras, Aparatos y Utiles, Cuajo Colorante, etc. Catálogo ilust., $ 1.

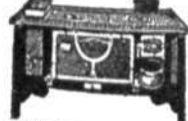
CRIA DE ABEJAS
Colmenas, Extractores de Miel y demás Accesorios. Catálogo ilustrado $ 1.- Pida lista de precios.



FRUTICULTURA
Secadoras, Esterilizadoras, Máquina de pelar y cortar. Catálogo Ilus. $ 1.- Pida lista de precios.

"Establecimientos EXCELSIOR"
Juramento, 5148 - V. Urquiza Bs. Aires
LOS MAS GRANDES Y ANTIGUOS.

COCINAS "MALUGANI"



SON LAS MAS ECONOMICAS
SOLICITEN CATALOGO
HUMBERTO 1º 1084/86 - Buenos Aires

GANE $ 8 DIARIOS

trabajando para la NACIONAL ARTISTICA
Pida datos por carta a:
NACIONAL ARTISTICA
TALCAHUANO, 481 — Buenos Aires

Salpicón de chajá

Por Telmo Rimac

La "Season" turfística

—Bravo será el mes de agosto, hermano.

—¿Para los boticarios?

—A esos los descuento desde hace rato. Me refiero, fratello, a la seguidilla de grandes clásicos de alta burrología en el desplumadero de Palermo. El mes de julio recientemente sepultado se clausuró con el clásico Pueyrredón, el clásico Nº 2 en cuanto a kilometraje.

—¡Salute, Mouchette vieja y peluda!

—En el mes de agosto nos servirán dos platos fuertes: la Polla de Potrancas, y la ídem de Potrillos.

—¡Tresiete toda la vida, para honra y prez del viejito Canale!

—Después la Triple Corona, que no es de laureles para el estofado ni de hojalata parlamentaria ni de tachería vascongada.

—Nuevamente el de Canale primero en el Gran Premio Jockey Club, azucarado con 40.000 del ala del chambergazo del secretario de Estado en la cartera de O. P.

—Siempre que no se aparezca la viuda de una sorpresa... El Nacional, clásico supremo en cuanto a la cantidad de mangangases que se lleva el propietario del vencedor, y el clásico Carlos Pellegrini, completan nuestra Triple Corona que, como ya te dije, no es de laureles para el estofado ni de hojalata parlamentaria ni de tachería vascongada.



Cotorreando

Un "golpecito de alambre telefónico".

—¿Qué haces, ricura?

—Leo, che.

—¿Qué lees?

—El folletín de "La Democracia".

—No te conocía con debilidades folletinescas. ¿Desde cuándo, ricura?...

—No es afición de ayer, mi alma. La lectura del folletín acorta las noches y alarga los días de la estación invernal. Dime, ¿dónde tomarás el té?

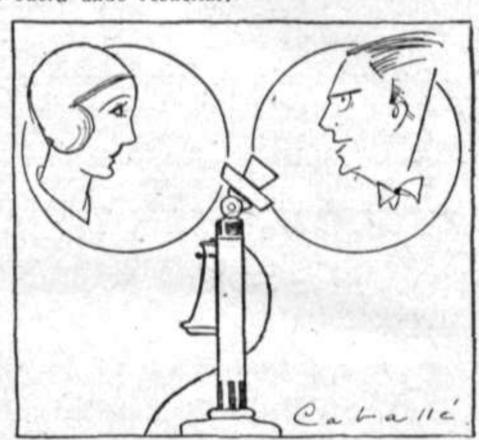
—En casa, ¿Me acompañas? ¿Te espero?

—Creí que ibas a ir a lo de Jarries. ¿Acaso tienes tu coche en el taller?

—Dentro de poco, ricura, andar en auto, aunque sea de uno y de propiedad inobjetable, resultará lo más cachudo.

—¿Por la prodigalidad con que se obsequian las chapas oficiales?...

—¡Pero qué horror!, ¿no? Ayer, en el paseo de Palermo, vimos un coche con chapa oficial, estibado con tipos de comité. ¡Qué de melenas, de rulos que escapaban al círculo de los tafiletes de los chambergos, y de pañuelos al pescuezo! ¡Y qué caras las de los ocupantes! Créeme que infundirían terror al mismísimo Juan Moreira, si le fuera dado resucitar.



—¿Y vos qué hiciste, che, al ver ese floripón de la democracia en marcha?

—Aproveché la ocasión para asustar a "Cachito", mi sobrino, que berreaba wagnerianamente, diciéndole: *"Si no te callas, llamo a los ocupantes de ese coche con chapa oficial"*.

—Santo remedio, ¿no?

—¡Como en misa, che!

Frutales y de adorno

Un "mesié" y un "noy", éste aspirante a comprador, y aquél, propietario y vendedor.

—¡Me sí! Si usted no es plantad frutales y agbolés de hojas caducás an agosto, pegdegá todo un año. Todavía está an tiempo de efectuag sus plantaciones, caballego.

El "mesié" decídese a anotar en el block de los pedidos. Rompe el fuego:

—Un pegal.

—Prafiero un mambrillo. Mi Marcedes tiene al barratín dal dulce da mambrillo.

—¡Oh, la la! Le dulce membrilló con un cachit de gruyere o de camembert, se es caido al estómago comó un tesogo. ¿Cuántas plantas ponemos?

—Da mambrillo, tres, pero ca sea mambrillo dal Jepón.

—No segá uste engañado. ¿Qué más? El pegal de la vaguiedad Williams se es una papá. ¿Pog qué no se es llevad uno?

—Pues un paral, hombre, nada más ca uno.

—Yo le soy racomandé que sea llevad dos o tres higueras, sobre todo paga dag sombra al futugo gallinero. A la sombra de la higuera no crece nada, ¡nada, caballego!

—No lo sabíe, ni nadie me lo hebíe dicho.

—¡Nada! Ni la chiva de un gabino de sinagoga.

Telmo Rimac

DIBUJOS DE CABALLÉ



El vals, esa deliciosa composición musical que hizo las delicias de nuestros abuelos, que ahora renace en forma brillante, tiene en la lista de nuevos discos destacada representación. No se ha descuidado por ello la música nativa, y los aficionados a los aires nacionales encontrarán en ella los tangos y canciones más en boga. Los bailarines, tienen para solazarse una selecta diversidad de Fox Trots, de las mejores *orquestas nacionales y extranjeras. Haga su selección hoy y escúchelos hoy en cualquier casa Victor.*

DISCOS VICTOR DE ETIQUETA NEGRA

Discos Dobles, de 25 centímetros, a $ 2.50 m/n. c/u.

REPERTORIO NACIONAL

BAILABLES

47063	**Madrileñita.** Pasodoble.	*Adolfo Carabelli y su orquesta*
	Portuguesa. Fado.	Adolfo Carabelli y su orquesta
47077	**Chucha.** Fox Trot.	Adolfo Carabelli y su orquesta
	Coralillo. Pasodoble.	Adolfo Carabelli y su orquesta
47069	**Oh, Girl.** Fox Trot.	Elío Rietti y su Jazz Band
	La Gitana Maldecía. Pasodoble.	Elío Rietti y su Jazz Band
47085	**La Nieta de Japonesita.** Fox Trot.	Orquesta Víctor Popular
	Besos de Plata. Vals.	Orq. Víctor Popular
47074	**Qué Careta.** Tango.	Luis Petrucelli y su orquesta típica
	No Te Achiques. Tango.	Luis Petrucelli y su orquesta típica
47060	**Sos Un Crack.** Tango.	Orq. Víctor Popular
	El Chupete. Tango.	Orquesta Víctor Popular
47064	**Nápoles.** Tarantella.	Trío Los Nativos
	Sierra Chica. Ranchera.	Trío Los Nativos
47079	**La Querendona.** Polka.	Alfredo Pelaia y su *orquesta*
	El Suspiro. Vals.	A. Pelaia y su orquesta
47089	**Dios Momo.** Tango.	Orq. Típica Víctor
	Sacate el Berretín. Tango.	Orquesta Típica Víctor

CANTADOS

47084	**Besos de Plata.** Vals.	Rosita Quiroga
	Culpas Ajenas. Tango.	Rosita Quiroga
47083	**De Vuelta al Barrio.** Tango.	Libertad Lamarque
	Rezongame En Las Orejas. Tango.	Libertad Lamarque
47075	**Silenciosamente.** Vals.	Mercedes Simone
	Inocencia. Tango.	Mercedes Simone
47092	**Dominio.** Tango.	Mercedes Simone
	La Nieta de Japonesita. Fox Trot.	Mercedes Simone
47094	**Qué Careta.** Tango.	Tita Merello
	Sos Una Fiera. Tango.	Tita Merello
47080	**Desilusión.** Vals.	Emita Pizarro
	El Escondido.	Pelaia-Pizarro
47067	**Marabú.** Fox Trot.	Troupe Un Real Al 69
	Adiós, Venecia. Paso Doble.	Troupe Un Real Al 69
47057	**Malvaloca.** Paso Doble.	Troupe Oxford
	Portuguesa. Fado.	Troupe Oxford
47051	**Forastera.** Tango.	Alberto Vila
	Eres Amor. Vals.	Alberto Vila
47088	**Soy Un Arlequín.** Tango.	Alberto Gómez
	Adiós, Adiós. Vals.	Gómez-Vila
47098	**Raquel.** Vals.	Alberto Gómez
	Alma Cuyana. Zamba.	Gómez-Vila

COMICOS

47096	**Radioescucha Nº 1.**	Cía. Comedias Víctor
	Radioescucha Nº 2.	Cía. Comedias Víctor



Torre de la Fábrica de Discos Víctor, en Buenos Aires, vista de noche.

Distribuidores al por mayor para la Argentina: TOMAS y Cía., Bmé. Mitre, 1976, Buenos Aires. Para el Uruguay: MORIXE y Cía., Plaza Independencia 733 y Sarandí Nº 614 - Montevideo.

Victor Talking Machine Company

Sucursal Argentina - Fábrica de Discos y Administración: Buenos Aires

Experiencias científicas del sexto sentido

Aquí no se trata ni de teoría ni de polémica. Es nada más que cuestión fisiológica. Afírmalo una eminencia europea, que ha trabajado durante medio siglo enseñando fisiología en la Universidad de París. De modo que nadie va a negarle competencia. Harvey, Haller, y otros sabios, hasta el inmortal Pasteur, son los maestros venerados cuya enseñanza debe estar presente en los ánimos de sus discípulos como la de benefactores de la humanidad. Todos ellos acuerdan a la fisiología dos bases: la observación y la experiencia. La experiencia no es sino una observación provocada y, en consecuencia, repetida y repetible.

De modo que en esta breve exposición se indican los hechos, esto es: las experiencias y las observaciones.

"Importa poco, dice el sabio que nos ocupa, que mis proposiciones parezcan, desde el punto de vista estrecho de la fisiología clásica, improbables y hasta absurdas". Y entra en materia, comprobando el fenómeno de adivinación o doble vista, que presenta el polaco Ossowietzski, que *lee una carta sin abrir el sobre que la contiene.*

Yo dije a Ossowietzski, explica el profesor Richet, si quería prestarse a una experiencia, y le ofrecí un autógrafo de mi ilustre amiga Sara Bernhardt. El autógrafo, me lo había enviado ella, a mi pedido, y, sin abrirlo, se lo entregué al polaco, para que lo leyera...

La lectura fué difícil.

Duró dos horas y media casi. El "adivinador" dijo, finalmente:

"La vida, la vida, la vida, (hay cuatro o cinco líneas más) y abajo la firma de Sara Bernhardt, una firma montante". Más tarde, el polaco llegó a esto: "La vida parece humilde porque hay solamente odios (es una palabra tan francesa que no puedo decirla. Es una palabra de ocho letras. Y un punto de admiración").

Mas, el autógrafo guardado en el sobre, decía textualmente:

"La vida nos parece bella porque la sabemos efímera! (firmada) Sarah Bernhardt".

Nota: la palabra efímera, en francés, tiene ocho letras: *ephèmère!*

Fué un triunfo del *adivinador* polaco que está volviendo ahora a hacer ruido en Europa, prestándose a nuevas experiencias científicas, comprobadas por profesores de insospechable capacidad y de buena fe absoluta? A la verdad, el asunto impresiona... Pronto hemos de saber, de fuentes eruditas, el fenómeno que presenta el notable polaco.



—Desearía algo para un regalo de bodas.
—Pues compre este cuadro. Se titula "Antes de la borrasca".



Los fabricantes tienen el honor de suministrar la Sal de Mesa Cerebos a las autoridades navales de la Argentina.

Este hecho confirma la alta calidad de su producto—no hay nada más puro ni mejor que la Sal de Mesa Cerebos, económica, seca y que corre libremente del salero.

SAL DE MESA

Cerebos



LA FALSA VERGÜENZA

impide a muchos enfermos de blenorragia tratarse convenientemente; se empeñan en ocultar su enfermedad en vez de pensar en la salud y dejan que su mal se vuelva crónico y grave.

ES TAN HUMANO TENER UNA ENFERMEDAD SEXUAL QUE TENER UNA TOS O LA GRIPPE y el primer deber de cada enfermo hacia sí mismo y su posible descendencia es tratarse sin pérdida de tiempo, eligiendo para ello el MEJOR remedio. En vez de perder tiempo con medicamentos fáciles de tomar, pero que por su naturaleza *no pueden* dar el ansiado resultado, y que al contrario engañan al enfermo dándole *una falsa seguridad* de curación con todos los peligros fáciles de imaginar, recomendamos a los pacientes el uso de la Combinación Heidisan, el gran específico alemán, conocido y apreciado en el mundo entero por millares de personas curadas, y recomendado por las autoridades médicas más prominentes. Le conviene leer al respecto el interesante folleto ilustrado, "Lo que cada enfermo debe saber", que le remitiremos reservadamente, gratis y franco de porte, si lo solicita por medio de este cupón.

Droguería SUIZO-ARGENTINA Ltda. S. A.
RIVADAVIA, 2284 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme el folleto **"Lo que cada enfermo debe saber".**

Nombre ....

Dirección ....

2 (Escríbase con claridad)



LOS QUE SUFREN

Falta de Vigor Varonil, Lumbago, Dolores de Cintura, Espaldas, Ciática, Afecciones del Estómago, Intestinos, etc.

que necesiten aplicarse la corriente electrogalvánica, deben saber que el más perfeccionado cinturón eléctrico es el ROBUR, a pilas secas. Tiene exacto regulador para graduar su fuerza, perfecto funcionamiento garantido, siempre listo para usar sin ninguna previa preparación. No produce quemaduras. Precio al alcance de todos.

Gratis: *pidan hoy mismo en sobre cerrado* el libro ilustrado a: E. Heller, C. Pellegrini 644, Buenos Aires. Por carta o personalmente.

Como "enfocaba" sus asuntos un gran humorista

El humorismo de Mark Twain rara vez consistía solamente en la gracia de una frase o en la forma de una expresión, sino más esencialmente en la manera de enfocar y presentar los asuntos. Humoristas triunfantes posteriores brillan durante algún tiempo y caen después en el olvido, y la atención vuelve hacia Mark Twain, en el que siempre encontramos algo diferente de lo común, un matiz de optimismo aromatizado con cierta fragancia íntima de la naturaleza humana y salpicado con toques de la sabiduría práctica que da la experiencia de la vida. Un buen ejemplo de ello es el discurso que pronunció en un banquete dado por el Lotos Club, el 17 de marzo de 1909, en honor de Andrés Carnegie. A aquel discurso pertenecen los párrafos siguientes:

"Yo, señores, me voy pareciendo algo a un viejo que en otros tiempos conocí, y el cual, en ocasiones como ésta, acostumbraba a comenzar su peroración relatando una anécdota acerca de su abuelo. El hombre tenía muy mala memoria, y nunca concluía el cuento, porque siempre, sin saber cómo, se desviaba hacia otro asunto. Solía empezar refiriendo que su abuelo fué un día a un prado donde había un carnero formidable, un magnífico morueco. Al buen viejo se le cayó en la hierba una monedita de plata de diez centavos, y al notarlo se detuvo y se inclinó para recogerla. El morueco le estaba observando, y tomó la actitud del individuo como una invitación para proceder como a un carnero corresponde. Pero en aquel mismo momento el orador, mi amigo, se acordó de que su abuelo tenía una sobrina con un ojo de cristal, y pasó a referirnos que la tal sobrina acostumbraba a prestar el ojo a una amiga suya en los días que ésta tenía destinados a recibir visitas. Mas el ojo aquél no se ajustaba bien a la cuenca de la amiga, quedaba flojo, y cada vez que la mujer parpadeaba el globo de cristal se volvía del revés. Atento el auditorio a saber en qué paraba aquello, sucedió que al manifestar el orador que la dueña del ojo tenía otro tío, llamado Reginaldo Wilson, interrumpió su peroración diciendo: "Y a propósito de este Reginaldo, oigan ustedes lo que le ocurrió: entró un día en una gran fábrica de alfombras, se distrajo, y lo enganchó una de las correas sinfín de la maquinaria. Arrastrado por la correa recorrió toda la fábrica, hasta que su cuerpo quedó reducido a menudas trizas, y éstas, debidamente distribuidas y entretejidas en una magnífica pieza de alfombra de triple espesor y de sesenta y nueve varas de largo. Su esposa compró la alfombra, la inhumó con todo respeto e hizo erigir sobre el lugar un monumento con esta inscripción: "A la sacra memoria de las sesenta y nueve varas de la alfombra que contiene los restos mortales de Reginaldo Wilson. ¡Imitad su ejemplo!" Y el orador continuó hablando acerca de su abuelo, pero sin que se llegase a saber si encontró o no la moneda de plata..., etc., etc."



—¡No se puede pasar por esa calle, señora!
—¡Qué poco me conoce usted!...

(De *Punch*, Londres).





JARABE FAMEL

EL ANTISEPTICO MAS PODEROSO DE LOS BRONQUIOS



En todas las Farmacias

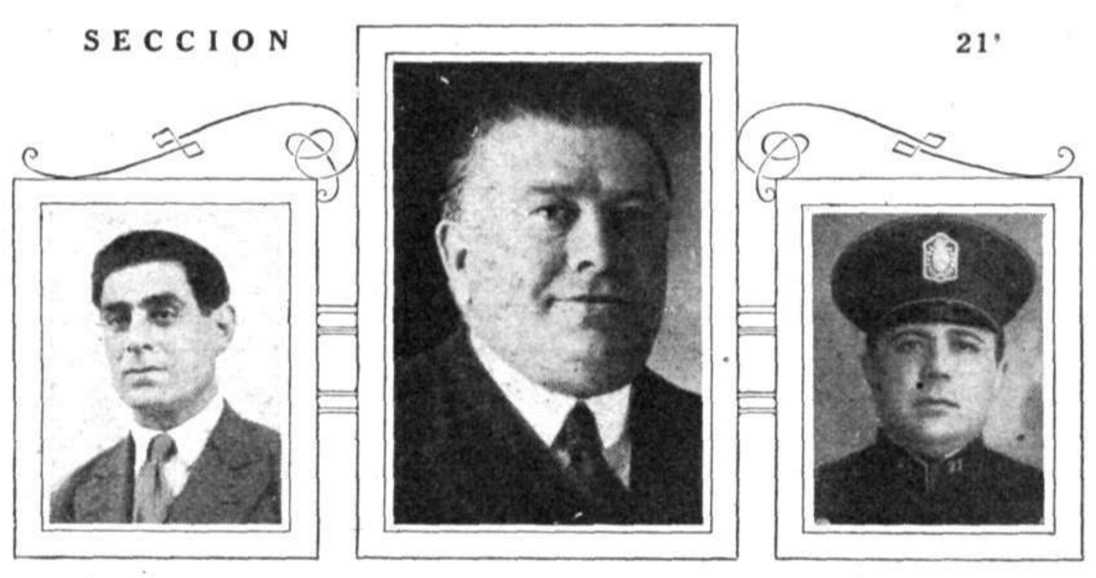
TOS CATARROS RESFRIOS GRIPPE

Universalmente consagrado como el mejor remedio para el tratamiento de las afecciones pulmonares, esta preparación compuesta de principios esencialmente tónicos, es la que Vd. necesita para curarse definitivamente. De acción enérgica y efecto seguro, no hay *Catarro, Tos, Bronquitis,* etc que no ceda ante su racional tratamiento.

Adoptado por todos los Hospitales.
30 años de éxito.

"Caras y Caretas" en jira por las comisarías

SECCION 21ª



Señor Francisco Siciliano, subcomisario.

Sr. Francisco A. Zelada, comisario.

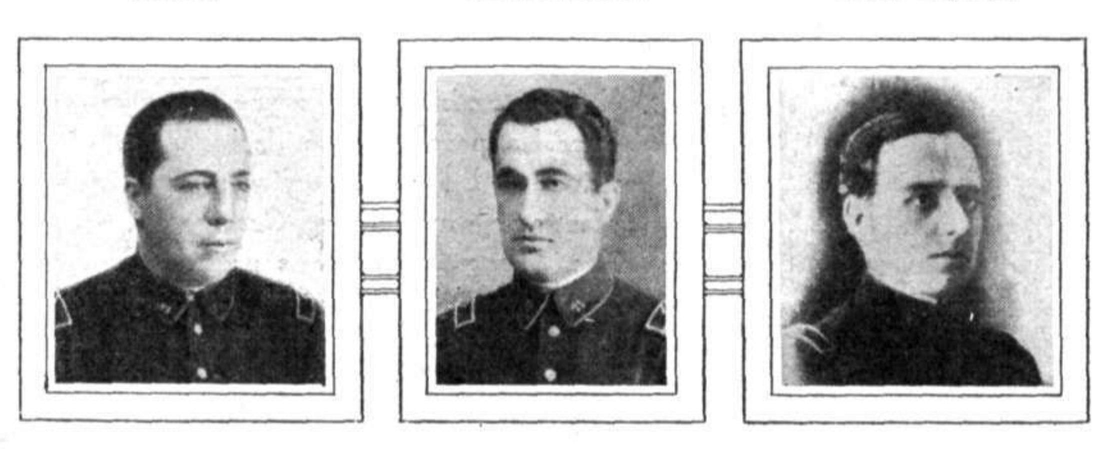
Señor Luis Pesacane, auxiliar.



Señor José Subrá, auxiliar.

Señor Luis M. García, oficial inspector.

Señor Arturo J. Lagos, oficial inspector.



Sr. Fernando Frassineti, ayudante.

Señor Héctor Patitucci, ayudante.

Señor Gabriel Di Piano, ayudante.


Señor Fernando León, ayudante.


Sr. C. A. Martearena, escribiente.


Señor José Torreani, escribiente.


Señor Juan Di Dullio, telegrafista.


Señor F. J. Estévez, telegrafista.


Señor Vicente Otero, telegrafista.


Señor Narciso A. Guerra, meritorio.

Los agentes que se distinguen


Sargento Hipólito Luis Corthout. 1º, 2º y 3er. premios a la constancia y buena conducta. 19 años hace que ingresó en la policía.


Sargento Domingo Lucero. 17 años de servicio. 1º, 2º y 3er. premios a la constancia y buena conducta y varias recomendaciones.


Cabo Lucio Alejo Cano. Figura en la repartición desde hace 8 años. Fué acreedor al 2º premio a la constancia y buena conducta.


Cabo Santiago C. Balcedo, de meritoria actuación durante los 7 años de servicio que lleva en la repartición de policía.


Cabo Pedro P. Leiva. 1º, 2º y 3er. premios a la constancia y conducta. 23 años de servicio. Recomendado varias veces por la superioridad.


Cabo Manuel Navarro. Premio constancia, considerado como uno de los buenos y leales servidores. Cuenta con 7 años de servicio.


Cabo F. Soto. 18 años hace que ingresó en la repartición policial. 1º, 2º y 3er. premios a la constancia y buena conducta.


Agente Vicente Licuosi. Cuenta con 3 años de buenos servicios en la repartición policial, siendo un fiel cumplidor de su deber.


Agente Nicolás Boggi. 2º y 3er. premios a la constancia y buena conducta. 14 años de servicio, y recomendado varias veces por sus superiores.


Agente Joaquín Frías. En los 3 años que lleva en la repartición policial ha comprobado competencia y eficaces condiciones.

En el próximo número daremos una nota dedicada a la Comisaría 22ª.

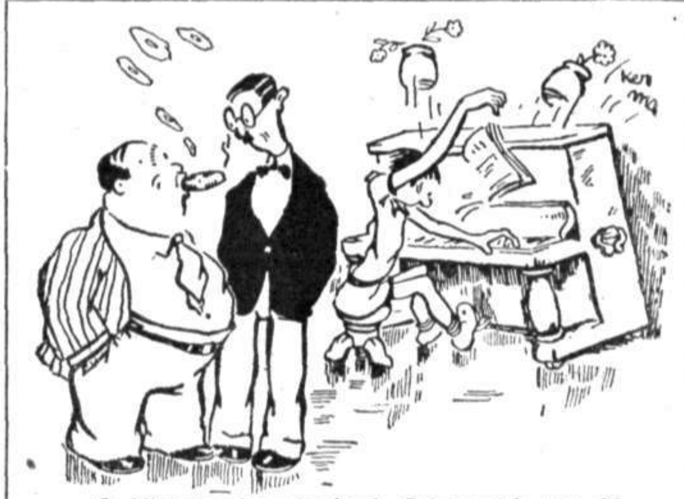
Entereza moral del autor del Tristán.

Wagner, enamorado de Matilde, una mujer que no podía pertenecerle por el estado de ambos, debe a ese cariño gran parte de su inspiración en "Tristán e Iseo".

Wagner y Matilde paseaban siempre juntos, se extasiaban en una mutua contemplación, y como lógica consecuencia se inició, al parecer, el recelo de los respectivos cónyuges, hasta que por fin los dos amantes supieron interponer su sana conciencia ante los vehementes impulsos de su corazón; y el gran músico, después de terminado el primer acto de su obra—31 de diciembre de 1857—decidió salir de Zurich para mitigar en lo posible hasta llegar a borrar de su imaginación, si lograrlo pudiera, la imagen de la mujer que despertó en él el único verdadero amor sentido en su azarosa vida. Huyó a nuevos lares, a tratar gentes distintas, insistiendo, sin conseguirlo, en una pertinaz atrofia de sus íntimos sentimientos, y vagando por el mundo sin dinero y sin el menor deseo de vivir. Estuvo en Berna, en Ginebra y finalmente en Venecia, donde halló al fin lo que buscaba: un poco de reposo para su torturada alma. Allí volvió de nuevo a trabajar en su querido "Tristán", y en marzo de 1858 acabó el acto segundo. No consiguió, ni mucho menos, aplacar su arraigadísimo amor por Matilde, ya que siempre anidó en su corazón aquel rescoldo que tanto le hacía unas veces sufrir como otras gozar.

En Lucerna al cabo, y en el mes de abril de 1859, dió remate al monumento romántico musical más sublime que admiran y admirarán todas las generaciones.

Durante esta huida o retiro, lejos del ser amado, Wagner escribió varias cartas a Matilde. En todas ellas hay siempre brotes de aquel intenso amor asilado en lo más hondo de su corazón, vencido por la consciencia de las leyes sociales. Culto fervor es de una alma verdaderamente apasionada que no entiende de leyes; expresión sincera de los sentimientos del genial maestro.



.—¿Su hija toma clases de piano? ¿Debe costarle caro, eh?
—¡Oh, no! Al contrario... La casa de al lado la compré a mitad de precio...



La caída del cabello es detenida — nuevo cabello crece, —

— *o absolutamente ningún gasto.*

Sálvese usted de la calvicie. Pare la caída de sus cabellos. Aquí está su contrato — hará que el cabello *nuevo comience a crecer antes de 90 días, o* la prueba no le habrá costado ni un solo centavo.

Esto es claro. Es incondicional. No importa cuán fuerte es la caída de cabello, — no importa cuánto se ha caído ya — esta garantía se mantiene igual. No nos interesa qué tratamiento usted ha ensayado sin resultado. Aquí hay algo nuevo, científico, que le cubrirá la cabeza con nuevo cabello — o nosotros mismos pagamos todo el costo del tratamiento. ¿Cómo nos es posible hacer esta agradable oferta? La respuesta es sencilla. Porque el uso de la Solución Vindobona se basa en un descubrimiento científico reciente y porque durante muchos años de estudios y experiencia en los Laboratorios Vindobona, se ha constatado que en la mayoría de los casos de calvicie las verdaderas raíces de los cabellos NO están muertas — están meramente inactivas — adormecidas como las raíces de las plantas en invierno. Debe, pues, llegarse a las raíces para hacer brotar nuevo cabello.

Y esto es justamente lo que hace la Solución Vindobona. Penetra debajo de la superficie del cuero cabelludo. Estimula las raíces adormecidas, despierta las papilas pilíferas. Los delgados folículos vuelven a nutrirse. Cabello comienza a crecer de nuevo. Toma cuerpo y color. Las afecciones que haya sufrido el cuero cabelludo — la seborrea, oleosa o seca, la caspa, tiña, etc., — desaparecen y con ellas la caída del cabello. Las canas son restauradas al color original de la cabellera sin recurrir a tinturas, porque la Solución Vindobona fomenta la pigmentación normal del cabello. Este tratamiento es sencillo. Basta humedecer el cuero cabelludo dos veces por día con la Solución Vindobona.

Aquí está el contrato de buena fe

Miles de señoras y señores han usado Solución Vindobona con éxito. Nosotros no decimos que en TODOS los casos de calvicie debe crecer nuevo cabello, pero, son tantas las cartas que diariamente recibimos sobre los maravillosos resultados que, gustosamente hacemos esta oferta. Use la Solución Vindobona y si dentro de los 90 días no hace por usted lo que nosotros decimos, escríbanos en seguida y le devolvemos el dinero. Comience a usar Solución Vindobona. Se vende en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA Nº 8, piso 1º — BUENOS AIRES

Una de las miles de cartas de clientes: "Pinto, junio 7 de 1929. Señor director de los Laboratorios Vindobona. *Muy señor mío:* . . . y al mismo tiempo me es grato darle mi agradecimiento *por el espléndido resultado* que me ha dado el usar la Solución Vindobona; y también me es grato poner a vuestro conocimiento que seré un propagandista de su estimada casa, teniendo por lo pronto varios clientes que le comprarán". — Saluda atte. **Miguel Achem.**

Folleto explicativo gratis. Llene y envíenos el cupón. Pedidos del Interior se sirven en el día.

En Montevideo:
ANDES 1338, 2º piso.

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. S. 21.
Florida Nº 8, piso 1º - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, el librito "Las afecciones del cabello y su curación", e informes detallados sobre la Solución Vindobona.

NOMBRE. . . . .
CALLE. . . . . Nº . . . . .
CIUDAD. . . . . F. C. . . . . .

La utilidad de la volación sanitaria

Con motivo de la apertura del primer Congreso Internacional de la Volación Sanitaria, que acaba de celebrarse en París, es interesante recontar lo que se ha hecho hasta aquí en esa rama de la volación, muy poco conocida todavía, pero de utilidad preciosa.

Fué la Gran Guerra la que dió la idea (es triste que los hombres necesiten guerras para tener ideas); fué la Gran Guerra, decimos, la que dió la idea de servirse de los aviones para transportar rápidamente heridos (léase enfermos). Un senador francés, piloto volador, fué el protagonista de la innovación, pero su muerte retardó la organización de un servicio de tanta importancia. Puede decirse, pues, que durante la guerra pasada el avión no se utilizó en el sentido que nos ocupa. Sólo se comenzó a usar la volación por el año de 1920, durante la campaña del Levante, para transportar heridos.

En Siria, por ejemplo, posee hoy Francia treinta terrenos especialmente dispuestos para los servicios de la cruz roja, contando con aviones sanitarios en cantidad suficiente. En Marruecos la volación sanitaria ha prestado y presta grandes servicios.

Hasta 1925 los aviones Bréguet eran los únicos que prestaban el servicio sanitario. Esos aparatos, perfectos para el transporte rápido a gran distancia — como lo han comprobado nuestro pilotos del Palomar — exigian, desgraciadamente, grandes terrenos, difíciles de encontrar y organizar en los países montañosos. Es por ello que desde 1924 Marruecos comenzó a usar aviones más ligeros, más lentos y más aptos para posarse sobre los terrenos exiguos. Vino, por tanto, otro tipo de avión, el Hanriot H-14, que, según todos los datos, reúne las mejores condiciones — para las regiones montañosas, — lo que quiere decir que en la mayor parte de nuestra extensión territorial, los Bréguet son más prácticos.

Puede decirse, en consecuencia, que la volación sanitaria ha dejado de emplearse excepcionalmente, pues hoy se le considera como el medio de transporte más conveniente para heridos y enfermos.

El Bréguet "limousine" sanitario 14 T bis, permite el transporte de dos cuerpos acostados y de un enfermero. Además, todo el material necesario para los primeros auxilios. Tiene un radio de acción de seiscientos kilómetros, a una velocidad de ciento sesenta kilómetros por hora.



El sobrino. — ¿Con cuál me caso?
El tío. — Con la más pequeña... Del mal el menor...


Señorita Rosa Nicoliello, fallecida en Ciudadela.


Señor Juan Madoz, cuyo deceso acaeció en Moll.

Pensamientos

* Se le perdona una rápida fortuna a quien hace buen uso de ella.
* Un hombre descontento de todo el mundo está raramente satisfecho de sí mismo.
* La razón en el amor sirve como un cuadrante solar en la sombra.
* Hay atareados sin motivos reales que se levantan sobresaltados a las cuatro, para colocar un clavo a mediodía.
* La afrenta más leve es la que uno perdona.
* La juventud soporta la tempestad de las pasiones, pero la vejez secumbe en ella; así el aquilón arrastra en el otoño la hoja que balanceaba graciosamente en el verano.
* Un autor llevado en hombros de un periódico va muy rápidamente, pero no irá muy lejos.
* Hace uno más para desarmar a los que uno teme que para obligar a quienes quiere.
* A medida que somos menos jóvenes, los ancianos nos parecen menos viejos; se diría que el tiempo nos da los años que a aquéllos les quita.
* El genio está a menudo velado por el ridículo, como el sol por una nubecilla.


Señorita Julia Elía, que dejó de existir en la capital.


Señor Antonio Guapegni Azcona, fallecido en la metrópoli.



LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO



"DECIMAS", por FERNANDEZ MORENO



Y se ha llamado también *espinela*, por creerse que Vicente Espinel fué quien la usó primero". Así dicen los diccionarios para poner en duda el invento de un andaluz, que añadió una cuerda a la guitarra y una estrofa a la métrica. La espinela, triunfante en el teatro de capa y espada y en las antologías, pasó al pueblo. Triunfa en las guajiras cubanas y en los sentimentales cantos de la provincia bonaerense. Los poetas eruditos la desdeñan. Pues bien: he aquí un poeta erudito que, en un alarde inspirado, adopta la décima popular. Casamiento de príncipe y de aldeana, en donde la espinela se dignifica merced al cariño del enamorado señor. Fernández Moreno, delicadamente sencillo, dice en décimas su sentir con espinelas juveniles, rozagantes. La décima es un minué que hace dos cortesanas reverencias al final de dos pasos graves y juguetones. El vate de pies endebles resbalará sobre la alfombra, sin gracia. Fernández Moreno escribe minués elegantes, de una melodía que finge frivolidad y que emociona por lo apasionada, por lo intensa. Quien leyera el libro llegará al final sin cansancio, como bailarín de minués. Desde el ingeniosamente apasionado madrigal hasta la nota irónica ha cultivado el poeta en este jardín de décimas lindas.



"NUESTRA PRIMERA MUSICA INSTRUMENTAL", por el P. GRENON

Unos cincuenta mil documentos argentinos ha consultado el P. Grenon para llenar estas cien páginas. Otro hubiera publicado tres volúmenes de crónicas soporíferas. Pero las abejas no hacen crónicas: se limitan a darnos miel. Miel de erudición artística contiene este tomo. Base para urdir crónicas y adornar narraciones son estas ligeras notas que el paciente y exquisito investigador sacó de enrevesados papeles viejos. Difícilmente se escribirá un libro de más concisa y amable lectura. Desde 1585 hasta 1858 halla el autor las huellas que en los archivos han dejado instrumentos y anécdotas musicales. Hay notas que valen tanto o más que relatos. Los poetas, cuentistas y novelistas sacarían de ellas argumentos interesantísimos. Sírvanos de testimonio aquel pasaje que principia: "En la noche de luna serena y clara", y termina: "Maciel al día siguiente dejaba para su heredero su guitarra", historia trágicocómica que sería un hermoso cañamazo para un capítulo de novela. La historia viva y sugeridora viene hasta nosotros gracias a las apuntaciones eruditas de este sabio doctor en crítica musical. Advertimos allí los progresos que lentamente realiza la música para abrirse paso en nuestro país, cómo la vihuela vence los obstáculos y logra conquistar el favor del pueblo, y cómo éste supo improvisar instrumentos. "Nuestra primera música instrumental" es un libro de provechosa enseñanza y de imprescindible consulta. El P. Grenon promete continuar esas investigaciones en los que de modo tan notable se ha distinguido.



"EL INQUILINO DE LA SOLEDAD", por RICARDO TUDELA



Define el autor al mundo como "un poliedro de metáforas". Después afirma que: "de la disputa entre sujeto y objeto nace la definición". Líneas arriba sostiene que: "El concepto es el ataúd de las cosas. Están vivas mientras las dinamiza la intuición y el recuerdo. No hay que definirlas si no queremos llenarnos de muertos". Metaforizar, definir, prepararles ataúdes a las cosas, caviloso y triste; éste el cometido que se propuso Ricardo Tudela. Poeta y novelista, se ha dedicado ahora a la meditación, y actualmente prepara más meditaciones y un libro, ya de franca filosofía: "Ideario de un desconocido". Nos gustaba más el Tudela autor de versos y de relatos. La "prosa novísima" de "El inquilino de la soledad" es una mezcla de metaforizaciones neosensibles y de inquietudes metafísicas. Como Tudela tiene alma lírica, su meditar resulta verso disfrazado de prosa. Hay páginas felices y bien halladas imágenes. "El inquilino de la soledad" escrito en yo mayor revela un estado de desaliento. El culto y la propagación del optimismo, la alegría frente a los problemas filosóficos deben ser miras a las que tiendan los escritores jóvenes de un país necesitado de optimismo y alegría. Deseamos que el poeta gane en su lucha contra el pensador divagante y atormentado.



Raúl P. Osorio


Contra las CANAS
LOCION MIRUS
CREACION CIENTIFICA
LOCION MIRUS

De curiosidad mundial

El 1º de mayo de 1840 puso a la venta el primer sello de correos una estafeta inglesa.

*

En el Perú existe una planta que se llama árbol de la lluvia, a causa del agua que de él se desprende y que llega a cuarenta litros por día.

*

La etimología de "jaque-mate" está formada por las palabras árabes "cheij" (jeque o jefe) y "mat" (muerto). Por lo tanto, el verdadero significado de "jaque-mate" es "jefe muerto".

*

El lincurio era una piedra conocida de los antiguos, que suponían ser la orina del lince petrificada, y que, según parece, no era otra cosa que la belemnita.

*

La dalia se llama así por haber sido dedicada a Dalil, botánico sueco, que la trajo de Méjico a Europa en 1789.

*

El climajo es un medicamento antiespasmódico que se emplea en Cuba. Se hace de tabaco, cáscara de plátano, salvia y otros ingredientes.

*

Las chanzonetas, eran coplas o composiciones en verso, ligeras y festivas, hechas, por lo común, para que se cantasen en Navidad o en otras festividades religiosas.

El paso de una persona adulta mide por término medio ochenta centímetros.

*

En algunos tribunales ingleses ordenaban azotar a los niños en sus casas, y cada escuela primaria tenía sus correspondientes correas.

*

Los imperdibles se conocen desde hace dos mil años. En Francia se han hallado algunos ejemplares artísticamente trabajados y que datan de quinientos años antes de nuestra era.

*

En el círculo ártico no hay relámpagos ni truenos.



—¿Y qué dirá el señor, al ver que no eres capaz de decirle tu edad?
—Que la oculto, como tú.

Leemos que Henry Ford es un gran coleccionador de violines antiguos. También se dice que en sus ratos de ocio se dedica al negocio de los automóviles.

*

Entre algunos naturales de la América Central los hombres son siervos de las mujeres. Después del casamiento el novio saca los objetos de su propiedad de la casa de sus padres y los lleva a la de los padres políticos.

*

La escalera que posee más peldaños es la que lleva a la torre del Gran Hotel, de Filadelfia. Tiene seiscientos noventa y ocho escalones.

*

Quinientos de los novecientos famosos dibujos de Leonardo de Vinci existen en la biblioteca del castillo de Windsor, en Inglaterra.

*

Alfonso XIII tiene una colección de todos los objetos con que se atentó contra su vida. Decimos objetos y no armas, porque en la rara colección figura, entre muchas otras cosas, un biberón con que se pretendió envenenar al monarca en los primeros meses de su existencia.

*

La producción anual de platino no excede de seis o siete toneladas, mientras la de oro llega fácilmente a 500 mil kilogramos.



UN TESTIMONIO MAS EL "ENERGO" NO FALLA

Usted como los suyos obtendrán salud cuando la deseen si poseen el Aparato ENERGO, de invención y fabricación alemana. Transcribimos uno de los muchos certificados que diariamente nos llegan:

Tandil, febrero 3 de 1929.

Señor Arturo Mützè:

No quiero que usted ignore el bien que hizo a mi señora el Aparato ENERGO. Cuando compré el ENERGO mi señora sufría considerablemente de asma desde el año 1914. Al mes de haber usado el ENERGO sintió mejoría, y ya desde tiempo está completamente bien. El Aparato ENERGO puso fin a la enfermedad de mi esposa, y hoy se encuentra llena de salud, con ánimo, voluntad, fuerte y sana: esto es lo que trajo el ENERGO a mi hogar, salud y alegría. A usted, señor Mützè, llegue nuestra gratitud, y desde ya entre mis amigos y amistades recomendaré el ENERGO. (*Que es salud, alegría y vigor*). *Mis cordiales* saludos. (Firmado): **José Fernández.**

Calle Montevideo, 1374, Tandil.

¡CURESE USTED MISMO!

remedio seguro contra el Reumatismo, Gota, Inapetencia, Debilidad sexual, Obesidad, etc.

FACILIDADES DE PAGO

Unico Introductor:

ARTURO MÜTZE

ENTRE RIOS, 237 — BUENOS AIRES

Gratis Pida Folleto Explicativo

EL "JUVENIL"

CORSE - ESPALDERA - FAJA

PARA NIÑAS DE 6 A 18 AÑOS

Proporciona un cuerpo:

ESBELTO, FUERTE, SANO, VIGOROSO

El "Juvenil" es un corsé para la infancia de características completamente distintas a las del corsé usual.

El "Juvenil" ha sido ideado exclusivamente para las jóvenes y niñas, y sus virtudes principales se manifiestan por su acción en:

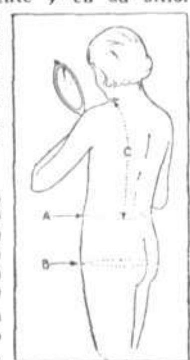
Mantener la columna vertebral recta y flexible.

Ampliar la caja torácica (pecho).

Sujetar el vientre firmemente y en su sitio.

El "Juvenil" conviene a las niñas en la edad escolar, a las jóvenes de rápido desarrollo y en especial para corregir cualquier defecto de crecimiento.

Solicite prospectos por carta o personalmente



PRECIOS:

Del 22 al 30 . . .	$ 13.00
Clase extra . . .	„ 15.00
Del 31 al 36 . . .	„ 15.00
Clase extra . . .	„ 18.00
Del 37 al 40 . . .	„ 18.00
Clase entra . . .	„ 22.00

(Los números corresponden a las medidas del hombro al talle, según grabado).

CASA PORTA

VICTORIA, 755 — Buenos Aires

¡¡Enfermos: hay buenas noticias!!

UNA REBAJA APRECIABLE EN LOS PRECIOS DE LAS FAJAS ELECTRICAS,

ha sido acordado por la Compañía Sanden, para celebrar los 30 años de éxito, que han tenido las Fajas y Aparatos "HERCULEX ELECTRICO" DEL DOCTOR SANDEN, en la Argentina. Exito comprobado por miles de ex enfermos, cuyos testimonios están en nuestro poder. Aquí hay uno:

CASI TULLIDO con la CIATICA

Curado con el Herculex

Colonia San Bartolomé, marzo 26 de 1926.

Est. La Francia. F. C. C. C.

Señores de la Compañía Sanden. — Carlos Pellegrini, 105. — Buenos Aires.

Muy señores míos: Confírmoles mi anterior en la que les comunicaba el buen resultado obtenido del HERCULEX ELECTRICO que se sirvieron venderme. De la Ciática · Reumatismo que desde hacía mucho venía sufriendo y que me tenía casi tullido sin poder caminar, hoy, con la aplicación de su FAJA, me encuentro completamente restablecido.

En vista del grandioso resultado y de la eficacia de este tratamiento, les envío mis más expresivas gracias, pudiendo, este agradecimiento, ser publicado, si así lo creen necesario, para bien de los que sufren de dicha enfermedad.

Con tal motivo se despide de ustedes completamente agradecido, su afmo. y S. S.

Firmado: LORENZO BASSANO.

Cúrese en su misma casa; cúrese de noche, mientras duerme, sin molestias y sin interrumpir sus ocupaciones. Los folletos "SALUD Y VIGOR", le explicarán cómo. Pídalos hoy mismo. Son Gratis. Consultas gratis.

Cía. "SANDEN" - Carlos Pellegrini, 105 - Buenos Aires

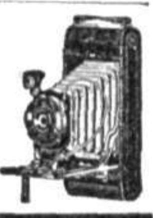


REGALO

COMPLETAMENTE gratis, sin gasto regalamos a SEÑORAS y SEÑORITAS, relojes pulsera plaqué oro 18 kilates, a CABALLEROS relojes tres tapas en plaqué oro o plata 900, revólver o máquina fotográfica Kodak.

Pida formularios por carta a:

J. TOCCI — CATAMARCA, 1063 — Buenos Aires.



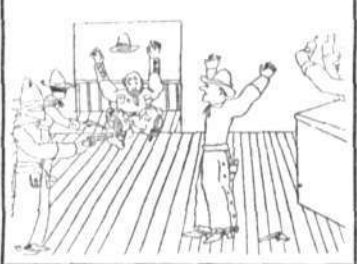
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



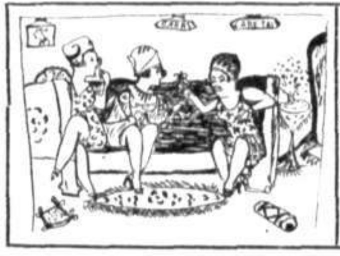
4053 — Un asalto.
Mercedes Gonçalvez.



4054 — Un asalto en el Far West.
Francisco Rafael Roldán.



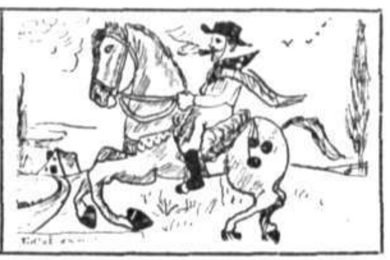
4055 — En las vacaciones.
Elisa Massaccesi.



4056 — Doña Cata y sus amigas.
Zulema Urrúnaga.



4057 — La estancia de mi tío.
Enrique Mario Mochi.



4058 — Mi tío el campesino.
Oscar E. Blotta.

CASA GIL

Bdo. de Irigoyen, 430
BUENOS AIRES

UN REGALO

N 5041. — Regio aparato portátil, forrado símilcuero. Mide 42×29×20 cm. Máquina a resorte de 20 milímetros. Poderosas voces. Dispositivo porta discos.

IDEAL PARA VIAJE

Con 6 piezas y 200 púas.

$ 39.50

Para flete postal $ 2.20
CATALOGOS GRATIS



Art. 5052. — Magnífica caja de notables dimensiones: 43 × 43 × 20 centímetros; color oscuro. Puertas modificadoras del sonido y celosía. Tacitas para púas nuevas y usadas. Conjunto elegante y de imponencia, para adornar una sala con pequeño costo. Equipada con buena máquina a resorte de 20 milímetros. Brazo fonético niquelado. Membrana de muy buena clase, con 3 discos (6 piezas) y 200 púas . . . . **$ 33.50**

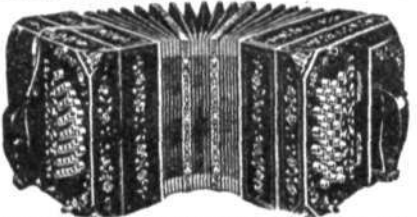
Para flete postal, $ 2.40

Bandoneones "TIPICO"

LOS MEJORES DEL MUNDO. Marca Reg. Nº 99227.

UNICO IMPORTADOR: **CASA GIL**

Bernardo de Irigoyen, 430 — Buenos Aires



SOLICITE CATALOGO GRATIS
De Instrumentos musicales, Gramófonos y Discos.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR



Artículo 5030 - Caja lustrada nogal, formato elegante, terminación lujosa. Medidas 51 × 46 × 37 cm. Buena máquina moderna de regulación perfecta. Memb. a diaf. de metal laminado. Brazo curvilíneo. Poderosas voces. Juego de tacitas guarda - púas. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda, a. . . . . $ **52.—**

Motor a dos cuerdas (2 tambores), a . . $ 58.—

Para flete postal, $ 3.60

Gillette

Por qué 80,000,000 de personas usan la Navaja Gillette



Estas son las razones por virtud de las cuales las Navajas de Seguridad GILLETTE Legítimas son universalmente populares.

1. Fácil de usar.
2. Fácil de limpiar.
3. Afeitadas perfectas.
4. Económica. Ahorra tiempo y dinero.
5. Higiénica. Su Navaja personal.
6. Perfecta seguridad.
7. La Navaja dura toda la vida.
8. Las Hojas se venden en todas partes.

HAY MODELOS DE NAVAJAS AL ALCANCE DE TODOS.
Las Hojas "GILLETTE" LEGITIMAS se venden a $ 2.20 el paq.
EN VENTA EN TODAS PARTES.

Si no puede conseguirlas, escriba inmediatamente a los
UNICOS IMPORTADORES:
PALMER & Cía.
Sucesores de Donnell y Palmer.

BUENOS AIRES
Moreno 574

MONTEVIDEO
Río Branco 1390

NAVAJAS DE SEGURIDAD y HOJAS

Gillette

LEGITIMAS

L A S E M A N A



—¿Y esos letreritos?...
—Como dices que nunca sabes lo que comes cuando yo cocino...

(De *The Humorist*, Londres).



Escultor al casero. — Espérese un poco; le pagaré con mi obra maestra... ¡por la cabeza!

(De *Judge*, Nueva York).



—¡Miran de una forma, estos pajarracos, que parece que fueran técnicos!

(De *Punch*, Londres).



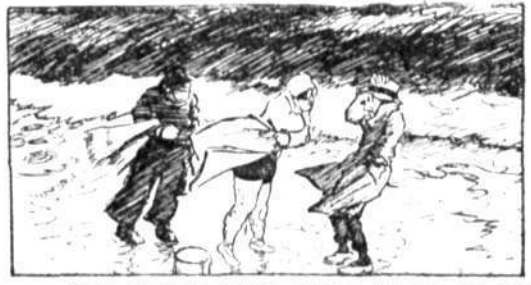
—¿Te cuesta mucho trabajo conseguir dinero de tu marido?
—Ninguno. Le amenazo con traer a casa a mamá, y en seguida afloja.

(De *The Passing Show*, Londres).



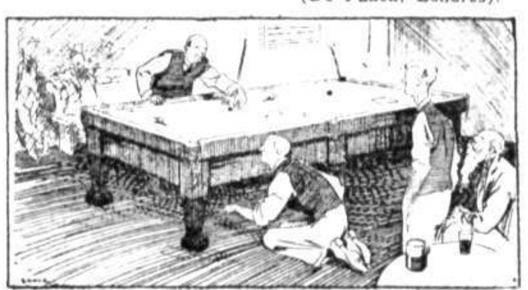
El pescador obsequia a su novia.

(De *Judge*, Nueva York).



—¿Pero cómo ha venido usted a bañarse con este día de perros, señora?
—¡Si vengo de cruzar el canal de la Mancha!

(De *Punch*, Londres).



El dueño del billar. — Por lo que veo, lo que a ustedes les interesaba era saber qué clase de madera había debajo del paño...

(De *The Humorist*, Londres).



—¡No me moveré de este sitio hasta que me de usted el "sí"!

(De *Life*, Nueva York).



La nueva rica (al virtuoso). — Maestro, le comunico que me gustan mucho los tangos...

(De *The Humorist*, Londres)



— ¡No digas malas palabras, Ricardito!
— ¡Pero si es la radio, abuelita!

(De *Punch*, Londres)



No debe de ser *muy* lindo casarse con una campeona...

(De *Life*, Nueva York)

— ¿Y se aflige usted por esto? ¡Cómo se conoce, señor, que es la primera vez que choca!

(De *The Humorist*, Londres)



Ella. — ¡Pero estás remando al aire!
El. — En el agua, sólo tú puedes hacerlo.

(De *Judge*, Nueva York)

Jonás. — Ahora que recuerdo, no saqué la cédula de identidad.

(De *Judge*, Nueva York)



Una república regida por un contrato feudal

Desde hace más de diez siglos, los andorranos viven bajo el régimen de un contrato feudal. En vano los condes de Foix tuvieron por herederos a los reyes de Navarra y de Francia, y hoy al presidente de la gran república de Poincaré y de Foch. En vano los titulares del obispado de Urgel se han sucedido bajo la dominación francesa o la española. ¡El contrato feudal del año de 1278 ha sobrevivido!

Y las costumbres de aquella época, transformadas en ley escrita, codificada en 1866, continúan rigiendo la organización electoral, administrativa y judicial de aquel país de seis habitantes, divididos en seis parroquias...

En la base, este principio: "El individuo no es nada; la familia es todo". De modo que no hay sufragio universal. El padre de familia — *cap de casa* — es elector a los veinticinco años. A la misma edad es elegible, si posee una propiedad suficiente para responder de los errores de su administración.

En cada parroquia los jefes de familia eligen un consejo de una docena de miembros encargados de deliberar sobre las cuestiones que interesen a la parroquia. Ese consejo, a su vez, escoge en su seno dos cónsules, agentes de ejecución, que operan bajo el *control* permanente de dos comisarios designados por los electores. Dominando la organización parroquial, un consejo general, llamado Consejo de los Valles o Ilustre Consejo, comprende venticuatro miembros, cuatro por parroquia, elegidos por los jefes de familia. Ese consejo tiene sus sesiones, no públicas, en el palacio de Andorra la Vieja, capital de la república, y delibera sobre todos los asuntos, tranza conflictos y percibe los impuestos. Sobre el consejo hay dos vicarios con derecho de veto.

La justicia penal tiene una sola jurisdicción: el tribunal de cortes, que se reúne en Andorra la Vieja. Es una corte sin jurados, compuesta de los dos vicarios, el juez de apelaciones y dos andorranos, que tienen por misión la de velar por el respeto de los usos y costumbres...

Mas la soberanía de la mitra y de la espada de consuno no ha dejado de tener sus nubes. Sin ir muy lejos en el pasado, recuérdase a España tratando de substituir al obispo de Urgel y de imponer un tributo en el año de 1745, y de anexar en 1822... y hasta de nombrar un virrey en 1894. Pero París protestó, y España sonrió generosamente...

Y la pintoresca Andorra seguirá en paz, siendo en nuestros días una república regida por un contrato feudal.



Sistema moderno para dormir el nene sin mayor molestia.
(De *Judge*, Nueva York).

El maravilloso palacio Venecia en Roma

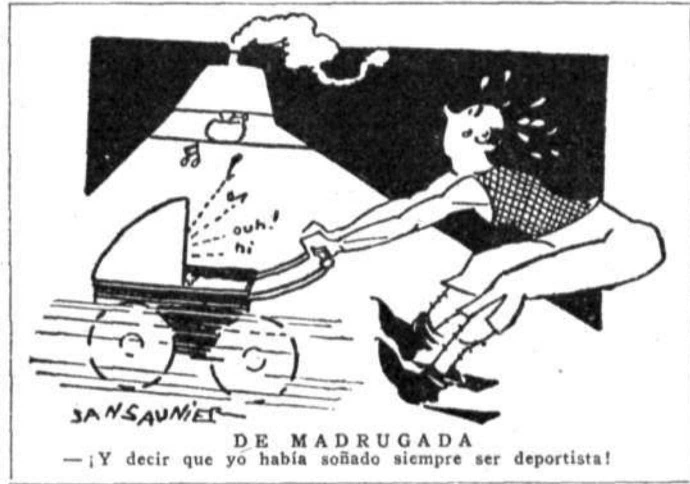
Hace rato que la gente dada a las investigaciones y cosas de arte se pregunta: ¿Quién fué el arquitecto gran maestro que hizo el palacio de Venecia en Roma? Unos afirman y sostienen que fué León Battista Alberti, el creador del templo malatestiano en Reinini; otros, que pudo ser Bernardo Losellino: nada de eso es aún seguro, menos cuando se echa de ver que la obra presenta disparidades notables, desarmonías reveladoras de que allí hubo más de una mano.

De todos modos, se prueba que no fué edificado de una sola vez. El primer núcleo surge con el Clibus Argentarius en la Roma clásica; el Viridarium papal se alza sobre la línea de las Septa Julia, que fueron inauguradas por Agrippa, para elecciones el año 26 antes de Cristo, y las últimas ruinas de las cuales debieron ser demolidas en 1467.

El Viridarium fué al principio un jardín circundado de pórticos. Paulo II, que lo hizo construir, no se olvidó de hacer que se formasen grandes ventanales por donde el pueblo pudiera, aunque fuese a debida distancia, asistir al banquete de los pontífices, y que al levantarse de la mesa pudieran fácilmente distribuirse a la plebe los restos de la comida. Paulo II, siendo todavía cardenal de Santa María la Nueva, construyó sobre ruinas del antiguo edificio el palacio que tomó el nombre de San Marcos, por la contigua iglesia homónima: era el 1452. En 1464, el cardenal Barbo inició los trabajos para el gigantesco palacio grande, que es donde se fueron concentrando luego las mayores manifestaciones de arte, según iba *in crescendo* la magnificencia y poderío papales.

Hasta 1564 fué casa pontificia, que Pío IV, en un "breve", donó a la Serenísima República de Venecia, que a su vez lo destinó a sede de sus oradores y para el alojamiento perpetuo de los cardenales titulares de San Marcos (si fuesen venecianos), de los cuales fueron después huéspedes los pontífices. Después de esa transferencia, el palacio fue perdiendo su brillo: muerto Clemente VIII, el último papa que lo habitó, aquellas magníficas salas vieron cómo poco a poco iba decayendo la maravillosa obra del papa Barbo.

Sucesivamente tuvo amos distintos, pasó por las calamidades del incendio, la invasión, el despotismo; pero, con mutilaciones, ha llegado hermoso a nuestros días. En él, previa restauración de acuerdo a lo que la historia del magno edificio nos cuenta, el Gran Consejo Fascista ha fijado en él definitivamente su sede. Soberbiamente restaurado, el consejo podrá reunirse en la regia sala del Mapamundi en torno al Duce.



DE MADRUGADA

—¡Y decir que yo había soñado siempre ser deportista!


SI DESEA PROTEGER LA SALUD DE SU NIÑO—
PROTEJA ANTES LA SUYA
Malta Bieckert dará a Vd. esa anhelada protección.
Alimento tónico y estimulante, es la bebida que permitió a millares de madres sobrellevar cómoda y saludablemente el período de la lactancia, y criar niños hermosos, robustos y pletóricos de vida.
Empiece Vd. a tomarla desde hoy. Será su mejor defensa orgánica y la mejor forma de velar por el futuro de su hijito.
Sustento de las madres·
Sostén de los convalecientes·
Vigorizador de los sanos·
MALTA BIECKERT
Malta Bieckert

Joya de inestimable valor

Entre los objetos preciosos que se admiran en el museo de la catedral de Pienza, en Italia, figura una admirable cruz tallada en madera, semejante a la llamada "del beato Bernardino", que el Capítulo de Feltre guardó en su tesoro. Es, sin duda alguna, una preciosura de arte escultórico y decorativo. La cruz en sí tiene treinta centímetros de altura y está formada por tres piezas: el pedestal, la cruz y el simbólico pelícano en la parte superior. En ambos lados de la cruz se han esculpido nichos, en los que se hacen representaciones alusivas a la venida de Jesús, su vida, pasión y muerte, desarrollándose las diferentes fases en veinticuatro nichos. También el pedestal los tiene, y lo mismo la base, por manera que alcanzan a un total de cuarenta y cuatro. Las figuras que integran las bien definidas escenas tienen alturas que promedian entre cuatro a once milímetros, estando concluídas a la perfección, a pesar del microscópico y prolijo trabajo que se ha debido realizar. Conjuntamente, se ven tribunas, logias, templos, torres, edificios ornados de columnas, escaleras y, en fin, todos los elementos decorativos atingentes al historial desarrollado en ella. Las columnillas internas y externas de la cruz, aisladas o destinadas a sostener arcadas y arquitrabes de los edificios, son de estilo dórico, elaboradas en espiral, sutilmente, llegando su número a doscientas dos, con una altura nunca mayor de diez y ocho milímetros. Las estatuitas contenidas en los nichos, unas en relieve completo y otras en busto o en fragmentaria presentación, son trescientas sesenta y dos. En total, entre lo que lleva la cruz y lo que va en su pedestal, hay cuatrocientas cincuenta figuras. En la obra maestra realizada en la preciosa joya ha sido cuidada con tal prolijidad, que, a pesar de lo dificilísimo de las tallas en tan pequeños planos, no se ha deslizado el menor descuido, ni raspadura. Obra de arte bizantino, su autor permanece ignorado.

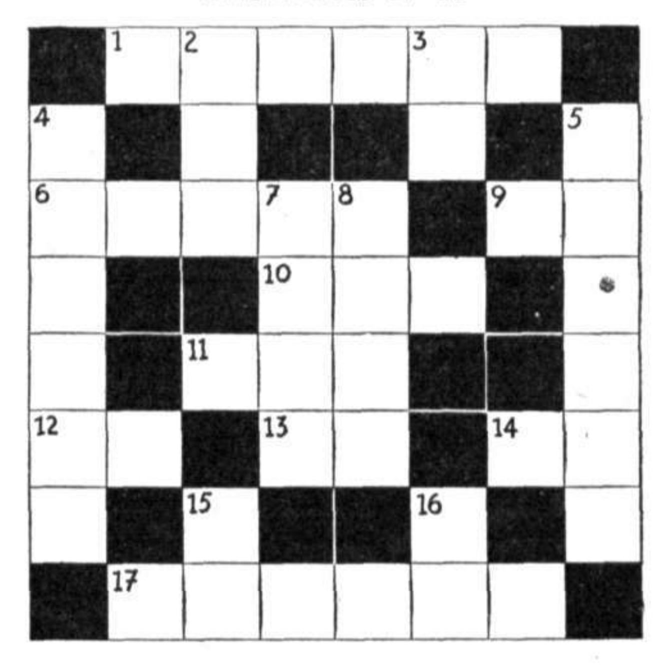


La preciosa cruz esculpida en madera.


Aroma
EL aroma del jabón DUC es agradable, delicado, sutil y persistente. Desde el principio hasta el final de cada pastilla se mantiene invariable el característico aroma del Jabón DUC; aroma que constituye por sí mismo una deliciosa síntesis de vergel florido.
Perfumería Dubarry
DUC
JABON FINO DE TOCADOR
Perfumería Dubarry
El Jabón DUC se vende en toda la República a $ 0.70 la pastilla.
PRESTIGIO
Cuando todos los productos de una casa merecen durante 25 años la confianza del público es porque jamás se vió defraudado en su legítimo deseo de obtener por su dinero la mejor calidad obtenible.

PAGINAS AMENAS E

PROBLEMAS DE PALABRAS CRUZADAS Nº 11



HORIZONTALES

1. - En los jardines.
6. - En los brazos.
9. - Del verbo dar.
10. - Interjección con que se manifiesta desdén.
11. - Planta crucífera hortense.
12. - En los naipes.
13. - Interjección que se emplea para infundir ánimo.
14. - Del verbo ser.
17. - Levantas la voz.

VERTICALES

2. - Combate.
3. - Interjección que se emplea para infundir ánimo.
4. - Darle forma de codo.
5. - Se pone uno cuando envejece.
7. - Instrumento musical.
8. - En la casa.
15. - Verbo.
16. - Interjección.

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ



¿DONDE ESTA ESCONDIDO EL QUE MIRA LAS CIGÜEÑAS?

DESCUBRIMIENTOS E INVENTOS

(Continuación)

Bacterias, 1673, Leenwenhoeck (1632-1723).
Barómetro, 1643, Torricelli.
Batería eléctrica, 1789, Galvani.
Bomba, 130 (a. de J. C.), Ctesibios.
Bomba neumática, 1650, Otto de Guericke, 1602-86.
Botella de Leyden, 1746, Cunoeus.
Brújula, 1100 (1), Arabes.
Cañón de acero, 1856, Krupp.
Cerillas químicas, 1831, Sauria.
Cinematógrafo, 1895, Lumière.
Clepsidra, 130 (a. de J. C.), Hieron.
Cloroformo, 1831, Guthrie.
Compás, 1302, Gioja (muerto 1303).
Condensador, 1763, Watt.
Corriente de inducción, 1831, Faraday, 1791-1867.
Cuadrante solar, 520 (a. de J. C.), Anaximeno de Mileto (550-400 a. de J. C.)
Daguerreotipo, 1826, Daguerre.
Dinamita, 1864, Nobel.
Electro-dinámica, 1820, Ampère (1775-1836).
Electrólosis, 1797, Davy (H.).
Electro-magnetismo, 1820, Oersted (J. Cristián). (177-1851).
Faro, 1760, Sweaton John.
Ferrocarril, 1825, Stephenson.
Fonógrafo, 1877, Edison.
Fotografía, 1826, Daguerre Niepce: — *de los colores*, 1897, Lumière, Lippman; — *de la palabra*, Marage, 1908.
Fusil (1er.), 1380, en Perusa (Italia).

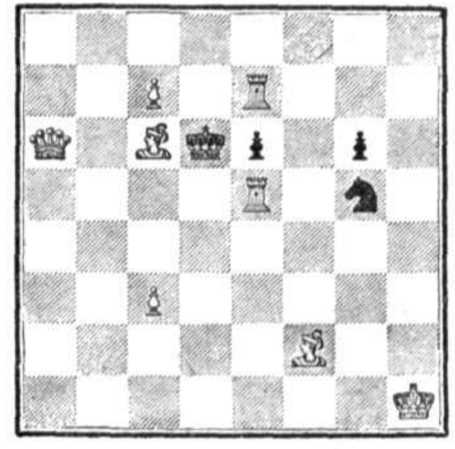
(Continuará)

INSTRUCTIVAS · Por · E · Tinmar

PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 16

Por J. PIERCE

NEGRAS: 4 PIEZAS



BLANCAS: 8 PIEZAS
(TOTAL: 12 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 15

(G. PLANCK)

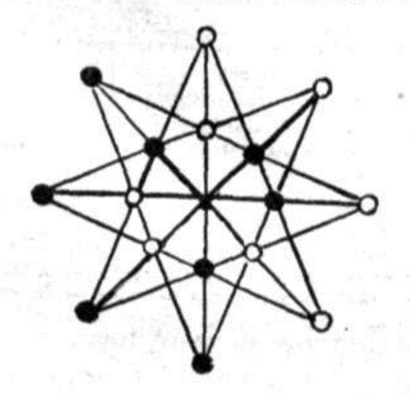
D1TD

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

El zorro se hallará colocando el número en posición horizontal, con el lomo hacia abajo, hacia la derecha, abajo.

SOLUCION A LA ESTRELLA

(UNA DE LAS VARIAS POSICIONES)





Nº 1

Comprimido, por Argelia Heredia (La Banda, Santiago del Estero)

VIRTUD TEOLOGAL U 500 A 50 V1ON 1000 O



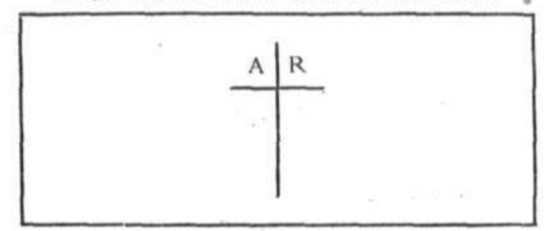
Nº 2

Comprimido, por Carlos E. Duran (La Plata)

X TOTE I TITU S

Nº 3

Comprimido, por Carlos E. Duran (La Plata)



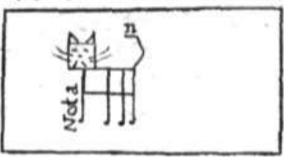
Nº 4

Charada, por "Williams" (Santa Fe)

"Tercia", "cuarta" es tan bella
como "prima", "tres", "cuarta"
que se hizo estrella
y de mucha "cinco", "cuarta".
Con franca "tercia", "prima"
le vi dar su "dos", "quinta"
a un "dos", "tercia", "quinta"
que es un "total".

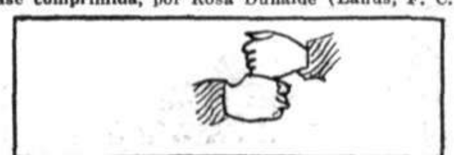
Nº 5

Comprimido, por Rosa Duhalde (Lanús, F. C. S.)



Nº 6

Frase comprimida, por Rosa Duhalde (Lanús, F. C. S.)



Concurso de agosto. — Se reciben soluciones hasta el 15 de septiembre, inclusive.

Concurso de julio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de agosto, inclusive.

Váanse en el primer número de cada mes, las bases con premio.

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO DE 1929
CUPON Nº 1610

La eterna gracia de las flores

Son las flores las más preciadas y maravillosas joyas de la naturaleza bienhechora. Nada hay ciertamente tan hermoso como esas corolas virginales, donde las abejas liban el néctar clásico que luego nos regalan en deliciosas mieles convertido. Nada más bello que en pétalos aromosos, en los que la mariposa recoge, en cambio de roce fugaz y amoroso, las esencias gratas que embalsaman la vida.

Vestidas de múltiples y vividos matices y colores, enriquecen la primavera y le dan juventud al tiempo... Amigas de la brisa que las canta y se lleva sus perfumes, las flores dan la manifestación más generosa de la Divinidad.

Las flores son el símbolo perpecto de la vida. Como el hombre en su existencia fugaz, las dulces flores tienen en sus días breves ferviente amanecer, mediodía esplendoroso y triste atardecer...

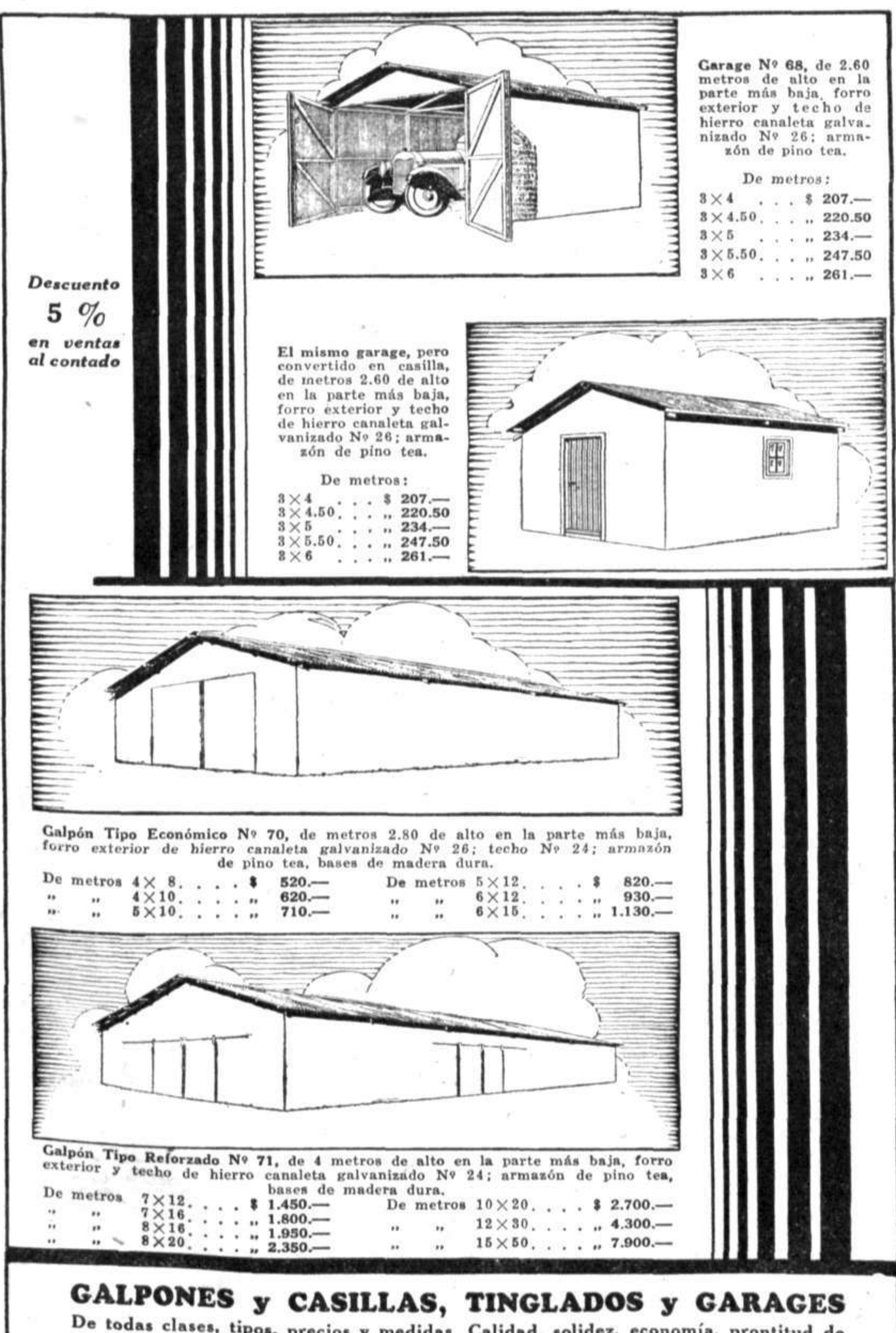
Por eso las flores, que tanta analogía tienen con el hombre, con el alma misma, han de ser siempre objeto de ferviente culto y de amor universal. Ellas consuelan a la humanidad, acompañándola en su camino. Así, son: al nacer, la alegría y la salud; al morir, la gracia de la consolación.

No hay pueblo que no ame las flores. No hay hombre que las desprecie en su camino. Las flores no conocen el odio. Son únicamente el amor en una de sus más felices y sagradas expresiones.

El mundo, sin flores, sería un vano erial. Así dice el viejo y eterno poema hindú que resumimos.



— ¿Qué piensas ser, cuando seas grande?
— Artista de cine, así me puedo divorciar, si me caso con un hombre tan feo como usted.
(De *Life*, Nueva York).


Garage Nº 68, de 2.60 metros de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 26; armazón de pino tea.
De metros:
3×4 . . . $ 207.—
3×4.50 . . . „ 220.50
3×5 . . . „ 234.—
3×5.50 . . . „ 247.50
3×6 . . . „ 261.—
Descuento 5 % en ventas al contado
El mismo garage, pero convertido en casilla, de metros 2.60 de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 26; armazón de pino tea.
De metros:
3×4 . . . $ 207.—
3×4.50 . . . „ 220.50
3×5 . . . „ 234.—
3×5.50 . . . „ 247.50
3×6 . . . „ 261.—
Galpón Tipo Económico Nº 70, de metros 2.80 de alto en la parte más baja, forro exterior de hierro canaleta galvanizado Nº 26; techo Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.
De metros 4× 8. . . . . $ 520.—
„ „ 4×10. . . . . „ 620.—
„ „ 5×10. . . . . „ 710.—
De metros 5×12. . . . $ 820.—
„ „ 6×12. . . . „ 930.—
„ „ 6×15. . . . „ 1.130.—
Galpón Tipo Reforzado Nº 71, de 4 metros de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.
De metros 7×12. . . . $ 1.450.—
„ „ 7×16. . . . „ 1.800.—
„ „ 8×16. . . . „ 1.950.—
„ „ 8×20. . . . „ 2.350.—
De metros 10×20. . . . $ 2.700.—
„ „ 12×30. . . . „ 4.300.—
„ „ 15×50. . . . „ 7.900.—
GALPONES y CASILLAS, TINGLADOS y GARAGES
De todas clases, tipos, precios y medidas. Calidad, solidez, economía, prontitud de entrega. Solicite nuestros catálogos ilustrados de: Galpones, Tinglados, Casillas, Garages, Puertas, Ventanas, Celosías, Herrería de Obra, Artículos Rurales, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
TORTOSA Hnos.
Casa Central: CHARCAS, 2950.
Anexo: CHICLANA, 3341.
BUENOS AIRES

Ideas atribuídas a Bonaparte

La especie humana posee dos grandes virtudes que jamás se respetarán bastante: el valor en el hombre y el pudor en la mujer.

Hacer todo lo que se puede es de un hombre; hacer todo lo que se quisiera sería de un Dios.

Poned a un granuja en público y se conducirá como un hombre honrado.

La exageración es una cosa que agrada al espíritu humano.

El que vacila no triunfa.

Nada más difícil que decidirse. Del triunfo a la caída no hay más que un paso. Yo he visto en las más grandes circunstancias que *una nada* ha decidido siempre de los más grandes acontecimientos.

Para que un pueblo fuese libre se necesitaría que los gobernados fuesen sabios y los gobernantes dioses.

Los que no saben servirse de las circunstancias son unos estúpidos.

No se transige con el honor.

El más peligroso consejero es el amor propio.

Es más fácil engañar que desengañar.

La frialdad es la más grande cualidad de un hombre destinado a mandar.

En general, son las circunstancias las que hacen a los hombres.

Los hombres son como las cifras: no adquieren valor sino por su posición.

Los ambiciosos vulgares no tienen nunca más que ideas mezquinas.

Hay diferentes modos de asesinar a un hombre: con la pistola, con la espada, con el veneno y con el asesinato moral. En definitiva es la misma cosa, ahora que el último medio es el más cruel.

Cada hora de tiempo perdida en la juventud, es una probabilidad de infortunio para el porvenir.

Es raro que los hombres nulos o mediocres tengan en el poder ideas honradas: siempre intrigan.

El necio tiene una gran ventaja sobre el hombre de espíritu: está siempre contento de sí.

El valor es como el amor: quiere la esperanza por alimento.

Un hombre sin valor y sin bravura es una cosa.

En amor, la única victoria es la *huída.*

Hay que dejar pasar la noche sobre la injuria de la víspera.

El hombre no tiene amigos: es su fortuna la que los tiene.

La ambición de dominar sobre los espíritus es la más fuerte de las pasiones.

Cuando se conoce su mal moral, hay que saber curar su alma, como se cura su brazo o su pierna.

El arte de ser tan pronto audaz como prudente, es el arte de triunfar.

Cuando se quiere fuertemente, tenazmente, se triunfa siempre.

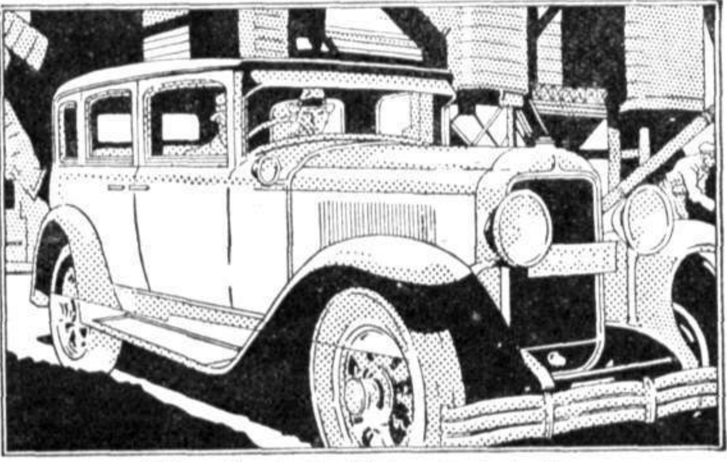
Lo más raro que existe es una abnegación continua.

El mejor medio de conservar su palabra es no darla nunca.

El hombre menos libre es el hombre de partido.

11 Destacados Ingenieros eligieron de entre *todos* los coches al Buick 1929

Vieron de inmediato que envuelto en líneas de armoniosa severidad, se hallaba aprisionado un alto exponente del genio de la mecánica



¡El coche de los Universitarios! 16; Médicos, 14 Abogados, 11 Ingenieros!

LO estudiaron, lo analizaron, lo probaron y pudieron constatar que es un coche de brillante comportamiento, de destacada seguridad y larguísima duración.

Y después, convencidos ya de que hacían una inteligente inversión de dinero, adquirieron el Buick, consagrando una vez más con su elección, el prestigio de esta marca tan justamente renombrada.

Más de 150.000 kilómetros

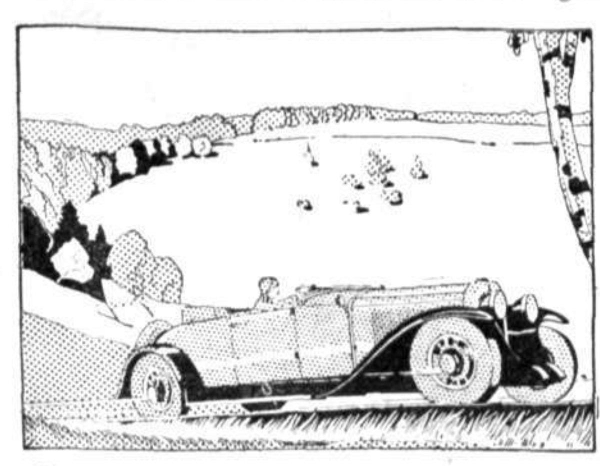
Une el Buick a un motor poderoso y de gran duración, un chassis reforzado y elásticos cantilever, suaves y robustísimos. El coche todo es armónico en su fuerza y resistencia excepcionales. ¡Cuántos Buick vienen por primera vez al ajuste después de recorridos que superan 150.000 Kms.!

Hoy tiene el Buick entre la lista de sus clientes lo más granado de los universitarios argentinos. ¡Día a día aumenta el número de los profesionales que reafirman su discernimiento con la elección de un Buick!

¡Su Buick está ya aquí!

¿Cuándo comprará Vd. el suyo? Desearíamos honrar nuestra lista con su nombre y brindarle, al mismo tiempo, el bien asentado prestigio que da a su poseedor el simple hecho de ser propietario de un Buick.

No espere más. Convénzase hoy con una prueba de que es el coche que necesita. El agente más próximo se prestará gustoso a demostrárselo.



14 modelos distintos a precios desde $ 4.950 hasta $ 9.350. El equipo Standard incluye en todos los modelos paragolpes delanteros y traseros y amortiguadores hidráulicos. Cada coche garantizado por un año.

Solicite datos sobre la G.M.A.C., sistema de ventas a plazos.

BUICK

Agentes en toda la República

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.

Desmentido de una célebre frase

Hasta principios de siglo se ha escrito, refiriéndose a Francisco I, rey de Francia, que después de la batalla de Pavía escribió a su madre esta única frase: "Todo se ha perdido menos el honor". No faltó quien se entusiasmase ante la sencillez y energía de ese apotegma tan lacónico. Por desgracia, para la memoria de ese rey, Dulaure encontró en los archivos de manuscritos del parlamento el texto de la carta dirigida por el Rey a Luisa de Angulema:

"Os escribo para deciros cómo sobrellevo mi infortunio, quedándome sólo el honor y la vida, lo cual en medio de nuestra adversidad os servirá de consuelo. Pedí permiso para escribiros, lo cual me concedieron muy gustosos.

"Tengo esperanza de que Dios no me abandone. Os recomiendo vuestros hijos y los míos y os suplico hagáis que den pasaje al portador de esta misiva, que también va a España a ver al emperador para saber el trato que han de darme."



El parroquiano furioso. — ¡Esto es estofado como yo soy picador de toros! ¿Qué porquería es lo que me han servido?
El maître. — Estofado, señor picador de toros.
(De *Buen Humor*, Madrid).

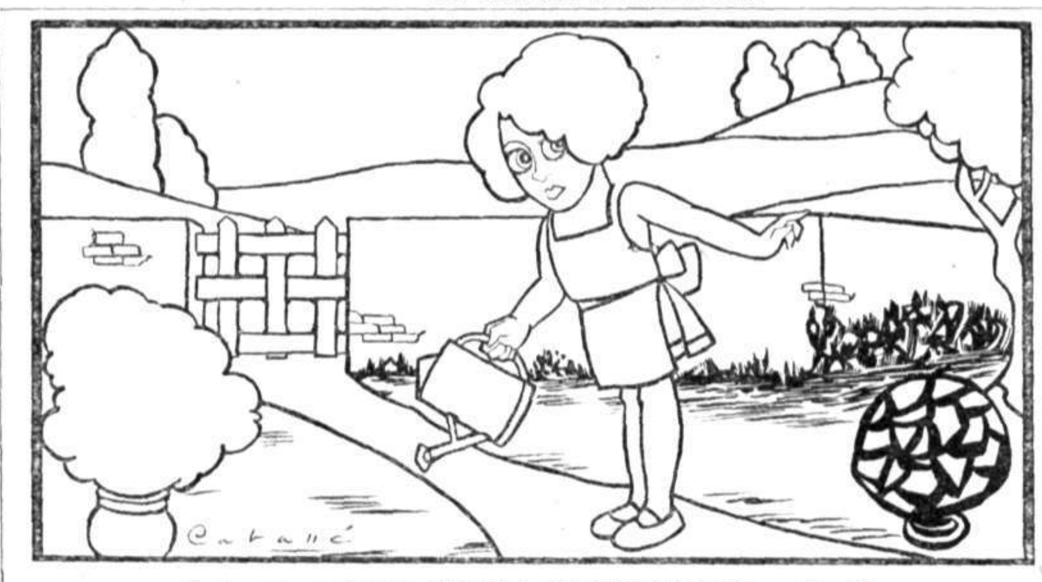
La muerte de Leonardo

Hace unos años se vió en una exposición un cuadro de M. Gigoux representando a Leonardo de Vinci expirando en brazos de Francisco I, asunto ya tratado en 1781 por Ménageot.

Leonardo de Vinci murió en el castillo de Clou, en Amboise, el 2 de mayo de 1549. En esa época la corte se encontraba en San Germán, y los reales decretos dados el 1º de mayo están fechados en ese sitio. Además, el diario de Francisco I no señala ningún viaje hasta el primero de julio, y el discípulo de Leonardo, Francisco Melzi (al cual legó sus pinceles y sus libros), en una carta dirigida al hermano del gran pintor, participándole la muerte de su maestro, no hacía ninguna alusión a esa circunstancia, que de haber sido cierta no hubiera olvidado en participársela.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que mas condiciones artísticas revelen.



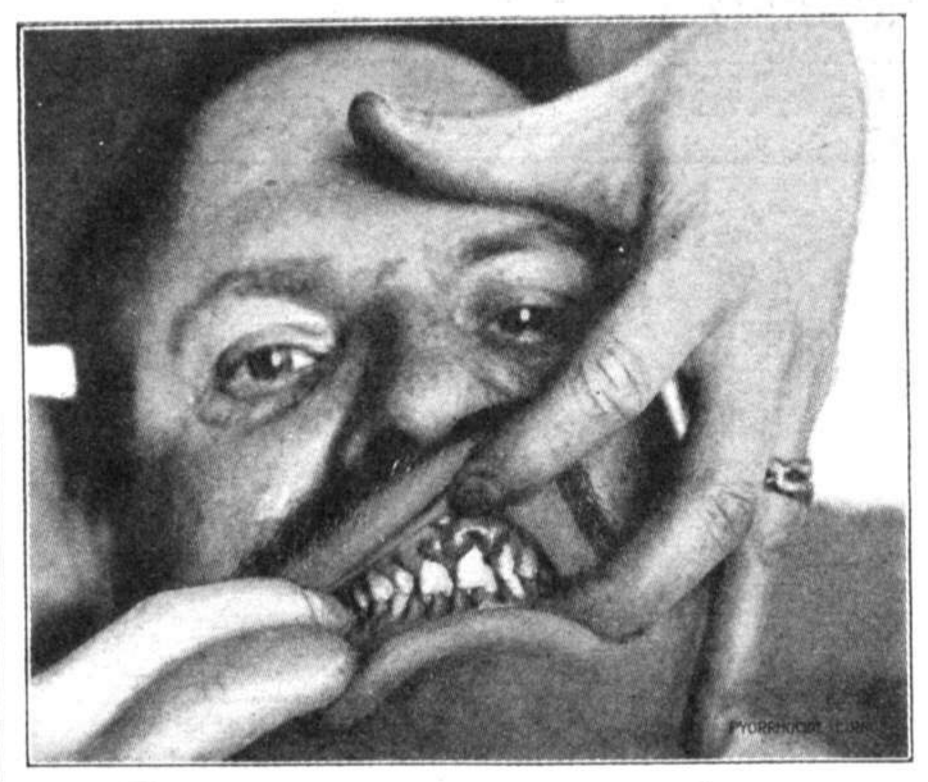
Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 170.

Nombre y apellido . . . .

Domicilio . . . .

Población . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.



Encías que retroceden...

Una de las mas temibles consecuencias de la piorrea, consiste en el endurecimiento de los depósitos mucoides, lo que trae consigo la formación de sarro y con ello, el retroceso de las encías y flojedad de los dientes.

En esos casos, la masticación de los alimentos se hace difícil y el organismo en general se debilita.

No deje de consultar a su dentista semestralmente y mientras tanto, prevenga y combata esta dolencia con un producto verdaderamente científico, o sea el

POLVO

PYORRHOCIDE

Contra dientes flojos y encías sangrantes.

Llene este cupón, agréguele 5 ctv. en estampillas y envíelo al Dto. Pyorrhocide, Rivadavia 1244 Bs. Aires, para enviarle una muestra gratis.

(P. P.)

C.C. 9-8-29

Nombre ____________________

Calle ____________________

Ciudad ____________________

EN TODAS LAS FARMACIAS

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: "Los dos campeones", caricatura referente a política nacional, en tricromía, por Eduardo Alvarez. — Segunda portada: M. Emile Borel, catedrático de la Sorbona, figura de actualidad, a tres colores, por Valdivia. — Moda de Norteamérica, foto iluminada. — Las grandes instituciones del país, caricaturas de las autoridades de la Bolsa de Comercio, en tricromía, por Alvarez.

Colaboración literaria

La Novela del Jueves: "La profesora de francés", por Pitigrilli, con ilustraciones de De Lamo, a tres colores. — El milagro de nuestro tiempo, por Alberto Gerchunoff. — El trigémino, por Luis García. — Los mártires de la ciencia: Miguel Servet. — La máscara, cuento por Pierre Mac Orlan. — Reflexiones acerca de mandar y de obedecer. — La primera derrota, por Israel Chas de Cruz. — El IV salón anual del Museo Rosa Galisteo de Rodríguez, de Santa Fe. — El amor y las mujeres, según los grandes autores: Jerónimo de Alcalá, selección de Bernardo Manuel. — Salpicón de Chajá, por Telmo Rimac. — La piedra de guanaco y el ámbar gris o la historia pintoresca de los bezoares, por Angel Cabrera. — El camino de los sauces, por Sinclair Lewis. — Convalecencia, por José Silvestre. —Ilustraciones de López Naguil, Berdía, Cúneo, Fáber, Caballé, Batlle, Valdivia, Fentanes y Luna.

Secciones fijas y alternadas

A punta de lápiz, comentario gráfico por Valdivia. — Notas sociales, por La Dama Duende. — Consultorio médico de "Caras y Caretas", por el Dr. Juan A. Massa. — Charlas teatrales, por Agustín Remón. — "Caras y Caretas" en jira por las comisarías: nota con retratos del personal de la sección 21ª — Los libros, por Raúl P. Osorio. — El correo de la moda, por A. T. de D. — La semana humorística. — Páginas amenas e instructivas, por E. Tinmar. — Dicho y hecho, por Valdivia.

Notas ilustradas con fotografías

Europa vista con ojos argentinos: Marcel Prevost, examinado de cerca y de lejos, magnífico reportaje hecho al célebre escritor francés por nuestro enviado especial Juan José de Soiza Reilly. — La Manchuria, tierra china ocupada por el extranjero, curiosa información de gran actualidad. — "Caras y Caretas" en el Brasil: Centenario de la Academia de medicina. — Nuevos compromisos en la sociedad porteña. — Rosario de la Frontera, fotos de actualidad en aquel balneario. — La gran actriz Irene López Heredia, interesante reportaje por Guillermo de Loja. — "Caras y Caretas" en Inglaterra; la vuelta del rey Jorge al palacio de Buckingham. — Nuestros niños en sus hogares. — Informaciones de Italia, Alemania, y Norte América. — La última moda en trajes de calle. — Espejos de la naturaleza, bella nota de espejismo en diversos sitios de los Estados Unidos. — El crimen de los lagos de Palermo. — Deportes. — 2º concurso infantil de "Caras y Caretas". Figuras de actualidad. — Actualidades diversas de todo el país y de la metrópoli.

Variedades

Nueva medicina de la velocidad de los flúidos. El ser de quien huyen todos. El interés de la novela de una reina. El pueblo de herencia salomónica. El mundo preocupado por el acero. Caza que desaparece. Hijos del Sol. La historia del jabón. Un país que organiza su turismo. De la leyenda napoleónica. Experiencias científicas del sexto sentido. Cómo enfocaba sus asuntos un gran humorista. Entereza moral del autor de Tristán. La utilidad de la volación sanitaria. Investigando en los tiempos. La seguridad en los caminos. De la doliente vida artística. Etc., etc.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

VILLA CALZADA



Señoritas que actuaron en forma encomiable en la organización del baile de beneficio dado por el Club Atlético local.

BERNAL



Miembros de la industria papelera reunidos en torno del señor Pedatti, a quien ofrecieron un banquete con motivo de ausentarse para Europa.

RANELAGH



Reunión social en la cancha del Club del Progreso: familias de Rojas, Carpinter, Sinclair, Dadín y Santa Coloma.



Familias de O'Farrell, Bavio y Bandeumeyer en la citada fiesta, después de disputarse la copa de tenis Nueve de Julio.

BERISSO



Niños agraciados con donativos del comercio local, con motivo de la campaña pro ahorro efectuada entre los mismos.

BAHIA BLANCA



Autoridades dirigiéndose al templo para presenciar el tedéum con que fué solemnizada la fecha cívica nacional.

GENERAL PAZ



Inauguración de la plaza de ejercicios físicos Coronel Borges: el pueblo escuchando la palabra del doctor S. Rodríguez.

LUJAN



El señor Tschiffely entregando al Museo Histórico las prendas con que realizó el raid a caballo Buenos Aires - Nueva York.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

QUILMES



Niñas participantes en el gran sarao dado por el Club Quilmes Bernal en los salones municipales.



Baile del Club Villa Margarita en los salones de la Sociedad Italiana Patria é Unitá: una parte de la concurrencia.

MORON



Público presenciando la velada con que la Sociedad Cooperadora de la Escuela 4 arbitró recursos en favor de ésta.

CIUDADELA



Señoritas y caballeros concurrentes al festival artístico y danzante dado por el Club Claridad con fines altruístas.

SAN MARTIN



Autoridades comunales y familias de la localidad en la recepción y baile de gala con que fueron celebradas las fiestas patrias.

BRAGADO



Personalidades concurrentes a la inauguración del Tiro Federal.

TRENQUE LAUQUEN



Inauguración de la exposición ganadera y granjera: el presidente de la Rural, señor Cilley, con los delegados.



EL CAMINO DE LOS SAUCES

POR SINCLAIR LEWIS.

(*CONTINUACION*)



E la cocina, atravesando un comedor, pasó a un cuarto común. Esquivando en la obscuridad sillas y mesas, como uno acostumbrado a hacerlo, se acercó a las tres ventanas de ese "living room" para cerciorarse de que estaban corridos los cortinajes y nada se vería desde afuera. Luego encendió una lamparita de pie, puesta sobre una mesa. La luz irradió hasta las paredes toscamente pintadas, y Jásper expresó su satisfacción con un afirmativo movimiento de cabeza. Nada había sido tocado desde su última visita.

Había en el ambiente un vaho de moho que parecía manar de la tapicería a reps verde y de las encuadernaciones de cuero. Por meses no se había pasado el plumero. El polvo formaba una capa en las sillas tapizadas de rígido terciopelo rojo, el incómodo canapé, la chimenea de mármol blanco y el gran armario-biblioteca, de puertas de vidriera, que llenaba todo un lado de la habitación.

La atmósfera debía ser extraña para ese activo empleado de banco. Pero Jásper Holt no demostraba incomodidad. Quitó rápidamente la envoltura de los libros y de las cajas de bombones que imitaban libros. Extendió sobre la mesa uno de los dos papeles y volcó en él el contenido de las cajas. Arrojó en la chimenea el otro papel y los hilos y los quemó inmediatamente. Luego se acercó a la biblioteca, abrió con llave una de las secciones y puso en el último estante inferior los libros reales y las imitaciones de libros. En ese estante había toda una hilera de novelas baratas, y de ellas, por lo menos seis, eran cajas de bombones semejantes a las que había comprado esa noche.

Sólo un estante de la biblioteca estaba destinado a cosa tan frívola como las novelas. Los otros sostenían libros de severas cubiertas obscuras, ponderadas obras de historia, de teología, de geografía, esas respetables obras que uno encuentra vergonzantes en el mostrador de treinta centavos de las librerías de viejo. Jásper los miró fijamente un momento como si tratara de recordar el significado de sus títulos.

Tomó "La vida del reverendo Jeremías Bodfish" y leyó en voz alta: "En aquellas pláticas con su familia que seguían a las oraciones de la noche, oí observar cierta vez al Hermano Bodfish que Philo Judaeus — cuya carrera de estudioso me recuerda siempre las adumbraciones de Melancton sobre la esencia del racionalismo — era un mero sofista"...

Jásper cerró de golpe el libro, comentando con satisfacción:

— Esto basta. Philo Judaeus... excelente nombre para impresionar.

Cerró la biblioteca y subió al otro piso. En un pequeño dormitorio, a la derecha del vestíbulo del piso alto, permanecía encendida una lamparita eléctrica.

Sin duda nadie había en la casa hasta la llegada de Jásper. Esa luz estaba siempre encendida para hacer creer que la casa no se hallaba sola a cualquiera que merodeara por los terrenos que la rodeaban. El dormitorio era espartano: una cama de hierro, una silla común, un lavatorio de pie y una pesada cómoda de roble. Jásper, en cuclillas, abrió la cerradura del cajón interior, sacó a éste del todo, de un tirón, y retiró del cajón un traje negro, arrugado y lustroso, un par de botines negros, una pequeña corbata de moño, negra también, un cuello a lo Gladstone, una camisa blanca de pechera almidonada, un chambergo color pardo manchado y una peluca, una costosa y excelente peluca de cabello castaño sucio desarreglado con arte sumo.

Se quitó el elegante traje de franela gris, el cuello blanco, la corbata azul, la camisa de seda, los zapatos de cabritilla; se colocó la peluca y comenzó a ponerse la vestimenta funeraria. Y a medida que se vestía, contraíanse los ángulos de su boca, dando al semblante una austera expresión. Dejó la lamparita encendida y sobre la cama el traje con que había llegado y bajó la escalera. Evidentemente no era el mismo hombre. Las facciones podían pasar aún por las de Jásper, pero de un Jásper menos sano, menos práctico, menos agradable y decididamente más compenetrado de las largas, severas y melancólicas meditaciones del soñador. Y, en efecto, se ha de entender que ya no era Jásper Holt, sino el hermano mellizo de Jásper, John Holt, un solitario y fanático religioso.



II

JOHN Holt, hermano de Jásper Holt, el pagador de banco, se restregó los ojos como si hubiera permanecido horas enteras absorto en el estudio, y cruzando el "living room" y el diminuto vestíbulo se acercó a la puerta de calle. Levantó un par de circulares que el cartero había arrojado por el buzón, abrió la puerta, salió y volvió a cerrarla tras sí. Tenía delante un angosto patiecillo, mucho más limpio y cuidado que el camino de los sauces del otro lado de la casa y que daba a una calle suburbana, más poblada, por cierto, que la callejuela, apenas trazada, del fondo.

La lámpara de arco de la calle iluminaba el patiecillo. En la puerta resaltaba una tarjeta fija con tachuelas. John corrió una uña por el borde de la tarjeta para cerciorarse de que no se desprendía. A la luz del farol de la calle podía leer lo escrito en la tarjeta; pero no lo necesitaba: sabía bien que decían esas letras menudas y apretadas: "Se ruega no molestar. No se contestará el llamado del timbre. El ocupante de la casa, dedicado a trabajos intelectuales".

John se quedó un momento en el umbral hasta ver aparecer a su vecino de la derecha, hombre voluminoso y tranquilo que se paseaba por la acera fumando el cigarro acostumbrado después de cenar. John se adelantó, tocó a tientas la empalizada y se puso a oler una rama florida de lilas. El vecino se detuvo:

—Linda noche, ¿eh?

—Sí; se presenta muy agradable.

La voz de John era como la de Jásper, pero más gutural, y la expresión, menos segura.

—¿Cómo va el libro?

—Está resultando muy... muy difícil... Cuesta mucho aprender todo el significado íntimo y profundo de las profecías... Bien; tengo que apresurarme para ir al local de la congregación de la Esperanza del Alma. Espero que lo veremos a usted por allí un miércoles o un domingo. Lamento no poder detenerme. Buenas noches, señor.

John echó a andar por la calle hasta una botica, donde adquirió un frasco de tinta. En un almacén vecino, abierto hasta altas horas de la noche, compró dos libras de harina de maíz, dos libras de harina común, una libra de tocino, media libra de manteca, seis huevos y un tarro de leche condensada.

— ¿Quiere que se lo llevemos? — preguntó el dependiente.

John le miró con cierta severidad. Dióse cuenta de que era un empleado nuevo que no conocía sus costumbres. Contestó con acento un tanto hosco:

— No. Siempre llevo lo que compro. Estoy escribiendo un libro. No quiero que me molesten.

Pagó las provisiones con un giro postal de veinticinco dólares y recibió el vuelto. El cajero del almacén estaba acostumbrado a admitir esos giros que enviaba regularmente a John un tal R. J. Smith, de Vernon Sur. John tomó el paquete y salió del negocio.

— Un tipo raro ¿no? — preguntó el nuevo dependiente.

El cajero explicó:

— ¡Oh, sí! Ni siquiera toma leche fresca. Usa la condensada para todo. Esto solo le dice lo que es. Y cuentan que quema todos los desperdicios. En su recipiente de basura no se ve más que cenizas. Si uno llama a su puerta, jamás contesta: así dice la gente. Se pasa todo el tiempo escribiendo un libro. Un maniático religioso... Tiene una rentita; pues, según he oído, su familia está en buena posición. Sólo sale cuando llega la noche, y uno lo ve por las calles caminando a tientas. Al principio nos burlábamos de él, pero ahora estamos acostumbrados. Hace como un año que reside aquí.

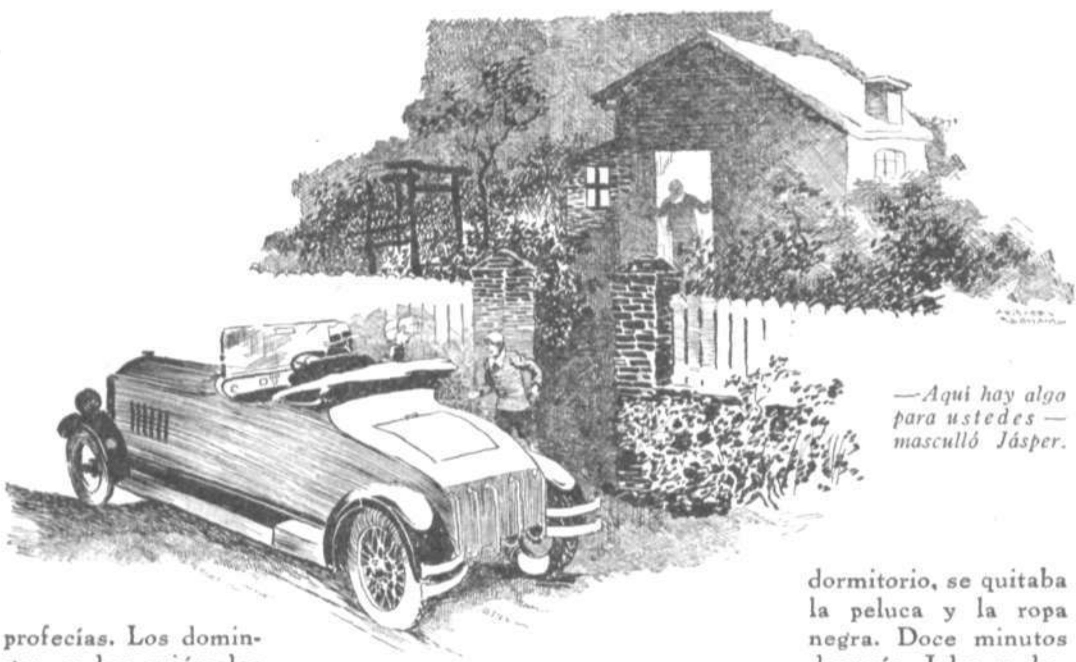
Entre tanto, John recorría serenamente la calle principal de Rosebank. Dobló en una esquina para entrar a los pocos pasos en un local señalado por un letrero luminoso que con letras burdamente trazadas anunciaba: "Hall de la Hermandad de la Esperanza del Alma. Reunión de prueba. Todos bienvenidos".

Eran las ocho. Los miembros del culto de la Esperanza del Alma se reunían en un salón situado en los altos de una panadería. Era la suya una secta minúscula y de corto alcance mental. Afirmaban que ellos solamente cumplían los mandamientos del Evangelio; que solamente ellos tenían la certidumbre de salvar el alma; que todos los demás cultos se mancillaban con un lujo antiapostólico; que era pecado tener órganos, sacerdotes y templos; en cuanto a esto último, bastaba un local común cualquiera. Los mismos miembros dirigían el culto, levantándose uno tras otro, ya para explicar una interpretación del Evangelio, ya para expresar la dicha de contarse entre los electos, y todos los demás se limitaban a exclamar: ¡Aleluya! y ¡Amén, hermano, amén! Era una congregación de gente que ya pasaba de la edad madura, vestía pobremente, no comía mucho y en cierto modo era bastante feliz. El más respetado de sus miembros era, sin duda, John Holt.



Al día siguiente telefoneó al jefe que no iría a trabajar.

John se había establecido en Rosebank hacía sólo seis meses. Adquirió la casa de Beaudette, con la biblioteca del último ocupante, un sacerdote retirado, y pagó con billetes de cien dólares. Contaba con la más favorable reputación en el culto de la Esperanza del Alma. Sabíase que pasaba casi todo su tiempo en casa orando, leyendo o escribiendo un libro. En la Hermandad de la Esperanza del Alma había ansiedad por ese libro. Le habían suplicado que lo leyera en las reuniones; pero hasta entonces John Holt había leído contadas páginas que consistían principalmente en citas de tratados antiguos acerca de las



—*Aquí hay algo para ustedes* — *masculló Jásper.*

profecías. Los domingos y los miércoles por la noche aparecía en las reuniones, y en una forma un tanto vacilante, pero erudita, les hablaba acerca de las asechanzas del mundo y de la carne.

Esa noche habló polisílabicamente acerca de un tal Philo Judaeus que no había sido más que un mero sofista. Los fieles no sospechaban quién era el tal Philo Judaeus ni qué era un sofista, pero todos, asintiendo unánimes con un movimiento de cabeza, murmuraban:

—¡Es verdad, hermano, es verdad! ¡Aleluya!

John se deslizó luego en un discurso compungido acerca de su mundanal hermano Jásper, y les informó de sus esfuerzos para combatir en Jásper la creciente avidez de dinero. A ruego suyo, la hermandad rogó por la enmienda de Jásper.

La reunión terminó a las nueve. John estrechó las manos de los principales miembros, que formaban círculo a su alrededor, y comentó:

—¡Qué bella reunión la de esta noche! ¿verdad? ¡Y el entusiasmo con que se manifestaba el espíritu!

Saludó también a una nueva afiliada: una muchacha sirvienta recién llegada de Seattle. Con su paquete de provisiones y el frasco de tinta, bajó la escalera del "hall" a las nueve y siete.

A las nueve y dieciséis, John, en su dormitorio, se quitaba la peluca y la ropa negra. Doce minutos después, John se había convertido de nuevo en Jásper Holt, el activo y competente cajero pagador del Lumber National Bank.

Jásper Holt dejó la luz en el dormitorio de su hermano. Una vez abajo, verificó el cierre de la puerta de calle, le echó pasador, comprobó que todas las ventanas estaban bien cerradas, tomó el paquete del almacén y el montón de caramelos de chocolate que había retirado de las cajas y luego de apagar la luz del "living room" salió por la puerta posterior y por el camino de los sauces se dirigió al lugar donde había dejado el auto. Arrojó los paquetes dentro del coche y luego, volante en mano, sacó el vehículo del cobertizo, haciéndolo retroceder con rapidez y exactitud, como si estuviera acostumbrado a hacerlo en ese terreno sembrado de ramas. Un instante después se alejaba por la callejuela solitaria.

Al acercarse a un pantano se agachó, y sin cesar de manejar con una mano, tomó con la otra el paquete de caramelos, abrió la envoltura y arrojó los caramelos, que fueron a caer dispersos entre el alto yuyal del pantano. Jásper guardó en el bolsillo el papel, que tenía impreso el nombre de la confitería del Partenón. Luego sacó uno por uno, de la bolsita de papel, los artículos del almacén. Guardó también en un bolsillo la bolsita impresa y dejó las provisiones a su lado, en el asiento.

Sinclair Lewis

DIBUJOS DE RECHAIN

(CONTINUARÁ EN EL PRÓXIMO NÚMERO)

Segundo Concurso de Belleza Infantil de Caras y Caretas

Desde el 6 de julio último y hasta las 24 horas del día 31 de diciembre de 1929, queda abierto el **Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".**

Para tomar parte en el Concurso basta que cualquier padre, madre o tutor, envíe a **"Caras y Caretas"**, Chacabuco 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los 10 años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.

Fecha del nacimiento del mismo.

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en **"Caras y Caretas"**, a medida que lleguen a nuestro poder.

No podrán tomar parte en este concurso los niños que obtuvieron premio en el anterior.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000.— m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

DIEZ SEGUNDOS PREMIOS DE $ 100.— m/n., cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del mismo **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE TERCEROS PREMIOS DE $ 50.— m/n., cada uno, en vales a cargo de la acreditada Casa Editora **"Librería del Colegio"**, de **Cabaut y Cía.,** pudiendo, quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Alsina y Bolívar, o en su sucursal, Callao y Córdoba. Buenos Aires.

El público lector de **"Caras y Caretas"** determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de **"Caras y Caretas"**, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** adscripto a la escribanía de don **Eusebio E. Giménez,** Sarmiento 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicarán oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

LOS DIEZ SEGUNDOS PREMIOS

A los diez niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Primer Premio.

LOS VEINTE TERCEROS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a las que correspondan a los Segundos Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

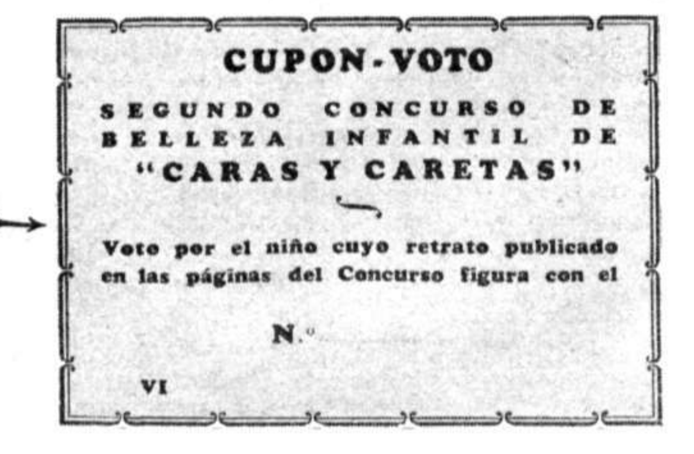
Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".
Chacabuco 151 - Buenos Aires.

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECEN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.



DICHO Y HECHO, Por VALDIVIA



Mala palabra

—¿Es usted de los que creen que la política es una mala palabra?

—Según. Para los que no saben hablar, la palabra es una mala política.

Nó está enfermo de la vista

—Para asistir a las sesiones se ha comprado unos anteojos con cristales negros, y así no se le ven los ojos.

—¿Está enfermo de la vista?

—Lo ha hecho para que nadie se entere de que se queda dormido.

Envidia

Cesante 1º — Estás triste.

Cesante 2º — Efectivamente. Siento la tristeza del sueldo ajeno.

El canasto municipal

—No sé qué utilidad tendrá ese canasto.

—Mucha. En él podrán depositar sus libros casi todos los literatos que se presenten al concurso municipal.

Estilos

—Su estilo es antigramatical.

—¡Peor es el suyo! Es antipersonalista.

Entretenimientos ministeriales

Abalos. — Modestino está contento de su segunda, tercera, cuarta.

De la Campa. — Pero no imita a nadie. No es un primera, cuarta.

Zurueta. — Y siempre procede con tercera, cuarta.

Fleitas. — ¡Es un gran todo el interventor!

El único

Dellepiane. — Aquí todo el mundo ha tenido gripe.

Fleitas. — Menos el Presidente.

Dellepiane. — ¡Mirá qué gracia! Cuando viene a visitarle, no la recibe. La deja en la "amansadora", hasta que se aburre y se va.